



Gwida Prattika tal-EASO dwar il-valutazzjoni tal-età It-tieni edizzjoni

Serje ta' Gwidi Prattici tal-EASO

Dikjarazzjoni ta' ċaħda ta' responsabbiltà

Din it-traduzzjoni ma ġietx ikkontrollata għall-kwalità mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti. Jekk issib li t-traduzzjoni mhijiex konformi mat-terminologija rilevanti fil-livell nazzjonali, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-[EASO](#).

Aktar informazzjoni dwar l-Unjoni Ewropea hija disponibbli fuq l-Internet (<http://europa.eu>).

© L-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-Qasam tal-Asil, 2018

La l-EASO u lanqas persuna oħra li taġixxi f'ismu ma jistgħu jinżammu responsabbli għall-użu li jista' jsir mill-informazzjoni li tinsab f'dan id-dokument.

Print	ISBN 978-92-9476-957-2	doi:10.2847/866780	BZ-02-18-896-MT-C
PDF	ISBN 978-92-9476-959-6	doi:10.2847/967608	BZ-02-18-896-MT-N



Gwida Prattika
tal-EASO dwar
il-valutazzjoni tal-età
It-tieni edizzjoni

Serje ta' Gwidi Prattici tal-EASO

Il-pubblikazzjoni *Gwida Prattika tal-EASO dwar il-valutazzjoni tal-età* tibni fuq l-informazzjoni u l-gwida dwar il-proċess ta' valutazzjoni tal-età u l-ħarsa ġenerali lejn il-metodi ta' valutazzjoni tal-età diġà analizzati fl-*EASO age assessment practice in Europe* (2013). Din toffri gwida Prattika, rakkomandazzjonijiet ewlenin u għodod dwar l-implimentazzjoni tal-aħjar interessi tat-tfal meta tiġi vvalutata l-età ta' persuna minn approċċ multidixxiplinari u olistiku. Tipprovdi wkoll informazzjoni aġġornata dwar il-metodi mmexxija mill-istati tal-UE+ u dwar metodi ġodda li għadhom mhumiex qed jintużaw bħala alternattivi possibbli jew futuri.

Werrej

Abbrevjazzjonijiet	7
Sommarju eżekuttiv	11
Introduzzjoni	13
Kapitlu 1 Ċirkostanzi tal-valutazzjoni tal-età	16
Il-valutazzjoni tal-età minn perspettiva tad-drittijiet fundamentali	18
Kapitlu 2 L-aħjar interessi tat-tfal u salvagwardji proċedurali	20
L-aħjar interessi tat-tfal	20
Valutazzjoni tal-aħjar interessi tat-tfal għall-fini tal-valutazzjoni tal-età	21
L-applikazzjoni tal-prinċipju tal-benefiċċju tad-dubju	22
Tutor/rappreżentant	26
Dritt għall-informazzjoni	27
Id-dritt li jesprimu l-fehmiet tagħhom u li jinstemgħu	28
Kunsens infurmat u dritt ta' rifjut	29
Il-prinċipju ta' kunfidenzjalità u l-protezzjoni tad-data għall-kunsiderazzjonijiet dwar is-sikurezza	30
Professjonisti kwalifikati b'esperjenza mat-tfal	31
Il-metodu l-anqas intrużiv	31
Preċiżjoni u margni ta' żball	34
It-tgħaqqid tal-intrużività u tal-preċiżjoni	36
Dritt għal rimedju effettiv	37
Kapitlu 3 Il-proċess ta' valutazzjoni tal-età: l-implimentazzjoni ta' approċċ multidixxiplinari u olistiku	38
L-Implimentazzjoni ta' approċċ olistiku u multidixxiplinari għall-proċess ta' valutazzjoni tal-età	38
Flow chart tal-proċess ta' valutazzjoni tal-età	40
Gwida dwar il-proċess ta' valutazzjoni tal-età	41
Meta jiġi kkunsidrat jekk il-valutazzjoni tal-età hijiex meħtieġa jew le	41
Meta titwettaq valutazzjoni tal-età	42
Kapitlu 4 Farsa ġenerali lejn il-metodi ta' valutazzjoni tal-età	45
Flow chart tal-metodi	45
Gwida dwar l-implimentazzjoni gradwali tal-metodi	46
A. Metodi mhux mediċi	48
B. Metodi mediċi (fielsa mir-radżazzjoni)	53
C. Metodi mediċi (bl-użu ta' radżazzjoni)	57
Kapitlu 5 Rakkomandazzjonijiet finali	61
Anness 1 Glossarju	65
Anness 2 L-aħjar interessi tat-tfal u l-valutazzjoni tal-età: għodod prattiċi	73
A. Il-formola ta' valutazzjoni tal-aħjar interessi	75
B. Lista ta' kontroll tal-aħjar interessi tat-tfal għall-fini ta' valutazzjoni tal-età	77
Anness 3 Qafas legali u ta' politika	80
Anness 4 Farsa ġenerali lejn il-metodi u s-salvagwardji proċedurali fl-użu fil-proċessi ta' valutazzjoni tal-età	109
Annex 5 Biblijografija	118

Abbrevjazzjonijiet

ADCS	Association of Directors of Children’s Services Ltd hi l-assoċjazzjoni nazzjonali tat-tmexxija fl-Ingilterra għad-diretturi statutorji tas-servizzi tat-tfal u għat-timijiet tal-manigment superjuri tagħhom
AGFAD	L-Assoċjazzjoni Ġermaniża tal-Medicina Forensika
ALARA	użata fis-sikurezza relatata mar-radjazzjoni, u tfisser “l-aktar baxx raġonevolment possibbli”
AMIF	Fond għall-Asil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni
APD riformulata	Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta’ Ġunju 2013 dwar proċeduri komuni għall-għoti u l-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali. Tissejjaħ ukoll bħala r-riformulazzjoni tad-“direttiva dwar il-proċeduri ta’ asil”
APR	proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi proċedura komuni għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni u li jhassar id-Direttiva 2013/32/UE
AT	l-Awstrija
ATD	Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta’ April 2011 dwar il-prevenzjoni u l-għieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu, u li tissostitwixxi d-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/629/ĠAI. Tissejjaħ ukoll bħala d-“direttiva kontra t-traffikar”
BE	il-Belġju
BG	il-Bulgarija
BIA	valutazzjoni tal-aħjar interessi
BIC	l-aħjar interessi tat-tfal
BID	determinazzjoni tal-aħjar interessi
SEKA	Sistema Ewropea Komuni tal-Asil
CFR	Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea
COI	informazzjoni dwar il-pajjiż tal-orìġini
CRC	Konvenzjoni dwar id-Drittijiet tat-Tfal
CT/CAT	tomografija komputata/tomografija assjali komputata
CY	Ċipru
DE	il-Ġermanja
DK	id-Danimarka
Ir-regolament ta’ Dublin III riformulat	Ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta’ Ġunju 2013 li jstabbilixxi l-kriterji u l-mekkanizmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta’ pajjiż terz jew persuna apolida (riformulazzjoni)
EASO	Uffiċċju Ewropew ta’ Appoġġ fil-Qasam tal-Asil
EE	l-Estonja
EMN	Network Ewropew dwar il-Migrazzjoni

ES	Spanja
stati tal-UE+	Stati Membri tal-UE flimkien man-Norveġja u l-Iżvizzera
UE	l-Unjoni Ewropea
Eurodac	Sistema Ewropea għat-Tqabbil ta' <i>Data</i> Dattiloskopika ta' Persuni li Jfittxu l-Asil
Regolament Eurodac riformulazzjoni	Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-istabbiliment tal- <i>"Eurodac"</i> għat-tqabbil ta' marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata f'wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida u dwar talbiet għat-tqabbil ma' <i>data</i> tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi, u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (riformulazzjoni)
FRA	Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali
FI	il-Finlandja
FR	Franza
Konvenzjoni ta' Ġinevra tal-1951	Il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1951 dwar l-Istatus tar-Rifugjati tal-1951 (u l-Protokoll dwar l-Istatus tar-Rifugjati tal-1967)
HU	l-Ungerija
KISA	Il-Kumitat Internazzjonali tas-Salib l-Aħmar
IE	l-Irlanda
Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 118/2014	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 118/2014 tat-30 ta' Jannar 2014 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1560/2003 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 343/2003 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex jiġi determinat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali pprezentata f'wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz
IOM	Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Migrazzjoni (Aġenzija tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Migrazzjoni)
PI	protezzjoni internazzjonali
IT	l-Italja
JRC	l-Ċentru Kongunt tar-Riċerka, is-servizz xjentifiku u tal-għarfien tal-Kummissjoni Ewropea li jimpjega x-xjenzati biex iwettqu r-riċerka biex jipprovdu pariri xjentifiċi indipendenti u appoġġ għall-politika tal-Unjoni Ewropea
LT	il-Litwanja
LU	il-Lussemburgu
LV	il-Latvja
MRI	immagni b'rizonanza manjetika
SM	Stat(i) Membru/i tal-UE
MT	Malta
NGO	organizzazzjoni nongovernattiva

NIDOS	Fondazzjoni NIDOS (istitut ta' kustodja għal applikanti minorenni mhux akkumpanjati għall-protezzjoni internazzjonali fin-Netherlands)
NL	in-Netherlands
NO	in-Norveġja
OHCHR	L-Uffiċċju tal-Kummissarju Għoli għad-Drittijiet tal-Bniedem
PL	il-Polonja
QD riformulata	Id-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal stat uniformi għar-refuġjati jew għal persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja, u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (riformulazzjoni). Giet ikkwotata wkoll bħala d-“direttiva dwar il-kwalifika” (riformulazzjoni)
RCD riformulata	Id-Direttiva 2013/33/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li tistabbilixxi l-istandards dwar l-akkoljenza ta' applikanti għall-protezzjoni internazzjonali (riformulazzjoni). Giet ikkwotata wkoll bħala r-riformulazzjoni tad-“direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' akkoljenza”.
RO	ir-Rumanija
SCEP	programm għat-tfal separati fl-Ewropa
SE	l-Iżvezja
SIS	sistema ta' informazzjoni fuq skala kbira li tappoġġja l-kontroll fuq il-fruntieri esterni u l-kooperazzjoni fl-infurzar tal-liġi fiż-żona Schengen
SI	is-Slovenja
SK	is-Slovakkja
SLTD	bażi ta' <i>data</i> li fiha rekords dwar dokumenti tal-ivvjaġġar misruqa, mitlufa jew revokati bħal passaporti, karti tal-identità, laissez-passer tan-NU jew timbri tal-viża
THB	it-traffikar ta' bnedmin
UAM	minorenni mhux akkumpanjat(i)
Renju Unit	Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq
UNHCR	Il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati
UNICEF	Fond tan-Nazzjonijiet Uniti għat-Tfal
VIS	Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża

Sommarju eżekuttiv

Il-valutazzjoni tal-età għadha proċess kumpless, b'konsegwenzi estensivi ħafna possibbli għall-applikanti li ssirilhom il-valutazzjoni. Il-metodi u l-proċessi ta' valutazzjoni tal-età jvarjaw bejn Stat Membru u ieħor u mhux dejjem huma ggarantiti proċessi ta' valutazzjoni tal-età li huma affidabbli, multidixxiplinari u konformi mad-drittijiet. Fid-dawl ta' dawn l-isfidi, il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, "Il-protezzjoni tat-tfal migranti" (COM(2017) 211 tat-12 ta' April 2017), talbet lill-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-Qasam tal-Asil (EASO) biex jaġġorna l-gwida tiegħu dwar il-valutazzjoni tal-età fl-2017.

Il-fokus ta' din il-pubblikazzjoni hu li tipprovdi gwida għall-kunsiderazzjoni tal-aħjar interessi tat-tfal (BIC) meta tiġi vvalutata l-ħtieġa għall-eżami tal-età iżda wkoll meta titfassal u tiġi eżerċitata valutazzjoni tal-età bl-użu ta' approċċ olistiku u multidixxiplinari, b'attenzjoni partikolari għall-ħtiġijiet u għaċ-ċirkostanzi tal-persuna.

Biex l-awtoritajiet jiġu appoġġjati fl-implimentazzjoni tal-prinċipju tal-BIC, din il-pubblikazzjoni:

- tanalizza l-impatt tal-valutazzjoni tal-età fuq drittijiet oħra tal-applikant u l-motivazzjoni għall-valutazzjoni;
- toffri gwida dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji u tas-salvagwardji meħtieġa fil-proċess ta' valutazzjoni;
- tiddekrivi kif għandu jiġi implimentat il-proċess ta' valutazzjoni bl-użu ta' approċċ olistiku u multidixxiplinari;
- tipprovdi mudell viżwali tal-proċess potenzjali filwaqt li tenfasizza l-użu gradwali ta' metodi sabiex jiġu evitati eżamijiet żejda;
- tesplora metodi ġodda użati biex tiġi vvalutata l-età tal-applikant, l-aħħar żviluppi tal-metodi li diġà qed jintużaw u l-impatt ta' kull metodu fuq is-salvagwardji u d-drittijiet tal-applikant;
- tipprovdi rakkomandazzjonijiet ewlenin biex jiġu indirizzati l-isfidi prattiċi li jistgħu jidhru qabel, wara u fi stadji differenti matul il-proċess;
- fiha sett ta' għodod u dokumenti ta' referenza li jikkomplimentaw l-informazzjoni pprovduta f'din il-gwida prattika:
 - glossarju bit-termini ewlenin,
 - qafas legali internazzjonali, Ewropew u nazzjonali u dokumenti ta' gwida għall-politika rilevanti għas-sugġett,
 - għodod prattiċi biex jiġu żgurati l-BIC (formola u lista ta' kontroll), u
 - ħarsa ġenerali aġġornata lejn il-metodi u s-salvagwardji proċedurali fl-użu fit-territorju tal-UE+.

Għadd ta' sfidi li ġew iffaccjati matul it-twertiq tal-proċess ta' valutazzjoni tal-età, bħal pereżempju (in-nuqqas ta') motivazzjoni suffiċjenti għal valutazzjoni tal-età, il-limitazzjonijiet tal-metodi użati rigward l-intruzività u l-akkuratezza, stimi frammentati bbażati biss fuq l-apparenza fiżika, l-użu primarju ta' metodi mediċi (f'xi każijiet dawk jonizzanti biss), eżamijiet ripetittivi li jsiru fuq l-istess applikant fi Stati Membri (SM) differenti jew implimentazzjoni baxxa ta' salvagwardji ewlenin fil-proċess (jiġifieri n-nuqqas ta' tutur/ rappreżentant jew ta' rimedju effettiv) ġew identifikati u huma indirizzati f'din il-pubblikazzjoni.

B'reazzjoni għal dawn l-isfidi, l-EASO fassal rakkomandazzjonijiet ewlenin, li ser jiġu diskussi fil-fond f'din il-pubblikazzjoni. Dawn jistgħu jingabru fil-qosor kif ġej.

- Il-BIC għandhom jiġu osservati mhux biss meta t-tfal jiġu identifikati bħala tali, iżda wkoll meta jkun hemm dubbji dwar jekk l-applikant jistax ikun minorenni.
- Il-valutazzjoni tal-età m'għandhiex tkun prattika ta' rutina. Il-ħtieġa tal-valutazzjoni għandha tkun debitament ġustifikata abbażi ta' dubbji ssostanzjati dwar l-età ddikjarata.
- L-implimentazzjoni tal-prinċipju tal-BIC teħtieġ valutazzjoni tal-età li tiffoka fuq it-tfal li għandha tqiegħed lit-tfal fiċ-ċentru u li tkun adattata għall-ħtiġijiet speċifiċi tal-applikant (sess, firxa ta' età kkontestata, sfond kulturali, eċċ.).

- Il-benefiċċju tad-dubju jrid jingħata malli jidhru dubji fuq l-età ddikjarata, matul il-valutazzjoni tal-età u sakemm jiġu pprovduti riżultati konklużivi. L-applikant għandu jiġi kkunsidrat u ttrattat bħala minorenni sakemm jinstab li jkun adult.
- It-tfal, jew it-tfal prezunti, għandu jinħatrilhom tutur/rappreżentant li jiżgura li t-tfal ikunu jistgħu jieħdu sehem fil-valutazzjoni, ikun ġie infurmat dwar il-proċess ta' valutazzjoni tal-età b'mod adattat għat-tfal, b'mod sensittiv għall-ġeneru u adattat għall-età, b'lingwa li t-tfal ikunu jistgħu jifhmu u li, fil-fatt, dawn jifhmu bis-sħiħ il-proċess ta' valutazzjoni. Din l-informazzjoni hi essenzjali sabiex tippermetti lit-tfal jesprimu l-fehmiet, ix-xewqat u l-opinjoni jiet tagħhom u biex jieħdu deċiżjoni infurmata biex jieħdu sehem fil-proċess.
- Il-proċess ta' valutazzjoni tal-età jrid isir bl-użu ta' approċċ olistiku u multidixxiplinari li jiżgura li s-salvagwardji u l-prinċipji meħtieġa u esplorati kollha jkunu fis-seħħ u li d-drittijiet tal-applikant ikunu protetti.
- Peress li l-ebda metodu uniku disponibbli bħalissa ma jista' jiddetermina l-età eżatta ta' persuna, taħlita ta' metodi li jivvalutaw mhux biss l-iżvilupp fiżiku iżda anki l-maturità u l-iżvilupp psikoloġiku tal-applikant tista' tnaqqas il-firxa ta' età kkonċernata.
- L-ebda metodu li jinvolvi nudità jew eżami, osservazzjoni jew kejl ta' ġenitali jew ta' partijiet intimi m'għandu jintuża għal skopijiet ta' valutazzjoni tal-età.

Introduzzjoni

Għaliex giet żviluppata din it-tieni edizzjoni?

Kif imsemmi fil-pjan ta' azzjoni tal-UE dwar il-minorenni mhux akkumpanjati (2010-2014), u minħabba t-tħassib dwar l-affidabbiltà u l-intruzività tal-metodologiji fis-sehħ biex tiġi vvalutata l-età tal-applikanti, l-EASO gie fdat bl-iżvilupp ta' pubblikazzjoni li tiġbor l-aħjar prattiki dwar il-valutazzjoni tal-età. L-ewwel edizzjoni giet ippubblikata f'Diċembru 2013. Tħassib simili dwar l-isfidi fil-proċess ta' valutazzjoni tal-età għal darb'oħra reġa' tqajjem mill-awtoritajiet nazzjonali matul it-tielet Konferenza Annwali tal-EASO dwar it-Tfal li saret f'Diċembru 2015 f'Malta. Fil-prattika, il-valutazzjoni tal-età, u b'mod partikolari wħud mill-metodi, evolwew b'mod rapidu sa mill-2013. Għalhekk hu kkunsidrat li dan hu mument opportun għal aktar riflessjoni u analiżi tal-aħħar żviluppi. F'konformità mal-konkluzjonijiet tal-konferenza u mal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-protezzjoni tat-tfal migranti ⁽¹⁾, l-EASO żviluppa din l-edizzjoni l-ġdida li tinkludi informazzjoni aġġornata u rakkomandazzjonijiet imtejba dwar il-proċess ta' valutazzjoni tal-età. Għal dan il-għan, l-EASO ddefinixxa aktar il-metodologiji ta' valutazzjoni tal-età u s-salvagwardji proċedurali użati fit-territorju tal-UE+ fl-2016. Is-sejbiet ewlenin ta' din ir-riċerka jistgħu jinstabu fi ħdan il-pubblikazzjoni kollha fil-kaxxi bl-isem "Is-sejbiet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+", u ġew miżjuda eżempji mill-prattika, fejn rilevanti, u fl-Anness 4.

Din it-tieni edizzjoni kif inhi relatata ma' għodod ta' appoġġ oħra tal-EASO?

Il-missjoni tal-EASO hi li jappoġġja lill-Istati Membri tal-UE u lill-pajjiżi assoċjati (il-Liechtenstein, in-Norveġja u l-Iżvizzera) fl-implimentazzjoni tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Asil (SEKA). Dan l-appoġġ jitwassal, f'parti minnu, permezz ta' taħriġ komuni, permezz ta' livell komuni ta' kwalità u permezz ta' informazzjoni komuni dwar il-pajjiż ta' oriġini (COI). Bħall-għodod ta' appoġġ kollha tal-EASO, din il-pubblikazzjoni hi bbażata fuq l-istandards komuni tas-SEKA. Barra minn hekk, din il-pubblikazzjoni għandha titqies bħala komplement għall-għodod l-oħra tal-EASO li jindirizzaw proċessi ta' asil sensitivi għat-tfal, b'mod partikolari l-EASO *practical guide on family tracing* ⁽²⁾ u l-modulu ta' taħriġ tal-EASO dwar l-intervistar tat-tfal ⁽³⁾.

X'inhu l-kontenut ta' din il-pubblikazzjoni?

Din it-tieni edizzjoni fiha sett ta' materjali ta' referenza u ta' gwida dwar il-valutazzjoni tal-età kif ukoll definizzjoni tas-sitwazzjoni attwali fl-Istati tal-UE+.

Fi ftit kliem, l-edizzjoni hi msejsa fuq ħames pilastru minsuġa.

- L-ewwel kapitlu, **Ċirkostanzi tal-valutazzjoni tal-età**, hu introduzzjoni għas-sugġett, li jindirizza l-prekundizzjonijiet, il-motivazzjoni u l-għanijiet tal-proċess ta' valutazzjoni tal-età.
- It-tieni kapitlu, **L-aħjar interessi tat-tfal u s-salvagwardji proċedurali**, jindirizza kif il-prinċipju tal-BIC, hekk kif imnaqqax fil-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal (CRC) u fl-*acquis* tal-UE dwar l-asil, jista' jithaddem u kif is-salvagwardji proċedurali jistgħu jiġu implimentati fil-proċess ta' valutazzjoni tal-età.
- It-tielet kapitlu, **Il-proċess ta' valutazzjoni tal-età: l-implimentazzjoni ta' approċċ multidixxiplinari u olistiku**, janalizza kif il-proċess għandu jitwettaq bl-użu ta' approċċ multidixxiplinari u olistiku, u skont il-gwida li tinsab f'din il-pubblikazzjoni. Jinkludi wkoll flow chart biex jivviżwalizza l-passi ewlenin li għandhom jiġu segwiti meta jkun meħtieġ li titwettaq il-valutazzjoni tal-età.

⁽¹⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill — Il-protezzjoni tat-tfal migranti — COM(2017) 211, it-12 ta' April 2017, disponibbli fuq: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?qid=1597840179706&uri=CELEX:52017DC0211>

⁽²⁾ Disponibbli fis-sit web tal-EASO: <https://www.easo.europa.eu/training-quality/vulnerable-groups>

⁽³⁾ Aktar informazzjoni disponibbli fuq is-sit web tal-EASO: https://www.easo.europa.eu/sites/default/files/EASO_TRAINING_BROCHURE_EN-2016.pdf

- Ir-raba' kapitlu, **Ħarsa ġenerali lejn il-metodi ta' valutazzjoni tal-età**, ikopri l-aħħar żviluppi fil-metodi diġà esplorati fl-ewwel edizzjoni kif ukoll metodi ġodda li jindirizzaw l-impatt (pożittiv u negattiv) potenzjali tagħhom fuq is-salvagwardji. Qed tingħata attenzjoni partikolari lil metodi li ma kinux jintużaw fl-2013 jew li evolwew b'mod sostanzjali minn dak iż-żmien 'l hawn.
- Il-ħames kapitlu, **Rakkomandazzjonijiet finali**, jiġbor fih rakkomandazzjonijiet ewlenin li ġew ifformulati biex jissahħaħ proċess effiċjenti ta' valutazzjoni tal-età filwaqt li jiġu garantiti d-drittijiet tat-tfal.

Din il-pubblikazzjoni hi kompletata b'sensiela ta' **annessi**.

- **Anness 1: Glossarju**
Dan l-anness għandu l-għan li jiffaċilita l-identifikazzjoni u/jew l-iżvilupp ta' fehim komuni tat-termini l-aktar rilevanti użati fil-proċess ta' valutazzjoni tal-età.
- **Anness 2: L-aħjar interessi tat-tfal u l-valutazzjoni tal-età: għodod prattiċi**
Dan l-anness jikkonsisti f'formola ta' valutazzjoni tal-aħjar interessi (BIA) u f'lista ta' kontroll tal-BIC biex jiġi vvalutat jekk il-proċess ta' valutazzjoni tal-età partikolari jggarantixxix li hemm fis-seħh is-salvagwardji proċedurali meħtieġa li jiżguraw il-protezzjoni adegwata tad-drittijiet tat-tfal individwali.
- **Anness 3: Qafas legali u gwida ta' politika**
Dan l-anness hu maħsub biex iservi bħala punt ta' referenza biex jiġu identifikati l-istrumenti u d-dispożizzjonijiet rilevanti fil-livell internazzjonali, Ewropew u nazzjonali. Barra minn hekk, jinkludi strumenti ta' gwida nonvinkolanti u ġurisprudenza rilevanti. Dan jinkludi wkoll referenzi rilevanti ta' gwida ta' politika dwar dan is-suġġett.
- **Anness 4: Ħarsa ġenerali lejn il-prattiki tal-Istati tal-UE+ fil-valutazzjoni tal-età**
Dan l-anness jinkludi l-metodoloġija u s-salvagwardji proċedurali użati mill-istati tal-UE+ meta jwettqu l-proċess.
- **Anness 5: Biblijografija**
Kompilazzjoni tas-sorsi kkonsultati biex jiġi żviluppat jew ispirat il-kontenut ta' din il-pubblikazzjoni.

X'inhu l-kamp ta' applikazzjoni ta' din it-tieni edizzjoni?

Din il-pubblikazzjoni tipprovdi gwida ulterjuri dwar l-aspetti ewlenin tal-proċess ta' valutazzjoni tal-età bħall-approċċ olistiku u multidixxiplinari, l-implimentazzjoni tal-prinċipju tal-BIC u aġġornament tal-informazzjoni miġbura għall-ewwel edizzjoni tal-pubblikazzjoni. Filwaqt li din il-pubblikazzjoni tindirizza l-valutazzjoni tal-età għall-iskop speċifiku ta' proċeduri ta' protezzjoni internazzjonali, tista' sservi wkoll bħala referenza utli f'kuntesti oħra fejn hi meħtieġa l-valutazzjoni tal-età (tfal migranti, età minima ta' responsabbiltà kriminali, eċċ.).

Minħabba li aspetti sinifikanti, bħall-metodoloġiji applikabbli, jevolvu malajr, din il-gwida mhix maħsuba biex teżawrixxi s-suġġett tal-valutazzjoni tal-età. Għalhekk, skont il-ħtiġijiet tal-grupp fil-mira, jistgħu jkunu meħtieġa edizzjonijiet addizzjonali ta' din il-gwida.

Kif giet żviluppata din it-tieni edizzjoni?

Din il-pubblikazzjoni giet żviluppata mill-EASO u riveduta mill-Kummissjoni Ewropea, mill-aġenziji tal-UE, minn esperti mill-istati tal-UE+ u minn organizzazzjonijiet internazzjonali u nongovernattivi (NGOs). Kien ipprovdut aktar kontribut siewi matul żewġ laqgħat ad hoc tal-grupp ta' ħidma li saru f'Settembru 2016. Il-kompożizzjoni varjata tal-gruppi ta' ħidma ggarantiet kontribut komprensiv u multidixxiplinari minn esperti. Dawn inkludew assistenti soċjali, antropoloġisti forensiċi u riċerkaturi tar-radjoloġija, kif ukoll uffiċjali tal-politika u uffiċjali ta' akkoljenza. Kien hemm ukoll uffiċjali tal-każijiet tal-asil b'għarfien espert dwar tfal minn rappreżentanti tal-istati tal-UE+ (BE, IE, NL, LT, NO), mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali (FRA) u mill-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati (UNHCR), kif ukoll minn organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti u minn NGOs b'għarfien espert fil-qasam, bħall-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Migrazzjoni (IOM), il-Fondazzjoni Nidos (NIDOS), is-Salib l-Aħmar tar-Renju Unit u l-programm tat-tfal separati fl-Ewropa (SCEP) fi ħdan Defence for Children International.

Din il-pubblikazzjoni hi l-prodott ta' għarfien espert kongunt, li jirrifletti l-istandards komuni u l-għan kondiviz li jinkisbu proċessi ta' valutazzjoni tal-età li jkunu sikuri u effiċjenti fi hdan proċeduri ta' protezzjoni internazzjonali ta' kwalità għolja.

Kif għandha tintuża din il-gwida?

Għall-fini ta' din il-gwida, xi wħud mit-termini li jintużaw b'mod komuni fil-kontenut ta' din il-pubblikazzjoni (valutazzjoni tal-età, età bijoloġika, età kronoloġika, tfal, tutur, stati tal-UE+) bit-tifsira speċifika tagħhom huma definiti hawn taħt għal fehim aħjar. Il-glossarju (Anness 1 tal-pubblikazzjoni) fih aktar informazzjoni dwar dawn it-termini u terminoloġija addizzjonali identifikata bħala utli għall-partijiet ikkonċernati fil-valutazzjoni tal-età.

Il-valutazzjoni tal-età hi l-proċess li bih l-awtoritajiet ifittxu li jistmaw l-età kronoloġika jew il-firxa ta' etajiet ta' persuna sabiex jistabbilixxu jekk individwu huwiex minorenni jew adult.

L-età bijoloġika hi ddefinita mill-pożizzjoni preżenti ta' individwu fir-rigward tat-tul tal-hajja potenzjali tiegħu jew tagħha, li tfisser li individwu jista' jkun iżgħar jew akbar mill-età kronoloġika tiegħu.

L-età kronoloġika hi mkejla fi snin, xhur u granet mill-mument meta l-persuna twieldet.

Tfal u minorenni huma kkunsidrati sinonimi (kwalunkwe persuna taħt l-età ta' 18-il sena) u jintużaw iż-żewġ termini f'din il-pubblikazzjoni. It-terminu ppreferut tal-EASO hu "tfal"; madankollu, it-terminu "minorenni" jintuża meta jkun espliċitament referenzjat minn dispożizzjoni legali. Għall-fini ta' din il-pubblikazzjoni li tiffoka fuq tfal li qed ifittxu asil, it-terminu użat biex wiehed jirreferi għall-persuna li l-età tagħha ma tkunx stabbilita hu **l-applikant**.

Kif intqal hawn fuq, l-espressjoni **tfal mhux akkumpanjati** tiġi applikata bħala sinonimu ta' **minorenni mhux akkumpanjat** u hi definita bħala tfal/minorenni li jaslu fit-territorju tal-istati tal-UE+ mhux akkumpanjati minn adult responsabbli għalihom kemm jekk bil-liġi jew skont il-prattika tal-istat ikkonċernat, u għaż-żmien sakemm ma jittiddux effettivament fir-responsabbiltà ta' tali persuna/adult. Dan jinkludi tfal/minorenni li jithallew mhux akkumpanjati wara li jkunu daħlu fit-territorju tal-UE+.

Ma hemm l-ebda kunsens ġenerali dwar id-definizzjoni ta' **tutur** u, fil-prattika, tutur spiss jiġi assimilat mal-figura tar-**rapprezentant** tat-tfal jew tal-assistent soċjali. Madankollu, għall-finijiet ta' din il-gwida, **tutur** jittqies bħala persuna indipendenti maħtura minn awtorità nazzjonali li tissalvagwardja l-aħjar interessi u l-benesseri ġenerali tat-tfal. Fil-kuntest tar-riforma tas-SEKA⁽⁴⁾, il-Kummissjoni Ewropea pproponiet li tissostitwixxi r-referenza għar-"rapprezentant" fl-istrumenti legali attwali tal-UE dwar l-asil għal "tutur". Peress li r-riforma tas-SEKA kienet għadha qed tiġi diskussa fiż-żmien ta' din il-pubblikazzjoni, ir-referenza għal **tutur/rapprezentant** tintuża fit-test kollu.

L-acquis tal-UE dwar l-asil jikkonsisti fis-sett li ġej ta' strumenti legali tal-UE: id-"direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' akkoljenza" riformulata, id-"direttiva dwar il-proċeduri tal-asil" (APD) riformulata, id-"direttiva dwar il-kwalifika" riformulata, id-"direttiva dwar il-protezzjoni temporanja", ir-"regolament ta' Dublin III" u r-"regolament Eurodac" riformulat⁽⁵⁾. Għabra ta' dispożizzjonijiet u ta' strumenti legali internazzjonali, Ewropej u nazzjonali relatati mal-valutazzjoni tal-età jistgħu jinstabu fl-Anness 3 "Qafas legali u gwida ta' politika" ta' din il-pubblikazzjoni.

Għall-finijiet ta' din il-gwida, l-Istati Membri tal-UE flimkien man-Norveġja u mal-Iżvizzera huma msejġha bħala **l-istati tal-UE+**.

(4) Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi proċedura komuni għal protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni u li jħassar id-Direttiva 2013/32/EU (COM(2016) 467 final, 2016/0224 (COD)), disponibbli fuq <https://ec.europa.eu/transparency/regdoc/rep/1/2016/MT/1-2016-467-MT-F1-1.PDF>. Fiż-żmien tal-kitba, ma jistax ikun magħruf jekk il-proposta tal-Kummissjoni hix ser tirriżulta f'regolament ġdid jew x'ser ikunu t-termini preċiżi tagħha. Għalhekk, il-qarrej għandu sempliċement ikun konxju li f'xi punt fil-futur, hemm il-possibbiltà li l-APD (riformulazzjoni) tista' tithassar u tiġi sostitwita b'regolament b'xi dispożizzjonijiet emendati.

(5) It-testi legali u t-traduzzjonijiet tagħhom huma disponibbli fuq:
id-"Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' akkoljenza" riformulata, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32013L0033&from=EN>;
id-"Direttiva dwar il-proċeduri tal-asil" riformulata fuq <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32013L0032&from=EN>;
id-"Direttiva dwar il-kwalifika" riformulata fuq <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=celex:32011L0095>;
ir-"Regolament Dublin III" fuq <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/ALL/?uri=CELEX:32013R0604>;
ir-"Regolament Eurodac" fuq <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=celex:32013R0603>.

Kapitlu 1 Ċirkostanzi tal-valutazzjoni tal-età

L-età hi element essenzjali tal-identità tat-tfal. L-*acquis* tal-UE ⁽⁶⁾ kif ukoll is-CRC (Artikolu 1) jiddefinixxu t-tfulija permezz ta' referenza għall-età:

Tfal/minorenni huma kwalunkwe persuna taħt it-18-il sena.

Minn din id-definizzjoni jtnisslu żewġ konsegwenzi ewlenin. L-ewwel waħda hi li l-konvenzjoni tapplika għal kull persuna taħt it-18-il sena. It-tieni, kif stabbilit fl-*acquis* tal-UE, kwalunkwe applikant għal protezzjoni internazzjonali taħt it-18-il sena hu intitolat għal salvagwardji proċedurali sensitivi għat-tfal u għal kundizzjonijiet ta' akkoljenza speċjali.

Minkejja li qed tinbidel kontinwament, l-età hi karatteristika innata tal-**identità ta' individwu**. Bħala parti mill-istatus personali ta' persuna, din tiddetermina r-relazzjoni bejn l-istat u l-persuna. B'dan il-mod, it-tibdil fl-età jista' jwassal għal drittijiet u għal obbligi speċifiċi, pereżempju meta wieħed jitqies adult meta jagħlaq it-18. Madankollu, l-età ta' 18-il sena mhijiex dejjem il-fattur determinanti biex jinkisbu drittijiet u obbligi godda jew kapaċità sħiħa f'xi aspetti bħas-servizz militari, l-età tal-emanċipazzjoni u l-età minima ta' responsabbiltà kriminali, l-età ta' kunsens għaž-żwieġ jew l-età għall-impjeg jew għal relazzjonijiet sesswali. Skont il-legiżlazzjoni nazzjonali, dawn il-limiti jistgħu jintlaħqu f'età kronoloġika aktar bikrija.

Meta tkun magħrufa, l-età ta' persuna tirregola r-relazzjoni bejn il-persuna u l-istat, u konsegwentement tiddetermina l-Artikoli 7 u 8 tas-CRC, u tistabbilixxi l-obbligi ewlenin relatati mal-età tal-partijiet li ġejjin tal-istat:

- jirreġistraw lit-tfal wara t-twelid;
- jirrispettaw id-dritt tat-tfal li jzommu l-identità tagħhom; u għalhekk
- jistabbilixxu mill-ġdid u b'mod rapidu l-identità tagħhom.

Skont dawn id-dispożizzjonijiet, it-tfal kollha għandhom ikunu rreġistrati mat-twelid u għandhom ikunu pprovduti b'evidenza dokumentarja dwar l-identità tagħhom. Madankollu, l-Istatistiki min-Nazzjonijiet Uniti ⁽⁷⁾ jindikaw li matul il-perjodu 2003-2007, anqas minn 10 % tal-pajjiżi Afrikani ⁽⁸⁾ rrapportaw l-għadd totali ta' twelid ħaj, b'kuntrast mar-rata tal-pajjiżi Ewropej (90 %). Ir-rati baxxi ta' reġistrazzjoni tat-twelid fil-pajjiżi ta' orġini huma waħda mir-raġunijiet għaliex l-applikanti għal protezzjoni internazzjonali jistgħu jaslu fl-UE **mingħajr dokumenti** jew b'dokumenti li huma meqjusa bħala inaffidabbli. Ir-rata ta' reġistrazzjoni tat-twelid mhix uniformi fost il-pajjiżi ewlenin ta' orġini tal-applikanti għal protezzjoni internazzjonali; pereżempju, fis-Somalja 3 % biss tat-tfal taħt l-età ta' 5 snin kienu rreġistrati mat-twelid, filwaqt li fl-Afganistan dan in-numru jitle' għal 37 % ⁽⁹⁾ (dawn il-perċentwali huma relatati mar-rata tat-twelid attwali). Skont it-taqsimha tal-Istatistika tan-NU, dan in-numru jaq' għal anqas minn 6-10 % għal tfal imwiela bejn 14 u 18-il sena ilu (etajiet ta' tfal mhux akkumpanjati li jaslu fl-Ewropa). Barra minn hekk, fatturi oħra, bħall-orġini rurali jew l-appartenenza għal minoranza jew għal grupp soċjali partikolari (kasti, tribù, eċċ.), jistgħu jfixx l-aċċess għar-reġistrazzjoni tat-twelid. In-nuqqas ta' għarfien dwar l-importanza tar-reġistrazzjoni tat-twelid jew in-nuqqas ta' għarfien dwar kif għandu jiġi rreġistrat it-twelid isaħħaħ ukoll id-disparità bejn ir-reġistrazzjoni tat-twelid fi ħdan l-istess pajjiż. Ir-rati baxxi ta' reġistrazzjoni tat-twelid iwasslu biex it-tfal ikollhom diffikultajiet biex jagħtu prova tal-identità u tal-età tagħhom permezz ta' evidenza dokumentarja, u bħala konsegwenza jistgħu jispiċċaw mingħajr protezzjoni u mcaħħda mid-drittijiet li jkunu intitolati għalihom. Minbarra n-nuqqas ta' reġistrazzjoni, il-ħruġ ta' ċertifikati tat-twelid jista' ma jkunx possibbli f'pajjiżi li qed jesperjenzaw gwerra jew kunflitt armat jew fejn l-awtoritajiet ma jkunux lesti li jipprovdhom. In-nuqqas ta' dokumenti li juru li t-tfal għandhom anqas minn 18-il sena jista' jkollu effett dirett fuq ir-rikonossiment tagħhom bħala detenturi tad-drittijiet tat-tfal. Konsegwentement, it-tfal jistgħu jispiċċaw jiġu ttrattati bħala adulti fi kwistjonijiet bħal, fost oħrajn, is-servizz militari, iż-żwieġ u l-aċċess għas-suq tax-xogħol u għall-ġustizzja.

⁽⁶⁾ Ara l-Artikolu 2(d) RCD, l-Artikolu 2(l) APD, l-Artikolu 2(k) QD, l-Artikolu 2(i) tar-Regolament ta' Dublin III u l-Artikolu 2(6) ATD.

⁽⁷⁾ http://unstats.un.org/unsd/demographic/CRVS/VS_availability.htm

⁽⁸⁾ Ibid., abbażi ta' sistemi ta' reġistrazzjoni kompluti.

⁽⁹⁾ http://data.unicef.org/wp-content/uploads/2015/12/Birth_registration_May-2016.xlsx

Peress li l-età kronoloġika ma għandhiex rwol importanti fl-akkwist ta' status ta' adult fil-kulturi kollha, hu importanti li jitqies il-fattur kulturali. F'ċerti kulturi, it-tfal jiġu trattati bħala adulti malli jesperjenzaw ċerti bidliet fiżiċi jew isiru parti minn familja separata (pereżempju permezz tal-prattika taż-żwieġ tat-tfal). Għal dawn ir-raġunijiet, hu komuni li ma jkunux jafu l-età kronoloġika tagħhom u jsibuha diffiċli biex jifhemu l-importanza tagħha fil-kulturi tal-Punent. Billi l-età kronoloġika tista' ma tkunx karatteristika ta' identifikazzjoni għall-pożizzjoni tagħhom fil-komunità jew fir-relazzjoni tagħhom ma' oħrajn (f'xi reġjuni t-tfal dejjem jiġu rreġistrati bħala li twieldu fl-ewwel ta' Jannar tas-sena li twieldu fiha, irrISPettivament jekk twieldu fi kwalunkwe xahar ieħor), din id-**differenza kulturali** tista' tirriżulta f'dikjarazzjonijiet kemxejn vagi rigward id-dati tat-twelid jew l-età.

Fil-kuntest tal-protezzjoni internazzjonali, l-età tal-applikant hi indikatur ewlieni tal-**ħtiġijiet ta' protezzjoni** speċjali⁽¹⁰⁾ (tfal, anzjani). L-appartenenza għal ċerti gruppi ta' età tiskatta l-applikazzjoni ta' garanziji proċedurali speċjali/addizzjonali matul il-proċeduri ta' protezzjoni internazzjonali kif ukoll kundizzjonijiet ta' akkoljenza speċjali (bħad-dritt li wieħed jitqiegħed f'akkomodazzjoni xierqa u sikura, id-dritt għall-edukazzjoni u kura tas-saħħa speċifika, il-limitazzjoni tad-detenzjoni amministrattiva għal skopijiet ta' migrazzjoni f'każijiet eċċezzjonali u l-obbligu li wieħed iħares l-ewwel lejn alternattivi vijabbli għad-detenzjoni). Fil-każ tat-tfal, jew meta jkun hemm dubji dwar l-età tal-applikant, il-BIC għandhom jingħataw kunsiderazzjoni primarja matul il-proċedura kollha. Barra minn hekk, l-età hi wkoll rilevanti b'mod sinifikanti għal tipi ta' talbiet speċifiċi għat-tfal (żwieġ sfurzati/bikri, reklutaġġ sfurzati, mutilazzjoni ġenitali femminili, traffikar tat-tfal, vjolenza fil-familja u domestika, xogħol sfurzati, prostituzzjoni u pornografija tat-tfal)⁽¹¹⁾.

Lil hinn mill-kuntest tal-protezzjoni internazzjonali, l-età ta' persuna għandha implikazzjonijiet meta jkunu involuti l-awtoritajiet fi proċeduri oħra, bħall-għoti ta' kunsens għaž-żwieġ, ir-rapportar ta' relazzjonijiet sesswali taħt l-età, l-aċċettazzjoni jew ir-rifjut ta' trattamenti tal-kura tas-saħħa, l-aċċess għas-suq tax-xogħol, l-iżgurar tal-aċċess għal drittijiet oħra (id-dritt għall-edukazzjoni, eċċ.) u l-implikazzjonijiet għar-responsabbiltà kriminali (età minima ta' responsabbiltà kriminali, eċċ.).

Konsegwentement, meta l-età ma tkunx magħrufa u jkun hemm **dubji ssostanzjali** dwar l-età, jista' jkun li l-awtoritajiet ikollhom bżonn jivvalutaw l-età tal-persuna biex jiddeterminaw jekk il-persuna hijiex adulta jew taħt l-età. F'każijiet li fihom ikun ovvju li l-applikant hu taħt l-età jew fejn fin-nuqqas ta' evidenza kontradittorja d-dehra fiżika, l-imġiba u l-maturità psikoloġika tal-applikant jindikaw bla dubju li l-applikant għandu ferm aktar minn 18-il sena, il-valutazzjoni tal-età tista' ma tkunx meħtieġa. Madankollu, jekk ikun hemm evidenza kontradittorja lil hinn mid-dehra fiżika, pereżempju jekk il-persuna tidher b'mod sinifikanti akbar minn 18-il sena, iżda għandha dokumentazzjoni li tindika li hi taħt l-età, xorta jista' jkun meħtieġ li ssir valutazzjoni tal-età. Fil-fatt, il-ħtieġa ta' valutazzjoni tal-età timplika l-eżistenza ta' dubju dwar l-età u, għalhekk, il-possibbiltà li l-applikant ikun taħt l-età.

Jista' jkun hemm dubji mhux biss meta l-applikant ikun qed jiddikjara li huwa taħt l-età iżda anki meta jiddikjara li hu adult. It-tfal li jkunu qed jiċċaqalqu jistgħu jagħmluha taparsi jkunu adulti **biex jevitaw il-miżuri protettivi** tal-awtoritajiet. Dan jista' jsir għal raġunijiet differenti; pereżempju, jistgħu jkunu jixtiequ jkomplu jemigraw lejn id-destinazzjoni maħsuba u għalhekk iridu jevitaw akkomodazzjoni taħt superviżjoni, f'xi każijiet, b'libertà ta' moviment limitata jew fejn ikunu separati mill-adulti li jakkumpanjaw. Ħafna drabi, it-tfal jistgħu jiddikjaraw li jkunu adulti biex jithallew jaħdmu, jiżżewġu jew għaliex jikkunsidraw lilhom infushom bħala adulti responsabbli għall-benesseri tal-familja li hallew warajhom. Madankollu, f'każijiet oħra, it-tfal jistgħu jkunu sempliċiment qed isegwu l-istruzzjonijiet mogħtija mill-kuntribandisti jew mit-traffikanti. F'każijiet bħal dawn, il-kuntribandisti jew it-traffikanti jipprovaw iżommu tfal 'il bogħod mil-lenti sabiex jibqgħu mingħajr protezzjoni, u b'hekk jisfaw vittmi faċli biex jiġu sfruttati aktar tard. L-għarfien dwar dan il-fenomeno jista' jiffaċilita l-identifikazzjoni bikrija⁽¹²⁾ ta' vittma, jew ta' vittma potenzjali, tat-traffikar ta' bnedmin (THB) u jkisser il-katina tal-isfruttament.

⁽¹⁰⁾ Ara, pereżempju, il-lista mhux eżawrjenti ta' applikanti vulnerabbli prevista mill-Artikolu 21 tar-riformulazzjoni tal-RCD.

⁽¹¹⁾ UNHCR, *Guidelines on international protection: child asylum claims under Articles 1(A)2 and 1(F) of the 1951 convention and/or 1967 protocol relating to the status of refugees*, 22 ta' Diċembru 2009, HCR/GIP/09/08, disponibbli fuq <http://www.refworld.org/docid/4b2f4f6d.html>.

⁽¹²⁾ L-EASO żviluppa għodda online li tgħin lill-awtoritajiet nazjonali fl-identifikazzjoni f'waqtha ta' persuni bi bżonnijiet proċedurali u/jew ta' akkoljenza speċjali (IPSN), disponibbli fuq <https://ipsn.easo.europa.eu/>.

Bħala konklużjoni, il-**valutazzjoni tal-età** hi l-proċess li bih l-awtoritajiet ifittxu li jistmaw l-età kronoloġika jew il-grupp ta' etajiet ta' persuna biex jistabbilixxu jekk individwu huwiex minorenni jew adult.

L-identifikazzjoni korretta ta' individwu bħala minorenni jew bħala adult hi kruċjali biex jiġi żgurat li d-drittijiet tat-tfal ikunu protetti u garantiti kif ukoll biex l-adulti ma jithallewx jitqiegħdu fost it-tfal sabiex jisfruttaw id-drittijiet jew is-salvagwardji addizzjonali (bħall-aċċess għall-edukazzjoni, il-ħatra ta' tutur/ rappreżentant) li ma jingħatawx lilhom.

Il-valutazzjoni tal-età minn perspettiva tad-drittijiet fundamentali

Għadd ta' drittijiet fundamentali stabbiliti mis-CRC u mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (CFR) ⁽¹³⁾ huma ta' rilevanza partikolari fil-proċess ta' valutazzjoni tal-età.

L-añjar interessi tat-tfal (l-Artikolu 3 CRC u l-Artikolu 24 CFR)

Il-BIC għandhom jiġu kkunsidrati primarjament fl-azzjonijiet kollha li jikkonċernaw it-tfal. Għalhekk dawn għandhom ikunu applikabbli mill-mument li fih jitqies li l-applikant jista' jkollu anqas minn 18-il sena, matul il-valutazzjoni sħiħa tal-età jekk din il-valutazzjoni tkun meħtieġa u sakemm ir-riżultati konklużivi jindikaw li l-applikant hu adult.

Dritt għan-nondiskriminazzjoni (l-Artikolu 2 CRC u l-Artikolu 21 CFR)

Kull persuna għandha tiġi ttrattata b'ogġettività u tiġi kkunsidrata individwalment. Hu kruċjali li jiġu evitati ideat preġudikati dwar ċerti nazzjonalitajiet, etniċitajiet, eċċ., meta tiġi vvalutata l-età.

Dritt għall-identità (l-Artikoli 1, 7 u 8 CRC)

L-età hi parti mill-identità ta' persuna bħalma huma l-isem, in-nazzjonalità, iċ-ċittadinanza u l-istatus tal-familja tagħhom. Din tiddetermina d-drittijiet u l-obbligi ta' persuna kif ukoll l-obbligi tal-istat lejn il-persuna (eż. biex jipprovdi protezzjoni, edukazzjoni, kura tas-saħħa). Wieħed minn dawn l-obbligi hu li jerga' jagħti l-identità ta' persuna li tkun ġiet imċaħħda illegalment minnha, li b'mod effettiv jobbliga lill-istat jagħti prova ta' din u jggarantixxi r-rikonoxximent u r-rispett ta' dawn id-drittijiet minn oħrajn. Valutazzjoni żbaljata tal-età tista' tikkawża ħsara permanenti jekk din timpedixxi l-aċċess għad-drittijiet ta' dak li jkun u l-possibbiltà li jeżerċitahom, kif ukoll ir-rikonoxximent ta' dawn id-drittijiet minn oħrajn. Valutazzjoni tal-età li saret b'mod skorrett tista' twassal biex it-tfal jitqiegħdu f'sitwazzjonijiet vulnerabbli. Dan jista' jfisser li t-tfal jispiċċaw jinteraġixxu jew jitqiegħdu fost l-adulti jew l-adulti li jispiċċaw jitqiegħdu bi żball mat-tfal, xenarju li jkun ta' tħassib partikolari.

Id-dritt li jesprimu l-opinjoni tagħhom b'mod liberu u d-dritt li jinstemgħu (l-Artikoli 12 u 14 CRC u l-Artikoli 24 u 41 CFR)

Dan hu dritt fundamentali b'effetti estensivi. Dan jinkludi d-dritt tat-tfal li jesprimu l-opinjoni tagħhom b'mod liberu u d-dritt li l-opinjoni tagħhom jiġu kkunsidrati u jingħataw il-ponderazzjoni xierqa skont l-età u l-maturità tagħhom. F'każijiet li fihom ikun hemm dubju dwar l-età tal-applikant, trid tingħata attenzjoni speċjali sabiex jiġu evitati kunsiderazzjonijiet sogġettivi jew arbitrari (pereżempju, l-età li fiha t-tfal jistgħu jesprimu l-fehmiet tagħhom stess) meta jitqiesu l-fehmiet tat-tfal skont il-livell ta' maturità tagħhom. Għandha tingħata wkoll kunsiderazzjoni speċjali meta jkunu qed jiġu trattati persuni b'dizabbiltà u bi ħtiġijiet speċjali oħra (eż. l-illitterizmu).

⁽¹³⁾ Is-CFR hu disponibbli fuq <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX:12012P/TXT>.

Dritt li għandu rabta stretta mad-dritt li jesprimu l-fehmiet tagħhom u d-dritt għal rimedju effettiv hu dak li jinstemgħu, qabel ma tittiehed kwalunkwe miżura individwali li tista' taffettwahom b'mod negattiv fi proċedimenti amministrattivi jew ġudizzjarji.

Dritt għall-informazzjoni

L-informazzjoni hi essenzjali biex tippermetti lil xi hadd jifhem il-proċess ta' valutazzjoni tal-età kif ukoll id-drittijiet u l-obbligi li jinvolvi l-proċess. Barra minn hekk, meta jkun meħtieġ il-kunsens, il-persuna għandha tagħti l-kunsens tagħha bbażat fuq informazzjoni preċiża u komprensiva u tkun tista' tipprovdih b'mod liberu mingħajr ebda tip ta' pressjoni jew ta' kundizzjoni.

Rispett tad-dinjità u dritt għall-integrità (l-Artikoli 3 u 37 CRC u l-Artikoli 1, 3 u 5 CFR)

Il-proċess ta' valutazzjoni tal-età jrid jirrispetta d-dinjità tal-applikant kif ukoll l-integrità fiżika tiegħu. Peress li eżamijiet ta' valutazzjoni tal-età li jeħtieġu l-wiri ta' partijiet intimi jew nudità huma intrużivi ħafna u ma jkollhom ebda skop mediku, dawn iridu jiġu evitati. Il-wiri ta' partijiet fiżiċi hu partikolarment trawmatiku għat-tfal, għall-adolesxenti u għall-applikanti bi sfondi kulturali differenti u dawn isibuha diffiċli biex jifhmuh. Dawn l-eżamijiet huma partikolarment stressanti u possibbilment ritrawmatizzanti għal tfal li setgħu ġew esposti għal abbuż jew għal sitwazzjonijiet riskjużi oħra matul l-esperjenza tal-migrazzjoni tagħhom jew li kellhom esperjenzi ta' persekuzzjoni jew ta' dannu serju.

Rispett għall-ħajja privata u protezzjoni ta' *data* personali (l-Artikolu 16 CRC u l-Artikoli 7 u 8 CFR)

Dan id-dritt jipproteġi l-ħajja privata tat-tfal mill-indhul arbitrarju min-naħa tal-awtoritajiet pubbliċi u tal-organizzazzjonijiet privati, bħall-midja. Din il-protezzjoni tkopri erba' oqsma differenti: il-ħajja privata, il-ħajja tal-familja, id-dar u l-korrispondenza. L-interferenza mill-awtoritajiet fil-ħajja personali għandha tkun iġġustifikata, limitata sal-limitu massimu u rregolata minn sett preċiż ta' standards. Skont id-dritt tal-UE, id-*data* personali tista' tingabar biss b'mod legali taħt kundizzjonijiet stretti, għal skop leġittimu, miksuba bil-kunsens tal-persuna jew tar-rappreżentant tagħha, jew b'mod ġustifikat legalment. Inkella, din l-interferenza ssir arbitrarja jew illegali. Persuni jew organizzazzjonijiet li jiġbru u jimmaniġġjaw l-informazzjoni personali jridu jiżguraw il-protezzjoni minn użu ħażin u għandhom jirrispettaw id-drittijiet tas-sidien tad-*data* garantiti mid-dritt tal-UE. It-tfal u t-tutori/ir-rappreżentanti tagħhom għandhom ikunu infurmati dwar id-*data* li tkun ser tingabar taħt il-qafas legali nazzjonali rispettiv. Fil-kuntest tal-protezzjoni internazzjonali, għandha tingħata attenzjoni meta tingabar id-*data* biex jiġi evitat kwalunkwe ksur relatat ma' informazzjoni li jista' jipperikola lill-applikant jew lill-familja tiegħu.

Dritt għal rimedju effettiv (l-Artikoli 12 u 47 CFR)

Dan id-dritt jimplika li l-eżiti tal-proċess jistgħu jiġu kkontestati u li l-informazzjoni u l-assistenza meħtieġa biex jiġi eżercitat dan id-dritt huma disponibbli għat-tfal. L-ispejjeż finanzjarji mgarrba mill-kontestazzjoni tad-deċiżjoni dwar il-valutazzjoni tal-età m'għandhomx jiġġarrbu mill-applikant; inkella d-dritt għal rimedju effettiv ma jkunx eżercitat b'mod effettiv.

Il-biċċa l-kbira ta' dawn id-drittijiet fundamentali huma riflessi bħala prinċipji (il-BIC) u salvagwardji proċedurali mil-leġiżlazzjoni internazzjonali u Ewropea, b'mod partikolari fl-*acquis* tal-UE dwar l-asil, kif muri fil-kapitlu li jmiss.

Kapitlu 2 L-aħjar interessi tat-tfal u salvagwardji proċedurali

L-aħjar interessi tat-tfal

Il-prinċipju tal-BIC hu marbut sew mal-legiżlazzjoni Ewropea dwar id-drittijiet tal-bniedem u l-asil u mal-qafas legali internazzjonali ⁽¹⁴⁾.

“Fl-azzjonijiet kollha relatati mat-tfal, kemm jekk jittieħdu minn awtoritajiet pubbliċi jew minn istituzzjonijiet privati, l-aħjar interess tat-tfal għandu jkun kunsiderazzjoni primarja.” (l-Artikolu 24 CFR)

Il-BIC, bħala prinċipju globali, jitlob kunsiderazzjoni kontinwa mill-mument li fih jinstabu t-tfal sakemm tintgħażel soluzzjoni deġġiema għat-tfal.

Fil-kuntest tal-protezzjoni internazzjonali, kull indikazzjoni li l-applikant jista' jkun taħt l-età għandha minnufih tagħti bidu għall-kunsiderazzjoni tal-BIC fl-azzjonijiet kollha li jaffettwawh, u għalhekk anki matul il-proċedura ta' asil. F'dan ir-rigward, l-istati ospitanti tal-UE+ huma responsabbli li josservaw il-BIC mhux biss fil-proċeduri ta' asil iżda anki fil-proċessi u fid-deċiżjonijiet l-oħra kollha li jaffettwaw lit-tfal, bħal fil-proċess ta' valutazzjoni tal-età.

Kif iddikjarat mill-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal ⁽¹⁵⁾, il-BIC hu kuncett maqsum fi tlieta.

(a) Dritt sostantiv: id-dritt tat-tfal li jkollhom l-aħjar interessi tagħhom ivvalutati u meħuda bħala kunsiderazzjoni primarja meta jkunu qed jiġu kkunsidrati interessi differenti sabiex tintlaħaq deċiżjoni dwar il-kwistjoni kkonċernata, u l-garanzija li dan id-dritt ser jiġi implimentat kull meta trid tittiehed deċiżjoni dwar tfal, grupp ta' tfal identifikati jew mhux identifikati jew ta' tfal b'mod ġenerali.

(b) Prinċipju legali fundamentali interpretattiv: jekk dispożizzjoni legali tkun miftuħa għal aktar minn interpretazzjoni waħda, għandha tintgħażel l-interpretazzjoni li sservi bl-aktar mod effettiv l-aħjar interessi tat-tfal.

(c) Regola tal-proċedura: kull meta trid tittiehed deċiżjoni li taffettwa lil tfal speċifiċi, lil grupp identifikat ta' tfal jew lil tfal b'mod ġenerali, il-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet irid jinkludi evalwazzjoni tal-impatt possibbli (pożittiv jew negattiv) tad-deċiżjoni fuq it-tifel/tifla jew it-tfal ikkonċernati.

Il-valutazzjoni u d-determinazzjoni tal-BIC jeħtieġu garanziji proċedurali. Barra minn hekk, il-ġustifikazzjoni ta' deċiżjoni trid turi li l-BIC ġew ikkunsidrati b'mod esplicitu. F'dan ir-rigward, l-awtoritajiet għandhom jispjegaw kif id-dritt ġie rrispettat fid-deċiżjoni, jiġifieri x'ġie kkunsidrat li hu l-aħjar interessi tat-tfal; fuq liema kriterji din ġiet ibbażata; u kif l-interessi tat-tfal ġew ponderati kontra kunsiderazzjonijiet oħra, sew bħala kwistjonijiet ġeneriċi ta' politika jew inkella każijiet individwali.

Konsegwentement, u f'konformità mal-kumment ġenerali tal-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal, id-deċiżjoni li ssir valutazzjoni tal-età u l-metodi magħżula sabiex tiġi vvalutata l-età għandhom ikunu soġġetti huma wkoll għal kunsiderazzjoni primarja tal-BIC.

⁽¹⁴⁾ L-Artikolu 3 CRC, l-Artikolu 24 CFR; l-*acquis* tal-UE dwar l-asil: l-Artikolu 23 RCD riformulat, l-Artikolu 11 RCD riformulat, l-Artikolu 25.6 APD riformulat, l-Artikolu 20.5 QD u l-Artikolu 6 tar-Regolament ta' Dublin III riformulat.

⁽¹⁵⁾ Kumment Ġenerali Nru 14 (2013) dwar id-dritt tat-tfal li l-aħjar interessi tagħhom jittieħdu bħala kunsiderazzjoni primarja (l-Artikolu 3, para. 1), disponibbli fuq: http://www2.ohchr.org/English/bodies/crc/docs/GC/CRC_GC_14_ENG.pdf.

Valutazzjoni tal-aħjar interessi tat-tfal għall-fini tal-valutazzjoni tal-età

BIA tivverifika li l-proċess ta' valutazzjoni tal-età jservi l-aħjar interessi tat-tfal, li s-salvagwardji proċedurali neċessarji jkunu fis-seħħ, li d-drittijiet tat-tfal individwali jkunu protetti u li r-risultati jkunu mistennija jneħħu d-dubji dwar l-età tal-applikant. Il-BIA għandha tqis iċ-ċirkostanzi speċifiċi tat-tfal kif ukoll tiżgura li l-BIC jingħataw kunsiderazzjoni primarja meta jasal iż-żmien biex tittiehed deċiżjoni dwar jekk l-età tagħhom għandhiex tiġi vvalutata u kif. Għal din ir-raġuni, il-proċess ta' valutazzjoni tal-età għandu jkun iċċentrat fuq it-tfal, filwaqt li jqis iċ-ċirkostanzi u l-ħtiġijiet speċifiċi tal-applikant.

Fid-dawl ta' dan, il-BIA għandha ssir qabel kwalunkwe deċiżjoni li taffettwa lit-tfal inkwistjoni, u għalhekk qabel ma tittiehed deċiżjoni dwar jekk isirx il-proċess ta' valutazzjoni tal-età.

F'każ li jkunu meħtieġa aktar azzjonijiet, il-BIA tkun teħtieġ segwitu biex jiġi żgurat li jitqiesu l-aħjar interessi. Id-deċiżjoni dwar it-tweġiq ta' valutazzjoni tal-età għandha tikkunsidra l-eżitu tal-intervista tal-BIA u l-informazzjoni kollha fil-fajl tat-tfal. Jekk il-valutazzjoni tal-età ma titqiesx meħtieġa u utli meta wieħed iqis ir-risultati mistennija, **din ma għandhiex issir.**

Barra minn hekk, il-fatturi li ġejjin huma ta' importanza partikolari meta wieħed iqis il-BIC għall-iskop speċifiku ta' valutazzjoni tal-età fil-kuntest tal-protezzjoni internazzjonali.

- **Kunsiderazzjonijiet dwar is-sigurtà u s-sikurezza** ⁽¹⁶⁾: mal-wasla jew fi stadju aktar tard, it-tfal kultant jiddikjaraw li jkunu adulti biex jevitaw l-akkomodazzjoni għat-tfal. Tali akkomodazzjoni għandha aktar miżuri protettivi bħal limitazzjonijiet fuq il-libertà tal-moviment u l-persunal allokat biex jieħu ħsiebhom. Dan jista' jkun minħabba numru ta' raġunijiet differenti, pereżempju x-xewqa li jibqgħu ma jinstabux sabiex ikomplu jimxu lejn id-destinazzjoni maħsuba. F'okkażjonijiet oħra, din l-allegata adulezza tista' tkun parti mill-istorja ta' sfond li jkunu ġew ordnati jgħidu lill-awtoritajiet jew lil atturi oħrajn meta jiġu mistoqsija dwar l-età tagħhom. Is-sorsi ta' dawn l-istejjer ta' sfond jistgħu jkunu pjuttost differenti. Jistgħu jiġu ordnati minn qraba jew minn adulti li jakkumpanjawhom li jkunu jixtiequ jevitaw separazzjoni, jew minn traffikanti; madankollu, tista' tiġi wkoll minn membru tan-network tat-traffikar li jkun irid iżomm il-kontroll fuq it-tfal u jkollu aċċess faċli għalihom matul is-sogġorn tagħhom fit-territorju. Għalhekk hu importanti ħafna li wieħed iżomm f'moħħu li dikjarazzjoni dubjuża ta' adulezza tista' tkun indikatur li l-applikant hu vittma potenzjali ta' THB, u l-awtoritajiet għandhom jaġixxu skont dan (senjalazzjoni u riferiment għas-servizzi nazzjonali rilevanti, inkluża valutazzjoni possibbli bħala vittma ta' THB).
- **Il-benesseri tat-tfal** ⁽¹⁷⁾: jekk il-valutazzjoni tal-età tkun ġustifikata, il-metodi użati jridu jkunu l-anqas intrużivi għat-tfal, l-aktar preċiżi biex jiġi vvalutat il-grupp ta' età, trasparenti u definiti skont l-istandards ivvalidati, kif ukoll ikunu verifikabbli u jistgħu jiġu riezaminati. Biex jiġi żgurat li l-aspettattivi tar-risultati tal-metodi jkunu realistiki, il-margni ta' żball irid jiġi identifikat u ddokumentat. Id-dubji u t-tħassib tat-tfal iridu jinstemgħu u trid tiġi esplorata kwalunkwe raġuni għal rifjut ta' valutazzjoni u għandhom jiġu pprovduti alternattivi, jekk ikunu disponibbli. It-talbiet tat-tfal jew tat-tutor/tar-rappreżentant tagħhom iridu jinstemgħu kemm jista' jkun biex jinżamm il-benesseri tat-tfal u biex titnaqqas it-tbatija tal-eżamijiet (bil-limitazzjoni tal-għadd ta' persuni fil-kamra tal-eżamijiet jew tal-intervisti, bil-preżenza tat-tutor/tar-rappreżentant jekk it-tfal ikunu jeħtieġu hekk, eċċ.).
- **L-isfond tat-tfal** ⁽¹⁸⁾: hu importanti li l-proċess jiġi adattat għall-isfond kulturali tat-tfal (is-sess preferut tal-eżaminatur u tal-interpretu) kif ukoll għall-esperjenzi tagħhom (it-titjira u l-migrazzjoni lejn l-Ewropa li t-tfal għaddew minnhom jistgħu jikkawżaw jew jaggravaw il-vulnerabbiltà tagħhom).
- **Ċirkostanzi speċifiċi**: l-awtoritajiet għandhom jiżnu ċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-applikant (il-grupp ta' età kkontestata, is-sess tal-applikant, eċċ.) u l-ħtiġijiet, l-effetti pożittivi u negattivi potenzjali, il-fehmiet tal-applikant, u jekk il-metodi partikolari li jintużaw humiex xierqa għall-każ.

⁽¹⁶⁾ L-Artikolu 23(2) RCD, l-Artikolu 6 u l-premessa 13 tar-Regolament ta' Dublin III u l-premessa 18 QD.

⁽¹⁷⁾ Kif iddikjarat fl-Artikolu 23(2) RCD, l-Artikolu 6 tar-Regolament ta' Dublin III u l-premessi 18 QD, 33 APD, 13 Dublin III u 20 APR.

⁽¹⁸⁾ L-Artikolu 23(2) RCD u l-premessi 33 APD, 13 Dublin III u 18 QD.

Bħala riflessjoni ta' dan ta' hawn fuq, l-oqfsa legali, kemm internazzjonali kif ukoll Ewropej, jidentifikaw l-istandards u s-salvagwardji li għejjin meħtieġa għall-valutazzjoni tal-età.

Il-benefiċċju tad-dubju għandu jiġi applikat bl-aktar mod wiesa' possibbli fil-każ ta' tfal mhux akkumpanjati, li għandhom anqas probabbiltà li jkollhom evidenza dokumentarja.

Aċċess immedjat għal **rappreżentant u/jew tutor** kwalifikat u indipendenti, li jaġixxi fl-aħjar interessi tat-tfal, jissalvagwardja l-benesseri ġenerali u jeżerċita l-kapaċità legali.

Id-dritt li jirċievu **informazzjoni** adattata skont l-età b'lingwa li jifhem.

Id-dritt ta' parteċipazzjoni u li l-**fehmi**et tagħhom **jinstemgħu** u jiġu kkunsidrati skont l-età u l-maturità tagħhom.

Il-**kunsens infurmat** u d-**dritt ta' rifjut** tal-eżamijiet mediċi.

Kunsiderazzjonijiet dwar il-kunfidenzjalità, il-protezzjoni tad-data u s-sikurezza.

Proċeduri adattati għat-tfal immexxija minn **professjonisti kwalifikati** li huma konxji dwar il-partikolaritajiet kulturali u etniċi.

Il-**metodu l-anqas intrużiv**, il-proċess l-anqas intrużiv (implimentazzjoni gradwali), xieraq f'termini tal-ġeneru u tal-kultura.

Preciżjoni u margni ta' żball li għandhom jiġu applikati favur l-applikant.

Dritt għal **rimedju effettiv** skont kif jista' jkun applikabbli.

Meta l-proċess u r-riżorsi disponibbli ma jiggarrantixxux is-salvagwardji msemmija, kif jista' jiġri f'sitwazzjonijiet ta' influż jew ta' żbark qawwi, il-valutazzjoni tal-età tista' ssir fi stadju aktar tard jew f'żewġ stadji (bi skrinjar preliminari mal-wasla u valutazzjoni tal-età sħiħa ladarba l-kundizzjonijiet ikunu jippermettu). F'dan ix-xenarju, il-benefiċċju tad-dubju hu applikabbli b'mod sħiħ u l-età dikjarata trid tiġi aċċettata sakemm il-kundizzjonijiet jiżguraw li tkun tista' ssir valutazzjoni tal-età sikura u effiċjenti ⁽¹⁹⁾.

Ta' min jinnota li filwaqt li l-gwida u l-għodod ipprovduti f'din il-pubblikazzjoni jiffokaw biss fuq il-proċess ta' valutazzjoni tal-età, il-BIA għandha titkompla sakemm tinstab soluzzjoni dejjiema għat-tfal. Barra minn hekk, il-BIA ma għandhiex l-intenzjoni li tiegħu post determinazzjoni tal-aħjar interessi (BID), li hi meħtieġa meta jkunu qed jiġu kkunsidrati soluzzjonijiet dejjiema għat-tfal.

L-applikazzjoni tal-prinċipju tal-benefiċċju tad-dubju

Il-benefiċċju tad-dubju hu prinċipju u salvagwardja prinċipali fil-qasam tal-valutazzjoni tal-età peress li l-ebda wieħed mill-metodi attwali ta' valutazzjoni tal-età mhux kapaċi jiddetermina età speċifika b'ċertezza.

Minhabba l-importanza ta' dan il-prinċipju, il-benefiċċju tad-dubju ripetutament jidher bħala salvagwardja proċedurali ewlenija fi kwistjonijiet relatati mat-tfal, kif ukoll fil-proċess ta' valutazzjoni tal-età fl-*acquis* tal-UE dwar l-asil (l-Artikolu 25(5) APD riformulata). Barra minn hekk, id-direttiva kontra t-traffikar (ATD) ⁽²⁰⁾ tiddikjara b'mod ċar li l-benefiċċju tad-dubju għandu jiġi applikat meta l-età tkun incerta, kif ġej.

⁽¹⁹⁾ Aktar gwida u rakkomandazzjonijiet prattiċi jistgħu jinstabu fil-Kapitlu 4 u fl-Anness 2 (l-għodod tal-BIC).

⁽²⁰⁾ Id-Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin ul-protezzjoni tal-vittmi tiegħu, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/629/GAI, disponibbli fuq: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:MT:PDF>.

“L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-età tal-persuni suġġetti għat-traffikar tal-bnedmin ma tkunx ċerta u jkun hemm raġunijiet għalfejn wieheċ għandu jemmen li l-persuni jkunu tfal, għandu jkun preżunt li huma jkunu tfal u jirċievu aċċess immedjat għall-protezzjoni u l-assistenza.” (l-Artikolu 13.2 ATD)

Il-kwistjoni ssir aktar ikkumplikata, minhabba li d-dubji dwar l-età ta' applikant spiss ikunu konsegwenza ta' nuqqas ta' evidenza dokumentarja. Dan hu partikolarment komuni fil-każ tat-tfal. Madankollu, il-proċess ta' valutazzjoni tal-età jista' ma jwarrabx id-dubji kollha (ir-riżultati spiss ikunu madwar sena jew sentejn anqas jew aktar minn 18-il sena) minhabba l-limitazzjonijiet tal-metodi kurrenti.

Il-valutazzjoni tal-età m'għandhiex tkun prattika ta' rutina. Il-ħtieġa għall-valutazzjoni tal-età għandha tkun **iġġustifikata kif xieraq** abbażi tad-**dubji ssostanzjati** dwar l-età ddikjarata, użata biss f'każijiet fejn ikun hemm nuqqas ta' evidenza u/jew f'każijiet li fihom diversi elementi tal-evidenza miġbura jikkontradixxu l-età ddikjarata tal-applikant. Jekk l-evidenza disponibbli ma tikkontradixxi l-età jew tikkonferma l-età ddikjarata, allura għandha tiġi aċċettata.

F'każijiet li fihom ikun hemm nuqqas ta' evidenza dokumentarja (bħal passaporti, dokumenti tal-identità, karti ta' residenza jew dokumenti tal-ivvjaġġar bħal dawk maħruġa mill-UNHCR, ċertifikati ta' pajjiżi oħra jew ċertifikati reliġjużi jew ċivili, li jagħtu prova tal-istat ċivili — żwieġ, twelid, ktejjeb tal-familja tal-applikant jew ta' kwalunkwe membru tal-familja — bi kwalunkwe referenza għall-età tal-applikant), l-awtoritajiet jistgħu jkunu incerti jew ikollhom **dubji sempliċi** dwar l-età tal-persuna.

Dubji sempliċi

Fil-każ ta' nuqqas ta' dokumentazzjoni valida, jekk l-età ddikjarata (dikjarazzjonijiet tal-applikant) tkun sostnuta jew ikkonfermata minn tal-anqas wieheċ mill-elementi ta' evidenza li ġejjin miġbura mill-awtoritajiet, l-età ddikjarata tista' tiġi aċċettata mingħajr il-ħtieġa ta' valutazzjoni tal-età.

- Informazzjoni minn bażijiet ta' *data* oħra.
- Dikjarazzjonijiet minn membri oħra tal-familja, minn qraba jew mit-tutor tat-tfal.
- L-ewwel stimi tad-dehra fiżika.

L-elementi jistgħu jkunu ponderati b'mod differenti skont l-affidabbiltà tal-element speċifiku meta mqabbel mal-oħrajn.

F'każijiet oħra, meta d-dokumentazzjoni tkun nieqsa u l-età ddikjarata ma tkunx sostnuta jew tkun f'kontradizzjoni ma' diversi elementi tal-evidenza miġbura mill-awtoritajiet, id-dubji jitqiesu li jkunu **ssostanzjati**. Fejn il-konsegwenzi dannużi jistgħu jirriżultaw minn kunsiderazzjoni skorretta tal-persuna bħala adulta jew taħt l-età, il-bidu ta' valutazzjoni tal-età għandu jitqies neċessarju sakemm ikun fil-BIC.

Dubji ssostanzjati

Fil-każ ta' nuqqas ta' dokumentazzjoni valida, meta l-età ddikjarata (dikjarazzjonijiet tal-applikant) ma tkunx sostnuta jew tkun f'kontradizzjoni ma' diversi elementi tal-evidenza miġbura mill-awtoritajiet, allura l-età ddikjarata ma tkunx tista' tiġi aċċettata u jkun hemm bżonn li ssir valutazzjoni tal-età.

- Informazzjoni minn bażijiet ta' *data* oħra.
- Dikjarazzjonijiet minn membri oħra tal-familja, minn qraba jew mit-tutor tat-tfal.
- L-ewwel stimi tad-dehra fiżika (li għandha tiġi kkunsidrata biss flimkien mal-elementi ta' qabel, mhux biss waħedha).






L-elementi jistgħu jkunu ponderati b'mod differenti skont l-affidabbiltà tal-element speċifiku meta mqabbel mal-oħrajn.

Wara l-analiżi tal-elementi preċedenti, l-awtoritajiet jista' jkollhom dubji sostanzjati dwar l-età ddikjarata, u għalhekk jista' jkun meħtieġ proċess ta' valutazzjoni tal-età biex tiġi stmata l-età tal-applikant.

L-età tal-applikant bħala fatt materjali

F'xi każijiet partikolari, bħal fil-każ ta' raġunijiet speċifiċi għat-tfal għall-protezzjoni internazzjonali (żwieġ sfurzat, suldati tfal, eċċ.), l-età tal-applikant tikkostitwixxi fatt materjali ⁽²¹⁾ u għalhekk hi rilevanti għall-eżami tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. F'dawn il-każijiet, anki jekk id-dikjarazzjonijiet tal-applikant fuq l-età ma jkunux sostnuti minn evidenza dokumentarja jew evidenza oħra, id-dikjarazzjonijiet jinstabu kredibbli u jiġu aċċettati mingħajr il-ħtieġa ta' valutazzjoni ulterjuri (tal-età) jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin (kif stabbilit fl-Artikolu 4.5 QD).

Il-kundizzjonijiet meħtieġa biex id-dikjarazzjonijiet tal-applikant jitqiesu kredibbli anki jekk ma jkunux sostnuti b'evidenza

 <p>Sforz ġenwin biex tiġi sostanzjata l-applikazzjoni</p>	 <p>Ġew sottomessi elementi rilevanti u disponibbli u nġhatat spjegazzjoni sodisfaċenti rigward l-elementi neqsin</p>	 <p>Stqarrijiet koerenti u plawżibbli</p> <p>Pereżempju, id-dehra fiżika u l-maturità psikoloġika huma konsistenti mal-età ddikjarata, l-informazzjoni hi konsistenti mas-COI, eċċ.</p>	 <p>L-applikant ikun applika mill-aktar fis possibbli għal protezzjoni internazzjonali</p> <p>jew ingħatat ġustifikazzjoni tajba oħra</p>	 <p>Ġeneralment kredibbli</p>
--	---	---	--	---

Din hi dispożizzjoni partikolarment importanti għal tfal mhux akkumpanjati li jista' jkun anqas probabbli li jkollhom evidenza dokumentarja, u speċjalment f'każijiet ta' applikanti għal protezzjoni internazzjonali.

L-informazzjoni għandha tiġi vvalutata minn uffiċjali tal-asil jew tal-migrazzjoni u għandha tqis is-sitwazzjoni individwali u kuntestwali tal-applikant. Fil-każ ta' tfal jew ta' tfal prezunti, u speċjalment meta ma jkunux akkumpanjati, il-livell ta' aspettattivi rigward l-evidenza disponibbli u l-konsistenza fl-isjegazzjonijiet għandu jkun aktar baxx.

Il-benefiċċju tad-dubju matul il-proċess ta' valutazzjoni tal-età

Minħabba n-nuqqas ta' preċiżjoni u l-intrużività potenzjali tal-metodoloġiji li qed jintużaw bħalissa, l-applikazzjoni sistematika tal-benefiċċju tad-dubju fil-proċess kollu ta' valutazzjoni tal-età hi kruċjali. Hu meħtieġ li jiġi rikonoxxut u stabbilit il-margni ta' żball tal-metodi kurrenti fi ħdan il-proċess, u l-influwenza tiegħu fuq ir-riżultati. Dawn in-nuqqasijiet m'għandhomx ikunu ta' ħsara għad-drittijiet jew għad-dikjarazzjonijiet tal-applikant; għall-kuntrarju, implimentazzjoni xierqa tal-benefiċċju tad-dubju għandha twassal lill-awtoritajiet biex jinterpretaw riżultati mhux konklużivi favur l-applikant, *in dubio pro refugio* jew *in dubio pro minore*.

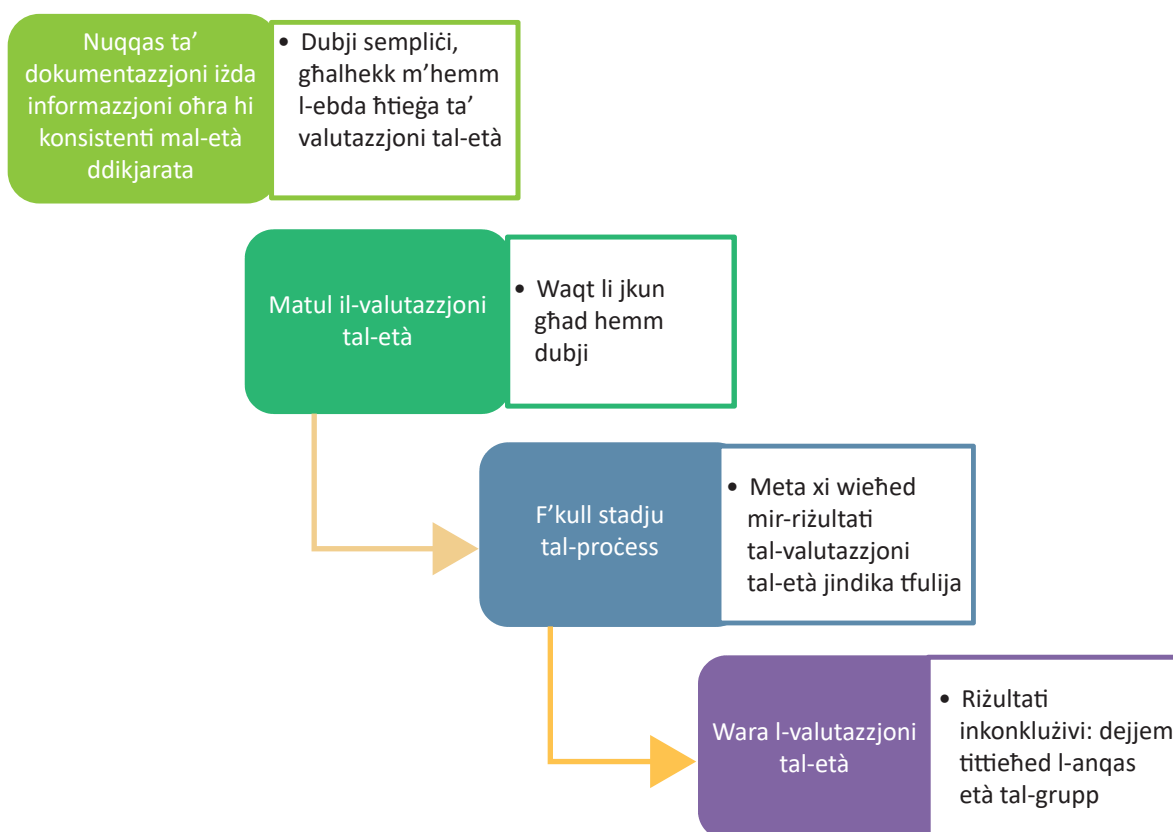
“L-Istati Membri jistgħu jużaw eżamijiet mediċi biex jiddeterminaw l-età ta' minorenni mhux akkumpanjati fi ħdan il-qafas tal-eżami tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali fejn, wara stqarrijiet ġenerali jew indikazzjonijiet rilevanti oħrajn, l-Istati Membri jkollhom dubji dwar l-età tal-applikant. Jekk, wara dan, l-Istati Membri jibqgħalhom id-dubju dwar l-età tal-applikant, għandhom jassumu li l-applikant huwa minorenni.” (l-Artikolu 25.5 APD)

⁽²¹⁾ Kif definit fil-Gwida Prattika tal-EASO: modulu ta' valutazzjoni tal-evidenza, il-fatti materjali huma fatti (allegati) li huma marbuta ma' wiehed jew aktar mir-rekwiżiti tad-definizzjoni ta' refuġjat jew persuna eligibbli għal protezzjoni sussidjarja.

Benefiċċju finali tal-applikazzjoni ta' dan il-prinċipju għall-fażi ta' identifikazzjoni tat-tfal hu li dan il-prinċipju jipprovi twegiba immedjata għal kwalunkwe dubju u ma jeħtieġx proċess għali jew twil sabiex iwettaqha. Barra minn hekk, jista' u għandu jiġi applikat qabel u fi kwalunkwe stadju tal-valutazzjoni fejn jitqajmu dubji mill-esperti involuti fil-proċess (l-esperti li jwettqu l-valutazzjoni tal-età jew meta jinterpretaw ir-riżultati). Dan hu rilevanti b'mod speċjali f'sitwazzjonijiet ta' influż għoli li fihom l-awtoritajiet ikollhom jieħdu deċiżjonijiet rapidi u r-riżorsi jkunu limitati. Madankollu, meta tiġi ffaċċjata l-possibbiltà li l-persuna inkwistjoni tkun taħt l-età, din m'għandhiex titqies bħala adulta u, għalhekk, m'għandhiex titqiegħed f'akkomodazzjoni għall-adulti jew f'faċilitajiet ta' detenzjoni, la qabel u lanqas matul il-valutazzjoni.

L-applikant għandu jiġi kkunsidrat u ttrattat bħala taħt l-età f'dawn l-istadji:

L-implimentazzjoni prattika tal-prinċipju tal-benefiċċju tad-dubju



Il-benefiċċju tad-dubju hu għalhekk applikabbli fil-każijiet li ġejjin:

Meta l-età ddikjarata (dikjarazzjonijiet tal-applikant) ma tkunx sostnuta b'dokumentazzjoni, iżda tkun konsistenti ma' elementi oħra tal-evidenza miġbura mill-awtoritajiet, il-benefiċċju tad-dubju japplika direttament, u dan ifisser li ma jkun hemm l-ebda bżonn għal valutazzjoni tal-età.

- F'każijiet li fihom issir il-valutazzjoni tal-età, l-individwu għandu jingħata benefiċċju tad-dubju u jiġi ttrattat bħala taħt l-età għad-**durata tal-proċess u sakemm jibqa' xi dubju**.
- Jekk wieħed mill-metodi applikati **matul il-valutazzjoni tal-età** jikseb riżultat li jindika tfulija, il-valutazzjoni għandha tieqaf hemm u **l-anqas età tal-grupp** għandha titqies bħala valida.
- Fl-aħħar nett, jekk **wara li l-proċess** ikun intemm ir-riżultati jkunu għadhom **inkonklużivi**, il-valutazzjoni tal-età għandha tikkunsidra **l-età l-aktar baxxa tal-grupp bħala valida** ⁽²²⁾.

⁽²²⁾ Ara l-Artikolu 25.5 APD riformulata u l-Kumment Ġenerali Nru 6 tal-kumitat tan-NU.

Is-sejbiet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+

L-applikant jitqies taħt l-età matul il-valutazzjoni tal-età fi 17-il stat tal-UE+.

Stat Membru wieħed japplika margni ta' żball ta' sentejn favur l-applikant ladarba jaslu r-riżultati.

Żewġ stati tal-UE+ ma japplikawx il-benefiċċju tad-dubju.

Aktar informazzjoni tista' tinstab fl-Anness 4 ta' din il-pubblikazzjoni.

Tutor/rappreżentant

Bħala salvagwardja ewlenija għat-tfal mhux akkumpanjati, għat-tfal prezunti għandu **jinħatrilhom tutor/rappreżentant kwalifikat u indipendenti mill-aktar fis possibbli** (ara l-Artikolu 25(1) APD).

Rappreżentant hu persuna jew organizzazzjoni maħtura minn korpi kompetenti biex tassisti u tirrappreżenta tfal mhux akkumpanjati fil-proċeduri. Ir-rappreżentant jiżgura l-BIC u jeżerċita l-kapaċità legali għat-tfal fejn meħtieġ⁽²³⁾. Ir-rappreżentant għandu jinħatar malajr kemm jista' jkun u qabel il-bidu ta' kwalunkwe eżami tal-valutazzjoni tal-età. Barra minn hekk, ir-rappreżentant irid ikun **indipendenti** sabiex jevita kwalunkwe kunflitt ta' interessi, u b'hekk jiżgura li hu jaġixxi fil-BIC kif stabbilit fl-Artikoli 24(1) u 25(1)(a) APD riformulata kif ukoll fl-Artikolu 24 RCD riformulat. Fejn, għal raġunijiet prattiċi, tutor permanenti ma jkunx jista' jiġi assenjat malajr lit-tfal, għandhom isiru arrangamenti għall-ħatra ta' persuna li twettaq il-kompiti ta' tutor b'mod temporanju. F'każijiet bħal dawn, it-tutori temporanji jrid ikollhom l-istess kundizzjonijiet (kwalifiki u indipendenza) bħal tat-tutori mhux temporanji. Ir-rappreżentant għandu jiġi **infurmat u kkonsultat** dwar l-aspetti kollha tal-proċess ta' valutazzjoni tal-età u għandu jkun jista' jakkumpanja lit-tfal matul l-eżamijiet, jekk it-tfal ikunu jixtiequ hekk. Meta l-valutazzjoni tal-età titqies li tkun fl-aħjar interessi tat-tfal, iżda tfal ma jaqblux magħha, it-tutor/ir-rappreżentant xorta jista' potenzjalment **jagħti l-kunsens** għall-valutazzjoni. Madankollu, dan jeħtieġ li jiġi kkomunikat sew bejn it-tfal u r-rappreżentant tagħhom biex ir-relazzjoni ta' fiduċja bejniethom ma tiġix ipperikolata.

Jekk possibbli, it-tutor/ir-rappreżentant għandu jkun prezenti fl-intervista tal-BIA wkoll. Il-konsulent legali tat-tfal, jekk disponibbli, għandu jiġi kkuntattjat ukoll u jingħata l-opportunità li jattendi l-intervista tal-BIA⁽²⁴⁾.

Il-proċess għandu jkompli bil-preżenza tat-tutor/tar-rappreżentant, sakemm it-tfal ma jitolbux mod ieħor. It-tutor/ir-rappreżentant xorta waħda għandu jsegwi mill-qrib il-proċess biex ikun jista' jagħti pariri lill-applikant meta jkun meħtieġ.

Is-sejbiet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+

Il-preżenza ta' persuna indipendenti biex tappoġġja lill-applikant matul l-eżamijiet hi permessa fi 23 stat tal-UE+. Fi 12 minnhom, dan ir-rwol jiġi eżerċitat mit-tutor jew mir-rappreżentant.

Stat wieħed tal-UE+ jawtorizza biss lil din il-persuna indipendenti għall-każijiet ta' Dublin.

Stat wieħed tal-UE+ jawtorizza l-preżenza ta' persuna ta' appoġġ matul l-eżami forensiku.

Stat wieħed tal-UE+ ma jawtorizzahix.

Aktar informazzjoni tista' tinstab fl-Anness 4 ta' din il-pubblikazzjoni.

⁽²³⁾ L-Artikolu 2(n) APD.

⁽²⁴⁾ Għal dak l-għan, il-lista ta' kontroll tal-BIA inkluża fl-Anness 2 tista' tkun ta' użu.

Gwida addizzjonali dwar ir-rwol tat-tutor fil-proċess ta' valutazzjoni tal-età tista' tinstab fil-manwal *Guardianship for children deprived of parental care* tal-FRA ⁽²⁵⁾, li fih dan li ġej.

Azzjonijiet possibbli mit-tutor fir-rigward tal-valutazzjoni tal-età:

- jivverifika li jkun hemm **raġuni legittima** għall-valutazzjoni tal-età u jitlob li t-tfal li jkunu taħt l-età b'mod ċar ma jiġux soġġetti għal tali valutazzjoni;
- jiżgura li t-tfal jirċievu l-**informazzjoni rilevanti** kollha dwar il-proċedura ta' valutazzjoni tal-età, inkluża informazzjoni ċara dwar l-għan tagħha u l-proċess u l-konsegwenzi possibbli — l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta b'mod adattat għat-tfal u b'lingwa li t-tfal jifhmu;
- jiżgura li l-valutazzjoni tal-età ssir bil-**kunsens infurmat** tat-tfal u tat-tutor tagħhom;
- jivverifika li professjonisti indipendenti **b'għarfien espert xieraq** li jkunu midħla tal-isfond etniku u kulturali tat-tfal jagħmlu l-valutazzjoni tal-età u jmexxuha b'mod sikur, adattat għat-tfal u għall-generu bir-rispett dovut għad-dinjità tat-tfal;
- jekk jibqa' xi dubju dwar l-età tat-tfal wara li titlesta l-valutazzjoni tal-età, jinsisti li persuna titqies bħala **taħt l-età**;
- jiżgura li l-**eżitu** tal-proċedura jiġi spjegat lit-tfal b'mod adattat għat-tfal u b'lingwa li jifhmu;
- jitlob li r-**riżultati** tal-proċedura ta' valutazzjoni jinqasmat mat-tutor u li dawn jiġu inklużi fil-fajl tat-tfal;
- jixtarr flimkien mat-tfal il-**possibbiltà ta' appell** kontra d-deċiżjoni dwar il-valutazzjoni tal-età, skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali;
- bi qbil mat-tfal, **ikun preżenti** matul il-proċedura ta' valutazzjoni tal-età.

Eżempji mill-prattika

DK — F'każijiet ta' tfal mhux akkumpanjati, dewmien fil-ħatra tat-tutor jista' jirriżulta minn tilwim dwar l-età. Dan jista' jseħħ meta jkun meħtieġ li jsiru l-proċeduri ta' valutazzjoni tal-età qabel ma jinħatar tutor. Biex jingħeleb dan id-dewmien, is-Salib l-Aħmar tad-Danimarka hu l-organizzazzjoni magħżula biex taħtar osservatur, imsejjaħ "bisidder".

Ir-Renju Unit — Scottish Guardianship Service (stabbilit fuq bażi mhux statutorja) jaħdem mat-tfal u ż-żgħażaġh li jaslu fl-Iskozja mhux akkumpanjati u separati mill-familji tagħhom. Dan jappoġġja u jaħdem maż-żgħażaġh taħt it-18-il sena li japplikaw għal asil jew li jkunu ġew traffikati minn barra l-UE. Jaħdem ukoll ma' kull min jiġi ttrattat bħala minorenni taħt it-18-il sena iżda li l-età tiegħu tkun ikkontestata u tkun soġġetta għal valutazzjoni tal-età. It-tfal u ż-żgħażaġh jiġu allokatu tutor li jgħinhom jifhmu, jieħdu sehem u jinnavigaw fil-proċessi ta' immigrazzjoni, legali u ta' assistenza soċjali li huma kumplessi.

Dritt għall-informazzjoni

Qabel l-eżami tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, it-tfal iridu jirċievu l-**informazzjoni rilevanti** kollha **b'mod adattat għat-tfal** u f'lingwa li jkunu kapaċi jifhmu. Il-fehim mit-tfal tal-informazzjoni jrid jiġi żgurat qabel ma titkompla l-valutazzjoni. Tali informazzjoni għandha tiġi pprovduta mingħajr ħlas u l-mistoqsijiet tal-applikant jew tat-tutor/tar-rappreżentant għandhom jiġu indirizzati. Hu kruċjali li jiġi żgurat li l-applikant jifhem il-proċess, l-oġġettiv u l-konsegwenzi (eż. hu jista' jispjegah fi kliemu). Ċerti applikanti jaf jibzġhu jagħmlu mistoqsijiet minħabba l-età, l-isfond kulturali jew l-istat psikologiku tagħhom. L-użu ta' materjali adattati għat-tfal jew ta' materjali aġġustati għall-ħtiġijiet speċifiċi tal-persuna jista' jkun ta' assistenza fl-għoti ta' għajjnuna lill-applikant biex jifhem il-proċess; madankollu, fil-prattika, il-ħiliet u attitudni empatika u ta' sostenn tal-persuna li tipprovdni l-informazzjoni huma ta' importanza assoluta għal eżitu ta' suċċess. L-informazzjoni trid tiġi pprovduta b'mod sistematiku matul il-proċess u l-evidenza

⁽²⁵⁾ Il-manwal hu disponibbli fuq http://fra.europa.eu/sites/default/files/fra-2014-guardianship-children_en_0.pdf.

ta' din il-provvista ta' informazzjoni għandha tiġi dokumentata (meta tkun giet ipprovduta, minn min, eċċ.). L-informazzjoni għandha tkopri tal-anqas il-kontenut li ġej:

- hemm dubji dwar l-età u dwar ir-raġunijiet għal dawn id-dubji;
- il-possibbiltà li l-età tista' tiġi stmata permezz ta' valutazzjoni tal-età li tista' tinkludi eżami mediku jekk l-applikant jagħti l-kunsens tiegħu;
- informazzjoni dwar il-metodu u dwar il-proċess (x'inhuma l-metodi li qed jintużaw, għaliex dawn il-metodi speċifiċi huma ppreferuti, il-preċiżjoni u l-intruzività tal-metodu, l-impatt li l-metodu speċifiku jista' jkollu, eċċ.);
- iridu jiġu indirizzati d-dubji u t-tħassib, u l-provvista sistematika ta' informazzjoni u fehim tajjeb tal-proċess u l-għanijiet tiegħu huma essenzjali biex jiġi taffet il-ġbir tal-kunsens;
- id-drittijiet u l-obbligi marbuta mal-proċess (il-konsegwenzi m'għandhomx ikunu wisq detrimentali għaliex inkella jippreġudikaw il-kunsens tal-applikant);
- id-dritt ta' rifjut ta' eżami mediku u l-konsegwenzi tiegħu;
- il-possibbiltà li jiġu kkontestati r-riżultati tal-valutazzjoni tal-età;
- il-passi li jmiss li għandhom jiġu segwiti.

Is-sejbiet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+

Il-maġġoranza ta' dawk li wiegħbu (15-il stat tal-UE+) tipprovdi informazzjoni dwar il-metodi kollha użati fil-proċess ta' valutazzjoni tal-età, filwaqt li disa' stati tal-UE+ jipprovdu informazzjoni biss meta japplikaw metodi mediċi.

22 stat tal-UE+ jipprovdu l-informazzjoni lill-applikant f'lingwa li jifhem jew li huma mistennija li jifhem. Stat wieħed tal-UE+ jinforma biss dwar ir-riżultati meta l-applikant jiġi vvalutat li hu akbar milli ddikjara. Stat wieħed tal-UE+ jiżgura li d-deċiżjoni formali tkun spjegata mill-assistenti soċjali.

Aktar informazzjoni tista' tinstab fl-Anness 4 ta' din il-pubblikazzjoni.

Id-dritt li jesprimu l-fehmiet tagħhom u li jinstemgħu

Kif iddikjarat fis-CRC (l-Artikolu 12) u analizzat fil-Kumment Ġenerali Nru 12 tal-kumitat tan-NU, id-dritt li jinstemgħu japplika għat-tfal kollha li kapaċi jiffurmaw l-opinjoni tagħhom. Il-provvista ta' informazzjoni u ta' appoġġ hi deċiżiva biex ikun hemm kontribut għall-iżvilupp tal-kapaċità tat-tfal biex jiffurmaw l-opinjoni tagħhom stess.

Wara li l-informazzjoni tkun giet ipprovduta u mifhuma mill-applikant, il-fehmiet tagħhom għandhom jingabru u jitqiesu f'kull kwistjoni li tolqothom, skont il-livell ta' maturità tagħhom. Dan id-dritt jeħtieġ applikazzjoni sistematika matul il-proċedura u tal-anqas fil-mument li ġejjin.

- Għandhom jingabru l-opinjoni kull meta l-awtoritajiet ikollhom **dubji** dwar id-dikjarazzjonijiet jew l-evidenza pprovduta mill-applikant. Tentattiv sempliċi biex isir skambju ta' fehmiet u jiġu spjegati b'mod kostruttiv ir-raġunijiet għaliex l-età ddikjarata mhijiex aċċettata jew għaliex l-informazzjoni mhijiex biżżejjed jista' jgħin lill-applikant jifhem il-proċess u jzid ir-rieda tiegħu li jikkoopera.
- F'każijiet li fihom ikun hemm **inkonsistenzi** possibbli fl-età tal-applikant, dan irid jingħata l-opportunità u ż-żmien biex jispjegahom bil-fomm jew bil-miktub.
- Xi kultant l-applikant ser ikun jista' **jissostanzja l-età ddikjarata** billi jipprovdi dokumentazzjoni addizzjonali, prova jew spjegazzjonijiet kredibbli. F'dawn il-każijiet dawn l-ispjegazzjonijiet u l-kundizzjonijiet jistgħu jwasslu biex il-valutazzjoni tal-età ma tkunx meħtieġa.

- F'każijiet li fihom l-applikant **jirrifjuta milli jagħmel** eżami mediku, ir-raġunijiet iridu jiġu esplorati u, għalhekk, l-applikant għandu jinstema' wkoll. Xi drabi dan in-nuqqas ta' rieda jista' jingheleb b'aktar informazzjoni jew billi l-proċess jiġi aġġustat għall-ħtiġijiet tiegħu, bħal billi jintgħażel metodu alternattiv.
- Billi l-konsegwenzi tal-identifikazzjoni bħala adult jew bħala tfal huma estensivi ħafna, l-applikant għandu jingħata l-opportunità li **jikkontesta r-riżultati** b'mod veloċi u aċċessibbli jekk ladarba tiġi ffinalizzata, ir-riżultati mill-valutazzjoni tal-età jkunu differenti mill-età ddikjarata.
- L-involviment u l-partecipazzjoni kontinwi fil-proċess jgħinu biex inaqqsu s-sentimenti ta' incertezza u ta' diffikultà u biex jibnu l-fiduċja bejn l-applikant u l-awtoritajiet tal-istati ospitanti tal-UE+. It-tfal li jkunu qed jiġu intervistati, ta' spiss ikunu taħt stress minħabba l-possibbiltà li jiġu perċepiti bħala "giddieba". Barra minn hekk, dawn jistgħu jkunu f'sitwazzjoni posttraumatika. Il-preżenza tar-rappreżentant hi kruċjali sabiex jiġi żgurat li l-fehmiet tal-applikant **jinstemgħu u jiġu kkunsidrati** skont il-livell ta' maturità tiegħu, u għalhekk it-tfal ikunu ġew assistiti biex jiehdu deċiżjoni infurmata biex jagħmlu l-eżamijiet permezz tal-metodu speċifiku li jintuża.

Peress li hu kruċjali li t-tfal jithegġu jżvelaw l-informazzjoni dwar l-età tagħhom biex tiġi stabbilita l-ħtieġa li ssir valutazzjoni tal-età, l-uffiċjali li jinteraġixxu direttament mat-tfal għandhom jitharrġu fl-użu ta' **tekniki ta' intervisti adattati għat-tfal**. Bl-istess mod, dawn għandu jkollhom l-informazzjoni ta' sfond u l-għarfien espert meħtieġa (inkluż dwar il-kuntest speċifiku għat-tfal) fir-rigward tal-pajjiż ta' oriġini tat-tfal⁽²⁶⁾ li jkunu meħtieġa għal valutazzjoni kif xieraq tal-informazzjoni dwar l-età pprovduta mit-tfal. Fejn possibbli, l-interpretu għandu jkun familjari mal-intervisti mat-tfal ukoll.

Kunsens infurmat u dritt ta' rifjut

Il-kunsens infurmat jirreferi għal deċiżjoni ħielsa, volontarja u infurmata. Skont l-Artikolu 25(5) APD riformulata, l-applikanti u/jew ir-rappreżentanti tagħhom iridu jagħtu l-kunsens tagħhom għall-eżami mediku. Għalkemm il-kunsens mhuwiex rekwiżit legali, it-tiftix tal-kunsens għall-valutazzjoni tal-età dejjem hu mhegġeġ meta jintużaw metodi mhux mediċi. Dan jista' jinkiseb permezz tal-provvista sistematika u effettiva ta' informazzjoni u permezz ta' fehim tajjeb tal-proċess u tal-iskopijiet tiegħu.

Il-kunsens infurmat għandu jinkiseb mill-applikant u/jew mir-rappreżentant tiegħu qabel ma ssir il-valutazzjoni tal-età u wara li tkun ingħatat l-informazzjoni rilevanti kollha biex l-applikant ikun jista' jieħu **deċiżjoni infurmata**. B'mod partikolari, l-impatt potenzjali tal-eżami mediku, id-dritt ta' rifjut u l-konsegwenzi ta' rifjut min-naħa tal-applikant biex isirli eżami mediku għandhom jiġu spjegati u mifhuma sew.

Kif intqal qabel, l-applikant għandu d-dritt li jirrifjuta kwalunkwe eżami mediku. F'xi każijiet, in-nuqqas ta' rieda li jiġu soġġetti għal dan jista' jingheleb billi tiġi pprovduta aktar informazzjoni jew billi l-proċess jiġi aġġustat għall-ħtiġijiet tiegħu, xi drabi billi jintgħażel metodu alternattiv. Il-fatt li applikant ikun irrifjuta li joqgħod għal tali eżami m'għandux jipprevjeni lill-awtorità determinanti milli tieħu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali (l-Artikolu 25.5 APD). Barra minn hekk, l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali m'għandhiex tiġi miċhuda biss abbażi tar-rifjut ta' eżamijiet mediċi. M'għandha tirriżulta ebda suppożizzjoni jew konsegwenza awtomatika minn dan ir-rifjut. Barra minn hekk, f'każijiet ta' rifjut, l-applikant ma għandux jitqies bħala adult b'mod awtomatiku, iżda r-raġunijiet għandhom jiġu esplorati, is-sitwazzjoni tiegħu għandha tiġi vvalutata fuq bażi ta' każ b'każ u l-konsegwenzi ta' rifjut m'għandhomx ikunu avversi b'mod tant sproporzjonat li jippreġudikaw lill-applikant lejn il-kunsens. Jekk l-applikant jiddeċiedi li ma jwettaqx valutazzjoni tal-età mingħajr ebda ġustifikazzjoni għar-rifjut, il-valutazzjoni trid tkompli meta jkun possibbli bl-elementi għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet.

⁽²⁶⁾ L-EASO jiġbor u jżviluppa informazzjoni dwar il-pajjiż ta' oriġini disponibbli fuq is-sit web tiegħu: <https://www.easo.europa.eu/information-analysis/country-origin-information/country-reports>.

Is-sejbiet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+

- 11-il stat tal-UE+ jiksbu l-kunsens infurmat tal-applikant irrispettivament mill-metodu ta' valutazzjoni tal-età.
- 12-il stat tal-UE+ ifittxu biss il-kunsens tal-applikant jekk ikunu ser jintużaw metodi mediċi.
- Erba' stati tal-UE+ ma jitolbux kunsens għal ebda metodu (tnejn minnhom ma jitolbux il-kunsens peress li lanqas jużaw metodi mediċi).
- Min-naħa l-oħra, sitt stati tal-UE+ jitolbu l-kunsens mir-rappreżentant fil-każijiet kollha.
- Seba' stati tal-UE+ jitolbu l-kunsens tar-rappreżentant biss jekk ikunu ser jintużaw eżamijiet mediċi.
- Stat wieħed tal-UE+ jitlob il-kunsens tar-rappreżentant jekk l-applikant jidher li jkollu anqas minn 14-il sena.
- Ħames stati tal-UE+ ma jeħtiġux il-kunsens tar-rappreżentant fl-ebda każ.
- 15-il stat tal-UE+ jagħtu lill-applikant il-possibbiltà li jirrifjuta l-valutazzjoni tal-età irrispettivament mill-metodu.
- Seba' stati tal-UE+ jagħtu din il-possibbiltà, iżda din hi limitata għal eżamijiet mediċi.
- Tliet stati tal-UE+ ma jirrikonoxxux din il-possibbiltà.
- Dwar il-konsegwenzi ta' rifjut ta' valutazzjoni tal-età medika:
 - 15-il stat tal-UE+ ma jqisux awtomatikament lill-applikant bħala adult;
 - sitt stati tal-UE+ jikkunsidraw lill-applikant bħala adult jekk ma kienx hemm ġustifikazzjoni għar-rifjut, jew xi indikazzjoni addizzjonali li l-applikant hu taħt l-età;
 - sitt stati tal-UE+ jikkunsidraw awtomatikament lill-applikant bħala adult jekk dan jirrifjuta li ssirli valutazzjoni tal-età.
- Meta jiddeċiedu dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, seba' stati tal-UE+ ma jikkunsidrawx ir-rifjut filwaqt li 14-il stat tal-UE+ jikkunsidraw ir-rifjut.
- Stat wieħed tal-UE+ iċċara li ser iqis ir-rifjut biss jekk il-minoranza tkun rilevanti għas-sustanza tad-dikjarazzjoni (raġunijiet speċifiċi għat-tfal għal persekuzzjoni jew għal periklu serju).

Aktar informazzjoni tista' tinstab fl-Anness 4 ta' din il-pubblikazzjoni.

Il-prinċipju ta' kunfidenzjalità u l-protezzjoni tad-data għall-kunsiderazzjonijiet dwar is-sikurezza

Il-kunfidenzjalità tirreferi għat-trattament ta' informazzjoni. Meta l-informazzjoni tkun ipprovduta b'mod kunfidenzjali u, għalhekk, tkun kunfidenzjali, din tista' tiġi kondiviża biss bil-kunsens tas-sugġett tal-informazzjoni, jew lill-partijiet awtorizzati jekk dan ikun permess fil-liġi nazzjonali. L-informazzjoni kondiviża hi limitata fl-ambitu biss għall-informazzjoni meħtieġa għal dawn il-partijiet biex iwettqu l-funzjonijiet tagħhom. Jekk ma jkunx permess fil-liġi, id-detentur tal-informazzjoni ser ikun jeħtieġ il-kunsens tas-sid sabiex jikkondividi l-informazzjoni ma' parti oħra. Qabel ma tiġi żvelata informazzjoni sensittiva, il-kunsens tat-tfal għall-kondiviżjoni tal-informazzjoni għandu jiġi mfittex b'mod adattat għall-età. Dawk kollha involuti fil-proċess ta' valutazzjoni tal-età għandhom jifhmu u jkunu marbuta bir-rekwiżiti tal-protezzjoni tad-*data*. Minbarra dan, il-kunsens infurmat għandu jinkiseb mingħand l-individwu qabel ma l-informazzjoni tiegħu tiġi kondiviża aktar. L-informazzjoni għandha wkoll tingabar u tintuża biss għall-finijiet ta' valutazzjoni tal-età.

Il-prinċipju tal-kunfidenzjalità hu marbut b'mod intrinsiku mal-kunsiderazzjonijiet dwar is-sikurezza. Il-garanziji ta' sikurezza u ta' kunfidenzjalità għandhom jiġu stabbiliti bħala salvagwardji importanti fil-proċess ta' valutazzjoni tal-età. Dan hu minnu b'mod partikolari meta ssir referenza għal tfal mhux akkumpanjati li jistgħu jkunu jeħtieġu protezzjoni internazzjonali.

Din il-kunsiderazzjoni tqis il-piż addizzjonali meta titfittex informazzjoni fil-pajjiż ta' orġini tat-tfal li jkunu applikanti għal protezzjoni internazzjonali.

Jekk l-applikant ma jkollux dokumentazzjoni biex jipprova l-età, u d-dikjarazzjonijiet ma jitqisux suffiċjenti biex jipprovawha, l-awtoritajiet għandhom jipprovaw ikunu proattivi biex ifittxu din l-informazzjoni b'mezzi

oħra. Il-varjetà ta' mezzi li jistgħu jintużaw hi wiesgħa, bħal kwalunkwe bażi ta' *data* nazzjonali jew tal-istati tal-UE+, membri tal-familja li jista' jkollhom dokumentazzjoni addizzjonali jew ambaxxati ta' pajjiżi oħra.

Madankollu, kif enfasizzat fil-Kumment Ġenerali Nru 6 tal-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal ⁽²⁷⁾, fit-twettiq tal-valutazzjoni tal-età m'għandha ssir l-ebda referenza għall-istatus tat-tfal bħala persuna li qed tftitex asil jew refuġjat (para. 80). Is-sikurezza tal-membri tal-familja tat-tfal li jibqgħu fil-pajjiż ta' oriġini tista' tiġi pperikolata jekk il-prinċipju ta' kunfidenzjalità ma jkunx osservat; it-tfal jistgħu jsiru refuġjati *sur place* (para. 23), li jfisser li jekk it-tfal jitolbu protezzjoni internazzjonali, l-iżvelar ta' din l-informazzjoni lill-awtoritajiet tal-pajjiż ta' oriġini jista' jimplika li l-applikant jista' jiġi persegwit jew jista' jsofri dannu serju meta jirritorna.

Il-konsegwenzi negattivi ta' ksur tal-prinċipju ta' kunfidenzjalità fir-rigward tal-informazzjoni miġbura fi ħdan il-proċedura ta' protezzjoni internazzjonali, inkluża l-informazzjoni miġbura għall-finijiet ta' valutazzjoni tal-età, jistgħu jaffettwaw serjament mhux biss it-tfal partikolari u l-familja tagħhom, iżda wkoll l-integrità tas-sistema tal-asil.

Professjonisti kwalifikati b'esperjenza mat-tfal

Dawk kollha li jaħdmu mat-tfal u għalihom għandhom jirċievu taħriġ inizjali u kontinwu xieraq dwar id-drittijiet u l-ħtiġijiet tat-tfal. Fil-qasam tal-għarfien espert tagħhom, huma għandhom juru l-proficjenza meta jużawha għall-fini speċifiku tal-valutazzjoni tal-età jew jitharrġu biex jagħmlu dan.

Il-metodu l-anqas intrużiv

Kif rikonoxxut fl-APD riformulata, il-valutazzjoni tal-età għandha ssir permezz tal-anqas eżami invażiv relatat mal-livell ta' ċertezza meħtieġ. Għandha titwettaq b'rispett sħiħ għad-dinjità tal-individwu.

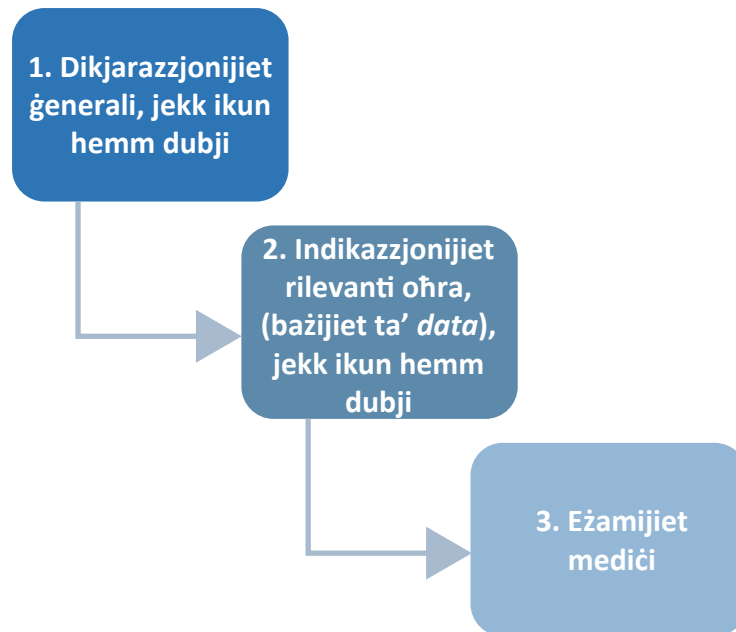
It-terminu **invażiv** jintuża b'mod komuni fi proċeduri mediċi biex jindika l-introduzzjoni ta' strumenti jew ta' oġġetti oħra fil-ġisem jew fil-kavitajiet tal-ġisem. Dan jinkludi wkoll il-qtuġħ ta' tessuti. Dan it-terminu jista' jintuża bħala sinonimu ta' intrużività, iżda ż-żewġ termini jistgħu jitqiesu bħala interkambjabbli f'dan il-kuntest. Peress li l-effetti negattivi tal-metodi ta' valutazzjoni tal-età mhux dejjem jimplikaw l-effetti fiżiċi msemmija iżda l-intrużjoni fil-privatezza ta' individwu, it-terminu preferut hu **intrużività** minħabba l-**ispettru** usa' tiegħu.

Il-livell ta' intrużività jista' jitqies li jiddependi fuq l-impatt tal-metodu fuq il-privatezza ta' dak li jkun (intervista dettaljata), li hu differenti mill-impatt fuq is-saħħa fiżika (eż. jonizzazzjoni) jew fuq is-saħħa psikoloġika (eż. tfakkir ta' avvenimenti ta' trawmatizzanti) ta' individwu. Dawn il-kunsiderazzjonijiet individwali jagħmluha diffiċli ħafna biex jintlaħaq kunsens dwar liema metodi huma aktar intrużivi minn oħrajn u għalhekk, biex dawn jiġu kkategorizzati b'mod oġġettiv bħala tali. Għal din ir-raġuni, l-intrużività għandha tiġi vvalutata fuq bażi ta' każ b'każ, skont iċ-ċirkostanzi tal-applikant speċifiku. Pereżempju, għal xi applikanti b'esperjenzi trawmatiki passati, raġġ-X tal-polz jaf ma tiġix ipperċepita bħala intrużiva psikoloġikament, filwaqt li intervista b'element psikoloġiku b'saħħtu, bħar-rakkontar ta' avvenimenti li seħħew fil-passat, tista' tkun diffiċli għalihom. F'każijiet oħra, l-użu ta' koljatura partikolari biex titwettaq immaġni b'rezonanza manjetika (MRI) jista' jkun klawstrofobiku u għalhekk ma jkunx xieraq għal xi applikanti.

Għal din ir-raġuni, l-għażla tal-metodu l-anqas intrużiv u proċess ta' valutazzjoni tal-età li taqdi l-ħtiġijiet tal-applikant speċifiku tibqa' sfida għall-awtoritajiet. Madankollu, l-Artikolu 25(5) APD riformulata jipprovdi gwida utli dwar dan il-punt speċifiku.

“L-Istati Membri jistgħu jużaw eżamijiet mediċi biex jiddeterminaw l-età ta' minorenni mhux akkumpanjati [...] fejn, wara stqarrijiet ġenerali jew indikazzjonijiet rilevanti oħrajn, l-Istati Membri jkollhom dubji dwar l-età tal-applikant.” (Artikolu 25.5 APD riformulata)

⁽²⁷⁾ Il-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal, Kumment Ġenerali Nru 6 (2005) dwar it-trattament ta' tfal mhux akkumpanjati u separati barra mill-pajjiż ta' oriġini tagħhom.



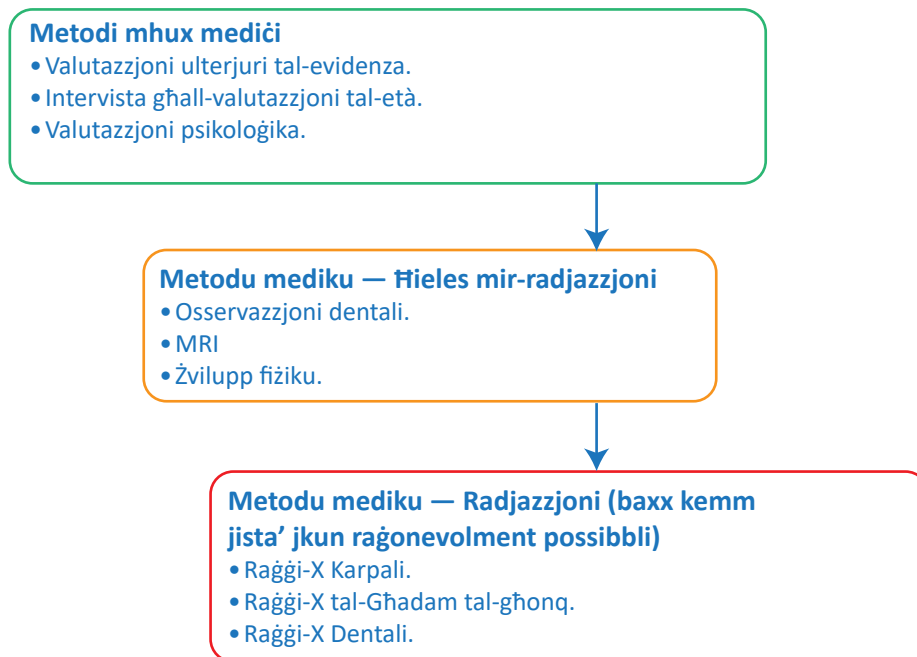
Bħala riżultat, l-awtoritajiet għandhom l-ewwel jeżaminaw kwalunkwe evidenza eżistenti, inklużi dikjarazzjonijiet u indikazzjonijiet rilevanti, qabel ma jiddeċiedu jekk huwiex meħtieġ li titwettaq valutazzjoni ulterjuri.

Għalhekk, l-awtoritajiet għandhom jieħdu approċċ proattiv biex **jiġbru u janalizzaw l-evidenza kollha eżistenti** għad-dispożizzjoni tagħhom. Dan jinkludi mhux biss id-dokumenti tal-persuna iżda wkoll informazzjoni minn membri oħra tal-familja li jista' jkollhom informazzjoni u prova tal-età tal-persuna (eż. aħwa akbar b'dokumentazzjoni li tipprova l-età tagħha), bażijiet ta' *data* oħra, eċċ. Din l-informazzjoni għandha tingabar bil-kundizzjoni li l-applikant jew il-familja tiegħu ma jkunux f'riskju. Meta jingabar dan it-tip ta' informazzjoni, l-awtoritajiet ma jkunux qed iwettqu valutazzjoni tal-età; minflok, din hi meqjusa bħala analiżi regolari tal-evidenza mill-awtoritajiet tal-asil jew tal-migrazzjoni bħala parti minn xogħolhom.

Meta d-dokumentazzjoni jew l-evidenza disponibbli ma tipprovdix direttament informazzjoni dwar l-età, tkun meħtieġa analiżi jew investigazzjoni aktar fil-fond, li warajha tkun meħtieġa **analizi ulterjuri tal-evidenza**. Dan l-eżerċizzju jitqies bħala metodu ta' valutazzjoni tal-età differenti minn dak tal-ġbir ta' informazzjoni regolari msemmi fil-paragrafu preċedenti. Dan il-metodu, flimkien ma' oħrajn, hu esplorat f'aktar dettall fil-Kapitlu 4, fejn jiġu analizzati l-vantaġġi u l-limitazzjonijiet ta' kull metodu individwali.

Uħud mill-metodi mediċi użati għal skopijiet ta' valutazzjoni tal-età jinvolve l-użu ta' radjazzjoni (raġġi-X karpali, tal-għadam tal-għonq, tal-pelvis jew dentali). L-użu ta' dawn il-metodi jgħorri ir-riskju ta' effetti potenzjalment dannużi li r-radjazzjoni jista' jkollha fuq is-saħħa tal-applikant. Għal din ir-raġuni, l-ewwel għandhom jintużaw metodi anqas intrużivi (mhux mediċi) u, jekk ikun jidher neċessarju li wiehed jirrikorri għal metodi mediċi, metodi hielsa mir-radjazzjoni jridu jingħataw prijorità fuq dawk li jinvolve l-użu tar-radjazzjoni. L-istampa li ġejja tipprovdi gwida viżwali dwar kif għandhom jiġu prijoritizzati l-metodi.

Prijoritizzazzjoni tal-metodi ta' valutazzjoni tal-età




L-użu ta' metodi li jinvolvu radjazzjoni għandu jitqies bħala meħtieġ biss bħala l-aħħar għażla. Jekk dawn il-metodi jkollhom jintużaw, iridu jiġu adottati l-prekawzjonijiet u l-miżuri kollha meħtieġa biex jiġi evitat ir-riskju ta' tbatija ta' kwalunkwe effett negattiv possibbli. Id-doża ta' esponiment għar-radjazzjoni għall-applikant tvarja fil-prattika skont iż-żona ta' esponiment, it-tagħmir u l-leġislazzjoni nazzjonali. F'dan ir-rigward, l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' baxx kemm jista' jkun raġonevolment possibbli (ALARA) hi kruċjali. ALARA hu prinċipju ta' sikurezza kontra r-radjazzjoni bbażat fuq il-minimizzazzjoni tad-dożi ta' radjazzjoni u l-limitazzjoni tar-rilaxx ta' materjali radjoattivi fl-ambjent billi jintużaw il-“metodi raġonevoli” kollha. ALARA mhuwiex biss prinċipju sod ta' sikurezza kontra r-radjazzjoni, iżda hu wkoll rekwiżit regolatorju għall-programmi kollha ta' protezzjoni mir-radjazzjoni. Il-ħin, id-distanza u l-protezzjoni huma t-tliet fatturi ewlenin li jintużaw biex id-dożi ta' radjazzjoni jinżammu ALARA:

1. Ħin: il-limitazzjoni tal-ħin ta' radjazzjoni tnaqqas id-doża ta' radjazzjoni.
2. Distanza: iż-żieda fid-distanza bejn dak li qed jiġi eżaminat u s-sors ta' radjazzjoni tnaqqas l-esponiment bil-kwadrat tad-distanza. L-irdoppjar tad-distanza bejn il-ġisem u s-sors tar-radjazzjoni jaqsam l-esponiment għar-radjazzjoni b'fattur ta' erbgħa.
3. Ilqugħ: hemm diversi tipi ta' lqugħ użati fit-tnaqqis tal-esponiment għar-radjazzjoni, inklużi l-fradal taċ-ċomb, ilqugħ mobbli taċ-ċomb, nuċċalijiet taċ-ċomb u lqugħ taċ-ċomb; meta jsir xogħol f'żoni b'livell għoli ta' radjazzjoni hu importanti li jintuża lqugħ kull meta jkun possibbli.

Kunsiderazzjoni importanti oħra li għandha titqies fuq il-kwistjoni tal-intrużività mhix relatata biss mal-metodu magħżul iżda ma' kif ikunu qed jitwettqu l-eżamijiet.

- L-eżamijiet qatt m'għandhom ikunu sfurzati jew kulturalment insensittivi; il-professjonisti għandhom ikunu kwalifikati u mħarrġa fi kwistjonijiet sensitivi għall-ġeneru u għall-kultura.
- Il-linji gwida interni dwar kif għandu jsir l-eżami għandhom jirriflettu l-miżuri meħtieġa biex jiggarrantixxu l-ġeneru preferut tal-eżaminatur u tal-interpretu, jekk meħtieġ, jew biex inaqqsu l-għadd ta' eżaminaturi preżenti għal żewġ persuni biex ix-xenarju jkun anqas intimidanti għall-applikant.
- Il-post fejn jitwettqu l-metodu/il-prattiki għandu jkollu l-kundizzjonijiet xierqa biex tiġi żgurata l-privatezza massima, fir-rigward tal-prinċipju tal-kunfidenzjalità u tad-drittijiet tat-tfal, inkluża s-salvagwardja tat-tfal.

- Eżamijiet li jinvolvu nudità, osservazzjoni jew kejl antropometriku tal-ġenitali jew ta' partijiet intimi għandhom jiġu prekluzi peress li huma intrużivi ħafna; dan hu partikolarment minnu għal persuni bi sfond differenti u għal persuni li jista' jkun li garrbu episodji ta' abbuż.

 Għal din ir-raġuni, l-ebda metodu li jeħtieġ nudità jew osservazzjoni jew eżami tal-ġenitali bħala osservazzjoni tal-maturità sesswali ma għandu jiġi applikat għall-fini ta' valutazzjoni tal-età.

Eżempji mill-prattika

FR — Skont il-liġi tal-14 ta' Marzu 2016 dwar il-protezzjoni tat-tfal, l-użu ta' raġġi-X issa hu ristrett u l-osservazzjoni tal-maturità sesswali hi esplicitament ipprojbata bħala metodu għall-valutazzjoni tal-età ta' persuni li jiddikjaraw li jkollhom anqas minn 18-il sena.

Ir-Renju Unit — L-uffiċjali tal-immigrazzjoni fuq il-fruntiera huma awtorizzati jagħmlu valutazzjoni inizjali meta persuna żagħżuġha mhux akkumpanjata ssir magħrufa għall-ewwel darba fuq il-baži tad-dikjarazzjoni tal-individwu stess, ta' kwalunkwe dokument disponibbli u ta' valutazzjoni wiċċ imb wiċċ tad-dehra fiżika u tal-imġiba mill-uffiċjal tal-immigrazzjoni. Din mhix vinkolanti peress li tista' tiġi kkontestata mill-individwu. Barra minn hekk, l-uffiċjal tal-immigrazzjoni jista' jitlob kjarifika ulterjuri dwar il-fehma mibnija fuq l-età tal-individwu. F'dawn iż-żewġ sitwazzjonijiet, jekk ikun hemm kontestazzjoni mill-individwu jew tħassib mill-uffiċjal tal-immigrazzjoni li l-individwu jkollu anqas minn 18-il sena, jiġi applikat il-prinċipju tal-benefiċċju tad-dubju u l-individwu jiġi ttrattat bħala taħt l-età. Dan ifisser li jiġi ttrasferit lid-dipartiment tas-servizzi tat-tfal ta' awtorità lokali li mbagħad tintalab twettaq valutazzjoni tal-età. Il-mezzi li bihom l-awtorità lokali tagħmel dan mhumiex stabbiliti fil-leġiżlazzjoni, iżda żviluppat il-prattika tal-użu ta' żewġ assistenti soċjali biex jivvalutaw lill-individwu u jaslu għal determinazzjoni bbażata fuq dik il-valutazzjoni. Huma jużaw it-taħriġ u l-esperjenza tagħhom ta' ħidma maż-żgħażaġh biex jaslu għal konklużjoni.

CY — Il-proċedura rilevanti tuża approċċ olistiku u tinkludi eżamijiet mediċi u mhux mediċi.

Eżamijiet mhux mediċi:

1. dokumenti pprezentati mill-applikant;
2. nota mill-uffiċċju distrettwali tas-servizzi tal-benesseri;
3. intervisti għall-valutazzjoni tal-età mwettqa mis-servizz tal-asil.

Jekk is-servizz tal-asil, wara li jkun għamel l-eżamijiet mhux mediċi kollha (1-3), jibqa' jiddubita mill-età tal-applikant, dan jista' juża eżamijiet mediċi biex jiddetermina l-età tal-applikant kif previst fl-Artikolu 10(1)(G) tal-liġijiet nazzjonali dwar ir-refuġjati.

L-eżamijiet mediċi kollha jitwettqu fil-preżenza ta' interpretu u tat-tutor tal-minorenni.

Preċiżjoni u margni ta' żball

It-terminu preċiżjoni hu definit bħala l-**"kwalità jew l-istat ta' korrezzjoni jew ta' preċiżjoni"**. Din hi kwistjoni fundamentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-proċess ta' valutazzjoni tal-età. S'issa, ma hemm l-ebda metodu ta' valutazzjoni tal-età li jista' jipprovdi riżultati preċiżi dwar l-età kronoloġika tal-persuna. Il-metodi kurrenti jistgħu joffru biss stima tal-età, u b'hekk l-espressjonijiet "valutazzjoni tal-età" jew "stima tal-età" għandhom jiġu ppreferuti minflok "determinazzjoni tal-età". Billi l-metodi kollha għandhom margni ta' żball, dan l-aspett dejjem għandu jiġi ddokumentat, speċjalment f'każ ta' riżultati mhux konklużivi. Peress li mhux il-metodi kollha jistgħu jistmaw il-gruppi tal-etajiet kollha, l-għażla tal-metodu għandha tiddependi mill-grupp tal-etajiet inkwistjoni (uħud huma aktar preċiżi f'ċerti segmenti ta' età minn oħrajn). Il-ġeneru tal-applikant li jkun soġġett għall-valutazzjoni hu fattur ieħor li għandu

jittieħed f'kunsiderazzjoni peress li l-metodu jista' jkollu margni ta' żball differenti skont il-ġeneru tal-applikant soġġett għall-eżami ⁽²⁸⁾

F'konformità mal-linji gwida proposti minn Ritz-Timme et al. ⁽²⁹⁾, biex metodu ta' valutazzjoni tal-età jitqies bħala aċċettabbli, dan irid jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

1. il-metodu jrid ikun trasparenti u jkun jista' jiġi pprovat u ppreżentat lill-komunità xjentifika bħala regola permezz ta' pubblikazzjoni f'gurnali evalwati bejn il-pari;
2. għandha tkun disponibbli informazzjoni ċara dwar il-precizjoni tal-metodu għall-valutazzjoni tal-età;
3. il-metodu jrid ikun preciz biżżejjed biex isolvi kwalunkwe mistoqsija sottostanti u jissodisfa d-domandi speċifiċi tal-każ speċifiku;
4. f'każijiet ta' valutazzjoni tal-età f'individwi haġġin, għandhom jiġu kkunsidrati r-regolamenti etiċi u legali mediċi, speċjalment jekk ikun involut intervent mediku.

Skont Schmelting et al. 2011 ⁽³⁰⁾, biex jitqies bħala **preciz**, kwalunkwe materjal ta' referenza użat irid jissodisfa ċerti rekwiżiti (Solari, A. C. u Ambramovitch, K., "The accuracy and precision of third molar development as an indicator of chronological age in Hispanics", *Journal of Forensic Sciences*, (2002), Vol. 47, Nru 3, pp. 531-535):

- daqs adegwat tal-kampjun,
- etajiet ivverifikati tal-persuni ttestjati,
- distribuzzjoni uniformi tal-etajiet,
- separazzjoni skont il-ġeneru,
- dettalji tad-data tal-eżami,
- definizzjoni ċara tal-karatteristiċi studjati,
- deskrizzjoni eżatta tal-metodoloġija,
- dettalji dwar il-popolazzjoni ta' referenza b'rabta mal-orijini ġenetika-ġeografika,
- status soċjoekonomiku,
- stat tas-saħħa,
- dettalji dwar id-daqs tal-grupp, il-valur medju jew medjan u kejl tal-varjazzjoni għal kull karatteristika studjata.

Il-margni ta' żball tal-valutazzjoni għandu jiġi dokumentat u inkluz fir-rapport b'mod faċli għall-qarrej. Dan biex jiġu żgurati interpretazzjoni korretta tar-riżultati u fehim minn professjonisti oħra li ma għandhomx għarfien espert mediku, bħal ufficjali tal-infurzar tal-liġi, imħallfin, prosekuturi, tuturi/rappreżentanti jew ufficjali tal-asil u tal-migrazzjoni.

DE — Jekk ma jinkisbux riżultati konklużivi wara l-ewwel eżami, għandu jibqa' jingħata l-benefiċċju tad-dubju u metodi oħra ta' valutazzjoni tal-età għandhom jintużaw gradwalment bħala parti mill-proċess. B'dan il-mod, id-deċiżjoni tkun ibbażata fuq firxa usa' ta' evidenza, li tagħmilha affidabbli. L-istati federali (*Länder*) huma responsabbli għad-determinazzjoni tal-età ta' tfal mhux akkumpanjati li sseħħ fil-mument li dawn "jittieħdu taħt kustodja" (*Inobhutnahme*) malli jidhru f'kuntatt ma' awtorità Germaniża. Id-deċiżjoni rispettiva tagħhom hi wkoll il-bażi għall-proċedura ta' asil.

Fil-preambolu tal-liġi li tbiddel il-kodiċi soċjali fl-2015, issir referenza għar-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Ħidma tas-Servizzi Federali tal-Benesseri taż-Żgħażaġħ (*Bundesarbeitsgemeinschaft landesjugendämter*; http://www.bagljae.de/downloads/118_handlungsempfehlungen-umf_2014.pdf).

⁽²⁸⁾ Tscholl, P.M, Junge, A., Dvorak, J. u Zubler, V., "MRI of the wrist is not recommended for age determination in female football players of U-16/U-17 competitions", *Scand J Med Sci Sports*, 2015, doi:10.1111/sms.12461.

⁽²⁹⁾ Ritz-Timme, S., Cattaneo, C., Collins, M.J. et al., "Age estimation: the state of the art in relation to the specific demands of forensic practice", *Int J Legal Med*, 2000, 113(3), pp. 129-136.

⁽³⁰⁾ Schmelting, A., Garamendi, P. M., Prieto, J. L. u Landa, M. I., "Forensic age estimation in unaccompanied minors and young living adults", *Forensic medicine — From old problems to new challenges*, Vieira, D. N. (ed.), InTech, (2001), disponibbli fuq <https://www.intechopen.com/books/forensic-medicine-from-old-problems-to-new-challenges/forensic-age-estimation-in-unaccompanied-minors-and-young-living-adult>

Għalhekk, it-Taqsima 42 tal-kodiċi soċjali tipprovdi l-bażi għall-proċess ta' determinazzjoni tal-età, li jintroduċi proċedura gradwali. Il-Grupp ta' Hídma tas-Servizzi Federali tal-Benesseri taż-Żgħażaġh jagħti l-parir li jiġu kkonsultati r-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp dwar id-Dijanostika tal-Età Forensika (*Arbeitsgemeinschaft für Forensische Altersdiagnostik*, AGFAD; http://campus.uni-muenster.de/fileadmin/einrichtung/agfad/empfehlungen/empfehlungen_ausserhalb_strafverfahren.pdf) għall-proċess ta' determinazzjoni tal-età.

NO — Id-Dipartiment Forensiku tal-Isptar Universitarju ta' Oslo żviluppa metodu ġdid għall-qari tar-riżultati tal-istadji tal-istampi tar-raġġi-X tal-idejn u tas-snien tal-għaqal. Dan jikkonsisti f'mudell statistiku li jikkombina *data* minn żewġ metodi radjoloġiċi: L-istadji ta' Demirjani tat-tielet molari u l-atlas tal-id u tal-polz ta' Greulich u Pyle. B'kollox, dawn jinkludu aktar minn 14 000 individwu (iż-żewġ sessi). Il-mudell statistiku hu bbażat fuq it-tidħil ta' mudell ta' tranżizzjoni fuq diversi settijiet ta' *data* kkombinati/miġbura flimkien (għal kull ġeneru) u tintuża t-Teorema ta' Bayes sabiex jinkisbu d-distribuzzjonijiet tal-etajiet kronoloġiċi fl-istadji partikolari. Ir-riżultati huma pprezentati bħala intervalli ta' tbsair ta' 95 % u ta' 75 % u bħala perċentwal ta' każijiet ta' anqas minn 18-il sena u ta' anqas minn 16-il sena. Minhabba varjazzjonijiet bijoloġiċi kbar li jmorru lil hinn minn dak li jinstab fil-materjal ta' referenza, ir-riżultati ma jistgħux ikunu totalment konklużivi. Madankollu, riżultati ċari jistgħu jingħataw ponderazzjoni relattivament għolja fil-valutazzjoni globali. L-isptar Universitarju ta' Oslo, dan l-aħħar ippubblika manwal komprensiv għal dan il-metodu ta' valutazzjoni tal-età (imsejjaħ BioAlder).

Is-sejbiet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+

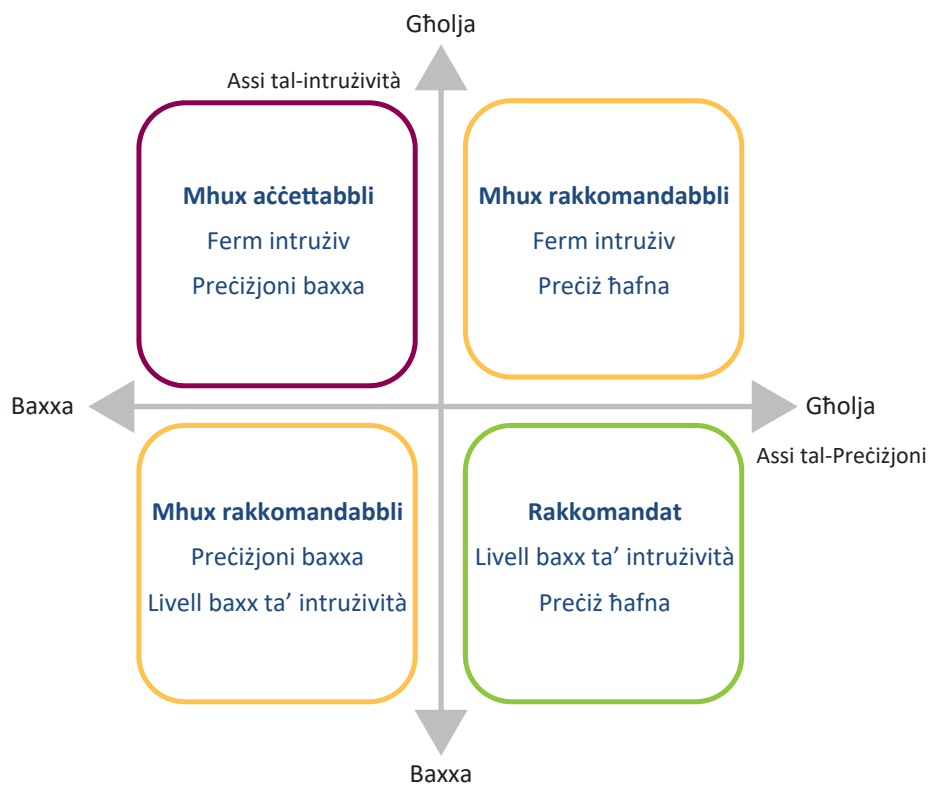
Fil-każ ta' riżultati inkonklużivi tal-proċess ta' valutazzjoni tal-età, 16-il stat tal-UE+ japplikaw il-benefiċċju tad-dubju, filwaqt li sitt stati tal-UE+ ma japplikawhx u ser jikkunsidraw biss l-evidenza jew l-informazzjoni disponibbli.

Aktar informazzjoni tista' tinstab fl-Anness 4 ta' din il-pubblikazzjoni.

It-tgħaqqid tal-intrużività u tal-preċiżjoni

Il-metodi għandhom jintgħażlu wara li jitqiesu l-intrużività u l-preċiżjoni tagħhom. L-ewwel preferenza għandha tingħata lil metodi li huma anqas intrużivi u aktar preċiżi, filwaqt li metodi li huma anqas intrużivi iżda wkoll anqas preċiżi għandhom jintgħażlu l-aħħar. Il-valutazzjoni għandha titwaqqaf fil-punt li fih metodu jsir intrużiv ħafna, irrISPETTIVAMENT mill-preċiżjoni potenzjali tiegħu. Filwaqt li n-nudità jew il-wiri tal-ġenitali huma estremament stressanti għall-persuni kollha, dawn huma saħansitra aktar trawmatiki għal tfal li setgħu kienu soġġetti għal abbuż bħala parti mill-persekuzzjoni fil-pajjiż ta' oriġini tagħhom jew matul il-migrazzjoni tagħhom. Il-livell għoli ta' intrużività u ż-żieda fir-riskju ta' trawmatizzazzjoni bħala riżultat tal-użu ta' dawn il-metodi jagħmlu dawn l-eżamijiet inaċċettabbli għal skopijiet ta' valutazzjoni tal-età.

Il-kunsiderazzjoni tal-intrużività u tal-precizjoni



Dritt għal rimedju effettiv

F'każ ta' deċiżjoni negattiva (li ma taqbilx mal-età ddikjarata), l-awtoritajiet għandhom jispjegaw ir-raġunijiet għad-deċiżjoni u jinformat lill-applikant dwar kif din tista' tiġi kkontestata. Billi t-tfulija/l-adultezza tal-applikant tista' tinfluwenza kif titwettaq il-proċedura ta' protezzjoni internazzjonali (prijoritizzazzjoni, salvagwardji, eċċ.), għandha tinġareg deċiżjoni dwar il-valutazzjoni tal-età qabel u separatament mid-deċiżjoni dwar il-protezzjoni internazzjonali. Jekk ma jkunx hemm dritt separat għal appell kontra r-riżultat tad-deċiżjoni dwar il-valutazzjoni tal-età stess, għandha tkun disponibbli l-opportunità li jiġi kkontestat l-eżitu permezz ta' rieżami ġudizzjarju jew bħala parti mill-kunsiderazzjoni tat-talba ta' protezzjoni ġenerali. L-individwu għandu jkollu aċċess għal rappreżentant jew għal sostenn legali biex ikun assistit fil-proċess. Meta tinġareg id-deċiżjoni separata, l-informazzjoni dwar kif tiġi kkontestata għandha tiġi pprovduta mingħajr ħlas u skont il-livell tal-fehim tal-applikant. L-applikant għandu jkollu l-opportunità li l-fehmiet tiegħu jinstemgħu f'dan il-punt.

Is-sejbiet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+

Dwar ir-rimedji legali disponibbli għall-applikant kontra deċiżjoni dwar il-valutazzjoni tal-età:

- tmien stati tal-UE+ joffru l-possibbiltà ta' kontestazzjoni tad-deċiżjoni dwar il-valutazzjoni tal-età b'mod separat;
- disa' stati tal-UE+ joffru l-possibbiltà li tiġi kkontestata d-deċiżjoni dwar il-valutazzjoni tal-età bħala parti mid-deċiżjoni dwar il-PI jew fl-istess ħin;
- żewġ stati tal-UE+ ma joffrux rimedji legali lill-applikant kontra r-riżultati tal-valutazzjoni tal-età.

Aktar informazzjoni tista' tintab fl-Anness 4 ta' din il-pubblikazzjoni.

Kapitlu 3 Il-proċess ta' valutazzjoni tal-età: L-implimentazzjoni ta' approċċ multidixiplinari u olistiku

L-Implimentazzjoni ta' approċċ olistiku u multidixiplinari għall-proċess ta' valutazzjoni tal-età

Approċċ olistiku jqis xi haġa sħiħa jew is-sistema totali, minflok il-partijiet tagħha biss. Għall-kuntrarju ta' sempliċi valutazzjoni tal-età li fiha l-istima tal-età kronoloġika hi l-oġgettiv ewlieni, proċess ta' valutazzjoni tal-età bbażat fuq approċċ "olistiku" ma jiffukax esklużivament fuq l-età iżda jqis firxa usa' ta' fatturi. Bl-użu ta' dan l-approċċ, il-bżonnijiet tat-tfal u taż-żgħażaġħ fil-kuntest tal-migrazzjoni jitqiesu wkoll meta tiġi vvalutata l-età kronoloġika. Għalhekk, valutazzjoni olistika tal-età tħalli spazju għall-flessibbiltà u għall-individwalizzazzjoni tal-proċess ta' valutazzjoni tal-età, biex b'hekk il-proċess ta' valutazzjoni jkun ibbażat fuq iċ-ċirkostanzi speċifiċi u l-ħtiġijiet tal-applikant (pereżempju, jekk issirx il-valutazzjoni tal-età jew le, l-influenzar tal-għażla tal-metodi, l-eżaminaturi, eċċ.).

B'riżultat ta' dan, valutazzjoni tal-età mfaġġata b'mod olistiku ssaħħaħ it-tħaddim tal-BIC matul il-proċess. L-osservazzjoni sistematika u kontinwa tal-BIC għandha tiġi riflessa fl-azzjonijiet kollha li jaffettwawhom. Għalhekk, kull proċess ta' valutazzjoni tal-età għandu primarjament jikkunsidra kif għandu jiġi implimentat il-prinċipju ta' identifikazzjoni xierqa u prijoritizzata tat-tfal (b'mod partikolari f'każijiet ta' tfal mhux akkumpanjati). Xi miżuri jridu jiġu adottati biex ikollhom l-istampa sħiħa tal-ħtiġijiet tat-tfal, pereżempju:

- dawk f'kuntatt mat-tfal (inkluzi l-għalliema, l-indoktranti, it-tuturi/ir-rappreżentanti, il-professjonisti tal-kura tas-saħħa, l-awtoritajiet ta' akkoljenza, l-awtoritajiet tal-asil u tal-migrazzjoni u l-infurzar tal-liġi) għandhom jieħdu approċċ proattiv biex jiġbru l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jiġu identifikati l-aspetti ta' tħassib jew ta' interess (bħall-istorja ta' abbuż jew esperjenzi trawmاتيċi) — matul il-proċess kollu t-tfal għandhom jinstemgħu mhux biss fuq is-sugġett tal-età tagħhom iżda anki fuq il-ħtiġijiet u t-tħassib tagħhom;
- biex jitnaqqas kemm jista' jkun l-għadd ta' intervisti u jiġu evitati mistoqsijiet ripetittivi, din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli għal atturi rilevanti oħrajn (tuturi/rappreżentanti, professjonisti tal-kura tas-saħħa, awtoritajiet tal-akkoljenza, awtoritajiet tal-asil u tal-migrazzjoni u l-infurzar tal-liġi) matul il-proċess kollu, meta dan ikun possibbli u b'rispett tar-regoli dwar il-protezzjoni tad-*data*;
- barra minn hekk, dawk il-professjonisti għandu jkollhom l-opportunità li jesprimu l-opinjoni tagħhom abbażi tal-għarfien espert u tal-esperjenza tagħhom u li jiskambjaw il-fehmiet tagħhom meta jkun meħtieġ;
- il-proċess li għandu jiġi stabbilit għandu jiġi elaborat f'konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati rilevanti kollha — dwar dan il-punt, l-approċċ olistiku ser ikun konness mal-approċċ multidixiplinari kif ġej.

Approċċ multidixiplinari jiġbor flimkien jew jinvolvi diversi dixiplini akkademiċi jew speċjalizzazzjonijiet professjonali f'approċċ għal sugġett jew għal problema.

Approċċ multidixiplinari għall-fini ta' valutazzjoni tal-età jkun jimplika l-esplorazzjoni ta' aspetti jew ta' fatturi differenti bħal dawk fiżiċi, psikoloġiċi, tal-iżvilupp, ambjentali u kulturali⁽³¹⁾. Bl-istess mod, proċess ta' valutazzjoni tal-età bbażat biss fuq metodi mediċi ma jistax jitqies bħala multidixiplinari. Peress li m'hemm l-ebda metodu wieħed li jista' jgħid l-età ta' persuna b'ċertezza, fatturi multipli jridu jiġu vvalutati permezz tal-użu ta' metodi differenti. Dan jiżgura li d-deċiżjoni tkun ibbażata fuq firxa usa' ta' evidenza, u b'hekk tittejjeb l-affidabbiltà tal-valutazzjoni. F'dan ir-rigward, valutazzjoni multidixiplinari teħtieġ li l-professjonisti li jkunu kkwalfikati kif xieraq fl-istima tal-età fil-qasam tal-għarfien espert rispettiv tagħhom

⁽³¹⁾ Ara, pereżempju, il-programm tat-tfal separati fl-Ewropa, *Statement of good practice*, (2009), disponibbli fuq <http://www.scepnetwork.org/p/1/69>

ikunu involuti matul il-proċess, matul l-eżamijiet u meta tittieħed id-deċiżjoni wara li jkunu nħarġu r-riżultati tal-eżamijiet differenti. Skont il-metodu, dan jista' jinkludi assistenti soċjali, tobba, radjologi, psikologi (tat-tfal), pedjatristi jew individwi b'ħiliet xierqa oħra b'għarfien espert fil-qasam tal-iżvilupp tat-tfal u tal-istima tal-età. Biex jiġi kkoordinat l-input mill-esperti differenti, għandu jkun hemm fis-seħħ mekkaniżmu ta' koordinazzjoni matul l-implimentazzjoni prattika ta' approċċ multidixxiplinari.

Bħal kull kwistjoni li tikkonċerna l-eżami tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali u f'konformità mal-Artikolu 4 QD riformulata, għandha titqies l-evidenza disponibbli kollha. Id-deċiżjoni dwar liema professjonisti għandhom ikunu parti mill-valutazzjoni għandha tittieħed bl-għan li tiżdied kemm jista' jkun il-preċiżjoni ġenerali tal-valutazzjoni filwaqt li jinżamm l-anqas effett intrużiv possibbli fuq l-applikant.

Fit-teħid ta' deċiżjoni dwar liema metodi għandhom jintgħażlu meta ssir il-valutazzjoni tal-età, il-BIC għandhom ikunu kunsiderazzjoni primarja. L-APD riformulata tispeċifika li jekk, wara dikjarazzjonijiet ġenerali jew indikazzjonijiet rilevanti oħra, l-Istati Membri jkollhom dubji dwar l-età tal-applikant, dawn jistgħu jużaw eżamijiet mediċi fi ħdan il-qafas tal-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali biex jiddeterminaw l-età tat-tfal mhux akkumpanjati. Peress li l-iżvilupp psikoloġiku u l-maturità tal-applikant huma aspetti essenzjali li għandhom jiġu esplorati matul il-proċess, għandha tintgħażel valutazzjoni psikosoċjali qabel metodi oħra.

Jekk wara valutazzjoni multidixxiplinari, Stat Membru jkun għadu f'dubju dwar l-età tal-applikant, dan għandu jassumi li l-applikant hu taħt l-età.

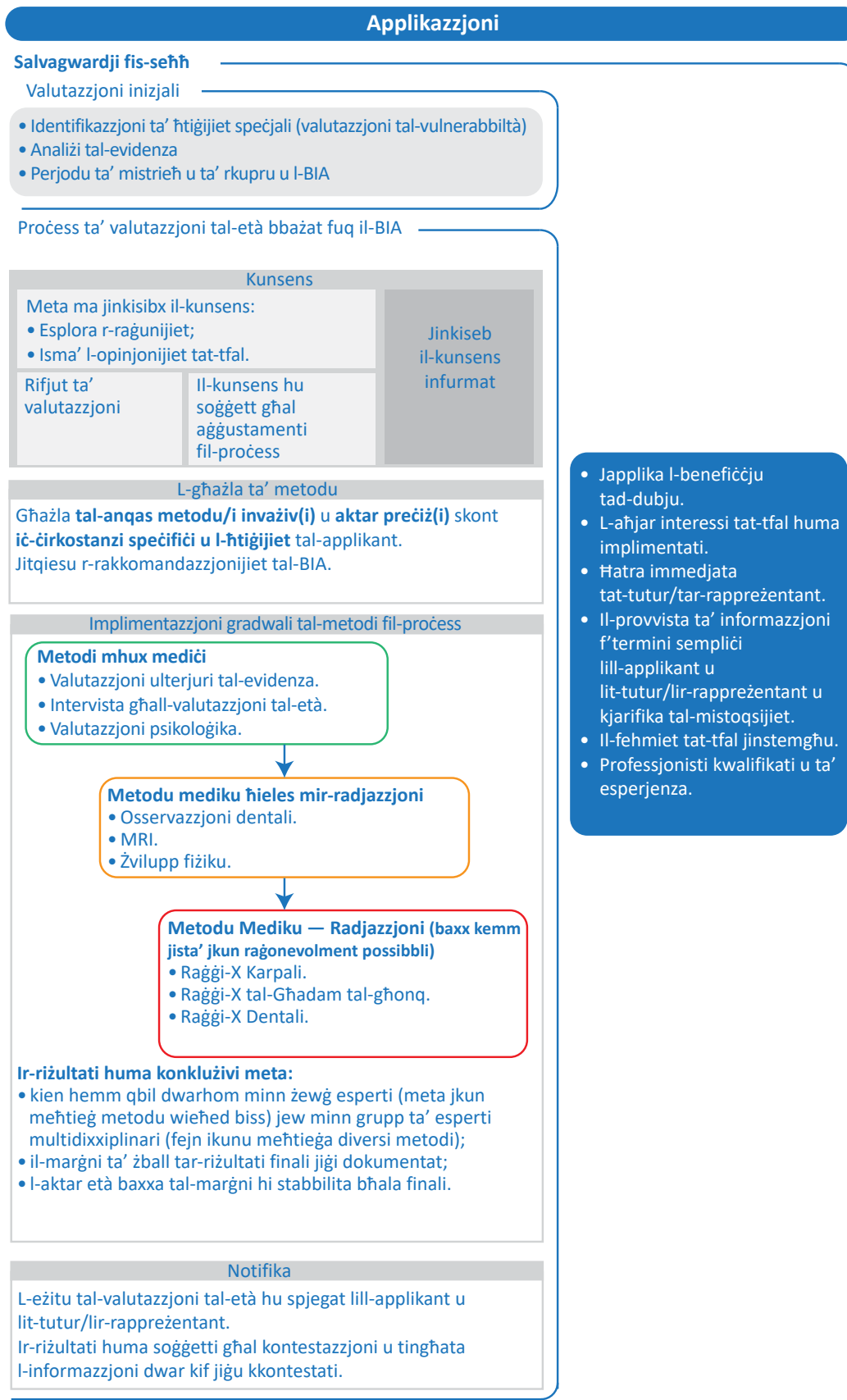
Skont l-IOM⁽³²⁾, bħalissa hemm tliet approċċi ewlenin għall-valutazzjoni tal-età:

- l-ewwel wieħed, li jista' jiġi deskritt bħala **mhux mediku**, jinkorpora evalwazzjoni tad-dokumentazzjoni eżistenti, valutazzjoni viżwali bbażata fuq id-dehra fiżika u intervisti li jipprovdu rakkont dwar il-ħajja u ċ-ċirkostanzi ta' individwu;
- it-tieni wieħed hu essenzjalment **mediku** u jinkludi eżami fiżiku u immaġni tal-għadam u/jew tas-nien bir-radjografija;
- it-tielet għan ifittex li jintegra d-*data* kemm mill-approċċi mhux mediċi kif ukoll minn dawk mhux mediċi, filwaqt li jirrikonoxxi li **kollaborazzjoni multidixxiplinari** hi prerekwiżit sabiex jiġu żgurati riżultati tajbin għal tfal u żgħażaġh vulnerabbli.

⁽³²⁾ Il-Grupp ta' Ħidma dwar il-Valutazzjoni tal-Età tal-EASO, Settembru 2016.

Flow chart tal-proċess ta' valutazzjoni tal-età

Il-proċess, kif deskritt fit-taqsimha preċedenti, flimkien mal-passi u mas-salvagwardji neċessarji meħtieġa biex tiġi żgurata valutazzjoni effettiva u sikura tal-età, hu rappreżentat viżwalment fil-flow chart li ġejja.



Gwida dwar il-proċess ta' valutazzjoni tal-età

Meta jiġi kkunsidrat jekk il-valutazzjoni tal-età hijiex meħtieġa jew le

Ċerti prekundizzjonijiet u salvagwardji għandhom ikunu fis-seħh qabel ma jiġi deciz il-proċess jew qabel ma titwettag kwalunkwe valutazzjoni tal-età.

- L-applikant għamel applikazzjoni għal **protezzjoni internazzjonali** u dettalji personali bħall-identità, l-età u r-rabtiet familjari ġew irregistrati.
- L-età ddikjarata tal-applikant (bħala adult jew taħt l-età) **mhijiex sostnuta** b'dokumenti u ma giet ipprovduta l-ebda evidenza oħra biex tikkonferma l-età ddikjarata.
- L-età ddikjarata tal-applikant hi **ddubitata**.
- L-applikant jistgħu jittiħdulu l-**marki tas-swaba'** b'mod provvizorju jekk il-grupp ta' età ddubitata tkun b'mod ċar oġġla mill-età stipulata għal dak l-għan fil-liġi tal-UE u/jew nazzjonali u inkluża fil-bażi ta' *data* tal-UE tal-marki tas-swaba' għall-asil (Eurodac) ⁽³³⁾
- Meta jkun qed jiġi applikat il-**benefiċċju tad-dubju**, l-applikant għandu jitqies li għandu anqas minn 18-il sena u, jekk ma jkunx akkumpanjat, għandu jinħatar minnufih **tutor/rappreżentant**.
- Il-**BIC** għandhom jiġu osservati minn dan il-mument sa meta r-riżultati konklużivi jindikaw li l-applikant hu adult.

L-età ta' persuna hi fattur li jrendiha vulnerabbli (tfal, anzjani) jew tista' tkompli tagħfas fuq vulnerabbiltajiet preeżistenti oħra (derivati mill-ġeneru, miċ-ċirkostanzi familjari, mill-orjentazzjoni sesswali, mill-identità tal-ġeneru, minn diżabbiltà, minn mard serju jew mill-fatt li tkun giet soġġetta għal tortura jew għal forom serji oħra ta' vjolenza). Meta wieħed iqis li dawn il-vulnerabbiltajiet jistgħu jaffettwaw b'mod negattiv il-kapaċità tal-applikant li jipprezenta u jissostanzja l-applikazzjoni tiegħu għal protezzjoni internazzjonali, l-*acquis* tal-UE dwar l-asil iforni salvagwardji addizzjonali biex jipprovidi proċeduri ġusti ta' asil lill-applikanti bi ħtiġijiet speċjali. Biex jiġi żgurat li l-applikanti bi ħtiġijiet speċjali jkunu jistgħu jipprezentaw u jissostanzjaw b'mod sħiħ l-applikazzjoni tagħhom, għandu jkun hemm fis-seħh **mekkanizmu ta' identifikazzjoni** bikri u, fejn meħtieġ, aktar tard tkun trid issir valutazzjoni tal-vulnerabbiltà. Madankollu, l-awtoritajiet iridu jibqgħu vigilianti sabiex jidentifikaw malajr sinjali ta' vulnerabbiltà li jistgħu jidhru fi stadji aktar tard tal-proċedura u jirreagixxu kif xieraq. Dan il-mekkanizmu għandu jkun disponibbli tul il-proċedura kollha biex jiġi żgurat li l-identifikazzjoni aktar tard tkun possibbli u, għalhekk, jingħata appoġġ adegwat mingħajr dewmien żejjed.

Il-ħtiġijiet speċifiċi tal-applikant vulnerabbli għandu jkollhom rwol ewlieni fid-deċizzjoni dwar liema metodi għandhom jintużaw, kif għandha ssir il-valutazzjoni u jekk din ikollhiex effetti negattivi fuq dan l-applikant speċifiku. Parti mill-informazzjoni miġbura meta jiġu vvalutati l-ħtiġijiet speċjali tista' tintuża meta tiġi vvalutata l-età. B'hekk, id-dewmien u d-duplikazzjoni tal-proċeduri fuq l-istess persuna jiġu evitati. Meta titwettag, skont approċċ olistiku u multidixiplinari, il-valutazzjoni tal-età tista' tgħin ukoll biex jiġu identifikati ħtiġijiet u vulnerabbiltajiet oħra li ma ġewx individwati f'valutazzjonijiet preċedenti tal-vulnerabbiltà.

F'dan l-istadju, jekk l-età ddikjarata ma tkunx tista' tiġi verifikata, u wara li jiġi żgurat li investigazzjoni ma tipperikolax l-applikant jew il-familja tiegħu, l-uffiċjali għandhom ifittxu b'mod proattiv informazzjoni minn sorsi oħra. Matul dan il-pass preliminari, magħruf bħala **analizi tal-evidenza**, tiġi kkunsidrata l-evidenza kollha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet (dokumenti, dikjarazzjonijiet tal-applikant u tal-membri tal-familja tiegħu dwar l-età u l-identità tiegħu, dikjarazzjonijiet tat-tutor, informazzjoni preżenti f'bażijiet ta' *data* oħra, u l-ewwel stimi bbażati fuq id-dehra fiżika). Meta l-persuni inkwistjoni jkunu tfal li japplikaw għal asil, speċjalment tfal mhux akkumpanjati, l-uffiċjali huma mistennija jadottaw attitudni partikolarment proattiva u empatetika.

Fuq il-bażi tar-riżultati tal-analizi msemmija hawn fuq, l-awtoritajiet responsabbli jkunu jistgħu jiddistingwu bejn il-każijiet li fihom ikun hemm dubju dwar l-età ddikjarata u dawk li fihom ma jkunx hemm dubju.

⁽³³⁾ Bħalissa, ir-regolament Eurodac jipprevedi t-tehid tal-marki tas-swaba' tal-persuni kollha li għandhom aktar minn 14-il sena; fil-proposta għal riformulazzjoni, l-etajiet proposti jitnaqqsu għal 6 snin.

L-applikazzjoni tal-**benefiċċju tad-dubju** għandha tiġi skattata hekk kif ikun hemm xi dubji dwar l-età ddikjarata. Għalhekk, l-applikant għandu jitqies bħala taħt l-età sakemm jinkisbu riżultati konklużivi permezz ta' aktar eżamijiet.

Peress li l-applikant huwa kkunsidrat li hu taħt l-età, għandu jinħatar minnufih it-**tutor/rappreżentant** biex jiġi żgurat li l-prinċipju tal-BIC jiġi osservat fid-deċiżjonijiet kollha li jaffettwaw lit-tfal. Dan jinkludi d-determinazzjoni tal-ħtieġa ta' valutazzjoni tal-età.

Għalkemm l-għan ewlieni ta' valutazzjoni tal-età hu li tivvaluta l-livell ta' maturità tal-applikant u trid tikkunsidra l-fatturi kollha rilevanti għall-valutazzjoni, il-benesseri tat-tfal irid jiġi kkunsidrat ukoll. Għal din ir-raġuni, hu importanti li jiġi żgurat **perjodu ta' mistrieħ u ta' rkupru** bejn l-ewwel analiżi tal-evidenza, li tista' ssir mal-wasla, u valutazzjoni sħiħa tal-età. Għalhekk, proċess ta' valutazzjoni tal-età maqsum fuq żewġ stadji hu meqjus bħala l-aktar mezz xieraq biex issir valutazzjoni tal-età effiċjenti u sikura. Dan hu partikolarment minnu fil-kuntest ta' influżi għoli, fejn il-ħtieġa li jkun hemm proċess ta' identifikazzjoni u ta' registrazzjoni effiċjenti hi kruċjali.

Perjodu ta' mistrieħ u ta' rkupru jista' jiffacilita l-bini ta' fiduċja bejn it-tfal u t-tutor/ir-rappreżentant tagħhom. Dan jippermetti wkoll sabiex it-tfal jibdew iħossuhom sikuri u jikkondividu l-informazzjoni meħtieġa biex jivvalutaw il-ħtiġijiet tagħhom. Matul dan il-perjodu, għandha ssir **BIA** ⁽³⁴⁾ biex jiġi żgurat li l-proċess ta' valutazzjoni tal-età partikolari jkun kompatibbli maċ-ċirkostanzi individwali tal-applikant u li l-eżitu mistenni jkun ta' benefiċċju għall-proċess u ma jkunx ta' ħsara għat-tfal.

Il-proċess għandu jiżgura li l-**fehmiel** tat-tfal **jinstemgħu b'mod sistematiku** billi jirrakkontawhom huma stess jew jinqas permezz tat-tutor/tar-rappreżentant tagħhom. Dan id-dritt jeħtieġ applikazzjoni sistematika, mhux biss matul il-proċedura iżda anki fl-aktar stadju bikri qabel ma tittieħed id-deċiżjoni biex titwettaq il-valutazzjoni.

- Għandhom jingabru l-opinjoni jiet kull meta l-awtoritajiet ikollhom **dubji** dwar id-dikjarazzjonijiet jew evidenza oħra pprovduta mill-applikant. Tentattiv sempliċi biex isir skambju ta' fehmiel u jiġu spjegati b'mod kostruttiv ir-raġunijiet għaliex l-età ddikjarata mhijiex aċċettata jew għaliex l-informazzjoni mhijiex biżżejjed biex jiġu kkonfermati d-dikjarazzjonijiet jista' jgħin lill-applikant jifhem il-proċess u jkun lest li jikkoopera.
- Fil-każ ta' **inkonsistenzi** possibbli rigward l-età tiegħu, l-applikant irid jingħata l-opportunità u ż-żmien biex jispjegahom bil-fomm jew bil-miktub.
- Kultant l-applikant jipprovi dokumentazzjoni addizzjonali jew evidenza oħra jew spjegazzjonijiet kredibbli u jkun kapaċi jissostanzja l-età ddikjarata. Għalhekk, dawn l-**ispjegazzjonijiet u elementi addizzjonali** jagħmlu l-valutazzjoni tal-età inutli.

Wara l-valutazzjoni tal-evidenza kollha, il-konklużjoni li d-dubji dwar l-età tal-applikant ġew sostanzjati, is-smiġħ tal-fehmiel tal-applikant u t-tlestija tal-formola tal-BIA, tkun tista' tittieħed id-deċiżjoni dwar jekk għandux jingħata bidu għall-proċess ta' valutazzjoni tal-età jew le.

Meta titwettaq valutazzjoni tal-età

Jekk il-**valutazzjoni tal-età titqies neċessarja u tkun irrakkomandata mill-BIA**, il-proċess tal-valutazzjoni tal-età għandu jinbeda mingħajr dewmien żejjed. L-awtoritajiet għandhom jiżguraw li l-applikant u t-tutor/ir-rappreżentant ingħataw l-**informazzjoni** rilevanti li ġiet espressa f'termini sempliċi u li l-informazzjoni ġiet mifhuma. Kwalunkwe mistoqsija li l-applikant u/jew it-tutor/ir-rappreżentant tiegħu jista' jkollu trid titwieġeb u għandha tiġi pprovduta kwalunkwe kjarifika meħtieġa.

Wara dan, l-applikant u/jew it-tutor/ir-rappreżentant tiegħu jkun f'pożizzjoni aħjar biex jagħti l-**kunsens infurmat** għall-proċess. F'każijiet li fihom l-applikant ma jkunx jista' jagħti l-kunsens minħabba xkiel ġustifikat, il-kunsens infurmat tat-tutor/tar-rappreżentant ikun biżżejjed. Jekk ikun hemm riżervi dwar il-proċess,

⁽³⁴⁾ Ara, pereżempju, il-programm għat-tfal separati fl-Ewropa, *Position paper on age assessment in the context of separated children in Europe*, (2012), disponibbli fuq <http://www.scepnetwork.org/images/16/163.pdf>

dawn iridu jiġu ċċarati fi kwalunkwe stadju. Ir-rifjut tal-valutazzjoni ma għandux jimplika kunsiderazzjoni awtomatika ta' età adulta. F'każijiet bħal dawn, l-applikant għandu jerga' **jinstema'** u r-raġunijiet għandhom jiġu esplorati bis-sħiħ. In-nuqqas ta' rieda jista' jingħeleb billi l-applikant u/jew it-tutor/ir-rappreżentant tiegħu jiġi pprovdut b'aktar informazzjoni jew billi l-proċess jiġi aġġustat għall-ħtiġijiet tiegħu, bħal billi jintgħażel metodu alternattiv.

Fi kwalunkwe każ, rifjut ta' valutazzjoni tal-età ma jistax ikun l-unika raġuni biex applikazzjoni tiġi miċhuda (Artikolu 25(5) APD).

Ladarba jinkiseb il-**kunsens infurmat**, il-proċess, bis-salvagwardji meħtieġa kollha, għandu jkun disponibbli u, jekk meħtieġ, adattat ulterjorment għall-ħtiġijiet jew għaċ-ċirkostanzi speċjali tat-tfal f'konformità mal-prattika nazzjonali u f'konformità mal-*acquis* legali tal-UE.

L-għażla tal-metodi għandha tkun individwalizzata kemm jista' jkun, u l-metodu l-anqas intrużiv u l-aktar preċiż għandu jingħata preferenza. Meta jiġi deċiż liema metodu jkun l-**anqas** għażla **intrużiva**, għandha tingħata kunsiderazzjoni mhux biss lill-impatt fiżiku fuq l-applikant iżda anki lill-effett psikoloġiku fuq l-applikant (ara l-Artikolu 25(5), it-tieni paragrafu, APD). Iridu jiġu kkunsidrati wkoll il-fatturi ambjentali u kulturali.

L-eżamijiet għandhom jiġu implimentati b'mod gradwali, u għandha tingħata l-ewwel preferenza lil metodi mhux mediċi. Jekk dawn ma jagħtux riżultati konklużivi, jistgħu jintużaw metodi mediċi li ma jeħtiġux l-użu ta' radjazzjoni. L-użu ta' metodi mediċi li jirrikjedu l-użu ta' radjazzjoni għandu jkun l-aħħar għażla u, kif diskuss aktar 'il fuq, għandu jkun dak li jeħtieġ l-aktar doża baxxa possibbli ta' radjazzjoni. Ir-riżultati mit-testijiet li jivvalutaw il-maturità psikoloġika għandhom jingħataw tal-anqas l-istess ponderazzjoni bħar-riżultati minn dawk li jivvalutaw l-iżvilupp fiżiku. Dan l-approċċ jiżgura li ladarba jinkisbu r-riżultati konklużivi minn metodu wieħed, kwalunkwe eżami addizzjonali mhux meħtieġ jiġi evitat.

L-eżamijiet qatt m'għandhom ikunu sfurzati jew kulturalment mhux xierqa u l-professjonisti għandhom ikunu **kwalifikati**, imħarrġa fi kwistjonijiet sensitivi għall-ġeneru u għall-kultura u għandhom ikunu infurmati dwar protokollu u/jew linji gwida f'dan ir-rigward ⁽³⁵⁾. L-eżamijiet li jinvolvu nudità jew l-eżami, l-osservazzjoni u/jew il-kejl ta' ġenitali jew ta' partijiet intimi għandhom jiġu prekluzi minħabba li huma intrużivi ħafna.

Jekk xi wieħed mill-metodi applikati matul il-valutazzjoni tal-età joffri riżultat li jindika li persuna għandha anqas minn 18-il sena, il-valutazzjoni għandha titwaqqaf. F'każijiet bħal dawn, jekk l-età ddikjarata tkun fi ħdan il-grupp ipprovdut, din għandha titqies bħala valida; madankollu, jekk ma tkunx, minflok għandha titqies bħala valida **l-anqas età tal-margni**.

- Meta jkunu meħtieġa diversi eżamijiet minħabba riżultati sussegwenti u mhux konklużivi, ir-riżultati finali għandhom jiġu analizzati minn **bord ta' esperti**. Dawn l-esperti għandu jkollhom oqsma differenti ta' għarfien espert u għarfien komuni jew ta' esperjenza ta' xogħol mat-tfal. Bord ta' esperti bi sfond multidixxiplinari għandu jiġbor flimkien assistenti soċjali, prattikanti forensiċi, speċjalisti fil-protezzjoni tat-tfal u ħaddiema tal-każijiet b'għarfien espert speċifiku dwar it-tfal.
- Meta dan ma jkunx possibbli jew f'każijiet fejn jintuża biss metodu wieħed, tal-anqas **żewġ esperti** għandhom iwettqu l-valutazzjoni. Għandu jkun iggarantit li l-fehmiet taż-żewġ esperti kwalifikati jkunu ġew ipprovduti u li t-tnejn ikunu qablu fuq deċiżjoni. Jekk iż-żewġ esperti ma jkunux jistgħu jaqblu fuq deċiżjoni finali, jista' jkun rakkomandat li l-każ jiġi eskalat u li d-deċiżjoni tittieħed minn superviżur ta' esperjenza u kwalifikat.

Jekk ma jkunx jista' jintlaħaq ftehim, il-valutazzjoni tal-età għandha titqies bħala inkonklużiva u għandu jiġi applikat il-benefiċċju tad-dubju. F'każijiet bħal dawn l-applikant għandu jitqies bħala taħt l-età.

⁽³⁵⁾ Ara, pereżempju, il-programm għat-tfal separati fl-Ewropa, *Position paper on age assessment in the context of separated children in Europe*, (2012), disponibbli fuq <http://www.scepnetwork.org/images/16/163.pdf> jew <http://www.scepnetwork.org/p/1/76/position-papers>

Deċiżjoni għandha tkun motivata, maħruġa bil-miktub u spjegata bil-fomm. Il-kwalifiki professjonali, l-esperjenza u t-taħriġ rilevanti tal-esperti għandhom jissemmew fiha kif ukoll il-marġni ta' żball tal-metodi użati. L-applikant għandu jiġi infurmat dwar il-possibbiltà li jikkontesta d-deċiżjoni u, jekk applikabbli, li jiġi pprovdut b'assistenza legali biex jagħmel dan.

Billi l-konsegwenzi tal-identifikazzjoni bħala adult jew bħala tfal huma estensivi ħafna, l-applikant għandu jingħata l-opportunità li **jikkontesta r-riżultati** b'mod veloċi u aċċessibbli. Metodi possibbli li permezz tagħhom applikant jista' jikkontesta r-riżultati tal-valutazzjoni huma permezz ta' appelli jew permezz ta' rieżamijiet ġudizzjarji.

Barra minn hekk, il-proċess għandu jikkunsidra l-possibbiltà li informazzjoni ġdida tista' tiġi pprovduta ladarba tkun giet konkluża l-valutazzjoni; għaldaqstant, trid tkun possibbli **reviżjoni** aktar tard tal-età vvalutata.

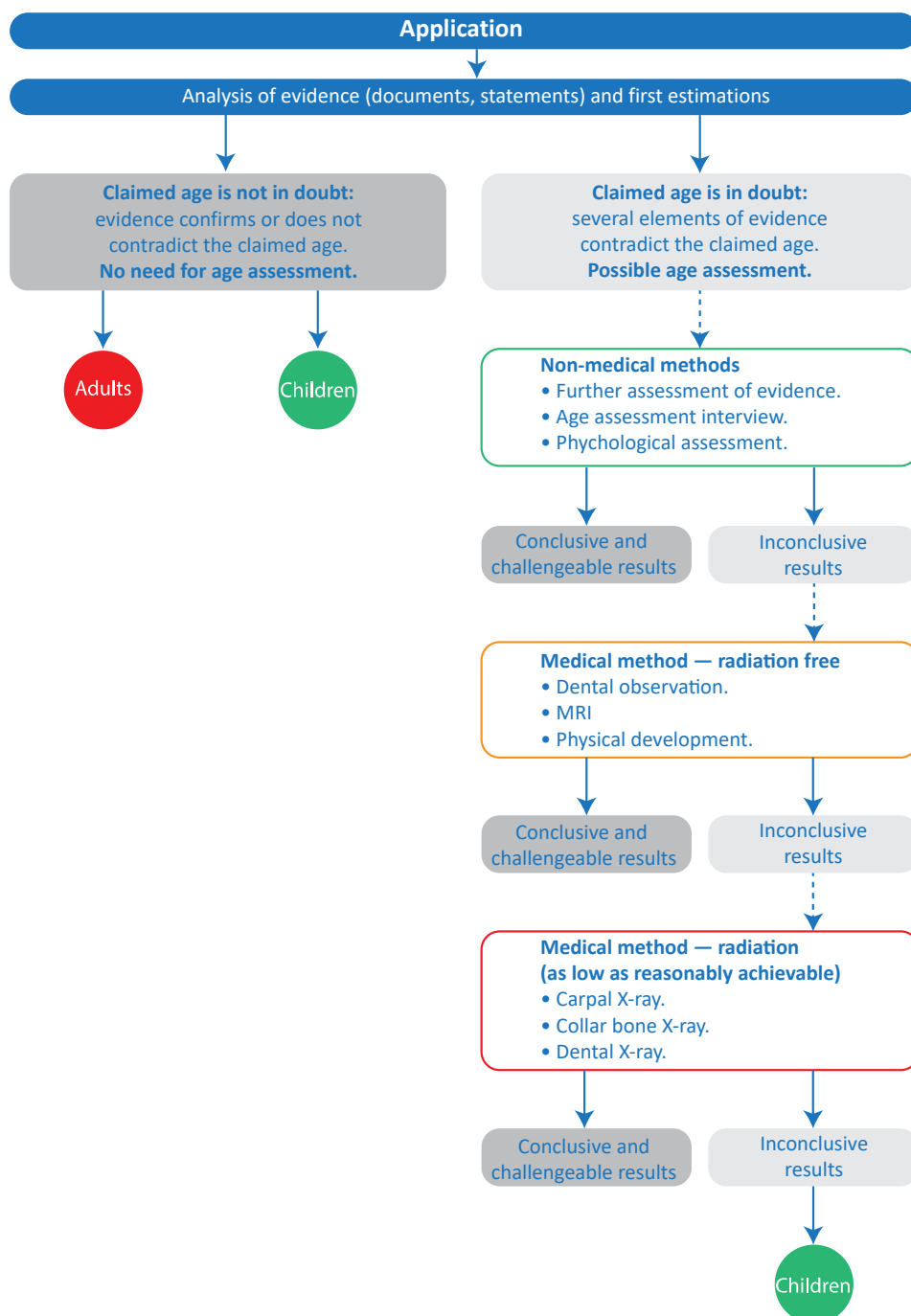
Fil-każ ta' stima mhux korretta tal-età, għandha tittiehed azzjoni immedjata sabiex tiġi rrettifikata l-informazzjoni b'mod simplifikat u effettiv u l-emendi kollha għandhom jiġu replikati fil-bażijiet ta' *data* meħtieġa.

Kapitlu 4 Ħarsa ġenerali lejn il-metodi ta' valutazzjoni tal-età

Il-metodi li qed jintużaw bħalissa huma kklassifikati bħala mediċi u mhux mediċi skont jekk jeħtiġux l-involviment ta' tabib. B'metodi mediċi, saret distinzjoni bejn metodi ħielsa minn radjazzjoni u metodi li jinvolvu radjazzjoni.

Din il-klassifikazzjoni u l-użu gradwali tal-metodi biex jiġu evitati eżamijiet mhux meħtieġa huma riflessi fil-flow chart li ġejja. Ma ssir l-ebda referenza għas-salvagwardji u għad-drittijiet tal-proċess peress li ġew analizzati kemm fil-kapitlu preċedenti kif ukoll fil-flow chart tal-proċess ta' valutazzjoni tal-età.

Flow chart tal-metodi



Gwida dwar l-implimentazzjoni gradwali tal-metodi

Malli l-applikanti jesprimu x-xewqa li japplikaw għal protezzjoni internazzjonali, huma jsiru intitolati għal ċerti drittijiet (li jibqgħu fit-territorju, għal kundizzjonijiet ta' akkoljenza materjali bażiċi u li l-htigijiet speċjali tagħhom jiġu identifikati jew ivvalutati). Fil-każ ta' tfal possibbli, l-identifikazzjoni ta' bżonnijiet proċedurali speċjali u l-għoti ta' kundizzjonijiet speċjali ta' akkoljenza huma prijorità minħabba l-vulnerabbiltà inerenti tagħhom. Skont l-Artikolu 25(5) APD (riformulazzjoni), l-evidenza kollha miksuba tista' tgħin biex tiġi stabbilita l-età tat-tfal u/jew tiġi eliminata jew titnaqqas il-htieġa li jsiru valutazzjonijiet tal-età addizzjonali; għaldaqstant, din għandha tkun il-punt tat-tluq qabel ma tittiehed deċizzjoni dwar jekk hemmx bżonn ta' valutazzjoni tal-età jew le.

Analizi tal-evidenza disponibbli u l-ewwel stimi

Kif iddikjarat fl-Artikolu 24 tal-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi u fl-Artikolu 7 tas-CRC:

“It-tfal kollha għandhom ikunu rreġistrati immedjatament wara t-twelid u għandhom id-dritt li jiksibu nazzjonalità.”

Ċertifikat tat-twelid hu d-dokument li jixhed it-twelid, id-data, il-post, is-sess u l-ġenituri tal-persuna. L-għan primarju tar-reġistrazzjoni ċivili hu li tohloq dokument legali li jista' jintuża biex jiġu stabbiliti u protetti d-drittijiet tal-individwu.

Kif intqal aktar 'il fuq, xi pajjiżi ma jirreġistrawx b'mod sistematiku l-avvenimenti vitali taċ-ċittadini jew tar-residenti tagħhom (twelid, żwigi u mwiet) u xi wħud minnhom jagħmlu dan rarament jew tard ħafna. Għalhekk, din ir-reġistrazzjoni tista' ma tissodisfax l-istandards tar-rekords pubbliċi għall-awtoritajiet fl-Istati tal-UE+ (il-prevenzjoni ta' reġistrazzjoni doppja tal-istess avveniment, diskrepanzi jew inkonsistenzi fir-rekords, eċċ.). Barra minn hekk, minħabba avvenimenti li seħħew fil-pajjiż ta' oriġini tagħhom jew iċ-ċirkostanzi tat-titjira tagħhom (kunflitti armati jew persekuzzjoni u/jew diskriminazzjoni mill-awtoritajiet nazzjonali, eċċ.), dawn id-dokumenti legali jistgħu ma jkunux disponibbli għal persuni fil-bżonn ta' protezzjoni internazzjonali u għalhekk ma jkunux jistgħu jipprovdu prova valida jew ċertifikati affidabbli tal-identità tagħhom.

Filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi msemmija hawn fuq u l-isforzi tal-applikant biex jippreżenta l-informazzjoni kollha għad-dispożizzjoni tiegħu, l-awtoritajiet għandhom jaċċettaw id-dokumenti li ġejjin, fost oħrajn, bħala evidenza ta' sostenn:

- passaporti,
- dokumenti ta' identifikazzjoni,
- karti ta' residenza,
- dokumenti tal-ivvjaġġar bħal daww ipprovduti mill-UNHCR,
- ċertifikati (religjużi jew ċivili) ta' pajjiżi oħra li jikkonfermaw l-istat ċivili (żwieġ, twelid, ktejjeb tal-familja) tal-applikant jew ta' kwalunkwe membru tal-familja bi kwalunkwe referenza għall-età tal-applikant.

Minbarra dawn id-dokumenti, is-sorsi ta' informazzjoni utli bħal bażijiet ta' *data* komuni (pereżempju s-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen ⁽³⁶⁾, il-Eurodac jew il-Baži ta' *Data* ta' Dokumenti tal-Ivvjaġġar Misruqin u Mitlufin tal-Interpol ⁽³⁷⁾) jista' jkun fihom informazzjoni dwar l-età tal-applikant.

Bl-istess mod, dikjarazzjonijiet jew dokumenti disponibbli fil-fajl tal-membri tal-familja jew tal-qraba tal-applikant jistgħu jintużaw biex jiċċaraw u/jew jikkonfermaw l-età ddikjarata mingħajr il-htieġa ta' valutazzjoni ulterjuri. Biex jiġi evitat li t-tfal jew il-familja jiġu pperikolati, trid tingħata attenzjoni speċjali meta jingabar dan it-tip ta' *data*. Dan hu partikolarment minnu fil-kuntest tal-protezzjoni internazzjonali.

⁽³⁶⁾ SIS: sistema ta' informazzjoni fuq skala kbira li tappoġġja l-kontroll fuq il-fruntieri esterni u l-kooperazzjoni fl-infurzar tal-liġi fiż-zona Schengen.

⁽³⁷⁾ SLTD: baži ta' *data* li fiha rekords dwar dokumenti tal-ivvjaġġar misruqa, mitlufa jew revokati bħal passaporti, karti tal-identità, laissez-passer tan-NU jew timbri tal-viża.

Meta jitwettqu minn persunal b'esperjenza ta' xogħol mat-tfal, xi wħud mill-ewwel stimi bbażati fuq id-dehra fiżika jistgħu jintużaw biex isaħħu l-analizi inizjali. Meta jintużaw flimkien ma' informazzjoni oħra disponibbli, imbagħad dawn jistgħu jintużaw biex jappoġġjaw ir-rizultati ta' skrinjar preliminari.

Madankollu, peress li l-istima hi bbażata purament fuq karatteristiċi fiżiċi u għalhekk tista' faċilment twassal għal rizultati arbitrarji, soġġettivi u mhux preċiżi, għandha tittiehed kawtela estrema meta tingħata importanza lil dawn il-kunsiderazzjonijiet. Għal din ir-raġuni, l-osservazzjoni tad-dehriet fiżiċi ma tistax titqies bħala metodu ta' valutazzjoni tal-età minnha nnifisha, u lanqas ma tista' tintuża iżolata għaliha minħabba li ma tistax tipprovdi xi età kronoloġika speċifika b'ċertezza.

Id-dehra fiżika tista' sservi biex tissepara jew tiddistingwi l-każijiet ovvji (persuni b'karatteristiċi ċari ta' adulti jew ta' tfal), iżda m'għandhiex tintuża għal każijiet ta' ġuvnotti/tfajliet jew ta' adulti żgħażaġġ. F'dawk il-każijiet, il-benefiċċju tad-dubju (li tiġi kkonfermata l-età ddikjarata jew li ssir referenza għal valutazzjoni xierqa tal-età) għandu japplika sakemm ikun hemm rizultati konklużivi.

L-IOM u esperti oħra jwissu li l-esperjenzi tal-ħajja tat-tfal setgħu influwenzaw l-iżvilupp tagħhom. Dan ikun ifisser li jistgħu jaqgħu lura f'ċerti aspetti u jkunu aktar żviluppati f'oħrajn. Riċerka fil-qasam turi li disturb minn stress postrawmatiku jista' jwassal għal tixjiħ bijoloġiku prematur ta' bejn 5 snin u 10 snin ⁽³⁸⁾.

Peress li l-limitazzjonijiet fil-metodi attwali jistgħu jwasslu għal valutazzjoni jew għal stima żbaljata tal-età, irid ikun hemm fis-seħħ mekkanizmu ta' revizzjoni biex jikkoreġi l-età li ddaħħlet b'mod skorrett fis-sistema. Ladarba l-valutazzjoni tal-età tkun ġiet identifikata bħala żbaljata, għandhom jittiehdu minnufih azzjonijiet xierqa (tibdil fl-akkomodazzjoni, ħatra ta' tutur jekk jinstab li l-applikant ikun taħt l-età, eċċ.).

DE — Linji gwida applikabbli:

1. kontroll tad-dokumenti personali, tiftix għal informazzjoni addizzjonali;
2. intervista (żewġ membri tal-persunal kwalifikati u bl-esperjenza), impressjoni ġenerali tal-iżvilupp inkluża spezzjoni viżwali kkwalfikata;
3. f'każ ta' dubju, eżami mediku — metodu bl-anqas impatt fuq is-saħħa tat-tfal.

NO — Fil-każijiet kollha fejn tfal mhux akkumpanjati ma jipprezentawx dokument tal-identità validu b'notorjetà għolja, hemm bżonn li ssir investigazzjoni ulterjuri tal-identità tal-applikant inkluża, fost l-oħrajn, valutazzjoni tal-età. Il-baži ta' din il-valutazzjoni tal-età hi l-informazzjoni miksuba dwar l-età tal-applikant matul il-proċess ta' asil, jiġifieri:

- l-informazzjoni tal-applikant stess dwar l-età tiegħu;
- dokumenti tal-identità;
- informazzjoni ta' identifikazzjoni minn Stati Membri oħra (jekk l-applikant ikun ġie identifikat f'pajjiżi oħra);
- verifika tal-identità tal-applikanti fil-pajjiż ta' orijini tagħhom;
- dikjarazzjoni jew kumment dwar l-età tal-applikant minn atturi oħra bħal tutur legali, avukat, servizz soċjali jew haddiema fil-qasam tas-saħħa;
- dikjarazzjoni jew kumment dwar l-età tal-applikant mill-pulizija tal-immigrazzjoni (li tmexxi r-reġistrazzjoni tal-applikanti) u sid ta' każ li jagħmel l-intervista dwar l-asil;
- eżami tal-età medika;
- valutazzjoni tal-età medika.

F'każijiet li fihom isir eżami mediku tal-età, il-valutazzjoni tal-età medika għandha tiġi vvalutata b'rabta ma' informazzjoni oħra fil-każ. Il-gwida politika tipprovdi linji gwida dwar kif għandhom jiġu ponderati l-elementi varji diskussi hawn fuq.

⁽³⁸⁾ Ladwig, K.-H., Brockhaus, A.C., Baumert, J. et al., "Post-traumatic stress disorder and not depression is associated with shorter leukocyte telomere length: findings from 3 000 participants in the population-based KORA F4 study", Ouellette, M.M. (ed.), *PLOS ONE*, 2013, 8(7), e64762. doi:10.1371/journal.pone.0064762.

Is-sejbiet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+

27 Stat tal-UE+ jiehdu d-dokumenti pprovduti bħala evidenza tal-età tal-applikant.

Minbarra d-dokumenti, xi stimi inizjali bbażati fuq id-dehra fiżika jsiru fi 19-il stat tal-UE+.

L-età ddikjarata tkun f'dubju: ħtieġa potenzjali ta' valutazzjoni tal-età

Meta jkun hemm dubju ssostanzjat dwar l-età ddikjarata tal-applikant (l-età ddikjarata tkun f'dubju, l-evidenza disponibbli ma ssostnihiex jew tikkontradixxiha), jista' jkun hemm bżonn li ssir valutazzjoni tal-età. F'każijiet bħal dawn, l-awtoritajiet għandhom bżonn jagħzlu l-metodu jew il-metodi li għandhom jużaw għal dak l-għan.

Rieżami ġenerali tal-metodi li qed jintużaw bħalissa, flimkien ma' deskrizzjoni qasira tal-proċess involut, isegwi fit-taqsimha li jmiss. Il-metodi huma maqsuma f'"mediči" u "mhux mediči" skont jekk ikunx hemm tabib involut jew le. Il-metodi mediči huma kklassifikati wkoll skont jekk jimplikawx l-użu tar-radjazzjoni jew le.

Il-Kumment Ġenerali Nru 6 tal-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal jiddikjara li l-identifikazzjoni ta' tfal bħala mhux akkumpanjati jew separati tinkludi valutazzjoni tal-età, li għandha tqis id-dehra fiżika, iżda anki l-maturità psikoloġika.

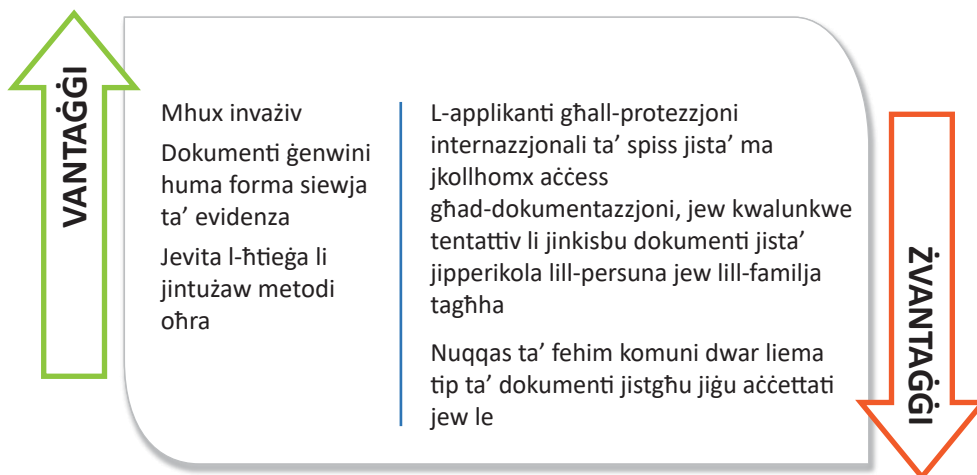
A. Metodi mhux mediči**Is-sejbiet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+**

Tliet stati tal-UE+ jużaw biss metodi mhux mediči biex jivvalutaw l-età tal-applikanti.

Aktar informazzjoni tista' tinstab fl-Anness 4 ta' din il-pubblikazzjoni.

1. Valutazzjoni ulterjuri tal-evidenza

Meta d-dokumenti miġbura inizjalment jew l-informazzjoni disponibbli ma jinkludu l-ebda referenza għall-età, tista' tkun meħtieġa valutazzjoni ulterjuri ta' dokumenti oħra mill-ufficjali tal-asil jew tal-migrazzjoni. Ċerta dokumentazzjoni, anke mingħajr ma jkun fiha l-età, tista' tipprovi xi informazzjoni dwar l-età stmata tal-applikant, jiġifieri r-rekords tal-iskola, il-karti tat-tilqim tal-familja jew rekords mediči oħra. Pereżempju, wiehed jista' jkun jaf li xi tilqim jingħata lil tarbija f'ċerta età jew f'marġni ta' età u li l-kard inħarġet fi żmien speċifiku, allura bħala riżultat l-età tas-sid tkun tista' tiġi stmata bejn wiehed u ieħor.



2. Intervista għall-valutazzjoni tal-età

Dan il-metodu jinvolti l-ġbir u l-analiżi tar-rakkont mogħti mill-individwu li l-età tiegħu tkun qed tiġi kkontestata.

Id-differenzi ewlenin bejn il-metodi ta' valutazzjoni psikosoċjali huma l-isfond u l-għarfien espert speċifiku tal-persuna li twettaq il-valutazzjoni kif ukoll l-oqsma ta' esplorazzjoni. Billi l-valutazzjoni psikoloġika titwettaq mill-esperti fil-psikoloġija tat-tfal jew fl-iżvilupp tat-tfal, l-intervista biex issir valutazzjoni tal-età ssir prinċipalment minn uffiċjali li jservu mal-awtoritajiet tal-asil jew tal-migrazzjoni u esperjenzati fl-intervistar tat-tfal fil-proċedura ta' asil.

Matul l-intervista għall-valutazzjoni tal-età, l-intervistatur jipprova jibni mill-ġdid sekwenza kronoloġika ta' avvenimenti tal-ħajja meta tkun tista' tiġi dedotta jew stmata l-età tal-persuna. Kalendarju lokali tal-avvenimenti⁽³⁹⁾ (kalendarju personalizzat li jipprovdi dati ta' avvenimenti sinifikanti għal zona ġeografika speċifika) flimkien ma' "mistoqsijiet ta' qabel u wara"⁽⁴⁰⁾ (bl-għan li jiġu identifikati żewġ avvenimenti magħrufa, waħda li seħħet qabel u waħda li seħħet wara d-data tat-twelid tat-tfal — dawn il-mistoqsijiet huma magħrufa wkoll bħala "mistoqsijiet sandwich") jistgħu jkunu għodod utli biex jassistu lill-uffiċjali, lill-applikant jew lill-membri tal-familja fl-approssimazzjoni tad-data tat-twelid tat-tfal.

- Biex jingabru l-fehmiet b'mod adattat għat-tfal u biex it-tfal jitheggu jipprovdu informazzjoni, l-uffiċjali li jitrattaw direttament mat-tfal għandhom jitharrġu fl-użu ta' **tekniki ta' intervistar imfassla apposta għat-tfal**⁽⁴¹⁾. Fejn possibbli, l-interpretu għandu jkun familjari mal-intervisti mat-tfal ukoll.
- L-għoti ta' informazzjoni adegwata lill-applikant qabel il-bidu tal-intervista hu essenzjali biex jiggarrantixxi l-partecipazzjoni tal-persuna, biex tiġi żviluppata attitudni kollaborattiva u biex tinbena l-fiduċja bejn l-atturi involuti. L-intervistatur irid jagħti informazzjoni rilevanti f'termini sempliċi (l-għan tal-intervista, ir-rwol tal-persuni involuti u preżenti, u r-raġunijiet għaliex l-età ddikjarata hi f'dubju), irid jiżgura li l-applikant jifhem kemm l-informazzjoni kif ukoll l-interpretu u jrid jara li l-ħtiġijiet tal-applikant ikunu ġew issodisfati sal-limitu massimu possibbli (il-ġeneru tal-intervistatur u tal-interpretu, l-arranġamenti meħtieġa għall-intervista, eċċ.). Daqstant ieħor hu importanti li l-applikant jingħata l-opportunità li jiċċara kwalunkwe inkonsistenza matul l-intervista.
- Meta jiġi deċiż li jsir il-proċess ta' valutazzjoni tal-età għandu jkun garantit li l-oneru tal-provi jiġi trasferit fuq l-awtoritajiet fil-każ tat-tfal. It-tfal mhumieħ kapaċi jispjegaw l-affarijiet bl-istess mod bħall-adulti u din il-limitazzjoni hi partikolarment evidenti meta jsiru intervisti ma' tfal li jkollhom sfond kulturali differenti u fejn l-età jaf ma tkunx rilevanti bħalma hi fil-kulturi tal-Punent (pereżempju, jintużaw kalendarji differenti f'kulturi differenti). Barra minn hekk, jistgħu jqisu lilhom infushom bħala adulti jew jistgħu jitqiesu bħala adulti fil-komunitajiet tagħhom.
- Min jagħmel l-intervista jrid ikun midħla tal-informazzjoni dwar il-pajjiż ta' oriġini biex ikun jista' jiskopri kwistjonijiet rilevanti waqt id-diskussjoni⁽⁴²⁾.
- Fl-aħħar mill-aħħar, jekk il-konkluzjoni tal-valutazzjoni tkun avversa għall-applikant, ir-raġunijiet iridu jiġu spjegati b'mod ċar permezz tal-użu ta' interpretu u fil-preżenza tar-rappreżentant/tat-tutor/tal-avukat tat-tfal. L-applikant għandu jkun infurmat kemm oralment kif ukoll bil-miktub dwar il-possibbiltà u l-proċedura biex jikkontesta d-deċiżjoni.

Is-sejbiet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+

17-il stat tal-UE+ jagħmlu intervista ta' valutazzjoni tal-età sabiex tiġi vvalutata l-età tal-applikanti.

Aktar informazzjoni tista' tinstab fl-Anness 4 ta' din il-pubblikazzjoni.

⁽³⁹⁾ Aktar informazzjoni tista' tinstab fil-*Guidelines for estimating the month and year of birth of young children* (2008) tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agricoltura.

⁽⁴⁰⁾ Aktar informazzjoni tista' tinstab fil-*Guidelines for estimating the month and year of birth of young children* (2008) tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agricoltura.

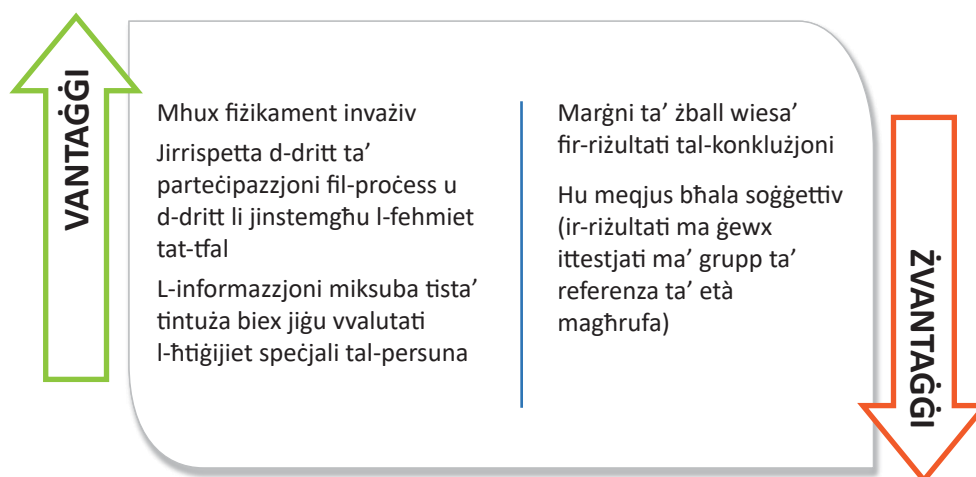
⁽⁴¹⁾ Aktar informazzjoni dwar il-modulu ta' taħriġ tal-EASO "Intervistar tat-tfal" hi disponibbli fuq <https://www.easo.europa.eu/training>.

⁽⁴²⁾ L-EASO jiġbor u jiżviluppa informazzjoni dwar il-pajjiż ta' oriġini disponibbli fuq is-sit web tal-EASO, <https://www.easo.europa.eu/information-analysis/country-origin-information/country-reports>, u fuq il-Portal ristrett tas-COI tal-EASO.

Eżempji mill-prattika

IE — Jekk persuna tiddikjara li għandha anqas minn 18-il sena iżda tidher li tkun akbar fl-Uffiċċju Internazzjonali għall-Protezzjoni, membru tal-persunal b'esperjenza (bl-assistenza ta' interpretu jekk meħtieġ) iwettaq intervista informali biex jipprova jiffirma opinjoni raġonevoli dwar jekk il-persuna hijiex minorenni u fil-bżonn ta' riferiment għat-TUSLA, aġenzija għat-tfal u għall-familji. L-intervista tinkludi mistoqsijiet dwar id-dettalji tat-tfulija bikrija, l-educazzjoni u l-etajiet ta' membri oħra tal-familja. Jekk ikun hemm xi incertezza wara l-intervista, jingħata beneficiċċju tad-dubju favur l-applikant u jsir riferiment għat-TUSLA.

MT — L-ewwel pass hu intervista fi żmien 10 ijiem ta' xogħol mal-bord ta' valutazzjoni tal-età. Jekk l-età tibqa' dubjuża, ikunu involuti professjonisti oħra, inkluż riferiment għal dipartiment tar-radjologija għar-raġġi-X tal-id u tal-polz. Il-proċedura attwali tinvolvi sforz multidixiplinari li jinkludi l-awtoritajiet tal-pulizija, professjonisti mill-professjonijiet tal-kura u professjonisti mediċi. L-intervista, waħda mill-ghodod ewlenin użati għal tali valutazzjoni, tista' titqies li hi olistika peress li għandha l-għan li tibni l-aktar profil sistemiku sħiħ possibbli tal-allegat minorenni. Ir-risultati sussegwenti tal-metodi magħżula mit-tim tal-valutazzjoni tal-età jitqiesu kollettivament.

**3. Valutazzjoni psikosoċjali**

L-għan ta' dan il-metodu hu li jivvaluta l-maturità mentali aktar milli l-maturità fiżika. It-tekniki ta' valutazzjoni jagħmlu użu mill-evalwazzjoni konjittiva u tal-imġiba u mill-valutazzjoni psikoloġika tal-applikant biex jivvalutaw l-età tiegħu. Għalhekk, l-assessor jeħtieġ li jkollu għarfien espert speċifiku fil-psikoloġija jew fl-istadji tal-iżvilupp tat-tfal u taż-żgħażaġħ.

Il-baži ta' dan il-metodu hi intervista semistrutturata li fiha assessor b'esperjenza u mħarreg (normalment assistent soċjali jew psikologu) jesplora l-oqsma tal-istorja tal-ħajja tal-persuna. Matul l-intervista jew l-intervisti, l-assessor jivvaluta l-maturità psikoloġika tal-persuna flimkien ma' evalwazzjoni tal-imġiba. Ir-risultati jistgħu jirriflettu wkoll xi stimi bbażati fuq id-dehra fiżika.

Biex tkun effettiva, il-fiduċja bejn l-applikant eżaminat u l-assessor hi essenzjali. Għal din ir-raġuni, il-valutazzjoni għandha ssir fuq perjodu ta' żmien u għandha tinvolvi professjonisti oħra li jkunu f'kuntatt mal-persuna vvalutata, bħal persunal ta' akkoljenza jew għalliema. Xi indikazzjonijiet rilevanti f'dan ir-rigward kienu pprovduti fil-ġurisprudenza ta' referenza mill-High Court of Justice tar-Renju Unit, is-sentenza Merton⁽⁴³⁾. Din is-sentenza tagħti "gwida dwar ir-rekwiziti ta' valutazzjoni legali minn awtorità lokali tal-età ta' persuna għadha żgħira li tfittex asil li tiddikjara li jkollha anqas minn 18-il sena". Skont is-sentenza Merton, l-awtoritajiet (lokali) kollha huma meħtieġa jiżguraw li l-valutazzjonijiet tagħhom ikunu kompluti u komprensivi u li l-proċess għall-valutazzjoni tal-età jkun ċar, trasparenti u ġust.

⁽⁴³⁾ *B v. London Borough of Merton* (2003) EWHC 1689 (admin), li fiha s-sentenza nqatgħet mill-Justice Stanley Burnton fil-High Court fl-14 ta' Lulju 2003.

Normalment, valutazzjoni konformi ma' Merton tinkludi laqgħa wiċċ imb wiċċ mal-persuna żagħżuġha, li tistabbilixxi l-isfond ġenerali tal-applikant u taderixxi mal-istandards tal-ġustizzja ⁽⁴⁴⁾. Kunsiderazzjoni rilevanti tkun din li ġejja.

Hu importanti li wieħed iżomm f'moħħu l-“ikkowċjar” li l-persuna li tfittex asil seta' kellha qabel l-intervista, dwar kif iġġib ruħha u x'għandha tgħid. Wara li jiġi ċċarat ir-rwol tas-servizzi soċjali, huwa importanti li tiġi involuta l-persuna u li tiġi stabbilita fiduċja skont kemm jippermettu ċ-ċirkostanzi. Xi kultant dan il-proċess jissejjaħ “tgħaqqid”.

Xi aspetti importanti li għandhom jiġu osservati waqt it-tweqqi tal-valutazzjoni huma enfasizzati fil-ġurisprudenza rilevanti:

- meta jkun possibbli, għandhom jiġu involuti żewġ assessuri fil-proċess;
- l-informazzjoni dwar ir-rwol tal-assessur(i) u tal-interpretu għandha tingħata skont il-livell edukattiv u ta' maturità tal-persuna;
- għandha tingħata attenzjoni wkoll għal-livell ta' għeja, ta' trawma, ta' konfużjoni u ta' ansjetà tal-persuna vvalutata;
- l-etnicità, il-kultura u d-drawwiet tal-persuna li tkun qed tiġi vvalutata għandhom jiġu osservati matul il-valutazzjoni — l-informazzjoni dwar il-pajjiż ta' oriġini tista' tkun ta' għajjnuna f'dan ir-rigward biex jiġu mmarkati suġġetti rilevanti għad-diskussjoni;
- meta jagħmel il-valutazzjoni, l-assessur għandu jagħmel mistoqsijiet miftuħa u li ma jwasslux bilfors għal xi twegiba mfittxija;
- l-assessur jista' juża għodod differenti biex jiffacilita r-rakkont mill-persuna (tpingijiet, għodod espressivi).

Meta tkun qed issir l-intervista, il-karatteristiċi li ġejjin jistgħu jipprovdu informazzjoni utli biex issir stima tal-età:

- id-dehra fiżika u l-imġiba tal-applikant, l-osservazzjonijiet tad-dinamika tal-gruppi (attivitajiet mal-pari);
- il-mod ta' interazzjoni mal-assessur;
- l-istorja soċjali u l-kompożizzjoni tal-familja;
- kunsiderazzjonijiet dwar l-iżvilupp (jiġifieri informazzjoni dwar it-tipi ta' attivitajiet li l-persuna kienet involuta fihom qabel waslet fl-Ewropa);
- l-edukazzjoni, il-livell ta' indipendenza u l-kura personali;
- valutazzjoni tas-saħħa u medika;
- esperjenzi tal-ħajja u avvenimenti trawmatiki li seta' kellhom impatt fuq il-proċess tat-tixjiħ.

Din l-informazzjoni għandha titqies flimkien mal-informazzjoni miksuba mill-analiżi ta' evidenza oħra u mbagħad tintuża biex tinħareġ il-konklużjoni mill-valutazzjoni. Il-konklużjoni tal-valutazzjoni trid tiġi pprovduta bil-miktub u l-aspetti msemmija hawn fuq għandhom jiġu inklużi fir-rapport, b'kunsiderazzjonijiet jew b'informazzjoni addizzjonali bħala segwitu. Hu ta' importanza kbira li jiġu żgurati l-għarfien esperti dwar il-benesseri taż-żgħażaġh u l-esperjenza tal-assessur(i).

Meta l-konklużjoni tal-valutazzjoni tkun avversa għall-applikant, ir-raġunijiet iridu jiġu spjegati b'mod ċar permezz tal-użu ta' interpretu u fil-preżenza tar-rappreżentant/tat-tutor/tal-avukat tat-tfal. L-applikant għandu jkun infurmat kemm oralment kif ukoll bil-miktub dwar il-possibbiltà u l-proċedura biex jikkontesta d-deċiżjoni.

⁽⁴⁴⁾ Il-konformità ma' Merton spiss tintuża biex tiddekrivi jekk valutazzjoni tal-età hix konformi mal-ġurisprudenza. Ma hemm ebda mod stabbilit li bih l-awtoritajiet lokali huma obbligati jwettqu valutazzjonijiet tal-età; madankollu, il-qrati pprovdew gwida lill-awtoritajiet lokali f'każ li involva l-Kunsill ta' Merton (*B v. London Borough ta' Merton* (2003) EW HC 1689 (admin)). Il-valutazzjonijiet tal-età kollha tal-awtoritajiet lokali jridu jkunu konformi mal-ġurisprudenza ta' Merton u l-ġurisprudenza segwenti wara din is-sentenza.

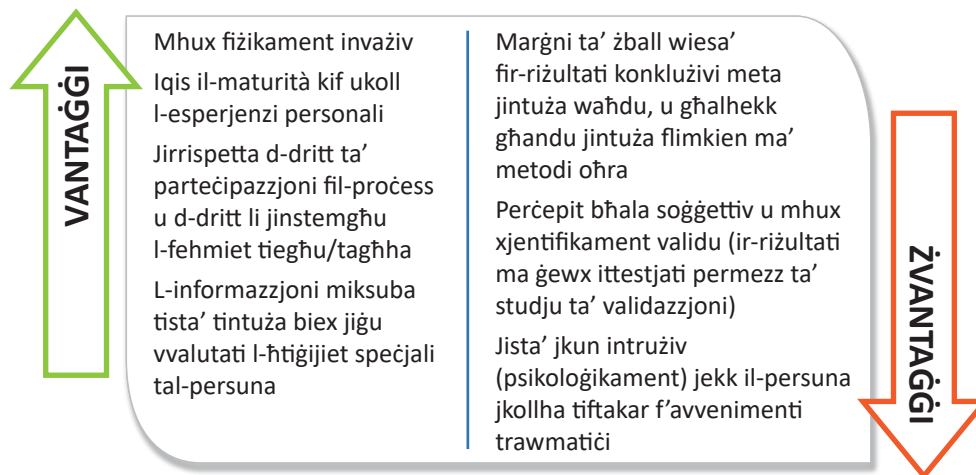
Ir-Renju Unit — Linji gwida dwar il-kondotta konformi mas-sentenzi ġenerali. Dawk li qed jivvalutaw l-età jridu:

1. jispjegaw lill-applikant l-iskop tal-intervista, kif speċifikat f'Merton, fil-paragrafu 55;
2. ifittxu li jisiltu l-isfond ġenerali tal-applikant, inklużi ċ-ċirkostanzi tal-familja u l-istorja u l-isfond edukattiv tal-applikant u l-attivitajiet tal-applikant matul is-snin preċedenti — l-informazzjoni etnika u kulturali tista' tkun importanti wkoll — kif speċifikat f'Merton, fil-paragrafu 37;
3. jagħmlu valutazzjoni tal-kredibiltà tal-applikant u jistaqsu mistoqsijiet biex jittestjaw din jekk ikun hemm raġuni għal dubju dwar id-dikjarazzjoni tal-applikant fir-rigward tal-età tiegħu, kif speċifikat f'Merton, fil-paragrafu 37;
4. jagħtu lill-applikant l-opportunità li jispjega kwalunkwe inkonsistenza fir-rakkont tiegħu jew kull haġa li x'aktarx li tirriżulta f'sebiet avversi ta' kredibilità — dan l-aħjar li jsir kmieni kemm jista' jkun, meta l-affarijiet ikunu għadhom "friski fil-moħħ", kif speċifikat f':
 - Merton, fil-paragrafu 55,
 - *R (FZ) vs London Borough of Croydon* (2011) EWCA Civ 59, fil-paragrafu 20,
 - *R (NA) vs London Borough of Croydon* (2009) EWHC 2357 (admin), fil-paragrafu 52;
5. jiftakru li l-każijiet ivarjaw u l-livell ta' inkjesta meħtieġ f'każ wieħed jista' ma jkunx meħtieġ f'każ ieħor, kif speċifikat f'Merton, fil-paragrafu 50.

L-Association of Directors of Children's Services (ADCS) fir-Renju Unit approvat il-gwida li ġejja għall-assistenti soċjali meta jwettqu valutazzjonijiet tal-età.

http://adcs.org.uk/assets/documentation/Age_Assessment_Guidance_2015_Final.pdf

http://adcs.org.uk/assets/documentation/information_sharing_proforma_april_2015.doc



Is-sebjet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+

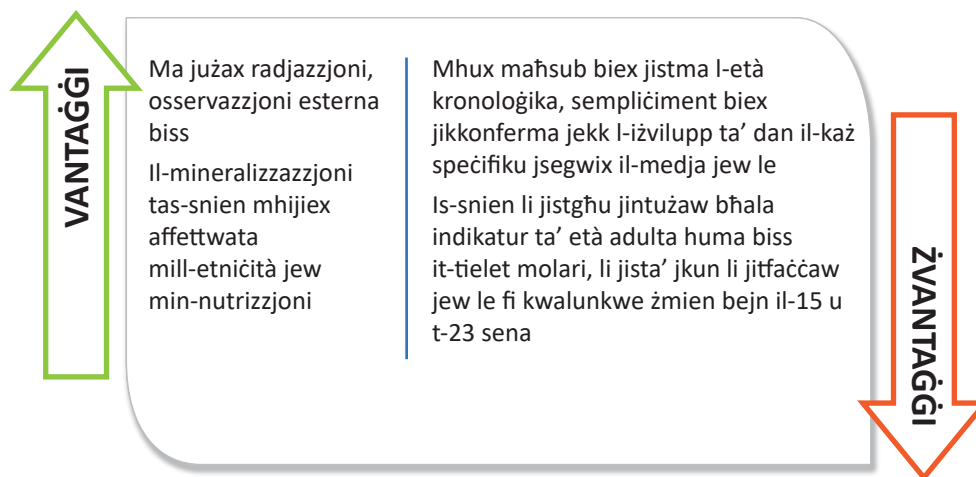
11-il stat tal-UE+ jistgħu jużaw l-għarfien espert tal-assistenti soċjali biex jivvalutaw l-età tal-applikant. Bl-istess mod, ir-riżultati wrew li sitt stati tal-UE+ jagħmlu intervisti psikoloġiċi biex jivvalutaw l-età kif riflessa fil-pubblikazzjoni preċedenti (wieħed juża dan il-metodu għall-vittmi tat-traffikar ta' bnedmin).

Aktar informazzjoni tista' tinstab fl-Anness 4 ta' din il-pubblikazzjoni.

B. Metodi mediċi (ħielsa mir-radjazzjoni)

1. Osservazzjoni dentali

Dan il-metodu jinvolve spezzjoni viżwali biex tiġi determinata l-maturità tas-snien u ma jinvolve l-użu ta' raġġi-X. Dentist imħarreġ iqabbel l-iżvilupp tas-snien tal-applikant ma' sett ta' stadji tal-iżvilupp kif stabbilit fiċ-ċarts tal-ispuntar jew fil-valuri ta' referenza stabbiliti u jistabbilixxi grupp ta' etajiet possibbli. L-istudji għandhom it-tendenza li jkopru jew l-iżvilupp tas-snien tat-tfal għall-firxa ta' etajiet ta' 3-16-il sena jew l-iżvilupp tas-snien tal-għaqal fil-grupp ta' età ta' 15-23 sena ⁽⁴⁵⁾



Is-sejbiet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+

16-il stat tal-UE+ jużaw l-osservazzjoni dentali bħala metodu ta' valutazzjoni tal-età.

Aktar informazzjoni tista' tinstab fl-Anness 4 ta' din il-pubblikazzjoni.

2. Immaġni b'risonanza manjetika

L-MRI, jew l-MR, tgħaqqad l-użu ta' kalamita qawwija ma' sistema kompjuterizzata avvanzata u l-mewġ tar-radju biex tipproduci stampi dettaljati preċiżi ta' organi u tessuti, ta' għadam u ta' strutturi interni oħra. Għall-kuntrarju tar-raġġi-X jew ta' CT/CAT scans (tomografija komputata, imsejha wkoll tomografija assjali komputata), il-magni tal-MRI huma ħielsa mir-radjazzjoni.

Is-saħħa ta' kalamita tal-MRI hi msejha "saħħa tal-kamp" u titkejjel f'unitajiet imsejha "Tesla" jew "T." Hemm żewġ tipi ta' skanners: skanners 1 T. u 1.5 T. (normalment disponibbli bi prezz orħos b'mod ġenerali) u skanners 3 T. (aktar għoljin u għalhekk anqas disponibbli). Saħħa oġħla tal-kamp tfisser li l-iskanner għandu kalamita aktar b'saħħitha u l-kapaċità li jipproduci immaġnijiet aktar dettaljati f'perjodu iqsar ta' żmien. Skont numru ta' fatturi, bħat-tip ta' immaġnijiet li għandhom jinkisbu (sezzjonijiet trasversali jew "flieli" tal-ġisem), it-tip ta' teknoloġija uzata (kamp għoli kontra MRI miftuħa jew miftuħa wieqfa), l-eżitu maħsub tal-MRI u jekk jiċcaqlaq il-pazjent, scan tal-MRI tipikament tista' ddum bejn anqas minn 10 minuti sa siegħa.

⁽⁴⁵⁾ Għal aktar informazzjoni: Unicef, *Age assessment practices: a literature review and annotated bibliography*, disponibbli fuq <https://www.unescap.org/resources/age-assessment-practices-literature-review-and-annotated-bibliography-unicef>; SCEP, *Position paper on age assessment in the context of separated children in Europe* (2012), disponibbli fuq <http://www.scepnetwork.org/images/16/163.pdf>; Norwegian Computing Centre, *Age estimation in youths and young adults* (2012), disponibbli fuq http://publications.nr.no/1355995517/Age_estimation_methods-Eikvil.pdf; Baccetti, T., Franchi, L. u McNamara, J.A. (Jr), "The cervical vertebral maturation (CVM) method for the assessment of optimal treatment timing in Dentofacial orthopaedics", *ScienceDirect*, (2005), Vol. 11, Ħarġa 3, pp. 119-129; Cameriere, R., Ferrante, L. u Cingolani, M., "Age estimation in children by measurement of open apices in teeth", *PubMed*, (2005), Vol. 120, Ħarġa 1, pp. 49-52.

Skont George et al. ⁽⁴⁶⁾, il-grad ta' fużjoni tal-għadam jidher li jkun fi stadju aktar avvanzat fl-immagnijiet mir-raġġi-X milli fl-immagnijiet tal-MRI. Konsegwentement, ir-riżultati minn MRI jagħtu stima tal-età ftit aktar baxxa mir-riżultati minn radjografija sempliċi. Dan l-eżitu hu aċċettabbli peress li ma jagħmilx ħsara lill-applikant.

Jeħtieġ li tiġi segwita proċedura ta' preskrinjar. Scans tal-MRI jistgħu ma jkunux adattati għall-pazjenti kollha, bħal applikanti b'pacemakers kardijaċi, b'tatwaġġi u b'impjanti tal-metall jew fil-bżonn ta' prekawzjonijiet speċjali oħra minħabba l-kamp manjetiku tagħhom.

Minħabba li l-applikanti jridu jibqgħu dritti fuq mejda iebsa għal perjodu twil ta' ħin u l-magna tipproduċi ħsejjes ta' taħbit qawwi, pazjenti bi klawstrofobija u t-tfal tipikament taqbadhom l-ansjetà meta ssirilhom il-proċedura fi skanner b'mina tradizzjonali. Din il-problema tista' tissolva bl-użu ta' skanners miftuħa tal-MRI.

Id/polz: L-approċċ tradizzjonali hu bbażat fuq il-valutazzjoni tal-età minn immagnijiet tar-raġġi-X; madankollu, twettqu esperimenti li jużaw modalitajiet alternattivi ta' immagni bħall-MRI tal-polz (pereżempju fl-istima tal-età tal-plejers tal-futbol f'turnewijiet relatati mal-età). Ġiet iddisinjata sistema ta' sitt gradi għall-fużjoni (Dvorak, 2007) ⁽⁴⁷⁾. Fi studju ieħor fuq plejers tal-futbol imwettqa mill-Fédération Internationale de Football Association, l-MRI u l-immagnijiet tal-polz tar-raġġi-X miksuba mill-istess persuna fl-istess jum ġew investigati għat-tqabbil ⁽⁴⁸⁾.

Studji riċenti kkonfermaw il-valur ta' dan l-eżami u juru korrelazzjoni b'saħħitha bejn l-istadji tal-MRI u l-età kronoloġika; madankollu, it-tgħaqqid tal-użu tal-MRIs ma' tekniki oħra biex tiżdied il-preċiżjoni tar-riżultati hu rakkomandat ukoll ⁽⁴⁹⁾.

Minħabba li l-ġeneru tal-persuna li tkun qed tiġi soġġetta għall-valutazzjoni jista' jkollu effett fuq il-margni ta' żball tal-metodu ⁽⁵⁰⁾, il-ġeneru tal-applikant hu fattur li jeħtieġ li jiġi kkunsidrat meta jintgħażel il-metodu.

Żviluppi riċenti jindirizzaw l-użu ta' determinazzjoni awtomatika tal-età tal-għadam. Dawn id-determinazzjonijiet huma bbażati fuq il-viżjoni kompjuterizzata medika u fuq it-tagħlim awtomatiku. Dawn l-iżviluppi għamlu l-klassifikazzjoni tal-immagnijiet fl-istadji aktar faċli u naqqsu d-diskrepanza *interosservaturi* u *intraosservaturi* (definiti fl-Anness 1, Glossarju).

Irkoppa: fuq il-baži tal-fużjoni tal-growth plate fil-maturazzjoni tal-irkoppa.

Is-sistema tal-istadji tal-MRI ġiet żviluppata għall-irkoppa (Dedout, 2012) ⁽⁵¹⁾. L-affidabbiltà u l-validità tagħha għall-valutazzjoni tal-età ġew evalwati fil-grupp ta' età ta' bejn 10 u 30 sena u huma bbażati fuq sistema b'ħames stadji. Ir-rapport jindika korrelazzjoni għolja mal-età u mad-diskrepanza tajba *interosservaturi* u *intraosservaturi*, iżda huma meħtieġa aktar studji biex jiġi vverifikat l-approċċ.

Eżempju mill-prattika

SE — L-iżvezja bħalissa qed tuża l-MRI tal-ġogi tal-irkoppa, flimkien ma' raġġi-X tas-sniel tal-għaqal, għall-proċedura ta' valutazzjoni tal-età għal tfal mhux akkumpanjati. Il-valutazzjoni tal-età medika ssir mill-Bord Nazzjonali Żvediż tal-Medicina Forensika u tinvolvi żewġ eżamijiet differenti. L-ewwel wieħed hu raġġi-X panoramiċi ta' sinna tal-għaqal u t-tieni wieħed hu MRI tal-irkoppa. Iż-żewġ eżamijiet huma mmirati lejn il-limitu ta' 18-il sena. L-immagnijiet jiġu analizzati minn żewġ dentisti jew radjologi indipendenti, u dawn għandhom jaqblu b'mod reċiproku fuq il-livell ta' maturità fiż-żona tat-tkabbir sabiex l-analiżi tipprovdi baži

⁽⁴⁶⁾ George, J., Nagendran, J. and Azmi, K., "Comparison study of growth plate fusion using MRI versus plain radiographs as used in age determination for exclusion of overaged football players", *Br J Sports Med*, (2012), Vol. 46, Ħarġa 4, pp. 273-278, doi:10.1136/bjism.2010.074948.

⁽⁴⁷⁾ Dvorak, J. u George, J., "Age determination by magnetic resonance imaging of the wrist in adolescent male football players", *British Journal of Sports Medicine*, (2007), Vol. 41, Nru 1, pp. 45-52.

⁽⁴⁸⁾ Ibid.

⁽⁴⁹⁾ Serin, J., Rérolle, C., Puchoux, J., Dedout, F., Telmon, N., Savall, F., u Saint-Martin, P., "Contribution of magnetic resonance imaging of the wrist and hand to forensic age assessment", *International Journal of Legal Medicine*, (2016).

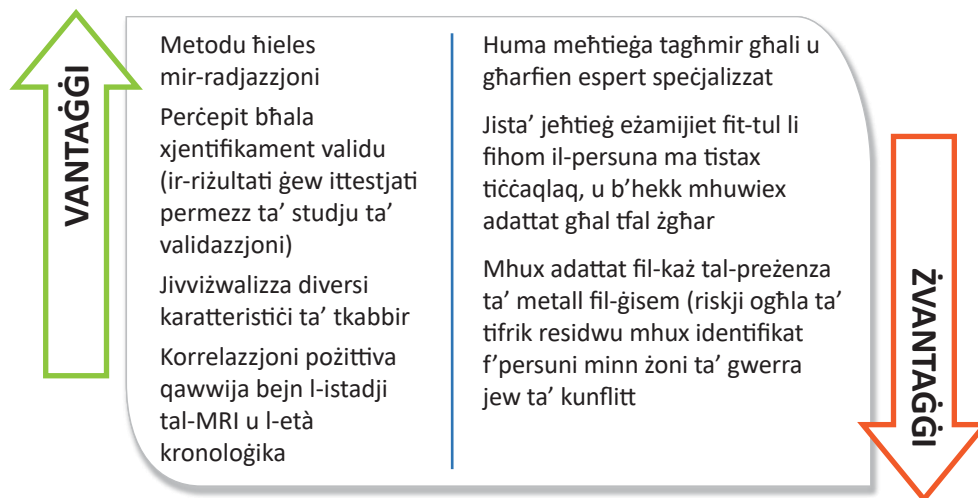
⁽⁵⁰⁾ Tscholl, P.M., Junge, A., Dvorak, J. u Zubler, V., "MRI of the wrist is not recommended for age determination in female football players of U-16/U-17 competitions", *Scand J Med Sci Sports*, (2015), doi:10.1111/sms.12461.

⁽⁵¹⁾ Dedout, F. u Auriol, "Age assessment by magnetic resonance imaging of the knee: a preliminary study", *Forensic Science International*, (2012), pp. 217-232.

sodisfaċenti għall-valutazzjoni finali tal-età tal-eżaminatur mediku. Dan hu mekkanizmu ta' protezzjoni integrat u espressjoni tal-prinċipju tal-benefiċċju tad-dubju.

Il-valutazzjoni li l-età ta' applikant hi ta' aktar minn 18 teħtieġ ukoll li l-għerq tas-snien jilhaq il-livell finali ta' maturità, għalkemm dan il-livell ta' żvilupp iseħħ bejn sena u sentejn wara l-limitu ta' 18-il sena. L-istess livell ta' maturità fiż-żona tat-tkabbir (sena-sentejn wara l-limitu ta' 18-il sena) jiġi studjat f'dak li għandu x'jaqsam mal-MRI tal-irkoppa. Dawn huma salvagwardji addizzjonali biex ikun hemm rispons aħjar għall-ħtieġa li jinżamm il-benefiċċju tad-dubju meta dan ikun ġustifikat.

Klavikola: twettqu esperimenti bl-użu ta' sistema ta' gradazzjoni f'erba' stadji għall-klavikola. Dawn urew li l-istima tal-età hi fattibbli iżda huma meħtieġa studji ta' referenza speċifiċi għall-MRI. Riċerka riċenti wriet korrelazzjoni pożittiva bejn l-istadji tal-MRI u l-età kronoloġika ⁽⁵²⁾. Madankollu, l-osservazzjoni tkun teħtieġ osservaturi b'aktar esperjenza milli f'metodi oħra, peress li jista' jkun diffiċli li wieħed jiddistingwi l-istadji inizjali mill-aħħar stadji tal-ossifikazzjoni.



3. Ultrasound

Ultrasound mediku (magħruf ukoll bħala sonografija jew ultrasonografija dijanjostika) hu teknika ta' teħid ta' immaġni djanjostika bbażata fuq l-użu tal-ultrasound biex wieħed jara l-istrutturi interni tal-ġisem bħall-għeruq, il-muskoli, il-ġogi, il-važi u l-organi interni.

Ultrasound hu mewġ tal-ħoss bi frekwenzi li huma oġhla minn dawk li jinstemgħu mill-bniedem (> 20 000 Hz). Immaġnijiet ultrasoniċi, magħrufa wkoll bħala *sonogrammi*, isiru billi l-pulsazzjonijiet ultrasoniċi jintbagħtu fit-tessut bl-użu ta' sonda. Il-ħoss jidwi mat-tessut, b'tessuti differenti li jirriflettu gradi differenti ta' ħoss. Dan il-ħoss jidwi jiġi rreġistrat u jidher bħala immaġni għall-operatur. Dan il-metodu ħieles mir-radjazzjoni ġie ttestjat għall-istima tal-età fuq l-id u l-polz ⁽⁵³⁾, il-klavikola ⁽⁵⁴⁾ u l-kresta ilijaka ⁽⁵⁵⁾.

L-istudji kkonkludew li l-valutazzjoni bl-ultrasound **ma għandhiex titqies bħala sostitut validu għall-valutazzjoni tal-età tal-għadam** minħabba li l-istadji tat-tkabbir mhux dejjem jiġu viżwalizzati.

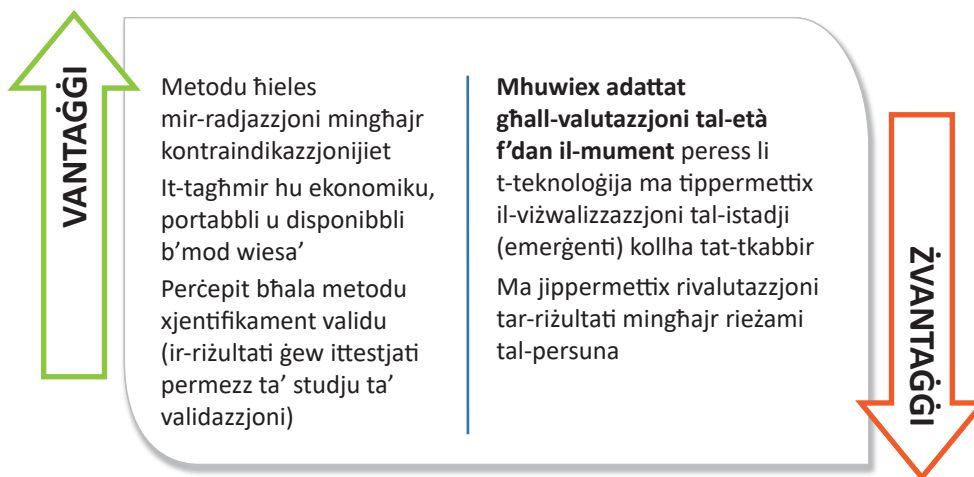
⁽⁵²⁾ 1. Hillewig, E., Degroote, J., Van der Paelt, T., Visscher, A., Vandemaele, P., Lutin, B., D'Hooghe, L., Vandriessche, V., Piette, M. u Verstraete, K., "Magnetic resonance imaging of the sternal extremity of the clavicle in forensic age estimation: towards more sound age estimates", *Int J Legal Med.*, (2013), Vol. 127, Ħarġa 3, pp. 677-689, doi:10.1007/s00414-012-0798-z.

2. Hillewig, E., De Tobel, J., Cuhe, O., Vandemaele, P., Piette, M. u Verstraete, K., "Magnetic resonance imaging of the medial extremity of the clavicle in forensic bone age determination: a new four-minute approach", *Eur Radiol.*, (2011), Vol. 21, Ħarġa 4, pp. 757-767, doi:10.1007/s00330-010-1978-1.

⁽⁵³⁾ Mentzel, H.J., Vilsler, C., Eulenstein, M., Schwartz, T., Vogt, S., Böttcher, J., Yaniv, I., Tsoref, L., Kauf, E. u Kaiser, W.A., "Assessment of skeletal age at the wrist in children with a new ultrasound device", *Pediatr Radiol.*, (2005), Vol. 35, Ħarġa 4, pp. 429-433; Khan, K.M., Miller, B.S., Hoggard, E., Somani, A. u Sarafoglou, K., "Application of ultrasound for bone age estimation in clinical practice", *J Pediatr.*, (2009), Vol. 152, Ħarġa 2, pp. 243-247, doi:10.1016/j.jpeds.2008.08.018.

⁽⁵⁴⁾ Quirnbach, F., Ramsthaler, F. u Verhoff, M.A., "Evaluation of the ossification of the medial clavicular epiphysis with a digital ultrasonic system to determine the age threshold of 21 years", *Int J Legal Med.*, (2009), Vol. 123, Ħarġa 3, pp. 241-245, doi: 10.1007/s00414-009-0335-x.; Schulz, R., Zwiesigk, P., Schiborr, M., Schmidt, S. u Schmeling, A., "Ultrasound studies on the time course of clavicular ossification", *Int J Legal Med.*, (2008), Vol. 122, Ħarġa 2, pp. 163-167, doi: 10.1007/s00414-007-0220-4.

⁽⁵⁵⁾ Schmidt, S., Schmeling, A., Zwiesigk, P., Pfeiffer, H. u Schulz, R., "Sonographic evaluation of apophyseal ossification of the iliac crest in forensic age diagnostics in living individuals", *Int J Legal Med.*, (2011), Vol. 125, Ħarġa 2, pp. 271-276, doi: 10.1007/s00414-011-0554-9.



Is-sejbiet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+

L-ebda stat tal-UE+ ma rrapporta l-użu tal-ultrasound jew tas-sonografija għall-finijiet ta' valutazzjoni tal-età.

Aktar informazzjoni tista' tinstab fl-Anness 4 ta' din il-pubblikazzjoni.

4. Valutazzjoni tal-iżvilupp fiżiku

Il-valutazzjoni tal-iżvilupp fiżiku tinkludi t-tqabbil tat-tul, tal-piż u tal-klassifikazzjoni tal-ġilda fost l-individwi jew il-popolazzjonijiet fir-rigward ta' sett ta' valuri ta' referenza. Skont il-prattika tal-istati tal-UE+, il-valutazzjoni tal-iżvilupp fiżiku tista' tinkludi eżami fiżiku ġenerali biex tiddekrivi kwalunkwe sinjal ta' kundizzjoni li tista' tfixkel ir-rata ta' maturazzjoni ⁽⁵⁶⁾.

Meta jkun jinvolti l-kejl u l-valutazzjoni ta' sinjali vizibbli ta' maturità sesswali, jissejjaħ ukoll **osservazzjoni tal-maturazzjoni sesswali**.

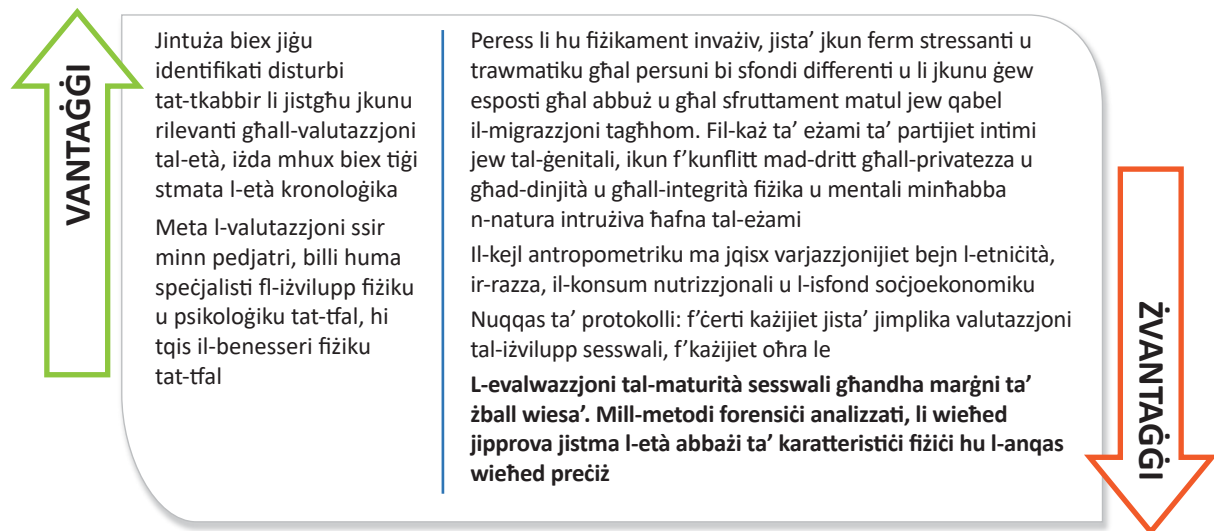
- Fis-subien, l-eżami hu bbażat fuq l-iżvilupp tal-pene u tat-testikoli, is-suf pubiku, is-suf tal-abt, it-tkabbir tal-leħja u l-prominenza tal-laringi.
- Fil-bniet, l-eżami jkun iffokat fuq l-iżvilupp tas-sider, is-suf pubiku, is-suf tal-abt u l-forma tal-ġenbejn. Bħala medja, il-bniet jilħqu l-maturità sesswali sħiħa fl-età ta' 16-il sena u s-subien fl-età ta' 17-il sena ⁽⁵⁷⁾.

Skont il-prattika u l-eżamijiet li jsiru fl-istati speċifiċi tal-UE+, minbarra pedjatra, tobbja oħrajn bħal ġinekologu jistgħu jkunu involuti.

i Kif rifless fir-rakkomandazzjonijiet finali u permezz tal-gwida, l-EASO jikkunsidra li taħt l-ebda ċirkostanza m'għandu jintuża xi metodu li jimplika nudità jew l-eżami tal-ġenitali bħala osservazzjoni tal-maturità sesswali.

⁽⁵⁶⁾ Għal aktar informazzjoni Unicef, *Age assessment practices: a literature review and annotated bibliography* (2011), disponibbli fuq <https://www.unescap.org/resources/age-assessment-practices-literature-review-and-annotated-bibliography-unicef>; SCEPT, *Position paper on age assessment in the context of separated children in Europe* (2012), disponibbli fuq <http://www.sceptnetwork.org/images/16/163.pdf>; Norwegian Computing Centre, *Age estimation in youths and young adults* (2012), disponibbli fuq http://publications.nr.no/1355995517/Age_estimation_methods-Eikvil.pdf; Professor Sir Al Aynsley-Green Kt., *The assessment of age in undocumented migrants* (2011), disponibbli fuq <https://humanrights.gov.au/sites/default/files/content/ageassessment/submissions/Sir%20Al%20Aynsley-Green%20kt%20Submission%2038.pdf>.

⁽⁵⁷⁾ Għal aktar informazzjoni: SCEPT, *Position paper on age assessment in the context of separated children in Europe* (2012); Unicef, *Age assessment practices: a literature review and annotated bibliography*; Schmeling et al., "Forensic age estimation in unaccompanied minors and young living adults" f' *Forensic medicine — From old problems to new challenges* (2011); Schmeling et al., "Age estimation of unaccompanied minors — Part 1. General considerations", *Forensic Science International*, (2006). Ir-Royal College of Paediatrics and Child Health jikkonkludi li "kollox ma' kollox, mhuwiex possibbli li titbassar l-età ta' individwu minn l-ebda miżura antropometrika, u dan m'għandux jiġi pprovat" (The King's Fund u r-Royal College of Paediatrics and Child Health, 1999:40).



Is-sejbiet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+

11-il stat tal-UE+ ikkonfermaw l-użu tal-valutazzjoni tal-iżvilupp fiżiku biex tiġi stmata l-età tal-applikant. Seba' stati tal-UE+ jużaw l-osservazzjoni tal-maturità sesswali biex jivvalutaw l-età ta' persuna.

Aktar informazzjoni tista' tinstab fl-Anness 4 ta' din il-pubblikazzjoni.

C. Metodi mediċi (bl-użu ta' radjazzjoni)

1. Raġġi-X

Ir-raġġi-X, imsejha wkoll "radjografija", jipprogettaw radjazzjoni limitata (imsejha mewġ elettromanjetiku) biex jiġġeneraw l-immagnijiet tal-intern tal-ġisem fi sfumaturi differenti ta' iswed u abjad. Dan minhabba li tessuti differenti jassorbu ammonti differenti ta' radjazzjoni. Il-kalċju fl-għadam jassorbi l-aktar raġġi-X, u allura l-għadam jidher abjad. Ix-xaħam u tessuti rotob oħra jassorbu anqas u jidhru griżi. L-arja tassorbi l-anqas, u għalhekk il-pulmuni jidhru suwed.

L-età skeletali tiġi ddeterminata mill-istadju ta' żvilupp tal-għadam. Dawn l-eżamijiet jistmaw l-istadji tal-iżvilupp mill-fużjoni/maturazzjoni tal-għadam speċifiku. Il-metodi prinċipali tar-raġġi-X jinkludu dawk karpali, tal-għadam tal-għonq, dentali jew tal-ġnub. Filwaqt li ħafna stati tal-UE+ jagħmlu użu minn dawn il-metodi, huma ma japplikawhomx bl-istess mod u ħafna drabi jużaw taħlitiet u/jew ordni differenti. Din id-diversità tal-prattiki hi dovuta l-aktar għall-fatt li l-proċeduri ta' valutazzjoni tal-età għadhom, fil-biċċa l-kbira tagħhom, determinati minn leġiżlazzjoni nazzjonali bi proċeduri li jevolvu permezz tal-ġurisprudenza nazzjonali.

Raġġi-X karpali (id/polz)

Din tikkonsisti fl-ewwelwazzjoni tal-forma, tad-daqs tal-elementi tal-għadam u tal-grad tal-ossifikazzjoni epifizjali permezz tar-radjografi tal-idejn. Immaġni titqabbel ma' dan li ġej.

- (a) Atlas radjografiku, li jikkonsisti f'immaginjiet standard tal-età u tas-sess rilevanti biex jiġi ddeterminat l-istadju tal-iżvilupp. Għal dan l-approċċ, l-atlas Greulich u Pyle sar ir-referenza standard. Dan il-metodu kien riżultat ta' studju tal-1935 li kellu l-għan li jivvaluta l-maturità skeletali aktar milli jevalwa l-età, u ma kkunsidrax id-differenzi interrazzjali jew soċjoekonomiċi.
- (b) Għadam individwali (metodu ta' għadma waħda) li fih il-grad ta' maturità jiġi ddeterminat għall-għadam individwali u jiġi kkombinat biex jiġi kkalkolat stadju ġenerali ta' maturità. Għal dan l-approċċ, l-approċċ ta' Tanner-Whitehouse (jeżisti fi tliet edizzjonijiet) hu r-referenza ewlenija. It-tieni edizzjoni hi bbażata fuq il-valutazzjoni tal-maturità skeletali u fuq previzjoni tat-tul tal-adult. Kull waħda mill-20 għadma fl-id titqabbel individwalment ma' sensiela ta' ritratti tal-iżvilupp ta' dik l-għadma partikolari. L-istandards ta' referenza ġew stabbiliti fis-snin ħamsin u fis-snin sittin. Bħala medja, l-iżvilupp skeletali tal-għadam tal-idejn jitlesta fl-età ta' 17-il sena fil-bniet u ta' 18-il sena fis-subien ⁽⁵⁸⁾.

Filwaqt li l-origini etnika ma teżerċitax influwenza notevoli fuq ir-rati ta' ossifikazzjoni, l-istatus soċjoekonomiku hu fattur ewleni li jaffettwa r-rata ta' ossifikazzjoni. Livell soċjoekonomiku għoli jgħagħgel ir-rati ta' ossifikazzjoni, filwaqt li status soċjoekonomiku baxx jittardja l-ossifikazzjoni. Konsegwentement, l-applikazzjoni ta' standards tar-raġġi-X għal individwi bi status soċjoekonomiku aktar baxx twassal biex tiġi sottovalutata l-età ta' persuna. Dan jitqies aċċettabbli peress li ma jkollux effett avvers fuq il-persuna eżaminata ⁽⁵⁹⁾.

Raġġi-X tal-għadam tal-għonq

Dan il-metodu jinvolve l-valutazzjoni tal-fużjoni tal-klavikola. Għal determinazzjoni ta' adult, iż-żewġ klavikoli tal-individwu jridu jingħaqdu flimkien. Is-sistemi tradizzjonali ta' klassifikazzjoni jagħmlu distinzjoni bejn erba' stadji tal-iżvilupp; issa, l-aħħar stadju nqasam f'żewġ stadji addizzjonali. (Jekk il-fużjoni tkun kompluta u tkun tidher marka, fil-każ tan-nisa jista' jiġi preżunt li l-persuna għandha tal-anqas 20 sena, u fil-każ tal-irġiel li l-persuna għandha tal-anqas 21 sena). Il-fużjoni totali tal-klavikola bil-marka li ma tibqax tidher giet innotata għall-ewwel darba fiż-żewġ sessi fl-età ta' 26 sena bħala l-iżgħar età ⁽⁶⁰⁾.

Raġġi-X dentali

Dan il-metodu jinvolve l-istudju ta' raġġi-X tas-snien, magħrufa bħala *ortopantogramma*. L-iżvilupp skeletali jitkejjel permezz tat-tibdiliet sekwenzjali fl-ispuntar u fl-istruttura tas-snien matul it-tkabbir fit-tfulija. Sal-età ta' 16-20 sena, is-snien kollha ħlief it-tielet molari (is-snien tal-għaqal) ikunu fformati kollha. F'dan l-istadju, dawn tal-aħħar juru firxa wiesgħa tal-kuruna u tal-għeruoq fl-iżvilupp.

Iż-żewġ metodi ewlenin huma dawn li ġejjin:

- (a) Gleiser u Hunt (1955) ⁽⁶¹⁾ jiddeskrivu l-iżvilupp tas-snien fi 15-il stadju;
- (b) Demirjian (1973) ⁽⁶²⁾ jiddeskrivi l-iżvilupp tas-snien fi tmien stadji, fejn kull stadju tat-tkabbir tas-snien jingħata punteġġ skont mudell statistiku ⁽⁶³⁾.

⁽⁵⁸⁾ Għal aktar informazzjoni Tanner, J.M. et al., "Reliability and validity of computer-assisted estimates of Tanner-Whitehouse skeletal maturity (CASAS): comparison with the manual method", *Karger*, (1994), Vol. 42, Nru 6; Frisch, H. et al., "Computer-aided estimation of skeletal age and comparison with bone age evaluations by the method of Greulich-Pyle and Tanner-Whitehouse", *Pediatric Radiology*, (1996), Vol. 26, Ħarġa 3, pp. 226-231; Gertych, A. et al., "Bone age assessment of children using a digital hand atlas", *Computerised Medical Imaging and Graphics*, (2007), Vol. 31, Ħarġiet 4-5, pp. 322-331.

⁽⁵⁹⁾ Schmeling, A., Garamendi, P.M., Prieto, J.L. u Landa, M. I., "Forensic age estimation in unaccompanied minors and young living adults", f'*Forensic medicine — From old problems to new challenges*, Professor Duarte Nuno Vieira (Ed.), *InTech*, (2011), disponibbli fuq: https://cdn.intechopen.com/pdfs/19163/InTech-Forensic_age_estimation_in_unaccompanied_minors_and_young_living_adults.pdf.

⁽⁶⁰⁾ Għal aktar informazzjoni: Schmeling, A. et al., "Studies on the time-frame for ossification of the medial clavicular epiphyseal cartilage in conventional radiography", *International Journal of Legal Medicine*, (2004), Vol. 118, Ħarġa 1, pp. 5-8.

⁽⁶¹⁾ Gleiser, I. u Hunt, E. E. "The permanent mandibular first molar: its calcification, eruption and decay", *Am. J. Phys. Anthropol.*, (1955), Vol. 13, pp. 253-283, :10.1002/870

⁽⁶²⁾ Demirjian, A., Goldstein, H. u Tanner, J. M., "A new system of dental age assessment", *Human Biology*, (1973), Vol. 45, Nru 2, pp. 211-227, disponibbli fuq <http://www.bristol.ac.uk/media-library/sites/cmm/migrated/documents/dental-age-assessment.pdf>

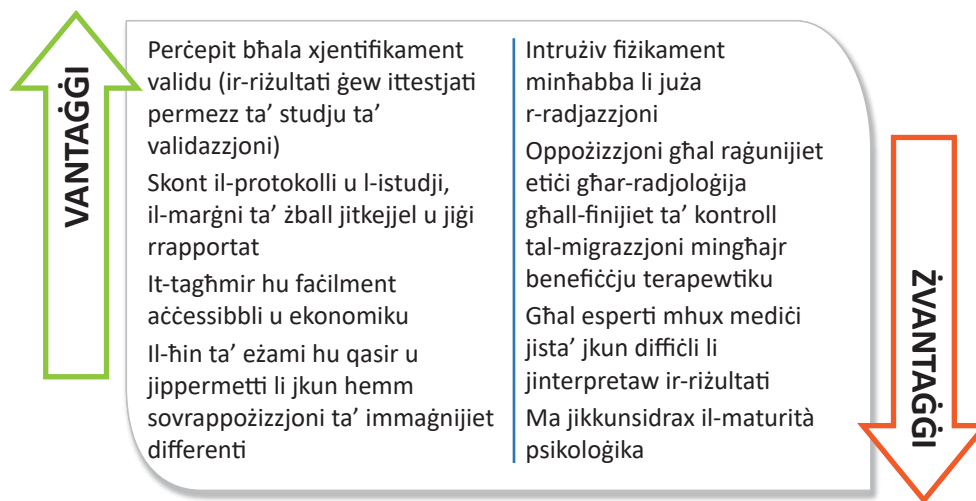
⁽⁶³⁾ Għal aktar informazzjoni: (al n.d.), "Assessment of dental maturity of Brazilian children age 6 to 14 years using Demirjian's method", *Int J Paediatr Dent*, (2002), Vol. 12, Nru 6, pp. 423-428; Liversidge, H.M., "The assessment and interpretation of Demirjian, Goldstein and Tanner's dental maturity", *Ann Hum Biol.*, (2012), Vol. 39, Ħarġa 5, pp. 412-431, doi:10.3109/03014460.2012.716080.

Fir-rigward tal-ispuntar u tal-mineralizzazzjoni tat-tielet molari, ġie aċċertat li l-persuni Afrikani suwed juru żvilupp aċċellerat meta mqabbla mal-Ewropej; għall-kuntrarju, ittardjar relattiv fl-iżvilupp jista' jiġi rreġistrat fil-każ tal-persuni Asjatiċi. Għal din ir-raġuni, għandhom jintużaw studji ta' referenza speċifiċi għall-popolazzjoni biex jiġi evalwat l-iżvilupp tat-tielet molari fil-prattika tal-istima tal-età ⁽⁶⁴⁾.

Minkejja l-varjabbiltà wiesgħa tiegħu, studji differenti sostnew li l-iżvilupp tat-tielet molari probabbilment jipprovi l-aħjar mod biex issir diskriminazzjoni bejn adulti u tfal u għandu jkun wieħed mill-aktar proċeduri ta' valutazzjoni tal-età użati għal individwi żgħażaġh fl-aħħar snin tal-adolexxenza.

Raġġi-X tal-għadma pelvika

Peress li l-pożizzjoni tal-għadam tinbidel hekk kif il-persuna toqrob lejn l-adulterza ⁽⁶⁵⁾, l-età skeletali tista' tiġi ddeterminata mid-dehra ta' ċerti għadam tal-pelvi.



Is-sejbiet ewlenin mill-prattika tal-istati tal-UE+

Fost l-eżamijiet mediċi, ir-raġġi-X karpali huma l-metodu l-aktar użat mill-istati tal-UE+. 23 risponent ikkonfermaw l-użu tagħhom fit-territorju tagħhom.

It-tieni, ir-raġġi-X dentali huma wkoll pjuttost komuni fost ir-rispondenti, bi 19-il twegiba pożittiva. It-tielet, 12-il stat tal-UE+ jużaw ir-raġġi-x tal-għadam tal-għonq.

Fl-aħħar nett, tliet stati tal-UE+ ziedu r-raġġi-X tal-għadam pelviku bħala metodu alternattiv li għandu jintuża kultant fil-proċess.

Eżempji mill-prattika

FI — Valutazzjoni tal-età medika biex tiġi stabbilita l-età ta' applikant issir mid-Dipartiment tal-Mediċina Forensika fl-Università ta' Helsinki fuq talba tal-pulizija, tal-Gwardja tal-Fruntiera jew tas-Servizz Finlandiż tal-Immigrazzjoni. Il-metodi użati huma l-osservazzjoni tas-snien, ir-raġġi-X karpali u r-raġġi-X dentali. Żewġ esperti għandhom jagħmlu valutazzjoni kongunta. Tal-anqas wieħed mill-esperti għandu jkun impjegat tad-Dipartiment tal-Mediċina Forensika fl-Università ta' Helsinki. Espert jista' jkun prattikant mediku approvat jew dentist approvat bil-kompetenza meħtieġa.

⁽⁶⁴⁾ Olze, A., Schmeling, A., Taniguchi, M., Maeda, H., van Niekerk, P., Wernecke, K-D. u Geserick, G., "Forensic age estimation in living subjects: the ethnic factor in wisdom tooth mineralization", *Int J Legal Med.* (2004), Vol. 118, pp. 170-173; Olze, A., van Niekerk, P., Ishikawa, T., Zhu, B.L., Schulz, R., Maeda, H. u Schmeling, A., "Comparative study on the effect of ethnicity on wisdom tooth eruption", *Int J Legal Med.* (2007), Vol. 121, pp. 445-448.

⁽⁶⁵⁾ Għal aktar informazzjoni: Schmeling, A. et al., "Age estimation of unaccompanied minors — Part 1. General considerations", *Forensic Science International* (2006); Schmidt, S. et al., "Sonographic evaluation of apophyseal ossification of the iliac crest in forensic age diagnostics in living individuals", *International Journal of Legal Medicine*, (2011).

NL — L-istima tal-età medika ma tipprovax tistabbilixxi l-età tal-applikant, iżda hi maħsuba biss biex tidistingwi bejn l-adulterza u l-età minuri possibbli. Fid-dawl ta' dan, jiġi analizzat raġġ-X tal-id/tal-polz. Jekk il-polz ma jkunx kompletament magħqud, l-eżami jintemm u l-applikant jitqies bħala minorenni. Jekk ikun kompletament magħqud, jittieħdu (tliet) raġġi-X addizzjonali tal-għadam tal-għonq. Żewġ radjologi indipendenti jridu jaslu separatament għall-konklużjoni li ż-żewġ klavikoli jkunu fużi. Espert addizzjonali (antropologu forensiku), wara li jiġbor il-konklużjonijiet taż-żewġ radjologi, jieħu deċiżjoni fuq il-bażi tar-riżultati tagħhom. F'każ ta' riżultati mhux konklużivi jew f'każ ta' nuqqas ta' qbil bejn ir-rapporti tar-radjologi, l-applikant jitqies minorenni. Id-deċiżjoni tista' tiġi appellata.

Xi kunsiderazzjonijiet addizzjonali

L-MRI, ir-raġġi-X u t-tomografija komputata (CT/CAT) huma tekniki differenti użati biex tinkiseb l-immagni tat-tkabbir tal-għadam. Dawn l-immagnijiet jitqabblu ma' studji ta' referenza sabiex jiġi stabbilit l-istadju tal-iżvilupp tat-tkabbir li l-immagni tikkorrispondu għalih u eventwalment biex jiġi inkwadrat il-grupp ta' età relatat ma' dan l-istadju tat-tkabbir.

MRI jew MR

- Tgħaqqad kalamita qawwija ma' sistema kompjuterizzata avvanzata u l-mewġ tar-radju biex tipproduci stampi dettaljati u preċiżi ta' organi u tessuti, ta' għadam u ta' strutturi interni oħra. Biex tipproduci l-immagni trasversali, MRI tuża kampijiet manjetiċi u frekwenzi tar-radju.
- Adattata għat-teħid ta' immagnijiet ta' organi, ta' tessuti rotob u ta' strutturi interni.
- Hielsa mir-radjazzjoni.

Raġġ-X

- Ir-raġġi-X jużaw ammont limitat ta' radjazzjoni li jgħaddi mill-ġisem sabiex tittieħed immagni waħda tal-anatomija tal-persuna eżaminata.
- Ogġetti densi, bħall-għadam, jimblokkaw ir-radjazzjoni u jidhru bojod fl-istampa tar-raġġi-X.
- Jinvolvi r-radjazzjoni.

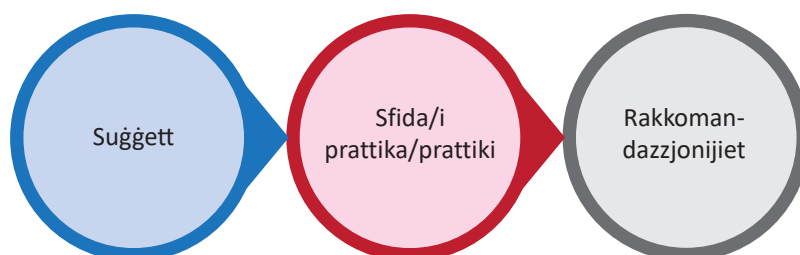
CT/CAT

- Eżami li jgħaqqad ir-raġġi-X mal-kompjuters sabiex jiġu prodotti vizwalizzazzjonijiet trasversali ta' 360 grad tal-ġisem permezz ta' diversi raġġi-X meħuda minn angoli differenti.
- Adattat għat-teħid ta' immagnijiet ta' għadam, ta' tessuti rotob u ta' važi f'daqqa u fl-istess ħin. Jipprovdil lill-radjologu b'dettalji dwar l-istrutturi jew il-korrimenti tal-għadam. Minħabba l-esponiment għar-radjazzjoni, is-CT mhuwiex rakkomandat għal nisa tqal jew għal tfal sakemm dan ma jkunx assolutament meħtieġ.

Fattur ieħor importanti li għandu jiġi kkunsidrat hu l-aħħar żviluppi fl-użu ta' interpretazzjoni assistita minn kompjuter tal-immagnijiet bir-raġġi-X jew tal-immagnijiet tal-MRI. L-iskop ta' dan is-software hu li jnaqqas id-devjazzjoni intraosservaturi u interosservaturi (imsejha inter-rater), sabiex l-istess immagni tiġi kategorizzata bl-istess mod minkejja li jkun hemm żbalji intraosservaturi (l-istess osservatur li jevalwa l-istess immagni f'ħinijiet differenti) jew interosservaturi (osservaturi differenti li jevalwaw l-istess immagni) possibbli.

Kapitlu 5 Rakkomandazzjonijiet finali

Ir-rakkomandazzjonijiet finali ma għandhomx l-intenzjoni li jiġbru fil-qosor il-gwida dwar is-salvagwardji proċedurali inklużi fil-Kapitoli 2 u 3 iżda li jipprovdu rispons konkret għall-isfidi prattiċi li jqajjem il-proċess ta' valutazzjoni tal-età. Fid-dawl ta' dan, ir-rakkomandazzjonijiet huma miġbura flimkien mas-sugġett u mal-isfida prattika li għandhom il-ħsieb li jwieġbu għalihom, kif ġej:



Rakkomandazzjonijiet ewlenin tal-EASO

A.	Suġġett	Implimentazzjoni prattika tal-aħjar interessi tat-tfal
	Sfida prattika	Implimentazzjoni irregolari tal-prinċipju madwar it-territorju kollu tal-UE+
	L-EASO jirrakkomanda	<ol style="list-style-type: none"> Għandha ssir BIA sabiex jiġi żgurat li l-proċess ta' valutazzjoni tal-età partikolari jkun kompatibbli maċ-ċirkostanzi individwali tal-applikant u li l-eżitu mistenni jkun ta' benefiċċju għall-proċess u ma jkunx ta' ħsara għat-tfal. Il-BIA għandha tivverifika li s-salvagwardji kollha jkunu fis-seħħ u li l-BIC jiġu osservati: <ul style="list-style-type: none"> inħatar rappreżentant u/jew tutor kwalifikat u indipendenti sabiex jaġixxi fl-aħjar interessi tat-tfal u jeżerċita l-kapaċità güridika; il-proċeduri huma mfassla apposta għat-tfal u jitmexxew minn professjonisti kwalifikati; informazzjoni adattata għall-età dwar il-proċess hi pprovduta fuq bażi regolari, kif ukoll dwar l-implikazzjonijiet tiegħu u d-dritt ta' rifjut f'termini sempliċi u b'mod sensitiv għall-kulturi — taħt superviżjoni, tista' tkun utli medjazzjoni kulturali; il-fehmiet tal-applikant jingabru u jiġu kkunsidrati skont l-età u l-maturità tiegħu; il-benefiċċju tad-dubju jiġi applikat qabel, matul u wara l-proċess sakemm jintlaħqu riżultati konkluzivi; jinkiseb kunsens infurmat tal-anqas għal eżamijiet mediċi, jiġi rispettata id-dritt ta' rifjut ta' eżamijiet mediċi u jiġu esplorati r-raġunijiet għal rifjut — b'mod partikolari hu rakkomandat li jinkiseb u jiġi ddokumentat il-kunsens (bil-miktub u kwalunkwe forma oħra ta' evidenza) mingħand it-tfal u t-tutor kif xieraq; huma kkunsidrati l-kunfidenzjalità, il-protezzjoni tad-<i>data</i> u s-sikurezza; jintgħażel il-metodu l-anqas intrużiv sabiex jiġi żgurat li jiġi applikat l-anqas proċess intrużiv skont implimentazzjoni gradwali; jintgħażel l-aktar metodu preċiż u jiġi ddokumentat il-marġni ta' żball; hemm rimedju effettiv disponibbli.

B.	Sugġett	Motivazzjoni/neċessità tal-valutazzjoni
	Sfida prattika	Il-ħtieġa għal valutazzjoni tal-età għandha tkun ġustifikata u ssostanzjata abbażi ta' dubji serji
	L-EASO jirrakkomanda	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il-valutazzjoni tal-età m'għandhiex titwettaq bħala prattika ta' rutina. Il-ħtieġa u l-benefiċċji tal-proċess ta' valutazzjoni tal-età partikolari għandhom jiġu vvalutati u ddokumentati. 2. Jiġu eżawriti s-sorsi kollha ta' informazzjoni disponibbli qabel ma jiġi deciz li ssir valutazzjoni tal-età. 3. Tiġi kkunsidrata l-evidenza kollha flimkien ma' firxa usa' ta' fatturi (fatturi fiżiċi, psikoloġiċi, tal-iżvilupp, ambjentali u kulturali, il-ġeneru) sabiex tiġi ffrankata l-ħtieġa ta' valutazzjoni tal-età aktar tard. 4. Suppożizzjoni li l-applikant hu taħt l-età (benefiċċju tad-dubju) filwaqt li jkun għad hemm dubji dwar l-età tal-applikant. 5. L-applikanti m'għandhomx iġarrbu l-ispiża finanzjarja tal-valutazzjoni.
Ċ.	Sugġett	Professjonisti kwalifikati
	Sfida prattika	L-ispeċjalizzazzjoni fil-valutazzjoni tal-età mhux dejjem tkun disponibbli
	L-EASO jirrakkomanda	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il-professjonisti għandhom ikunu speċjalisti mhux biss fil-qasam tal-metodu kkunsidrat iżda anki fl-applikazzjoni speċifika tagħha għal skopijiet ta' valutazzjoni tal-età. Il-professjonisti għandhom jirċievu taħriġ kontinwu fl-aħħar żviluppi tal-metodu, fid-drittijiet tat-tfal u f'kif għandhom iwettqu l-eżamijiet b'mod sensittiv għall-ġeneru u għall-kultura. 2. F'każijiet fejn hemm nuqqas ta' qbil, l-eżaminaturi jistgħu jirreferu l-każ lil superviżur jew lil bord ta' koordinazzjoni u multidixxiplinari. 3. Il-persunal responsabbli għad-determinazzjoni tal-età għandu jkun imħarreg kif xieraq biex jifhem ir-riżultati u l-marġni ta' żball li jkun fih.
D.	Sugġett	Intrużività
	Sfida prattika	M'hemmx kunsens dwar l-intrużività tal-metodi differenti Ċerti metodi li jintużaw huma intrużivi fiżikament jew psikoloġikament
	L-EASO jirrakkomanda	<ol style="list-style-type: none"> 1. L-ewwel analizza kwalunkwe evidenza eżistenti qabel ma tiddeciedi li twettaq valutazzjoni ulterjuri. 2. Ladarba l-valutazzjoni tal-età titqies neċessarja, applika l-metodi mhux mediċi l-ewwel u mbagħad il-metodi mediċi biss jekk ikun għad fadal xi dubji. F'dawn il-każijiet, l-ewwel għandhom jiġu applikati metodi ħielsa mir-radjazzjoni u bħala l-aħħar għażla biss jistgħu jiġu kkunsidrati metodi oħra li jinvolvu r-radjazzjoni. 3. Għandhom jintgħażlu metodi skont iċ-ċirkostanzi speċjali jew il-ħtiġijiet tal-każ individwali (is-sess, il-firxa tal-età preżunta) u l-proċess għandu jirrispetta l-isfond etniku u kulturali tat-tfal. 4. Kwalunkwe metodu li jinvolvi nudità jew eżami, osservazzjoni jew kejl ta' ġenitali jew ta' partijiet intimi m'għandux jintuża għal skopijiet ta' valutazzjoni tal-età.

E.	Suġġett	Preċiżjoni tal-metodi u/jew tal-proċess
	Sfida prattika	<p>L-ebda wieħed mill-metodi ma jista' attwalment jiddetermina l-età eżatta ta' persuna</p> <p>Dokumentazzjoni u interpretazzjoni tal-margni ta' żball</p>
	L-EASO jirrakkomanda	<ol style="list-style-type: none"> 1. Applika l-benefiċċju tad-dubju u kkunsidra lill-applikant bħala minorenni malli jittqajmu dubji dwar l-età tal-applikant u sakemm jinkisbu riżultati konklużivi. 2. Esplora aspetti differenti li jinvolvu l-iżvilupp psikoloġiku u fiżiku bħala parti mill-proċess sabiex ittejjeb il-preċiżjoni biex id-deċiżjoni tkun ibbażata fuq firxa usa' ta' evidenza. 3. Professjonisti kwalifikati u ta' esperjenza għandhom juru b'mod regolari l-proficjenza tagħhom u jkunu mharrġa b'mod speċjali fid-diversità kulturali u fil-ħtiġijiet speċjali tat-tfal. 4. Kull meta jkun possibbli, irreferi l-kazijiet diffiċli għal ċentru kompetenti għal aktar konsultazzjoni. 5. Aċċetta l-età ddikjarata tal-applikant meta tkun taqa' fi ħdan il-grupp iddeterminat mill-valutazzjoni tal-età. Inkella, l-iżgħar età tas-segment għandha tingħazel b'riżultat ta' dan. 6. Irrikonoxxi l-margni ta' żball u applika l-benefiċċju tad-dubju. 7. Il-margni ta' żball għandu jiġi dokumentat u inkludat fir-riżultati, ikkomunikat lill-awtorità determinanti u mifhum minnha.
F.	Suġġett	Approċċ multidixxiplinari u olistiku
	Sfida prattika	<p>L-approċċ multidixxiplinari u olistiku mhuwiex applikat b'mod wiesa'</p>
	L-EASO jirrakkomanda	<ol style="list-style-type: none"> 1. Analizza aspetti differenti (billi tivvaluta kemm l-iżvilupp psikoloġiku kif ukoll dak fiżiku u ma tirrikorrixi għal metodi mediċi biss) bħala parti mill-proċess multidixxiplinari sabiex ittejjeb il-preċiżjoni biex id-deċiżjoni tkun ibbażata fuq firxa usa' ta' evidenza. 2. Involvi esperti f'aspetti differenti tal-iżvilupp u f'kif għandha tiġi vvalutata l-età fil-qasam ta' kompetenza tagħhom. 3. Ibbaza d-deċiżjoni fuq il-konkluzjoni ta' bord ta' esperti bi speċjalizzazzjoni multidixxiplinari meta jiġu applikati diversi metodi. 4. Stabbilixxi mekkaniżmi ta' koordinazzjoni għall-implimentazzjoni prattika ta' approċċ multidixxiplinari.
G.	Suġġett	Valutazzjonijiet ripetittivi dwar l-istess applikant fi stati differenti tal-UE+
	Sfida prattika	<p>Il-valutazzjonijiet tal-età mwettqa fi stati oħra tal-UE+ mhux dejjem ikunu rikonoxxuti</p>
	L-EASO jirrakkomanda	<ol style="list-style-type: none"> 1. Meta jkunu disponibbli, għandhom jiġu rikonoxxuti r-riżultati tal-valutazzjonijiet tal-età mwettqa minn stati oħra tal-UE+ sabiex jiġu evitati valutazzjonijiet żejda, speċjalment f'kazijiet ta' Dublin. 2. L-informazzjoni dwar il-valutazzjoni tal-età trasferita lil stat ieħor tal-UE+ għandha tkun kompluta, billi tinkludi referenza għall-metodi applikati u għar-raġunament li wassal għall-eżitu finali.

H.	Sugġett	Rifjut ta' valutazzjoni tal-età
	Sfida prattika	Riskju ta' kunsiderazzjoni awtomatika bħala adult
	L-EASO jirrakkomanda	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ir-raġunijiet għal rifjut għandhom jiġu esplorati u meta jkun possibbli, il-valutazzjoni għandha tiġi aġġustata biex ikun jista' jinkiseb il-kunsens. 2. Ir-rifjut m'għandux iwassal awtomatikament għal konklużjoni li tindika adulterza.
I.	Sugġett	Rimedju effettiv
	Sfida prattika	Ir-rizultati mill-valutazzjonijiet tal-età mhux dejjem ikunu soġġetti għal rieżami amministrattiv/gudizzjarju
	L-EASO jirrakkomanda	<ol style="list-style-type: none"> 1. Id-deċiżjoni dwar il-valutazzjoni tal-età għandha tinħareġ qabel ma tittiehed id-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, peress li l-kunsiderazzjoni bħala adult jew minorenni tista' tinfluwenza l-proċedura ta' asil. 2. Din id-deċiżjoni għandha tkun soġġetta għal rieżami amministrattiv/gudizzjarju.

Anness 1 Glossarju

Dan il-glossarju għandu l-għan li jidentifika u/jew jiżviluppa fehim komuni tat-termini l-aktar rilevanti użati fil-proċess ta' valutazzjoni tal-età. Barra minn hekk, jinkludi termini li huma msemmija fin-narrattiva tal-gwida għalkemm mhumiex esplorati aktar fil-pubblikazzjoni (pereżempju d-determinazzjoni tal-aħjar interessi, l-oneru tal-provi, eċċ.). L-iskop tad-definizzjonijiet miġbura fil-glossarju hu li jservu bħala sors ta' referenza għall-atturi rilevanti fil-qasam tal-valutazzjoni tal-età, bħal dawk li jfasslu l-politika tal-istati tal-UE+, l-esperti li jwettqu l-eżamijiet, l-ufficjali u bord ta' esperti li jevalwa r-riżultati jew prattikanti oħra b' mod generali.

Terminu	Tifsira	Sors
Preciżjoni	<p>Il-kwalità jew l-istat ta' korrezzjoni jew ta' preciżjoni</p> <p>Il-grad sa fejn kejl, jew stima bbażata fuq kejl, jirrappreżenta l-valur reali tal-attribwit li jkun qed jitkejjel.</p> <p>Informazzjoni addizzjonali</p> <p>Ma hemm l-ebda metodu ta' valutazzjoni tal-età li jista' jipprovdi riżultati precizi dwar l-età kronoloġika tal-persuna. Għal din ir-raġuni, it-terminu preferut hu valutazzjoni tal-età u mhux determinazzjoni tal-età.</p> <p>Fil-kuntest tal-eżamijiet mediċi li jintużaw bħala metodi biex tiġi vvalutata l-età, hemm xi rekwiżiti li għandhom jiġu ssodisfati mill-istudji ta' referenza sabiex jitqiesu precizi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - daqs adegwat tal-kampjun, - etajiet ivverifikati tal-persuni ttestjati, - distribuzzjoni uniformi tal-etajiet, - separazzjoni skont il-generu, - dettalji tad-data tal-eżami, - definizzjoni ċara tal-karatteristiċi studjati, - deskrizzjoni eżatta tal-metodoloġija, - dettalji dwar il-popolazzjoni ta' referenza b'rabta mal-orijini ġenetika-ġeografika, - l-istatus soċjoekonomiku, l-istat tas-saħħa, - dettalji dwar id-daqs tal-grupp, il-valur medju jew medjan u kejl tal-varjazzjoni għal kull wieħed, - karatteristika studjata. 	<p>Id-dizzjunarju Oxford online https://en.oxforddictionaries.com/definition/accuracy</p> <p>Dizzjunarju mediku online http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/accuracy</p> <p>Schmeling et al., 2011.</p>

Terminu	Tifsira	Sors
Età	<p>It-tul ta' żmien li persuna tkun għexet jew xi ħaġa eżistiet.</p> <p>Informazzjoni addizzjonali: għall-fini ta' din l-għodda, l-età hi element essenzjali tal-identità tat-tfal, peress li l-Konvenzjoni dwar id-Drittijiet tat-Tfal tiddefinixxi t-tfulija permezz ta' referenza għall-età.</p> <p>L-età kronoloġika hi mkejla fi snin, xhur u ġranet mill-mument meta l-persuna twieldet.</p> <p>L-età bijoloġika hi ddefinita mill-pożizzjoni preżenti ta' individwu fir-rigward tat-tul tal-ħajja potenzjali tiegħu jew tagħha, li tfisser li individwu jista' jidher li jkun iżgħar jew ixjeħ mill-età kronoloġika tiegħu.</p> <p>L-età soċjali hi ddefinita mir-rwoli, mir-responsabbiltajiet u mid-drawwiet ta' individwu fir-rigward ta' membri oħra tas-soċjetà li hu jkun jagħmel parti minnhom. Għalhekk, individwu jista' ikun ixjeħ jew iżgħar skont kemm juri l-imġiba ggradata skont l-età mistennija minnu mis-soċjetà jew mill-kultura partikolari tiegħu.</p> <p>L-età psikoloġika hi ddefinita mill-kapaċitajiet ta' mġiba tal-individwi biex jadattaw għat-tibdiliet fid-domandi u tinkludi l-użu ta' kapaċitajiet ta' adattament tal-memorja, it-tagħlim, l-intelligenza, il-ħiliet, is-sentimenti, il-motivazzjonijiet u l-emozzjonijiet biex jiġu eżerċitati l-kontroll tal-imġiba u l-awtoregolamentazzjoni.</p>	<p>https://en.oxforddictionaries.com/definition/age</p> <p>Settersen et al., 1997:240</p> <p>Smith, T. u Brownlees, L., Unicef, 2011, pp. 7-8.</p>
Valutazzjoni tal-età	<p>Il-proċess li bih l-awtoritajiet ifittxu li jistabbilixxu l-età kronoloġika jew il-grupp ta' età ta' persuna sabiex jistabbilixxu jekk individwu huwiex taħt l-età jew adult.</p>	<p>Il-Kumment Ġenerali Nru 6 tal-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal</p> <p>Glossarju tal-EMN</p>
Età (minima) ta' responsabbiltà kriminali	<p>L-età minima li taħtha għandu jitqies li t-tfal ma għandhomx il-kapaċità li jiksru l-liġi penali.</p>	<p>L-Artikolu 40(3) tas-CRC</p>
Benefiċċju tad-dubju	<p>Prinċipju legali li jippermetti lill-awtoritajiet jaċċettaw/jassumu d-dikjarazzjonijiet tal-applikant bħala fatti materjali f'każ ta' incertezza, sakemm ma jiġix ipprovat mod ieħor.</p> <p>Jekk ikun hemm possibbiltà li l-individwu jkun minorenni, dan għandu jiġi ttrattat bħala tali.</p> <p>Jekk, wara li ssir il-valutazzjoni tal-età, l-Istati Membri jibqgħalhom id-dubju dwar l-età tal-applikant, għandhom jassumu li l-applikant huwa minorenni.</p>	<p>Definizzjoni tal-EASO</p> <p>Il-Kumment Ġenerali Nru 6 tal-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal</p> <p>L-Artikolu 25(5) APD</p>

Terminu	Tifsira	Sors
Valutazzjoni tal-aħjar interessi (BIA)	<p>(a) Attività unika li għandha titwettaq f'kull każ individwali, fid-dawl taċ-ċirkostanzi speċifiċi ta' kull minorenni jew ta' grupp ta' tfal jew tat-tfal b'mod ġenerali. Dawn iċ-ċirkostanzi għandhom x'jaqsmu mal-karatteristiċi individwali tal-minorenni jew tat-tfal ikkonċernati.</p> <p>(b) Tikkonsisti fl-evalwazzjoni u fl-ibbilanċjar tal-elementi neċessarji kollha sabiex tittiehed deċiżjoni f'sitwazzjoni speċifika għal tfal speċifiċi jew għal grupp ta' tfal.</p> <p>(c) Proċedura li tkun għaddejja għat-teħid ta' deċiżjonijiet dwar liema azzjonijiet immedjati jkunu fl-aħjar interessi tat-tfal individwali, eż. interventi ta' protezzjoni u ta' kura. Huma olistiċi u jitwettqu minn persunal b'għarfien espert professjonali rilevanti.</p> <p>Informazzjoni addizzjonali</p> <p>Skont l-<i>acquis</i> tal-UE dwar l-asil, meta jkunu qed jivvalutaw l-aħjar interessi tat-tfal, l-SM għandhom iqisu b'mod partikolari dan li ġej:</p> <p>(a) il-possibiltajiet ta' riunifikazzjoni tal-familja;</p> <p>(b) il-benesseri u l-iżvilupp soċjali tal-minorenni, filwaqt li jqisu b'mod speċjali l-isfond tal-minorenni;</p> <p>(c) kunsiderazzjonijiet relatati mas-sikurezza u mas-sigurtà, b'mod partikolari fejn ikun hemm riskju li l-minorenni jkun vittima tat-traffikar ta' bnedmin;</p> <p>(d) il-fehmiet tal-minorenni skont l-età u l-maturità tiegħu.</p> <p>Il-kunċetti tal-valutazzjoni tal-aħjar interessi (BIA) u d-determinazzjoni tal-aħjar interessi (BID) jistgħu jinftiehem bħala parti mill-istess proċess, li fil-prinċipju jibda hekk kif jiġu skoperti tfal mhux akkumpanjati jew separati u jintemm meta t-tfal ikunu kisbu soluzzjoni dejjiema għas-sitwazzjoni ta' separazzjoni tagħhom u ta' spostament tagħhom mill-pajjiż ta' oriġini jew mill-post ta' residenza abitwali.</p>	<p>(a) u (b) UNCRC, Kumment Ġenerali Nru 14, 2013, http://www.refworld.org/docid/51a84b5e4.html</p> <p>(c) UNHCR, Safe and Sound, http://www.refworld.org/docid/5423da264.html</p> <p>UNCRC, Kumment Ġenerali Nru 6, paragrafu 31</p> <p>L-Artikolu 3 u l-Artikolu 3(1) CRC</p> <p>Il-premessi 9 u 22, l-Artikolu 2(j) u l-Artikolu 23(2) RCD</p> <p>Il-premessa 33 u l-Artikolu 25(6) APD</p> <p>Il-premessi 18, 19 u 38 u l-Artikolu 20(5) u l-Artikolu 31 QD</p> <p>Il-premessa 35 Regolament Eurodac</p> <p>Il-premessa 13 u l-Artikolu 6 Regolament ta' Dublin</p> <p>L-Artikolu 24, Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE</p> <p>UNHCR, Safe and Sound, http://www.refworld.org/docid/5423da264.html</p>
L-aħjar interessi tat-tfal	<p>(a) huma kunċett maqsum fi tlieta: dritt sostantiv, prinċipju legali fundamentali u interpretattiv u regola ta' proċedura mmirata lejn l-iżgurar tat-tgawdija sħiħa kif ukoll effettiva tad-drittijiet kollha rikonoxxuti fil-Konvenzjoni dwar id-Drittijiet tat-Tfal u l-iżvilupp olistiku tat-tfal;</p> <p>(b) huma l-benesseri tat-tfal: f'sens wiesa' dan jinkludi l-ħtiġijiet materjali bażiċi, fiżiċi, edukattivi u emozzjonali tagħhom kif ukoll il-ħtiġijiet għall-affett u għas-sikurezza.</p>	<p>(a) UNCRC, Kumment Ġenerali Nru 14, 2013 https://www.refworld.org/docid/51a84b5e4.html</p> <p>UNHCR, Linji gwida dwar id-Determinazzjoni tal-Aħjar Interessi tat-Tfal, http://www.unhcr.org/4566b16b2.pdf</p>

Terminu	Tifsira	Sors
Determinazzjoni tal-aħjar interessi (BID)	Il-proċess formali b'salvagwardji proċedurali stretti maħsuba biex jiddeterminaw l-aħjar interessi tat-tfal għal deċiżjonijiet partikolarment importanti li jaffettwaw lit-tfal li ser ikollhom impatt fundamentali fuq il-futur tat-tfal (jiġifieri soluzzjonijiet dejjiema), inkluża l-identifikazzjoni ta' soluzzjoni dejjiema. Minhabba l-importanza tad-deċiżjoni, il-BID teħtieġ informazzjoni approfondita akkumulata matul il-proċess tal-aħjar interessi dwar it-tfal.	UNCRC, Kumment Ġenerali Nru 14, 2013, http://www.refworld.org/docid/51a84b5e4.html UNHCR Safe and Sound, http://www.refworld.org/docid/5423da264.html
Oneru tal-provi jew dmir ta' sostanzjar	Fil-kuntest tal-protezzjoni internazzjonali, l-oneru tal-provi hu kuncett li jinkludi, minn naħa, id-dmir tal-applikant li jissostanzja l-applikazzjoni tiegħu u, min-naħa l-oħra, id-dmir tal-investigazzjoni mixhūt fuq l-awtorità tal-asil. F'dak is-sens, hu oneru tal-provi kondiviż, u l-prinċipju ta' kooperazzjoni hu l-baži taż-żewġ elementi. Skont iċ-ċirkostanzi individwali u kuntestwali, l-awtoritajiet jistgħu jassumu oneru investigattiv akbar.	Modulu dwar il-valutazzjoni tal-evidenza tal-EASO Il-premessa 25, l-Artikoli 12(a) 13(a) u 25(5) APD, l-Artikolu 4(1) QD
	Informazzjoni addizzjonali Għalkemm l-oneru tal-provi ġeneralment jinqasam bejn l-eżaminatur u l-applikant f'dikjarazzjonijiet ta' adulezza, jista' jkun hemm bżonn li eżaminatur jassumi oneru akbar tal-provi f'dikjarazzjonijiet tat-tfal, speċjalment jekk it-tfal ikkonċernati ma jkunux akkumpanjati. Jekk il-fatti tal-każ ma jistgħux ikunu aċċertati u/jew jekk it-tfal ma jkunux jistgħu jesprimu għalkollox id-dikjarazzjoni tagħhom, l-eżaminatur irid jieħu deċiżjoni abbaži taċ-ċirkostanzi magħrufa kollha, li jistgħu jitolbu applikazzjoni liberali tal-benefiċċju tad-dubju. B'mod simili, it-tfal għandhom jingħataw il-benefiċċju tad-dubju jekk ikun hemm xi tħassib dwar il-kredibilità ta' partijiet mid-dikjarazzjoni tagħhom.	UNHCR: Note on Burden and Standard of Proof in Refugee Claims, 16 ta' Diċembru 1998. Ara wkoll, UNHCR, The Heart of the Matter — Assessing Credibility when Children Apply for Asylum in the European Union, Diċembru 2014: http://www.refworld.org/docid/55014f434.html [aċċessat it-2 ta' Lulju 2017]
Tfal/minorenni	Huma kull bniedem taħt l-età ta' 18-il sena	L-Artikolu 2(6) ATD L-Artikolu 2(d) RCD L-Artikolu 2(l) APD L-Artikolu 2(k) QD L-Artikolu 2(i) Regolament ta' Dublin III L-Artikolu 2(f) FRD Abbaži tal-Artikolu 1, il-Konvenzjoni tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal (UNCRC), 1989
Informazzjoni dwar il-Pajjiż ta' Oriġini (COI)	Informazzjoni użata mill-awtoritajiet tal-Istati Membri sabiex janalizzaw is-sitwazzjoni soċjopolitika fil-pajjiżi ta' oriġini ta' applikanti għal protezzjoni internazzjonali (u, fejn meħtieġ, f'pajjiżi li għaddew minnhom) fil-valutazzjoni, imwettqa fuq baži individwali, ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.	Metodoloġija tar-rapport tal-EASO dwar is-COI Glossarju tal-EMN

Terminu	Tifsira	Sors
Tomografija (assjali) komputata (CT/CTA)	Proċedura tat-teħid ta' immagnijiet li tuża tagħmir speċjali tar-raġġi X biex toħloq stampi dettaljati, jew scans, ta' partijiet fil-ġisem	Informazzjoni dwar ir-radjoloġija https://www.radiologyinfo.org , riżorsa pubblika ta' informazzjoni żviluppata mit-tobba mir-Radiological Society of North America (RSNA) u mill-American College of Radiology (ACR)
Kunsens	Qbil infurmat, mingħajr ħlas u volontarju. Il-kunsens tat-tfal, u tar-rappreżentant jew tat-tutor tagħhom fil-każ ta' tfal mhux akkumpanjati jew separati, hu meħtieġ għal eżamijiet mediċi biex titwettaq il-valutazzjoni tal-età.	L-Artikolu 25(5) APD Kummissarju Għoli tan-NU għar-Refuġjati (UNHCR) <i>Field Handbook for the Implementation of UNHCR BID Guidelines</i> , Novembru 2011, disponibbli fuq: http://www.refworld.org/docid/4e4a57d02.html
Medjaturi kulturali	Professjonisti b'għarfien profund dwar it-tradizzjonijiet komunitarji li jagħmlu l-interventi aktar xierqa kulturalment u jnaqqsu d-differenzi bejn il-kanoni kulturali u professjonali.	Abbaži ta' Al-Krenawi, A. u Graham J. R., 2001.
Tutor	<p>(a) It-tutela tirreferi għad-deżinjazzjoni ta' responsabbiltà għal adult jew għal organizzazzjoni biex jiġi żgurat li l-aħjar interessi tat-tfal ikunu rappreżentati b'mod sħiħ.</p> <p>(b) Tutor hu meqjus bħala persuna indipendenti li jissalvagwardja l-aħjar interessi u l-benesseri ġenerali tat-tfal, u għal dan l-għan jikkomplementa l-kapaċità legali limitata tat-tfal, fejn ikun hemm bżonn, bl-istess mod bħalma jagħmlu l-ġenituri (definizzjoni tal-FRA).</p> <p>Informazzjoni addizzjonali</p> <p>It-tutor iservi bħala salvagwardja proċedurali ewlenija sabiex jiġi żgurat ir-rispett għall-aħjar interessi ta' tfal mhux akkumpanjati jew separati.</p>	<p>(a) Grupp ta' Hídma Interagenzjali dwar Tfal mhux Akkumpanjati u Separati, <i>Inter-agency guiding principles on unaccompanied and separated children</i>, 2004, http://www.refworld.org/docid/4113abc14.html</p> <p>(b) UNCRC, Kumment Ġenerali Nru 6, 2005</p> <p>(c) FRA, Guardianship for Children Deprived of Parental Care, 2014, https://fra.europa.eu/en/publication/2014/guardianship-children-deprived-parental-care</p>

Terminu	Tifsira	Sors
Affidabbiltà intraosservaturi	<p>Tirreferi għall-kejl statistiku li jiddetermina kemm hi simili d-<i>data</i> miġbura minn osservaturi differenti.</p> <p>Informazzjoni addizzjonali</p> <p>Hu importanti li l-osservaturi jkunu qrib tal-istess osservazzjonijiet kemm jista' jkun — dan jiżgura l-validità fl-esperiment. Jekk il-klassifikaturi jvarjaw b'mod sinifikanti fl-osservazzjonijiet tagħhom, il-kejl jew il-metodoloġija mhumiex korretti u jeħtieġ li jiġu rfinati.</p>	Abbażi tal-ktieb ta' Russell K. Schutt, <i>Investigating the social world: the process and practice of research</i> , l-Università ta' Massachusetts Boston, it-tmien edizzjoni, 2015.
Affidabbiltà intraosservatur	<p>Il-kapaċità li jinkisbu b'mod konsistenti l-istess riżultati meta l-istess osservatur ikun qed jagħmel l-osservazzjonijiet f'ħinijiet differenti.</p> <p>Informazzjoni addizzjonali</p> <p>Pereżempju, tabib b'ħiliet tajbin ta' affidabbiltà intraosservatur jaqra r-raġġi-X jew test dijanjostiku mediku ta' pazjent bl-istess mod meta jarah diversi ġimgħat wara.</p> <p>L-affidabbiltà intraosservatur tissejjaħ ukoll awtoaffidabbiltà jew affidabbiltà intraklassifikatur.</p>	Abbażi tal-ktieb ta' Russell K. Schutt, <i>Investigating the social world: the process and practice of research</i> , l-Università ta' Massachusetts Boston, it-tmien edizzjoni, 2015.
Intrużiv/invażiv	<p>It-terminu invażiv jintuża b'mod komuni fi proċeduri mediċi biex jindika l-introduzzjoni ta' strumenti jew ta' oġġetti oħra fil-ġisem jew fil-kavitajiet tal-ġisem, u jimplika saħansitra l-qtugħ ta' tessuti.</p> <p>It-terminu intrużività jista' jirreferi għal imġiba, għal att, għal stat jew għal dispożizzjoni ta' intrużività (li ddejjaq lil xi ħadd jew li ġġegħelhom iħossuhom skomdi), ta' intrużjoni u ta' tfixkil lil oħrajn, billi tinvadi l-ispazju personali tagħhom jew tinterferixxi fil-ħajja privata tagħhom.</p> <p>Informazzjoni addizzjonali</p> <p>L-invażività tista' tintuża bħala sinonimu ta' intrużività, u b'hekk iż-żewġ termini jistgħu jkunu interkambjabbli f'dan il-kuntest.</p> <p>Minħabba li l-effetti negattivi tal-metodi ta' valutazzjoni tal-età mhux dejjem jimplikaw l-effetti fiżiċi msemmija hawn fuq relatati mal-invażività (l-introduzzjoni ta' strumenti jew ta' oġġetti oħra fil-ġisem jew fil-kavitajiet tal-ġisem, li jimplikaw saħansitra l-qtugħ ta' tessuti) iżda jistgħu jimplikaw l-intrużjoni fil-privatezza ta' dak li jkun, it-terminu preferut f'din il-pubblikazzjoni hu intrużività minħabba l-ispettru usa' tiegħu.</p>	<p>Definizzjoni tad-dizzjunarju Oxford online</p> <p>https://en.oxforddictionaries.com/definition/us/invasive</p>
Eżamijiet mediċi	Għall-fini ta' din l-ġhodka, l-eżamijiet mediċi huma l-eżamijiet, il-kontrolli jew il-valutazzjonijiet imwettqa minn professjonisti mediċi (tobba, radjologi, tobba tal-familja jew pedjatri, eċċ.)	Definizzjoni tal-EASO

Terminu	Tifsira	Sors
Rappreżentant	<p>Persuna jew organizzazzjoni li tassisti u tirrappreżenta lil tfal mhux akkumpanjati fil-proċedura ta' asil, li tiżgura u teżercita l-kapaċità legali għat-tfal fejn meħtieġ.</p> <p>Informazzjoni addizzjonali</p> <p>Ir-rappreżentanti jew ir-rappreżentanti legali jvarjaw mill-avukat kwalifikat jew minn professjonisti legali oħra li jipprovdu assistenza legali, jikkellmu f'isem it-tfal u jirrapreżentawhom legalment f'dikjarazzjonijiet bil-miktub u personalment quddiem l-awtoritajiet amministrattivi u gudizzjarji fi proċedimenti kriminali, ta' asil jew fi proċedimenti legali oħra kif previst fil-liġi nazzjonali.</p>	<p>Abbażi tal-Artikolu 24(1) RCD riformulata u tal-Artikolu 25(1) APD riformulata.</p> <p>FRA, Guardianship for Children Deprived of Parental Care, 2014.</p> <p>https://fra.europa.eu/en/publication/2014/guardianship-children-deprived-parental-care</p>
Tfal jew minorenni mhux akkumpanjati	<p>Tfal/minorenni li jaslu fit-territorju tal-Istati Membri mhux akkumpanjati minn adult responsabbli għalihom kemm jekk skont il-liġi jew il-prattika tal-Istati Membri kkonċernati, u sakemm ma jittiħdux effettivament fil-kura ta' tali persuna/adulti; tinkludi tfal/minorenni li jiħallew mhux akkumpanjati wara li jidhlu fit-territorju tal-Istati Membri.</p>	<p>L-Artikolu 2(e) RCD</p> <p>L-Artikolu 2(m) APD</p> <p>L-Artikolu 2(l) QD</p> <p>L-Artikolu 2(j) Regolament ta' Dublin III</p> <p>L-Artikolu 2(f) FRD</p> <p>UNCRC, Kumment Ġenerali Nru 6, 2005</p> <p>UNHCR, Safe and Sound, p. 22, http://www.refworld.org/docid/5423da264.html</p>
Studju ta' validazzjoni	<p>Xogħlijiet li jikkonsistu f'riċerka permezz ta' proċessi li bihom jiġu stabbiliti l-affidabbiltà u r-rilevanza ta' proċedura għal skop speċifiku.</p>	<p>Enciklopedija ta' kuncetti mediċi</p> <p>http://www.reference.md/files/D023/mD023361.html</p>
Tfal separati	<p>It-tfal li jkunu ġew separati miż-żewġ ġenituri, jew mill-indoktranti legali jew primarji tas-soltu preċedenti tagħhom, iżda mhux neċessarjament minn qraba oħra. Għaldaqstant, dawn jistgħu jinkludu tfal akkumpanjati minn membri tal-familja adulti oħra.</p>	<p>UNCRC, Kumment Ġenerali Nru 6, 2005</p> <p>UNHCR, Safe and Sound, p. 22</p>

Terminu	Tifsira	Sors
Traffikar tat-tfal	<p>It-traffikar tat-tfal hu r-reklutaġġ, it-trasport, it-trasferiment, iż-żamma taħt kontroll jew l-akkoljenza tat-tfal, li jinkludu l-iskambju jew it-trasferiment tal-kontroll fuq it-tfal, għall-fini ta' sfruttament.</p> <p>B'kuntrast mal-isfruttament tal-adulti, meta s-sugġetti tal-isfruttament ikunu tfal, dan ikun reat punibbli anki mingħajr l-użu tat-treddid jew l-użu ta' koerċizzjoni, ta' ħtif, ta' frodi, ta' qerq, ta' abbuż ta' poter, ta' abbuż ta' pożizzjoni ta' vulnerabbiltà, ta' pagamenti jew ta' benefiċċji biex jinkiseb il-kunsens ta' persuna.</p> <p>Informazzjoni addizzjonali</p> <p>Għalkemm il-faċilitazzjoni ta' dħul klandestin ta' tfal għandha xebh mat-traffikar tat-tfal, iż-żewġ tipi ta' attivitajiet kriminali m'għandhomx jiġu konfużi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il-faċilitazzjoni ta' dħul klandestin ta' tfal hi l-attività kriminali ta' faċilitazzjoni ta' dħul irregolari f'pajjiż (spiss jinvolvi ħlas). L-iskop tat-traffikar hu li t-tfal jiġu sfruttati u dan hu meqjus bħala reat kontra l-persuna. • It-traffikar ġeneralment isir bl-użu ta' koerċizzjoni u/jew ta' qerq, eċċ. Bil-faċilitazzjoni ta' dħul klandestin, iseħħ bil-kontra. • It-traffikar jinvolvi l-intenzjoni li t-tfal vittmi jiġu sfruttati wara l-wasla tagħhom fi stat, filwaqt li r-rwol tal-faċilitatur normalment jispiċċa hekk kif it-tfal jaslu fil-pajjiż ta' destinazzjoni tagħhom. • It-traffikar jista' jseħħ kemm fi ħdan il-fruntieri nazzjonali kif ukoll b'mod transfruntier, filwaqt li l-moviment internazzjonali hu meħtieġ għall-faċilitazzjoni ta' dħul klandestin. • Id-dħul tat-tfal fi stat jista' jkun regolari jew irregolari fil-każ ta' traffikar, filwaqt li l-faċilitazzjoni ta' dħul klandestin ġeneralment tkun ikkaratterizzata minn dħul irregolari. <p>It-traffikar tat-tfal mhuwiex biss reat transfruntier; peress li l-iskop tal-attività kriminali hu l-isfruttament tat-tfal, it-tfal jistgħu jiġu ttraffikati anke fi ħdan il-fruntieri nazzjonali.</p>	<p>L-Artikolu 2(5) ATD</p> <p>Frontex, VEGA Handbook: Children at Airports, 2015 http://frontex.europa.eu/assets/Publications/Training/VEGA_Children_Handbook.pdf</p>

Anness 2 L-aħjar interessi tat-tfal u l-valutazzjoni tal-età: għodod prattiċi

Peress li l-fokus prinċipali ta' din il-pubblikazzjoni hu l-kunsiderazzjoni primarja tal-aħjar interessi tat-tfal meta jiġi deċiż li ssir valutazzjoni tal-età għat-tfal partikolari, u kif għandu jitwettaq proċess sikur fejn meħtieġ, l-EASO żviluppa l-għodod prattiċi li ġejjin biex jappoġġja lil dawk responsabbli għall-valutazzjoni ta' jekk il-proċess jirrispettax l-aħjar interessi tat-tfal.

A. Il-**formola tal-valutazzjoni tal-aħjar interessi (formola tal-BIA)** hi maħsuba biex tiżgura li jitwettqu l-passi ewlenin kollha mill-awtoritajiet responsabbli jew minn parti delegata mill-awtoritajiet, u kkunsidrati b'mod xieraq meta tiġi vvalutata l-ħtieġa li ssir valutazzjoni tal-età. F'dak is-sens, il-formola tal-BIA għandha l-għan li sservi bħala dokument ta' appoġġ li jippermetti lill-assessor jivverifika li l-informazzjoni u s-salvagwardji rilevanti jkunu ġew ikkunsidrati qabel ma tittieħed deċiżjoni li ssir valutazzjoni tal-età.

Il-**formola tal-BIA** hi mqassma kif ġej.

- Informazzjoni miġbura.
- Prekundizzjonijiet għall-proċess.
- Lista ta' fatturi li għandhom jingħataw il-ponderazzjoni xierqa meta tittieħed deċiżjoni dwar l-idoneità tal-proċess għat-tfal individwali jew dwar l-aġġustamenti neċessarji li jridu jsiru.
- Eżitu tal-BIA: riżultat tal-valutazzjoni tal-aħjar interessi tal-proċess potenzjali ta' valutazzjoni tal-età (il-valutazzjoni tal-età għandha ssir, m'għandhiex issir, jew tiġi sospiza).

B. It-tieni għodda, l-**aħjar interessi tat-tfal fil-valutazzjoni tal-età (lista ta' kontroll tal-BIC)**, tfasslet biex tiżgura li s-salvagwardji proċedurali jiġu rispettati u jkunu fis-seħħ matul il-proċess ta' valutazzjoni tal-età. Fid-dawl ta' dan, it-tieni lista ta' kontroll għandha tintuża matul il-proċess kollu ta' valutazzjoni tal-età.

- Il-**lista ta' kontroll tal-BIC** tinkludi gabra ta' salvagwardji u l-aspetti rilevanti biex tinzamm konformità mal-aħjar interessi u ma' drittijiet oħra tat-tfal meta tiġi vvalutata l-età tat-tfal.

L-għodod tfasslu bis-suppożizzjoni li l-valutazzjonijiet ser jitwettqu minn uffiċjali tal-asil imħarrġa b'għarfien espert u b'esperjenza speċifiċi għat-tfal, jew minn parti alternattiva mħarrġa magħżula mill-awtorità determinanti jew minn awtorità oħra li għandha tintuża u tiġi eżaminata flimkien mal-leġiżlazzjoni tal-UE, dik internazzjonali u dik nazzjonali.

Ta' min jinnotta li l-fokus tal-għodod tal-BIC u tal-gwida pprovduta f'din il-pubblikazzjoni hi limitata biss għall-proċess ta' valutazzjoni tal-età filwaqt li l-BIA għandha tiġi kkunsidrata sakemm tinstab soluzzjoni dejjiema għat-tfal. Konsegwentement, din il-valutazzjoni tal-aħjar interessi ma għandhiex l-intenzjoni li tiegħu post determinazzjoni tal-aħjar interessi (BID), li tkun meħtieġa meta jkunu qed jiġu kkunsidrati soluzzjonijiet dejjiema għat-tfal.

KUNSIDERAZZJONIJIET IMPORTANTI FIL-VALUTAZZJONI TAL-BIC GĦALL-FINIJIET TA' VALUTAZZJONI TAL-ETÀ

It-tfal għandhom id-dritt li jinstemgħu fid-deċiżjonijiet kollha li jaffettwaw ħajjithom. Hu importanti li l-opinjoni, is-sentimenti u l-ħsibijiet tat-tfal jiġu kkunsidrati meta ssir BIA. It-tutor/ir-rappreżentant għandu rwol ewlieni fl-iżgurar li t-tfal ikunu infurmati u jifhmu b'mod adegwat il-proċeduri u l-proċessi u l-eżiti possibbli. Xi aspetti importanti li għandhom jiġu kkunsidrati huma dawn li ġejjin.

- L-informazzjoni għandha tingħata b'mod sempliċi, dirett u ċar. Il-fehim tat-tfal irid jiġi vverifikat, peress li xi tfal jistgħu jibzġu minn kwalunkwe figura ta' awtorità u ma jazardawx jagħmlu mistoqsijiet jew jammettu li ma jifhmu minhabba l-età, l-isfond kulturali jew l-istat psikoloġiku tagħhom.
- L-evalwaturi għandhom **ifittxu b'mod proattiv li jiksbu informazzjoni** minn sorsi rilevanti għall-fini tal-valutazzjoni, b'mod partikolari minn dawk li jkollhom għarfien dwar is-sitwazzjoni tat-tfal (bħal tutor/rappreżentant, indokatur kurrenti, assistenti soċjali fiċ-ċentri ta' akkoljenza, rappreżentant, membri tal-familja, eċċ.), u għalhekk id-dettalji ta' kuntatt tal-partijiet rilevanti għandhom jingabru kif meħtieġ, qabel il-BIA.
- Il-BIA għandha tqis ukoll kwalunkwe rapport eżistenti dwar it-tfal, bħal rapporti mediċi, valutazzjonijiet tal-vulnerabbiltà jew kwalunkwe dokument ieħor ipprovdut fi kwalunkwe waqt matul il-proċess, qabel il-BIA.
- Il-BIA hi valutazzjoni individwali u għandha tkun separata għal kull tifel u tifla. Għandha ssir f'**ambjent kunfidenzjali u adattat għat-tfal** li jgħin biex tinbena l-fiduċja mat-tfal. L-uffiċjali u l-interpreti huma marbuta bil-kunfidenzjalità, li l-kunċett tagħha għandu jkun spjegat lit-tfal u mifhum minnhom ukoll.
- It-tfal għandhom iħossuhom komdi. L-uffiċjal kompetenti u l-interpretu għandhom ikunu informali u **empatiċi** kemm jista' jkun.
- Jekk it-tfal ikunu jixtiequ, u jekk ikun possibbli, l-intervisti tal-BIA mat-tfal jistgħu jsiru minn uffiċjal u minn interpretu tal-**ġeneru preferut** mit-tfal.
- Jekk it-tfal jistgħu jesperjenzaw trauma, jaf ma jkunux lesti li jesprimu xi sentiment jew opinjoni. L-intervistaturi esperti għandhom jintalbu jużaw **metodi alternattivi ta' intervistar** u jipprovdu konsulenza.
- Hu importanti li jiġi spjegat lit-tfal li x-xewqat tagħhom jistgħu ma jiġux issodisfati kollha iżda jekk ikun possibbli dawn ser jiggwidaw il-proċess filwaqt li d-deċiżjoni finali ser tkun tiddependi miċ-ċirkostanzi tal-każ.

A. Il-formola ta' valutazzjoni tal-aħjar interessi

Formola tal-BIA	
DETTALJI BAŻIĊI	
Nru tal-każ/tal-fajl	
Applikant	
Tutor/rappreżentant	
Assessur	
Interpretu	
Data	
INFORMAZZJONI MIĠBURA	
Il-bijodata miġbura (in-nazzjonalità, l-etnicità, l-edukazzjoni, il-lingwa, is-saħħa, l-istorja tal-familja)	<input type="checkbox"/>
Informazzjoni miġbura dwar l-età minn membri oħra tal-familja jew minn sorsi oħra	<input type="checkbox"/>
Rapporti tal-esperti inklużi (rapporti mediċi, rapporti amministrattivi, eċċ.)	<input type="checkbox"/>
Jekk xi parti mill-informazzjoni ta' hawn fuq ma tkunx disponibbli jew ma tingabarx, spjega għaliex:	
Informazzjoni addizzjonali jew ġdida:	
PREKUNDIZZJONIJET GĦALL-PROĊESS TA' VALUTAZZJONI TAL-ETÀ	
L-individwu applika għal protezzjoni internazzjonali.	<input type="checkbox"/>
L-età tal-applikant ma gietx stabbilita.	<input type="checkbox"/>
L-evidenza kollha disponibbli ngabret u giet ikkunsidrata, inklużi r-riżultati mill-identifikazzjoni u, fejn meħtieġ, mill-valutazzjoni tal-vulnerabbiltajiet, it-tħassib dwar is-saħħa, l-influenza fuq il-valutazzjoni, il-kapaċità mentali/legali u l-idoneità għal valutazzjoni tal-età.	<input type="checkbox"/>
Ingħata perjodu ta' mistrieħ u ta' rkupru, b'mod partikolari f'każijiet li fihom l-applikant juri sinjali ta' trauma jew ta' abbuż fil-passat.	<input type="checkbox"/>
Il-benefiċċju tad-dubju hu applikat.	<input type="checkbox"/>
Hemm dubji ssostanzjati dwar l-età ddikjarata tal-applikant.	<input type="checkbox"/>
Jekk jogħġbok speċifika:	
Inħatar rappreżentant u/jew tutor kwalifikat u indipendenti u dan hu involut fil-proċess.	<input type="checkbox"/>
Informazzjoni adattata għall-età dwar il-proċess hi pprovduta fuq bażi regolari, kif ukoll informazzjoni dwar l-implikazzjonijiet tiegħu u d-dritt ta' rifjut f'termini sempliċi u b'mod sensittiv għall-kulturi.	<input type="checkbox"/>
Il-fehmiet tal-applikant jingabru u jiġu kkunsidrati skont l-età u l-maturità tiegħu.	<input type="checkbox"/>
L-interpretazzjoni hi disponibbli matul il-proċess kollu.	<input type="checkbox"/>
Jekk xi waħda minn dawn il-prekundizzjonijiet ma tkunx issodisfata, spjega għaliex:	
Azzjoni ta' segwitu jekk tkun meħtieġa:	
FATTURI RILEVANTI LI GĦANDHOM JIĠU VVALUTATI JEKK IL-VALUTAZZJONI TAL-ETÀ HIJIEK FL-AĦJAR INTERESSI TAT-TFAL	
Il-valutazzjoni tal-età stabbilita hi bbażata fuq approċċ olistiku u multidixxiplinari li jippermetti l-adattament għall-ħtiġijiet u għaċ-ċirkostanza partikolari, għall-ġeneru, għall-isfond kulturali u għal vulnerabbiltajiet oħra tal-applikant.	<input type="checkbox"/>
Il-kunsens infurmat jinkiseb tal-anqas għal eżamijiet mediċi, u jiġi ddokumentat (bil-miktub u kwalunkwe forma oħra ta' evidenza mit-tfal u mit-tutor kif xieraq); jew id-dritt ta' rifjut ta' eżamijiet mediċi hu rrispettat, u r-raġunijiet għal rifjut huma esplorati.	<input type="checkbox"/>
L-anqas proċess intrużiv hu stabbilit permezz ta' implimentazzjoni gradwali.	<input type="checkbox"/>
Jiġu kkunsidrati l-kunfidenzjalità, il-protezzjoni tad- <i>data</i> u s-sikurezza.	<input type="checkbox"/>
L-uffiċjali u l-esperti għandhom esperjenza ta' xogħol mat-tfal u huma mħarrġa kif xieraq.	<input type="checkbox"/>
Jintgħażel l-anqas metodu intrużiv.	<input type="checkbox"/>
Jintgħażel il-metodu l-aktar preċiż u l-margni ta' żball hu aċċettabbli għal dan l-applikant (grupp ta' età inkwistjoni, ġeneru, eċċ.).	<input type="checkbox"/>
L-eżitu mistenni hu ta' benefiċċju għall-proċess u mhux ta' ħsara għat-tfal.	<input type="checkbox"/>
Hemm rimedju effettiv disponibbli.	<input type="checkbox"/>

GHAŻLA 1	Hu fl-aħjar interessi tal-applikant li l-età tiegħu tiġi vvalutata
<input type="checkbox"/>	Dettalji: (spjega r-raġunijiet għar-rakkomandazzjoni)
GHAŻLA 2	Il-proċess ta' valutazzjoni tal-età mhuwiex fl-aħjar interessi tal-applikant
<input type="checkbox"/>	Dettalji: (spjega r-raġunijiet għar-rakkomandazzjoni)
GHAŻLA 3	Il-valutazzjoni tal-età tal-applikant għandha tiġi sospiża b'mod temporanju minħabba
<input type="checkbox"/>	Dettalji: (spjega r-raġunijiet għar-rakkomandazzjoni)
Isem	
Organizzazzjoni	
Data	
Firma	
VALUTAZZJONI APPROVATA MINN	
Isem	
Organizzazzjoni	
<p>Ir-riżultat tal-valutazzjoni (għażla 1, 2 jew 3) għandu jikkundizzjona d-deċiżjoni li ssir jew li ma ssirx il-valutazzjoni tal-età u, għalhekk, għandu jiġi rreġistrat fil-fajl. Meta jitqies meħtieġ (wara l-evalwazzjoni tad-dubju), il-valutazzjoni tal-età trid titwettaq f'konformità mas-salvagwardji applikabbli, filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi individwali tal-applikant u r-rakkomandazzjonijiet tal-EASO.</p>	

B. Lista ta' kontroll tal-aħjar interessi tat-tfal għall-fini ta' valutazzjoni tal-età

Lista ta' kontroll tal-BIA	
Hu fl-aħjar interessi tat-tfal li ssir valutazzjoni tal-età (l-għażla 1 skont il-formola tal-BIA preċedenti).	
BENEFIĊĊJU TAD-DUBJU	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Mill-mument li jkun hemm raġunijiet biex wieħed jemmin li persuna tista' tkun minorenni, l-applikant jiġi ttrattat bħala tali matul il-proċedura ta' asil u l-valutazzjoni tal-età kollha. ■ Meta r-riżultati tal-eżamijiet ikunu inkonklużivi, l-applikant jitqies bħala minorenni. 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
RAPPREŻENTANT/TUTUR	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Rappreżentant jew tutur kwalifikat u indipendenti jinħatar qabel il-valutazzjoni tal-età u hu preżenti bi qbil mal-applikant u hu involut fil-proċess. ■ Ir-rwol u r-responsabbiltajiet (l-iżgurar tal-"aħjar interessi tal-applikant", u l-eżerċizzju tal-kapaċità legali) huma spjegati lir-rappreżentant/lit-tutor u lill-applikant u mifhuma minnhom. ■ Ir-rappreżentant/it-tutor hu preżenti matul l-intervista tal-BIA meta l-applikant ikun jixtieq hekk. ■ Ir-rappreżentant/it-tutor hu infurmat kif xieraq, għandu fehim tajjeb tal-proċess ta' valutazzjoni tal-età u l-mistoqsijiet tiegħu huma ċċarati. ■ Ir-rappreżentant/it-tutor jista' jwaqqaf il-valutazzjoni tal-età jekk jinħass li mhijiex xierqa u fl-aħjar interessi tal-applikant. ■ Ir-rappreżentant/it-tutor hu infurmat dwar ir-riżultati u jifhem kif dawn jistgħu jiġu kkontestati. 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
JEKK L-APPLIKANT JURI INDIKATUR I TA' TRAWMA JEW TA' VITTM I TA' ABBUŻ	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Wara l-valutazzjoni tal-kundizzjoni psikoloġika u fiżika, l-applikant jitqies idoneu sabiex jagħmel valutazzjoni tal-età bl-aġġustamenti neċessarji. ■ L-aspetti li ġejjin huma kkunsidrati meta jiġi stabbilit il-proċess ta' età partikolari. <ul style="list-style-type: none"> • Kwalunkwe eżami li jinvolvi l-wiri, l-osservazzjoni jew il-kejl ta' partijiet intimi hu prekluz għalkollox. • Ir-registrazzjoni ta' avvenimenti passati jew ir-rikostruzzjoni tal-istorja tal-ħajja tista' ma tkunx effettiva minħabba telf ta' memorji u tista' tkun ferm stressanti għall-applikant. • Il-metodi ta' valutazzjoni tal-età li jivvalutaw l-iżvilupp psikoloġiku jistgħu ma jkunux adegwati jekk ma jitwettqux minn speċjalist imħarreg u b'esperjenza. • Il-metodi ta' valutazzjoni tal-età li jivvalutaw l-iżvilupp fiżiku jstgħu jkunu stressanti jew intrużivi b'mod partikolari għall-vittmi ta' abbuż. ■ Hemm disponibbli metodi jew tekniki alternattivi adattati għall-ħtiġijiet speċjali tal-applikant. ■ Il-benefiċċju tad-dubju hu applikat fil-parti l-kbira. ■ Perjodu ta' mistrieħ u ta' rkupru hu garantit u estiż fejn meħtieġ. ■ Persuna ta' fiduċja titħalla ssegwi l-proċess mal-applikant, qabel ma tiġi vverifikata l-adegwatezza tal-persuna. ■ Jintgħażlu uffiċjali u esperti mħarrġa b'mod partikolari fit-trattament ta' persuni partikolarment vulnerabbli. 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
INFORMAZZJONI	
L-applikant u r-rappreżentant/it-tutor jiġu infurmati dwar dan li ġej.	
<ul style="list-style-type: none"> ■ L-eżistenza u r-raġunijiet għad-dubji u min hu responsabbli li jipprovdi l-informazzjoni b'mod adattat għat-tfal bil-fomm u bil-miktub f'lingwa li jistgħu jifhemu. ■ Il-possibbiltà li l-età tista' tiġi vvalutata permezz ta' valutazzjoni tal-età (u xi jfisser dan fil-prattika, inkluża deskrizzjoni tal-eżamijiet differenti, kemm mediċi kif ukoll mhux mediċi). ■ Informazzjoni dwar il-metodu u dwar il-proċess (liema metodi qed jintużaw, għaliex dawn il-metodi speċifiċi huma ppreferuti, il-preċiżjoni u l-intrużività tal-metodu, l-impatt u r-riskji potenzjali għas-saħħa li jista' jkollu l-metodu speċifiku u r-rwoli tal-professionisti involuti). ■ Id-drittijiet u l-obbligji li ġejjin mill-proċess, b'mod partikolari dawn li ġejjin. <ul style="list-style-type: none"> • Id-dritt ta' rifjut ta' eżami mediku u l-konsegwenzi tiegħu. • Il-possibbiltà li jiġu kkontestati r-riżultati tal-valutazzjoni tal-età u l-passi li jmiss li għandhom jiġu segwiti. • Konsegwenzi possibbli tar-riżultat tal-eżami għall-proċedura ta' protezzjoni internazzjonali. 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
L-informazzjoni pprovduta tinftiehem mill-applikant u mit-tutor/mir-rappreżentant, u din il-provvista ta' informazzjoni hi ddokumentata fil-fajl.	

Il-lista ta' kontroll tal-aħjar interess tat-tfal għall-fini tal-valutazzjoni tal-età (paġna 3 minn 3)	
<p>PROFESSIONISTI KWALIFIKATI</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Il-professionisti involuti fil-proċess jircievu taħriġ xieraq dwar id-drittijiet u l-ħtiġijiet tat-tfal, inklużi l-aħjar interessi tat-tfal u l-iżvilupp tat-tfal. <input type="checkbox"/> ■ M'hemm l-ebda kunflitt ta' interessi minn dawk involuti fil-proċess, inklużi dawk li jwettqu l-valutazzjoni tal-età u t-tutor/ir-rappreżentant. <input type="checkbox"/> ■ L-għarfien espert meħtieġ ta' dawk f'kuntatt mal-applikant (interpreti, ir-rappreżentant, dawk li jwettqu l-valutazzjoni tal-età) hu vverifikat. <input type="checkbox"/> ■ L-għażliet ippreferuti tal-applikant fir-rigward tal-ġeneru u tal-isfond tal-prattikanti li jwettqu l-valutazzjoni huma mfittxija u rrispettati. <input type="checkbox"/> ■ F'każ ta' eżami wieħed, żewġ esperti jaqblu dwar ir-riżultati. <input type="checkbox"/> ■ Meta jitqiesu meħtieġa eżamijiet differenti, il-bord ta' esperti responsabbli għall-interpretazzjoni tar-riżultati differenti jrid ikollu sfond multidixxiplinari. <input type="checkbox"/> 	
<p>KAŻIJET TA' DUBLIN</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ F'każijiet ta' applikanti li għandhom l-età kkontestata u li huma soġġetti għar-Regolament ta' Dublin, il-benefiċċju tad-dubju hu applikat. <input type="checkbox"/> ■ F'każijiet ta' trasferiment, l-informazzjoni u l-evidenza inklużi l-metodi applikati għall-valutazzjoni tal-età huma trażmessi lill-Istat responsabbli, skont ir-regolament dwar il-protezzjoni tad-<i>data</i>. <input type="checkbox"/> ■ F'każijiet li fihom l-istati jkunu waslu għal konkluzjonijiet differenti dwar l-età, tiġi kkunsidrata l-evidenza kollha disponibbli qabel ma tinkiseb deċiżjoni finali. <input type="checkbox"/> ■ L-anqas età determinata mill-eżamijiet differenti fl-Istati Membri differenti hi meqjusa bħala l-età tal-persuna, f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-UE. <input type="checkbox"/> ■ Biex jasal għal deċiżjoni finali, meta jivvaluta l-evidenza, l-istat responsabbli jqis: <ul style="list-style-type: none"> - ir-riżorsi u l-metodi użati biex wieħed jasal għall-età, - l-affidabbiltà u/jew kwalunkwe margni indikat ta' żball, - il-kwalifiki ta' dawk responsabbli għal kull eżami jew valutazzjoni tal-età, - kwalunkwe informazzjoni addizzjonali disponibbli li għandha x'taqsam mal-età, - kull raġuni u/jew spjegazzjoni mogħtija dwar l-etajiet differenti, - il-fehmiet tal-applikant, b'mod partikolari jekk jirriżultaw etajiet differenti minħabba li hu jkun iddikjara età differenti. <input type="checkbox"/> <p>Jekk wara rieżami bħal dan, ikun għad hemm dubji, l-applikant jiġi ttrattat bħala minorenni, abbażi tal-prinċipju tal-benefiċċju tad-dubju.</p>	
<p>GĦAŻLIET GĦALL-KONTESTAZZJONI</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Id-deċiżjoni dwar il-valutazzjoni tal-età hi spjegata bil-miktub u bil-fomm lill-applikant. <input type="checkbox"/> ■ Ir-riżultati u l-età vvalutata jistgħu jiġu rieżaminati jekk titfaċċa evidenza ġdida. <input type="checkbox"/> ■ L-appell/ir-rieżami tad-deċiżjoni dwar il-valutazzjoni tal-età hu disponibbli għall-applikant ikkonċernat u din l-informazzjoni tingħata wkoll lill-applikant u lir-rappreżentant/lit-tutor. <input type="checkbox"/> ■ Meta d-deċiżjoni ma tikkonfermax l-età ddikjarata, l-applikant u r-rappreżentant/it-tutor jiġu pprovduti bir-raġunijiet li jiċċaraw id-deċiżjoni. <input type="checkbox"/> ■ Fil-każ ta' deċiżjoni negattiva, tingħata spjegazzjoni dwar kif tista' tiġi kkontestata. <input type="checkbox"/> ■ F'każijiet ta' kontestazzjoni jew ta' appell, l-applikant għandu l-opportunità li jesprimi lilu nnifsu u li l-fehmiet tiegħu jiġu kkunsidrati. <input type="checkbox"/> ■ L-applikant hu appoġġjat minn rappreżentant fil-proċess tal-appell. <input type="checkbox"/> <p>Jekk xi waħda mis-salvagwardji ta' hawn fuq ma tkunx fis-seħħ, għandha tiġi inkluża aktar informazzjoni fir-rapport tal-BIA li għandha tinkludi wkoll:</p> <ul style="list-style-type: none"> - azzjoni ta' segwitu meħtieġa (jekk ikun hemm); - osservazzjonijiet jew tħassib imqajma mill-eżaminaturi jew mill-bord ta' esperti meta jkunu qed jiġu evalwati r-riżultati mill-eżamijiet; - kwalunkwe tħassib jew kwistjoni oħrajn rigward il-benesseri tat-tfal; - informazzjoni addizzjonali jew ġdida. 	

Anness 3 Qafas legali u ta' politika

Dan l-anness jikkompila l-aktar dispożizzjonijiet rilevanti dwar it-tfal stabbiliti fi strumenti legali internazzjonali u Ewropej, kif ukoll il-qafas legali nazzjonali u l-ġurisprudenza msemmija mill-awtoritajiet nazzjonali fl-istħarriġ iċċirkolat fl-2016; madankollu, il-kontenut m'għandux jitqies eżawrjenti. Jinkludi wkoll referenzi għal strumenti legali nonvinkolanti u għal materjal rilevanti għall-għan ta' valutazzjoni tal-età, u l-hyperlinks meta jkunu disponibbli biex jiffaċilitaw il-konsultazzjoni tal-utent. Finalment, dan jinkludi taqsima vojta li trid timtela mill-utenti ta' din l-għodda bid-dispożizzjonijiet u bl-istrumenti rilevanti li ġew żviluppati fil-livell nazzjonali.

1. Legiżlazzjoni internazzjonali

Strument legali	Drittijiet u salvagwardji	Artikolu rilevanti
Konvenzjoni tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal tal-20 ta' Novembru 1989 (CRC)	Familja	Preambolu
	Definizzjoni ta' Tfal	Artikolu 1
	Il-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni	Artikolu 2
	L-aħjar interessi tat-tfal	Artikoli 3(1), 9(3), 18(1), 20
	Id-dritt għall-ħajja, is-sopravivenza u l-iżvilupp	Artikolu 6
	Reġistrazzjoni, isem, nazzjonalità u kura mill-ġenituri	Artikolu 7
	Il-preservazzjoni tal-identità u tar-relazzjonijiet familjari	Artikolu 8
	Dritt għaż-żamma ta' relazzjonijiet u ta' kuntatt personali	Artikolu 9
	Ir-restawr tar-rabtiet familjari	Artikoli 10, 22.2
	Rispett għall-fehmiet tat-tfal: id-dritt li jinSTEMGħu	Artikolu 12
	Protezzjoni kontra l-forom kollha ta' vjolenza	Artikolu 19
	Kura u akkomodazzjoni	Artikolu 20
	Tfal refuġjati u traċċar tal-familja	Artikolu 22
	Dritt għall-edukazzjoni	Artikolu 28
	Protezzjoni kontra t-tħaddim tat-tfal	Artikolu 32
	Projbizzjoni ta' tortura, detenzjoni bħala l-aħħar għażla	Artikolu 37
	Gwerer u kunflitti armati	Artikolu 38
Ġustizzja tal-minorenni	Artikolu 40	
Il-Konvenzjoni tan-NU Relatata mal-Istatus tar-Refuġjati 1951 u l-Protokoll Relatat mal-Istatus tar-Refuġjati 1967	Refuġjati Tfal Mhux Akkumpanjati	L-Iltra B(2) tal-Att Finali Nru 2545 tal-Konferenza tan-NU ta' Plenipotenzjarji dwar l-istatus tar-refuġjati u tal-persuni apolidi.

2. Acquis tal-UE

Strument legali	Drittijiet u salvagwardji	Artikolu rilevanti
It-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea	Id-drittijiet tat-tfal	Artikolu 3(5)
Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea	Dritt għall-asil	Artikolu 18
	Id-drittijiet tat-tfal	Artikolu 24
Il-kodiċi tal-fruntieri ta' Schengen (Regolament 562/2006)	Miżuri proċedurali mfassla apposta għat-tfal	Artikolu 19(1)f Anness VII
Direttiva dwar il-kondizzjonijiet ta' akkoljenza (Direttiva 2013/33/UE) riformulazzjoni	Minorenni	Artikolu 2(d)
	Minorenni mhux akkumpanjati	Artikolu 2(e)
	Membri tal-familja	Artikolu 2(c)
	Rappreżentant	Artikolu 2(j)
	L-aħjar interessi tat-tfal u l-unità tal-familja	Premessa (9)
	L-aħjar interessi tat-tfal	Premessa (22), Artikoli 2(j), 11.2, 23, 24
	Persuni vulnerabbli	Artikoli 21, 22
	Registrazzjoni u dokumentazzjoni	Artikolu 6
	Tracċar tal-familja	Artikolu 24.3
	Direttiva dwar il-proċeduri tal-asil (Direttiva 2013/32/UE) riformulazzjoni	Minorenni
Minorenni mhux akkumpanjati		Artikolu 2(m)
Rappreżentant		Artikolu 2(n) u Artikolu 25
L-aħjar interessi tat-tfal		Premessa (33), Artikoli 2(n), 25.1(a), 25.6
Dritt għall-informazzjoni		Artikolu 25.4
Valutazzjoni tal-età		Artikolu 25.5
Direttiva dwar il-kwalifiki (Direttiva 2011/95/UE) riformulazzjoni		Minorenni
	Membri tal-familja	Artikolu 2(j)
	Minorenni mhux akkumpanjati	Artikolu 2(l)
	L-aħjar interessi tat-tfal u l-unità tal-familja	Premessa (18)
	L-aħjar interessi tat-tfal	Premessi (19), (27), (38), Artikoli 20.5, 31.4-5
	Dritt li jinstemgħu/dritt ta' parteċipazzjoni, dritt għall-informazzjoni	Artikoli 22, 31
	Iż-żamma tal-unità tal-familja	Artikolu 23
	Tracċar tal-familja	Artikolu 31.5

Regolament ta' Dublin (Regolament tal-UE 604/2013) riformulazzjoni	Minorenni	Artikolu 2(i)
	Minorenni mhux akkumpanjati	Artikolu 2(j)
	Membri tal-familja	Artikolu 2(g)
	Qarib	Artikolu 2(h)
	Rappreżentant	Artikolu 2(k)
	L-aħjar interessi tat-tfal u l-unità tal-familja	Premessa (16)
	L-aħjar interessi tat-tfal	Premessa (13), (24), (35), Artikoli 2(k), 6, 8, 20.3
	Dritt għall-informazzjoni	Premessa (4) u Anness XI Regolament ta' Implimentazzjoni 118/2004
	Identifikazzjoni tal-membri tal-familja u tal-qraba	Premessa (35)
	Traċċar tal-familja, identifikazzjoni tal-membri tal-familja u tal-qraba	Artikolu 6(4), 8
Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni 118/2014	Skambju ta' informazzjoni dwar it-tfal	Anness VII Regolament ta' Implimentazzjoni 118/2014
	Traċċar tal-familja, identifikazzjoni ta' membri tal-familja u qraba	Artikolu 1(7) Anness II LISTA A (I), LISTA B(I)
	Skambju ta' informazzjoni dwar it-tfal	Anness VII
	Informazzjoni għal tfal mhux akkumpanjati dwar il-proċedura ta' Dublin	Anness XI
Regolament Eurodac (Regolament 603/2013) riformulazzjoni	L-aħjar interessi tat-tfal	Premessa (35)
	Identifikazzjoni ta' tfal vittmi tat-traffikar u miżuri ta' protezzjoni	Premessa (23)
Direttiva kontra t-traffikar (Direttiva 2011/36/UE)	Tfal	Artikolu 2.6
	Vulnerabbiltà	Artikolu 2.2
	L-aħjar interessi tat-tfal	Premessi (8), (22), (23), Artikoli 13, 16.2
	Salvagwardji proċedurali fl-investigazzjonijiet kriminali	Artikolu 15
	Protezzjoni ta' tfal mhux akkumpanjati vittmi tat-traffikar ta' bnedmin	Artikolu 16
	Minorenni mhux akkumpanjati	Artikolu 2(f)
Direttiva dwar il-permessi ta' residenza għall-vittmi tat-traffikar ta' bnedmin (Direttiva 2004/81/KE)	L-aħjar interessi tat-tfal	Artikolu 10(a)
	Identifikazzjoni bħala tfal mhux akkumpanjati	Artikolu 10(c)
	Traċċar tal-familja	Artikolu 10(c)

Direttiva dwar ir-riunifikazzjoni tal-familja (Direttiva 2003/86/KE)	Minorenni mhux akkumpanjati	Artikolu 2(f)
	Riunifikazzjoni tal-familja	Artikolu 2(d)
	Membri tal-familja	Artikolu 4
	L-añjar interessi tat-tfal	Artikolu
	Restawr tar-rabtiet familjari	Artikoli 4 u 10
	Persuni vulnerabbli/ vulnerabbiltà	Artikolu 3.9
Direttiva 2011/92/UE tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar il-ġlieda kontra l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pedopornografija, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2004/68/ĠAI	Età tal-kunsens sesswali	Premessa 8 Artikoli 2(b), u 3(2)

3. Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazzjonali

Pajjiż	Legiżlazzjoni rilevanti	Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazzjonali	Ġurisprudenza rilevanti
<p>L-Awstrija</p>	<p>Skont l-Artikolu 13/3 tal-Att Federali dwar ir-regoli ġenerali ta' proceduri fl-uffiċċju federali għall-immigrazzjoni u għall-asil, l-Uffiċċju Federali għall-Immigrazzjoni u għall-Asil jew il-Qorti Amministrattiva Federali jistgħu jordnaw, fil-qafas ta' metodu ta' eżami multiplu (Art 2/1/25 tal-Att tal-Awstrija tal-2005 dwar l-Asil) kif ukoll ta' eżamijiet radijoġici, partikolarment eżamijiet tar-raggi-X biex tiġi stabbilita l-età, jekk il-barrani ma jirnexxilux jipprova l-età minuri allegata u, fuq il-bażi tar-riżultati tal-proċeduri preliminari, dubjuża, billi jipprovdi dokumenti mhux ogġezzjonabbli jew mezzijiet oħra xierqa u ekwivalenti ta' evidenza. Kull metodu ta' eżami għandu jsir bi-anqas livell possibbli ta' intervent. Il-kooperazzjoni tal-barrani għal eżami radijoġiku ma tistax tiġi infurzata. F'każ li jibqa' jkun hemm dubji fondati wara l-eżamijiet biex tiġi stabbilita l-età, għall-benefiċċju tal-barrani, irid jiġi supponut li hu minorenni. Din id-dispożizzjoni legali originarjament ingħaddiet fl-2009 f'dak li kien l-Artikolu 15/1/6 tal-Att tal-2005 tal-Awstrija dwar l-Asil. Mill-2014 din hi rregolata mill-Att Federali dwar ir-regoli ġenerali ta' proceduri fl-uffiċċju federali għall-immigrazzjoni u għall-asil.</p> <p>L-Artikolu 2/1/25 tal-Att tal-2005 tal-Awstrija dwar l-Asil jiddefinixxi l-metodu ta' eżami multiplu bħala mudell tal-ogħla livell biex tiġi ddeterminata l-età abbażi ta' tliet eżamijiet mediċi individuali (speċjalment fiżiċi, dentali u bir-raggi-X). Din id-dispożizzjoni legali ngħaddiet fl-2009.</p> <p>L-Artikolu 29/6/2 l-Att tal-2005 tal-Awstrija dwar l-Asil jistabbilixxi li jekk ikun meħtieġ, irid isir il-metodu ta' eżami multiplu biex tiġi ddeterminata l-età (Artikolu 2/1/25 l-Att tal-2005 tal-Awstrija dwar l-Asil, Artikolu 13/3 tal-Att Federali dwar ir-regoli ġenerali ta' proceduri fl-uffiċċju federali għall-immigrazzjoni u għall-asil) mingħajr dewmien bla bżonn fl-bidu tal-proċedura ta' ammissjoni. Din id-dispożizzjoni legali ngħaddiet fl-2015.</p>	<p>Il-Qorti Amministrattiva Għolja tal-Awstrija ddecidiet li jekk ir-riżultati tal-proċedura ta' evidenza biex tiġi pprovata l-allegata età minuri tal-applikant, l-ewwel istanza trid tagħti mandat għal determinazzjoni b'valutazzjoni tal-età. Preżunzjoni tal-età bbażata biss fuq id-dehra tal-applikant minn uffiċjal legali mhix biżżejjed (VwGH 16.4.2007, Ra 2005/01/0463; www.ris.bka.gv.at/Dokument.wxe?Abfrage=Vwgh&Dokumentnumm er=JWWT_2005010463_20070416X00)</p> <p>Il-Qorti Amministrattiva Għolja tal-Awstrija ddecidiet li jekk ir-riżultati tal-proċedura ta' investgazzjoni jiġġustifikaw digà s-suppożizzjoni tal-adulterza tal-applikant, l-uffiċċju federali tal-immigrazzjoni u tal-asil mhuwiex obligat jordna metodu ta' eżami multiplu biex jiddetermina l-età tal-applikant, u lanqas mhu applikabbli l-prinċipju tal-benefiċċju tad-dubju f'każijiet bħal dawn. (VwGH 25.2.2015, Ra 2014/20/0045, www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Vwgh/JWR_2014200045_20150225L02/JWR_2014200045_20150225L02.pdf) Il-Qorti Amministrattiva Għolja tal-Awstrija ddecidiet li r-riżultat tal-metodu ta' eżami multiplu biex tiġi ddeterminata l-età tal-applikant hu meġus bħala parti mill-proċedura kollha biex jiġu stabbiliti ċ-ċirkostanzi tal-każ għat-teħid tad-deċiżjoni. In-nuqqas ta' investgazzjoni xierqa jew ta' raġunament difettuz mogħti fid-deċiżjoni b'rabta mal-valutazzjoni tal-età tal-applikant iwassal għal deċiżjoni illegali. (VwGH 25.2.2016, Ra 2016/19/0007, www.ris.bka.gv.at/Dokument.wxe?Abfrage=Vwgh&Dokumentnummer=JWWT_2016190007_20160225L00)</p>	

Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazjonali	
Il-Belġju	<p>Il-liġi dwar it-tutela tal-24 ta' Dicembru 2002: il-fohqien tas-Servizz tat-Tutela, responsabbli biex jiehu ħsieb il-UAMs u jinnomina tuturi.</p> <p>L-Artikolu 7 tal-Liġi dwar it-Tutela jistipula li:</p> <p>§ 1. Meta s-Servizz tat-tutela jew l-awtoritajiet kompetenti għall-asil, għall-aċċess għat-territorju, għar-residenza u għat-tkeċċija jkollhom dubju raġonevoli dwar l-età tal-persuna kkoncernata, is-Servizz tat-tutela minnufih jordna eżami mediku minn tabib biex jivverifika jekk il-persuna għandhiex anqas minn 18-il sena jew le.</p> <p>L-eżami mediku għandu jsir taħt is-sorveljanza tat-Tutela.</p> <p>L-ispejjeż tal-eżami mediku jithallsu mill-awtorità rikjedenti. Jekk is-Servizz tat-tutela jordna eżami fuq l-inizjattiva tiegħu stess, l-ispejjeż jithallsu mill-imsemmi servizz.</p> <p>§ 2. Meta l-eżami mediku juri li l-persuna kkoncernata għandha anqas minn 18-il sena, ikun japplika l-Artikolu 8. Meta l-eżami mediku juri li l-persuna kkoncernata għandha aktar minn 18-il sena, il-kustodja mis-Servizz tat-tutela tiskadi bħala dritt. Is-Servizz tat-tutela immedjament jinforma lill-persuna kkoncernata, kif ukoll lill-awtoritajiet kompetenti għall-asil, għall-aċċess għat-territorju, għar-residenza u għat-tkeċċija u lil kwalunkwe awtorità oħra kkoncernata.</p> <p>§ 3. F'każ ta' dubju dwar ir-riżultat tal-eżami mediku, l-iżgħar età tigi kkunsidrata.</p>
Il-Bulgarja	<p>L-LIĠI DWAR L-ASIL U R-REFUĠJATI <i>Fis-señħ</i> mill-01.12.2002</p> <p>L-Artikolu 61(3) (supplimentat — SG 101/2015) Fejn ikun hemm xi dubju raġonevoli li t-tali barrani mhuwiex minorenni jew taħt l-età legali, l-awtorità li tagħmel l-intervista għandha tikkummissjona opinjoni ta' espert sabiex tigi stabbilita l-età tiegħu.</p>
Il-Kroazja	<p>L-Att dwar il-Protezzjoni Internazzjonali u Temporanja (Gazzetta Nru 70/2015)</p>
	<p>Ma hemm l-ebda decizjoni bħal din.</p>
	<p>M/D</p>

Ta' min isemmi wkoll li fit-18 ta' Lulju 2013, il-Qorti Kostituzzjonali ċċarat li d-determinazzjoni tal-età bl-għan li possibilment jinħatar tutur hi applikazzjoni ta' liġi tal-pulizija u tas-sigurtà. Is-Servizz tat-tutela bl-ebda mod ma jista' jiddetermina l-istatus personali tal-minorenni u lanqas ma jista' jiddeciedi tliwima rigward dritt civili. Skont l-Artikolu 144 tal-Kostituzzjoni, il-qorti huma esklużivament kompetenti għal tali azzjonijiet legali. Konsegwentement, jekk iż-żgħażaġh jixtiequ jkollhom isimhom u d-data tat-twelid ikkonfermati minn awtorità (fir-rigward tas-Servizz tat-tutela u tal-awtoritajiet tal-immigrazzjoni), dawn iridu jifitxu procedimenti legali quddiem il-qorti kompetenti, skont l-Artikolu 46 tal-Kodiċi Ċivili u/jew l-Artikolu 27 tal-Kodiċi Belġjan dwar id-Dritt Privat Internazzjonali.

Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazzjonali	
Ċipru	<p>L-attivazzjoni tal-proċess ta' valutazzjoni tal-età hu bbażat fuq id-dispożizzjonijiet legali li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Skont l-Artikolu 10(1)(G) tal-Liġijiet ta' Ċipru dwar ir-Refugjati, is-Servizz tal-Asil jista' juża eżamijiet mediċi biex jiddetermina l-età tal-minorenni mhux akkumpanjati, fil-qafas tal-eżami tal-applikazzjoni tiegħu għal protezzjoni internazzjonali. – L-Artikolu 4(3)(a, b) tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 1997 jipprovdi, fir-rigward ta' minorenni mhux akkumpanjati minn pajjiżi terzi, li "a) L-applikanti mhux akkumpanjati għall-protezzjoni internazzjonali li jgħidu li huma minorenni jridu jagħtu prova tal-età tagħhom, b) Jekk ma jkunx hemm tali prova jew jekk ikun għad hemm dubji serji, l-Istati Membri jistgħu jistmaw oġġettivament l-età tal-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali. Għal dan l-għan, l-Istat Membru jista' jirreferi lill-minorenni, bi-approvazzjoni tiegħu u bi-approvazzjoni tar-rappreżentant mahtur tiegħu, għal test ta' valutazzjoni tal-età medika, imwettaq minn persunal mediku speċjalizzat".
Ir-Repubblika Ċeka	<p>325/1999 taqsima 89 326/1999 taqsima 124 109/2002 taqsima 23</p>
Id-Danimarka	<p>Skont l-Att Daniż dwar Persuni Barranin, it-taqsima 40c(2), il-Pulizija Nazzjonali Daniża u s-Servizz tal-Immigrazzjoni Daniż jistgħu jitolbu li barrani mhux akkumpanjati li jiddikjara li hu minorenni jieħu sehem f'eżami mediku biex tiġi ddeterminata l-età tal-barrani.</p>
L-Estonja	<p>L-Att dwar l-Eżamijiet Forensici mghoddi fl-1 ta' Jannar 2002 L-Att dwar l-għoti ta' PI lill-barranin, mghoddi fl-1 ta' Lulju 2006</p>
Il-Finlandja	<p>Il-valutazzjoni tal-età medika ilha fl-Att Finlandiż dwar il-Persuni Barranin sa mill-2010. It-Taqsima 6a tgħid li: Tista' ssir valutazzjoni tal-età medika sabiex tiġi stabbilita l-età ta' sponsor jew ta' barrani li japplika għal permess ta' residenza jekk ikun hemm raġunijiet raġonevoli biex wieħed jissuspetta l-affidabbiltà tal-informazzjoni li l-persuna tkun tat dwar l-età tagħha.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ma hemm l-ebda tibdil legiżlattiv li għandu x'jaqsam mal-valutazzjoni tal-età fil-Finlandja.
	<p>Id-deċiżjonijiet tal-Qorti huma individwi</p>
	<p>M/D</p>
	<p>Għad m'hemmx każijiet tal-qorti li jinkludu aspetti tal-valutazzjoni tal-età</p>
	<p>M'hemmx deċiżjonijiet sinifikanti tal-qorti. B'mod ġenerali, ir-riżultati tal-valutazzjoni tal-età baqgħu fil-Qorti Amministrattiva, iżda f'xi każijiet individwali r-riżultat tħassar.</p>

Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazzjonali	
<p>Franza</p> <p>Il-liġi tal-14 ta' Marzu 2016 dwar il-protezzjoni tat-tfal. L-użu tar-raggi-X issa hu ristrett u l-osservazzjoni tal-maturità sesswali issa hi pprojbata għall-valutazzjoni tal-età tal-persuni li jiddikjaraw li jkollhom anqas minn 18-il sena.</p>	<p>Il-liġi tal-14 ta' Marzu 2016 ikkompletat l-Artikolu 388 tal-kodiċi ċivili. Ma kien hemm ebaða każ dwar il-kwiżtjoni kemm ilha li daħlet din il-liġi l-għdida.</p> <p>L-aktar deċiżjoni riċenti dwar dan is-sugġett hi d-deċiżjoni tal-Qorti tal-Appell ta' Rennes fit-13 ta' Jannar 2015 (https://www.legifrance.gouv.fr/affichJuriJudi.do?oldAction=rechJuriJudi&idTexte=JURITEXT000030123464&fastReqId=1477313596&fastPos=2)</p> <ul style="list-style-type: none"> – Preżentazzjoni tas-sitwazzjoni: Il-persuna kkonċernata ddikjarat li twieldet fis-26 ta' Ottubru 1996 f'Kinshasa; għaldaqstant, kienet minorenni. Kopja ta' ċertifikat tat-twelid stabbilit fid-9 ta' Awwissu 2012 mis-Sindku tal-municipalità ta' Bumbu (RDK) gie ppreżentat sabiex jiġġustifika l-identità tagħha. Tnediet il-proċedura ta' tutela u l-President tal-Kunsill Generali (<i>department</i>) introduċa mozzjoni sabiex tintemm is-supervizzjoni. – L-analiżi tad-dokumenti kkonkludiet l-awtenticietà tad-dokument; iżda fakkret li ċ-ċertifikat tat-twelid kien ibbażat fuq sempliċi dikjarazzjoni orali mill-ġenituri u għalhekk ma kellu l-ebda valur ġudizzjarju. Id-dokument lanqas ma kien biżżejjed sabiex tigi ddeterminata l-età tiegħu minhabba n-nuqqas ta' valur probatorju u ma setax jiġġustifika l-età tal-kunsens tiegħu. Madankollu, l-użu tar-raggi-X (il-polz u l-id tax-xellug), l-eżamijiet kliniċi u l-analiżi tal-growth plates ipprovdew valutazzjoni tal-età.

Legislazzjoni u ġurisprudenza nazjonali	
	<p>– Fl-azzjonijiet kollha, issir referenza għar-rapport tas-16 ta' Jannar 2007 tal-Akkademja Nazjonali tal-Medicina, li tiddikjara li l-“ezami tal-età tal-għadam bis-saħħa ta’ raggì-X tal-polz u tal-id tax-xellug” — b’referenza għall-metodu tal-Atlas Greulich and Pyle, għadu l-aktar metodu semplici u affidabbli. Dan jintuza b’mod universali. B’mod partikolari, s’issa ma ntweriet l-ebda differenza razzjali. L-Akkademija ddikjarat li “hu rari hafna li l-iżvilupp u l-età propja tal-għadam ma jaqblux; madankollu, meta dan iseħh, hafna minn dawk is-sitwazzjonijiet wasslu għal sottovalutazzjoni tal-età reali.”</p> <p>– L-elementi kollha pprezentati għall-kunsiderazzjoni tal-qorti jagħtu prova ta’ evidenza u jikkonkludu l-età tal-kunsens tal-individwu.</p> <p>Decizjonijiet oħra bl-istess raġunament:</p> <p>Il-Qorti tal-Appell ta’ Rennes — it-28 ta’ Ottubru 2014 https://www.legifrance.gouv.fr/affichJurisJudi.do?oldAction=rechJurisJudi&idTexte=JURITEXT000029685707&fastReqId=698863264&fastPos=3</p> <p>Il-Qorti tal-Appell ta’ Rennes — it-28 ta’ Ottubru 2014 https://www.legifrance.gouv.fr/affichJurisJudi.do?oldAction=rechJurisJudi&idTexte=JURITEXT000029685066&fastReqId=1179022326&fastPos=4</p> <p>Il-Qorti tal-Appell ta’ Limoges — it-3 ta’ Marzu 2014 https://www.legifrance.gouv.fr/affichJurisJudi.do?oldAction=rechJurisJudi&idTexte=JURITEXT000028708995&fastReqId=1179022326&fastPos=9</p> <p>Għandu jiġi nnutat li l-ligi tal-14 ta’ Marzu 2016 twieġeb il-mistoqsijiet li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ir-raggì-X jintużaw bħala mezz alternattiv, u fil-każ ta’ dokument tal-identità validu nieqes u meta l-età allegata ma tkunx ċerta – Il-procedura tiġi segwita mill-awtoritajiet ġudizzjarji u wara l-qbil tal-individwu – L-eżami għandu jintuża bir-reqqa (kwalunkwe dubju għandu jkun ta’ benefiċċju għall-individwu, filwaqt li titqies <i>data</i> medika u soċjali oħra)

Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazżjonali	
<p>Il-Ġermanja</p> <p>It-Taqsima 42f tal-Kodiċi Soċjali VIII tiddekrivi r-regoli għad-determinazzjoni tal-età fil-proċess ta' teħid taħt ir-responsabbiltà tas-Servizzi tal-Benesseri taż-Żgħirażgħ (introdotta fl-1 ta' Novembru 2016)</p> <p>http://www.bgb1.de/xaver/bgb1/start.xav?startbk=Bundesanzeiger_BGB1#_bgb1__%2F%2F*%5B%40attr_id%3D%27bgb115s1802.pdf%27%5D__1467628916541</p>	<p>(a) Oberlandesgericht (Qorti Reġionali Superjuri) Karlsruhe, Decizjoni datata s-26 ta' Awwissu 2015 — 18 UF 92/15</p> <p>Nota introduttiva</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Investigazzjonijiet ulterjuri li jirriżultaw mill-obbligu li ssir investigazzjoni ex officio huma kondizzjonali fuq dubji dwar l-età tal-persuna kkonċernata. Jekk id-dikjarazzjoni li tkun taħt l-età tkun ħażina b'mod ovvju jew jekk il-persuna inkwistjoni tonqos milli tispjega ċ-ċirkostanzi li allegatament jagħtu prova tal-età minuri tagħha b'bizżejjed plawżibbiltà, l-obbligu ta' investigazzjoni ex officio ma jirrikjedix investigazzjonijiet "indikriminati". (Nota margġinali 25) 2. Filwaqt li hemm il-prinċipju tal-benefiċċju tad-dubju li jfisser li l-età minuri għandha tiġi ssupponuta favur il-persuna kkonċernata, jekk id-dubji rigward l-età adulta tagħha ma jkunux jistgħu jiġu eliminati għalkollox; madankollu, dan il-prinċipju japplika biss jekk il-qorti ma tkunx tista' tikseb ċertezza raġonevoli dwar l-età propja tal-persuna wara li teżawrixi l-għażliet ta' investigazzjoni proċeduralment possibbli u ammissibbli kollha kif indikati miċ-ċirkostanzi. (Nota margġinali 33) 3. Dwar il-kamp ta' applikazzjoni tad-dmir ta' kooperazzjoni tal-persuna kkonċernata biex tiġi ddeterminata l-età tagħha skont it-taqsima 27 tal-Att dwar il-Proċedimenti f'Materji Familjari u f'Materji ta' Ġurisdiżżjoni Mhux Kontenzjuża. (Nota margġinali 24) 4. Dwar is-sinifikkat u l-validità ta' eżami radijografiku tal-iskelettru tal-idejn. (Nota margġinali 31) (Nota margġinali 32) <p>Punti ewlenin oħra</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Id-dmir ta' kooperazzjoni definit fit-taqsima 27 tal-Att dwar il-Proċedimenti f'Materji tal-Familja u f'Materji ta' Ġurisdiżżjoni Mhux Kontenzjuża ġeneralment jinkludi s-sottomissjoni għal eżami mediku għall-verifika tal-età ddikjarata, sa fejn dan ma jkunx umiljanti u jkun raġonevoli (Kompetizzjoni ma' OLG Hamm, il-25 ta' Frar 2014, 1 UF 213/13). (Nota margġinali 24) 2. L-eżami mediku meħtieġ biex tiġi ddeterminata l-età minuri tas-sugġett bħala prerekwizit sabiex jittiehed f'kustodja skont it-taqsima 42 tal-Kodiċi Soċjali VII (taqsima 62(1) tal-Kodiċi Soċjali I) jista' jikkonsisti f'eżami radijografiku. Hi ammissibbli wkoll il-konsultazzjoni ta' radijografija diġà eżistenti sabiex tiġi ddeterminata l-età tas-sugġett (Kompetizzjoni ma' OVG Hamburg, id-9 ta' Frar 2011, 4 Bs 9/11Jamt 2011, 472). (Nota margġinali 32) 3. Mhuwiex possibbli li jiġi ddeterminat b'mod affidabbli jekk individwu laħaq l-età adulta billi jiddependi biss fuq eżami radijografiku tal-maturità tal-iskelettru tal-idejn. (Nota margġinali 31) <p>https://www.juris.de/jportal/?quelle=jlink&docid=KORE221492015&psml=jurisw.psm1&max=true</p>

Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazjonali	
<p>(b) Qorti Amministrattiva Gholja, Bremen, Deciżjoni datata t-22 ta' Frar 2016 — 1 B 303/15</p>	<p>Punti ewlenin rilevanti għal dan il-kwestjonarju</p> <ul style="list-style-type: none"> • Età minorenni kienet definita b'mod esplicitu mil-ligi meta t-taqsimha 42f tal-Kodici Soċjali VIII daħlet fis-seħħ fl-1 ta' Novembru 2015. • L-età minorenni trid tkun determinata bl-ispezzjoni tad-dokumenti tal-identità (fost affarijiet oħra, ir-ritratt irid jagħti prova tal-identità b'affidabbiltà raġonevoli). Fin-nuqqas ta' dokumenti tal-identità, tibqa' l-informazzjoni pprovduta mill-persuna kkoncernata. Jekk din l-informazzjoni tkun dubjuża, trid issir spezzjoni viżwali kwalifikata sabiex tigi vvalutata u ddeterminata l-età (id-dehra ta' barra, isiru mistoqsijiet b'interpretu, konsultazzjoni ta' kwalunkwe dokument ieħor, jekk disponibbli). Il-prinċipju ta' erba' għajnejn ta' żewġ membri tal-persunal b'esperjenza tal-uffiċċju tal-benesseri taż-żgħażaġħ dejjem japplika. Jekk jifdal ċerti dubji rigward l-informazzjoni propja tas-sugġett wara l-ispezzjoni viżwali, iżda b'mod ġenerali jkun jista' jiġi assunt bi probabbiltà raġonevoli li hu minorenni, ikunu ssodisfati r-rekwiżiti għall-applikazzjoni tal-ligi li tirregola l-minorenni. • Ir-risultat tal-ispezzjoni viżwali kwalifikata jista' jkun ukoll li trid tigi supponuta età adulta, minħabba li d-dehra esterna tal-persuna turi indikazzjonijiet ċari li hi adulta. Bl-istess mod, valutazzjoni tal-informazzjoni miksuba matul l-intervista tista' twassal għal dan ir-risultat, jekk id-dikjarazzjonijiet tas-sugġett ma jkunux jistgħu jagħtu evidenza konklużiva u kredibbli tal-proċess tal-iżvilupp. Asserzjonijiet ġenerali u inkongruwenzi filmkien mad-dehra ta' barra jistgħu jwasslu għall-istess risultat (Qorti Amministrattiva Superjuri ta' Bremen, Deciżjoni datata t-18 ta' Novembru 2015 — 2 B 221/15). • Spezzjoni viżwali kwalifikata li tqis aktar mis-sempliċi karatteristiċi fiżiċi esterni, tista', fil-fatt, tkun metodu xieraq għall-valutazzjoni u għad-determinazzjoni tal-età ta' persuna (Qorti Amministrattiva ta' Munich, Deciżjoni datata t-23 ta' Settembru 2014 — 12 CE 14.1833). • Jekk spezzjoni viżwali kwalifikata tonqos milli tipproduci riżultat raġonevolment affidabbli, irid jiġi kkommissjonat eżami mediku. Il-memorandum ta' spjegazzjoni għat-taqsimha 42f tal-Kodici Soċjali VIII (Materja Stampata tal-Bundestag 18/6392) jispjega l-kriterji għal eżami bħal dan li jindikaw li għandu jintgħażel l-aktar metodu ġentili — u sa fejn possibbli — affidabbli. • Din il-proċedura mqasma fi stadji tikkorrispondi għall-istandard tekniku rilevanti (Rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Ffidma tal-Uffiċċji Federali għall-Benesseri taż-Żgħażaġħ) li għalih għamel referenza l-memorandum ta' spjegazzjoni għal § 42 tal-Kodici Soċjali VIII. <p>https://www.juris.de/jportal/?quelle=jlink&docid=JURE160008628&psml=jurisw.psm1&max=true</p>

Legislazzjoni u ġurisprudenza nazjonali	
Il-Greċja	Artikoli 13 para. 4, 5, 6, 7
L-Ungerija	Att LXXX tal-2007 dwar l-Asil, Digriet tal-Gvern 301/2007. (XI. 9.) dwar l-eżekuzzjoni tal-Att LXXX tal-2007 dwar l-Asil, Att XXIX tal-2016 dwar xhieda esperti.
L-Irlanda	<p>Att tal-1996 dwar ir-Refugjati</p> <p>It-taqsimha 8(5)(a) tal-Att dwar ir-Refugjati jistipula li, fejn jidher f'għajnejn uffiċjal awtorizzat tal-Kummissarju jew Uffiċjal tal-Immigrazzjoni li persuna li tkun waslet fl-Istat tkun taħt it-18-il sena, dik il-minorenni trid tiġi riferita liċ-Child & Family Agency (TUSLA) li mbagħad tiddeciedi jekk tagħmilx applikazzjoni għall-asil f'isimha. Fil-każ li ssir applikazzjoni, imbagħad, iċ-Child & Family Agency (TUSLA) flimkien ma' rappreżentant legali mis-Servizz Legali għar-Refugjati tassisti lill-minorenni matul il-proċess ta' asil, inkluż billi takkumpanjahom fl-intervista tagħhom.</p> <p>Att tal-2015 dwar il-Protezzjoni Internazzjonali (għadu ma nbediex).</p> <p>It-Taqsimha 14 ttiprovdi, fost l-oħrajn, li fejn jidher f'għajnejn uffiċjal imsemmi fit-taqsimha 13 li persuna li tkun qed tfitteż li tagħmel applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, jew li tkun is-suggett ta' intervista preliminari, ma tkunx għalqet it-18-il sena u ma tkunx akkumpanjata minn adult li jkun qed jiehu responsabbiltà għall-kura u għall-protezzjoni tal-persuna, l-uffiċjal, malajr kemm jista' jkun prattiku, għandu jinnotifika liċ-Child and Family Agency b'dak il-fatt.</p> <p>It-Taqsimha 15(4) ttiprovdi, fejn jidher liċ-Child and Family Agency, abbażi tal-informazzjoni, li tinkludi pariri legali, disponibbli għaliha, li applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandha ssir f'isem persuna li ma tkunx għalqet it-18-il sena (f'din is-subtaqsimha msejha "tfal") li fir-rigward tagħha l-Agenzija qed ttiprovdi kura u protezzjoni, hi għandha thejji l-ħatra ta' impjegat tal-Agenzija jew tali persuna oħra li tista' tagħzel sabiex tagħmel tali applikazzjoni f'isem it-tfal u biex tirrappreżenta u tassisti lit-tfal fir-rigward tal-eżami tal-applikazzjoni.</p> <p>It-Taqsimha 24(1) ttiprovdi li l-Ministru, jew uffiċjal tal-protezzjoni internazzjonali, fejn hu, b'kawża raġonevoli, iqis li hu necessarju li jagħmel dan sabiex jiddetermina jekk applikant imsemmi fit-taqsimha 15(4) ikunx għalaq it-18-il sena, jista', soġġett għal din it-taqsimha, jaħseb għall-użu ta' eżami biex jiddetermina l-età tal-applikant.</p>
	<p>Ma hemmx</p> <p>AM v Il-Kummissarju għall-Applikazzjonijiet ta' Refugjati Rikorrent/Attur: A.M. Konvenut/Intimat: Il-Kummissarju tal-Applikazzjonijiet ta' Refugjati Citazzjoni/jiet: [2005] IEHC 317 URL: http://www.courts.ie/Judgments.nsf/bce24a8184816f1580256ef30048ca50/2bff9fbfdcl... Applikant għal asil sostna li kien minorenni fiż-żmien tal-applikazzjoni tiegħu għal asil. Il-Kummissarju għall-Applikazzjonijiet ta' Refugjati intervistah biex jivvaluta l-età tiegħu u vvaluta li ma kellux anqas minn 18-il sena. Minn hemm 'il quddiem l-applikant gie pproċessat mill-Kummissarju bħala adult u fi żmien xieraq inħarġitu determinazzjoni negattiva tal-asil. Ir-rikorrent ikkontesta kemm il-valutazzjoni tal-età kif ukoll id-determinazzjoni tal-istatus ta' refugjat. Il-Qorti annullat id-deċiżjoni li vvalutat il-konstatazzjoni tal-età tal-applikant li r-rekwiżiti proċedurali minimi għal proċedura bħal din jinkludu: 1. li applikant jiġi infurmat dwar l-iskop tal-intervista f'termini sempliċi; 2. li applikant hu intitolat li jkun mgħarraf f'termini sempliċi bir-raġuni jew bil-motivazzjonijiet għaliex l-intervistatur iqis li l-asserzjoni hi falza u jingħata opportunità biex jindirizza dawn il-kwistjonijiet; 3. li l-applikant hu intitolat li jiġi infurmat dwar kwalunkwe riserva miżmuma mill-intervistatur fir-rigward tad-dokumenti tal-identità u jingħata opportunità biex jindirizza l-kwistjoni; 4. li jekk id-deċiżjoni tkun ta' ħsara għall-applikant, dan jiġi infurmat b'mod ċar u fil-pront dwar id-deċiżjoni u r-raġunijiet tagħha; u 5. li l-possibbiltà u l-proċedura ta' rivalutazzjoni tiġi kkomunikata bil-fomm u bil-kitba.</p>

Legislazzjoni u ġurisprudenza nazjonali	<p>Il-Qorti ssib li dawn ir-reqwiziti ma ġewx issodisfati fil-każ inkwistjoni.</p> <p>Il-prinċipji: Ir-reqwiziti procedurali minimi għall-valutazzjoni tal-età tal-minorenni fil-proċess ta' asil jinkludu (i) li applikant jiġi infurmat dwar l-iskop tal-intervista f'termini sempliċi; (ii) li applikant ikun intitolat li jiġi infurmat f'termini sempliċi dwar ir-raguni jew il-motivazzjonijiet għaliex l-intervistatur iqis li d-dikjarazzjoni hi falza; u li jingħata opportunità li jindirizza t-tali kwistjonijiet; (iii) li l-applikant ikun intitolat li jiġi infurmat dwar kwalunkwe riserva miżmuma mill-intervistatur rigward id-dokumenti tal-identità tiegħu u jingħata opportunità li jindirizza l-kwistjoni; (iv) li jekk id-deċiżjoni tkun negattiva għall-applikant, li dan jiġi infurmat b'mod ċar u fil-pront dwar id-deċiżjoni u r-ragunijiet tagħha; u (v) li l-possibbiltà u l-proċedura ta' rivalutazzjoni jiġu kkomunikati bil-form u bil-miktub.</p>
<p>It-taqsima 24(2) tipprovdi li "eżami skont is-subtaqsima (1) għandu:</p> <p>(a) jitwettaq b'rispett sħiħ għad-dinjità tal-applikant,</p> <p>(b) ikun konsistenti mal-hteġa li jinkiseb riżultat affidabbli, bl-anqas eżami invażiv possibbli, u</p> <p>(c) meta l-eżami jkun eżami mediku, jitwettaq minn tabib reġistrat jew tali professjonist mediku kwalifikat kif xieraq teħor skont kif jista' jkun stipulat."</p> <p>It-taqsima 24(7) tipprovdi li kawża raġonevoli tista' tirriżulta fuq il-bażi ta' "dikjarazzjonijiet generali jew indikazzjonijiet rilevanti oħra, [li] hemm raġunijiet biex ikun hemm dubji fir-rigward tal-età tal-applikant."</p> <p>It-taqsima 24(3) tipprovdi li l-kunsens għal eżami mediku jrid jinkiseb mingħand (a) l-applikant, (b) l-adult li qed jjeħu r-responsabbiltà għall-kura u għall-protezzjoni tal-applikant jew (c) impjegat jew persuna oħra maħtura miċ-Child and Family Agency li tkun ipprezentat applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali f'isem it-tfal.</p> <p>It-taqsima 24(4) tipprovdi li t-tfal iridu jkunu infurmati b'lingwa li jistgħu jkunu raġonevolment mistennija li jifhemu dwar:</p> <p>(a) il-possibbiltà li l-età tagħhom tista' tiġi determinata permezz ta' eżami,</p> <p>(b) il-metodu jew il-metodi tal-eżami,</p> <p>(c) il-konsegwenzi possibbli tar-riżultat tal-eżami għall-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, u</p> <p>(d) il-konsegwenzi ta' rifjut ta' eżami min-naħa tat-tfal.</p> <p>Il-konsegwenzi ta' rifjut ta' eżami huma speċifikati fit-taqsima 24(5), jiġifieri, li l-Ministru jew l-uffiċjal tal-protezzjoni internazzjonali jista' jipproċedi sabiex jiddetermina jekk l-applikant ikunx għalaq it-18-il sena.</p> <p>Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar l-eżami mediku fir-rigward ta' persuni b'età kkontestata fil-kuntast ta' detenzjoni jinsabu fit-taqsima 25, f'termini simili għat-taqsima 24.</p>	<p>It-taqsima 25 tipprovdi, fost l-oħrajn, li għall-finijiet tal-paragrafu (b) ta-taqsima 20(7), il-Ministru jista' jaħseb għat-tweqqif ta' eżami biex tiġi ddeterminata l-età ta' persuna.</p>

Legislazzjoni u ġurisprudenza nazjonali	
L-Italja	<p>Digriet legiżlattiv Nru 142/2015, Artikolu 17-18-19 (li jimplimenta r-REG 2013/33 tal-UE)</p> <p>Id-Digriet (li qed jiġi kkunsidrat mill-Kunsill tal-Ministri): “regolamento recante definizione dei meccanismi per la determinazione dell'età dei minori stranieri non accompagnati vittime di tratta, in attuazione dell'art. 4, comma 2, del decreto legislativo 4 marzo 2014, n. 24”.</p> <p>Artikolu 8, DPR 22.9.1988, Nru 448 (nei processi penali, in caso di incertezza sulla minore età il giudice dispone, anche d'ufficio, una perizia) Art. 28, co. 3, D.Lgs. 286/98 (BIC) Art. 19, co. 2, lett. a), D.Lgs. 286/98 (divieto espulsione minori stranieri) Artikolu 19, D.Lgs. 25/2008 li jimplimenta d-Direttiva 2005/85 tal-UE (il-valutazzjoni tal-età tista' sseħh fi kwalunkwe stadju tal-proċedura). L'art. 4, co. 2, D.Lgs. 4.3.2014, n. 24, li jimplimenta d-Direttiva 2011/36 tal-UE (tiddefinixxi l-proċedura olistika għall-valutazzjoni tal-età; suppożizzjoni ta' età minorenni f'każ ta' dubju).</p> <p>Fl-2017 ġie approvat digriet ġdid li fih il-proċedura li għandha tiġi segwita għall-valutazzjoni tal-età ta' UAM suspettati li jkunu vittimi tat-traffikar http://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2016/12/22/16G00248/sg</p>
Il-Latvja	<p>Fid-19 ta' Jannar 2016 daħlet fis-seħh Liġi ġdida tal-Latvja dwar l-Asil. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Liġi dwar l-Asil, il-Gwardja Statali tal-Fruntiera tal-Latvja hi responsabbli għall-aċċettazzjoni tal-applikazzjonijiet ta' dawk li jfittxu asil u għat-tweġiq tal-attivitatijiet inizjali relatati, fost l-oħrajn id-determinazzjoni tal-identità ta' dawk li jfittxu asil.</p> <p>Il-parti 2 tat-Taqsima 7 tal-Liġi dwar l-Asil tippreskrivi li fl-identifikazzjoni ta' persuna li tfitteż asil u fl-aċċertament taċ-ċittadinanza tagħha, il-Gwardja Statali tal-Fruntiera għandha d-dritt li ttwettaq spezzjoni tal-persuna li tfitteż asil u tal-beni tagħha, kif ukoll li tissekwestra oġġetti u dokumenti, jekk dawn jista' jkollhom sinifikat fl-eżami tal-applikazzjoni jew jekk jistgħu jkunu ta' theddida għall-persuna li tfitteż asil jew għal dawk ta' madwarha.</p> <p>Meta tiddetermina l-eżami mill-espert mediku, il-Gwardja Statali tal-Fruntiera tinforma lill-minorenni mhux akkumpanjati, mingħajr dewmien u fil-preżenza ta' rappreżentant, f'lingwa li jifhemu jew li huma raġonevolment mistennija li jifhemu, rigward il-possibbiltà li l-età tagħhom tista' tiġi ddeterminata fl-eżami mill-espert mediku, fir-rigward tal-proċedura tal-eżami mill-espert, u tal-impatt possibbli tar-rizultati tal-eżami mill-espert mediku fuq l-eżami tal-applikazzjoni, kif ukoll rigward il-konsegwenzi, li jistgħu jseħhu jekk ir-rappreżentant tal-minorenni mhux akkumpanjat jirrifjuta eżami minn espert mediku.</p> <p>Jekk matul il-proċedura ta' valutazzjoni tal-età, l-età ta' persuna li qed tiġi eżaminata ma tiġi iddeterminata mingħajr ebda dubju, il-konkluzjoni tinhareġ għall-benefiċċju tal-persuna li qed tiġi eżaminata — il-persuna titqies bħala minorenni.</p>
	<p>27.01.2014 Tribunale di Torino: il-valutazzjoni radijologika ma tistax teskludi li — f'każ individwali — jista' jifċa marġni ta' żball tal-valutazzjoni tal-età. F'każ ta' dubju, l-età minorenni tkun prevalenti http://www.questionegiustizia.it/articolo/il-metodi-di-accertamento-dell-eta-cronologica-dei_05-03-2015.php</p>
	<p>Skont it-taqsima Nru 182 “Valutazzjoni ta' Perizja” tal-Liġi dwar il-Proċedura Amministrattiva, qorti għandha tivvaluta l-perizja skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 154, “Valutazzjoni tal-Evidenza” ta' din il-liġi. It-taqsima Nru 154 tistipula li qorti għandha tivvaluta l-evidenza skont dak li temmen hi li għandu jkun ibbażat fuq evidenza verifikata b'mod komprensiv, komplut u oġġettiv, u skont il-kuxjenza ġudizzjarja fuq il-bażi tal-liġijiet tal-loġika, tal-konstatazzjonijiet tax-xjenza u tal-prinċipji tal-ġustizzja; ebda evidenza m'għandu jkollha tali effett predeterminat li jkun vinkolanti fuq qorti; sentenza tal-qorti għandha tiddikjara għalix inġenat preferenza lil ċerta evidenza meta mqabbla ma' oħra, u għalix ċerti fatti ġew rikonoxxuti bħala pprovatati filwaqt li fatti oħra bħala mhux ipprovatati.</p> <p>Jekk il-perizja ma tkunx ċara biżżejjed jew ma tkunx kompluta, il-qorti tista' tordna eżami supplimentari mill-esperti, filwaqt li tassenja t-tweġiq tiegħu lill-istess espert.</p> <p>Jekk il-perizja ma tkunx sostanzjata jew motivata, jew jekk l-opinjoni ta' diversi esperti jikkontradixxu lil xulxin, il-qorti tista' tordna eżami ripetut mill-esperti, u tassenja t-tweġiq tiegħu lil esperti ieħor jew lil diversi esperti.</p>

Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazzjonali	
	<p>Il-kundizzjoni li r-rappreżentant ta' minorenni mhux akkumpanjat ikun irrifjuta eżami minn espert mediku għad-determinazzjoni tal-età ta' din il-persuna, ma tistax tkun l-unika raġuni għaliex tittiehed deċizzjoni li l-applikazzjoni ta' minorenni mhux akkumpanjat tithalla mingħajr eżami jew deċizzjoni ta' rifjut ta' għoti ta' status ta' refugjat jew ta' status alternattiv. Skont l-Artikolu 3 tar-Regolamenti Nru 776 tal-Kabinett tal-Ministri tal-Latvja mis-7 ta' Settembru 2004 "Regolament taċ-Ċentru Statali tal-Medicina Forensika", il-Gwardja Statali tal-Fruntiera tibgħat talba għal eżami mediku forensiku, biex tiġi ddeterminata l-età ta' persuna, liċ-Ċentru Statali tal-Medicina Forensika, li jwettaq valutazzjoni tal-età, bl-użu tal-metodoloġija registrata skont il-liġijiet u r-regolamenti ("Metodoloġija ta' Valutazzjoni tal-Età" Nru 2-20/VTMEC-1/336, adottata fis-07.02.2013).</p> <p>L-Artikolu 11 tar-Regolament Intern tal-Gwardja Statali tal-Fruntiera Nru 1 mis-16.01.2015 "Regolamenti dwar l-Attivitajiet ta' Ufficiali tal-Gwardja Statali tal-Fruntiera f'Każijiet Meta Barrani Jitlob Asil" tippreskrivi li fil-każ li fih persuna li tfttex asil tkun soggetta għal eżami ta' valutazzjoni tal-età, il-perizja ricevuta għandha tintbagħhat lill-qorti għall-valutazzjoni skont it-Taqsima 182 tal-Liġi dwar il-Procedura Amministrattiva.</p>
Il-Litwanja	<p>Liġi dwar l-Istatus Ġuridiku tal-Barranin, l-Artikolu 123 u l-Ordni tal-Ministru tal-Affarijiet Interni tar-Repubblika tal-Litwanja dwar l-għoti u l-irtirar tal-asil fir-Repubblika tal-Litwanja, Taqsima Nru 2 (paragrafi 104 sa 114)</p>
Il-Lussemburgu	<p>Skont l-Artikolu 12(3) tal-Liġi riveduta dwar l-asil u forom oħra ta' protezzjoni, data ta' 1-5 ta' Mejju 2006, il-Ministru jista' jordna eżami mediku sabiex jiddetermina l-età ta' persuna li tfttex asil. Għandu jingħad li d-determinazzjoni tal-età tinfluwenza l-procedura għall-għoti ta' protezzjoni internazzjonali. F'dan ir-rigward, nirreferu għall-Artikolu 9(2) tal-liġimsemmija hawn fuq, li tghid li kull applikant hu obbligat li jikkomunika l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-identifikazzjoni tal-idoneità tal-applikazzjoni, inkluża l-età. F'każ li l-applikant jirrifjuta l-eżami mediku, ikun kontumaci jew jirriżulta li jkun adult, l-applikant jiġi infurmat li dawn ic-cirkostanzi ser ikollhom influwenza negattiva fuq it-teħid tad-deċizzjoni dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. F'dan il-każ, l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tista' tiġi pproċessata permezz tal-procedura accelerata kif previst fl-Artikolu 20 tal-liġi msemmija hawn fuq. Minn issa 'l quddiem dan jitqies li hu adult fir-rigward tal-applikazzjoni. Il-fatt ta' nuqqas ta' kunsens għal dak l-eżami mediku ma jzomm lill-Ministru milli jiehu deċizzjoni dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Madankollu, deċizzjoni bħal din mhux ser tkun esklużivament ibbażata fuq rifjut bħal dan.</p>
	<p>Ma nħarget l-ebda sentenza tal-qorti nazzjonali dwar il-valutazzjoni tal-età.</p>
	<p>Mhux disponibbli</p>

Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazjonali	
Malta	<p>Avviż Legali 243 tal-2008</p> <p>Avviż Legali 320 tal-2005, Artikolu 14</p> <p>Id-dispożizzjonijiet huma stabblili fid-digriet dwar il-barranin ("vreemdelingenbesluit") Artikolu 3.109d, li daħal fis-seħh fl-20 ta' Lulju 2015.</p>
In-Netherlands	<p>Mhux disponibbli</p> <p>23 ta' Ottubru 2003, ABRs 200304904/1</p> <p>Il-Ministru jrid jiżgura li l-valutazzjoni titwettaq b'mod affidabbli u bir-reqqa, biex il-valutazzjoni tkun tista' tappoġġja l-konkluzjonijiet. Il-Ministru hu mitlub iqabbad esperti bl-għarfien meħtieġ. Sabiex jiġi żgurat li l-valutazzjoni tkun twettqet b'mod affidabbli u bir-reqqa, il-Ministru jeħtieġ li jirċievi rapport komprensiv li l-espert jieħu r-responsabbiltà għalih, anki jekk l-espert ma jkunx jixtieq jiżvela ismu.</p> <p>3 ta' Marzu 2004, ABRs 200307415/1</p> <p>Ir-rapport dwar il-valutazzjoni tal-età hu meġjus b'ħala parir ta' esperti. L-argument li r-raġġi-X konvenzjonali ma jistgħux jintużaw biex tittiehed immaġni tajba tal-għadam tal-għonq hu miċhud. Il-metodu ta' ricerka użat fil-valutazzjoni hu affidabbli.</p>
In-Norveġja	<p>MD</p> <p>Att dwar l-Immigrazzjoni, Taqsima 88 Eżami tal-età</p> <p>Fejn, f'każ li jikkoncerna l-asil jew f'każ li jikkoncerna permiss ta' residenza għal membru tal-familja, ma jkunx possibbli li jiġi stabblit b'certezza raġonevoli jekk ic-cittadin barrani jkunx akbar jew iżgħar minn 18-il sena, ic-cittadin barrani jista' jintalab biex jagħti l-kunsens biex jiġi eżaminat bl-għan li tiġi ddeterminata l-età tiegħu. Ir-riżultat tal-eżami għandu jiġi vvalutat fir-rigward tal-informazzjoni l-oħra fil-każ.</p> <p>Jekk ic-cittadin barrani jirrifjuta li jiġi eżaminat, hu għandu jiġi mgħarraf li dan jista' jkun importanti għall-valutazzjoni tal-każ.</p> <p>Permezz tar-regolamenti, ir-Re jista' jagħmel aktar dispożizzjonijiet fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' eżamijiet tal-età.</p>
Il-Polonja	<p>L-Att tat-13 ta' Ġunju 2003 dwar l-għoti ta' protezzjoni lill-barranin fit-territorju tar-territorju tar-Repubblika tal-Polonja.</p> <p>M'hemm l-ebda tibdil legiżlattiv li għandu x'jaqsam mal-valutazzjoni tal-età.</p>
Il-Portugall	<p>M'hux disponibbli</p> <p>Il-Liġi N27/2008 mit-30.06 Il-Liġi dwar l-Asil — Artikolu 28 n.3</p> <p>Il-Liġi N67/98 mis-26.10 Il-Liġi dwar il-protezzjoni ta' data personali</p> <p>Il-Liġi N45/2004 tad-19 ta' Awwissu Tistabblixxi r-regim legali tal-medicina forensika</p>

Ir-Rumanija	Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazzjonali	M/D
<p>Ir-Rumanija</p>	<p>Il-Liġi Nru 122/2006 dwar l-Asil fir-Rumanija (ippubblikata fil-ĠU Nru 428/18.05.2006, li daħlet fis-seħħ fis-16 ta' Awwissu 2006) tipprovdi dan li ġej:</p> <p>Artikolu 16 "Garanziji li jikkoncernaw il-minorenni mhux akkumpanjati li japplikaw għal asil"</p> <p>(1) L-applikazzjoni għal asil ta' minorenni mhux akkumpanjati għandha tiġi eżaminata bi prijorità.</p> <p>(2) L-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni jiehu miżuri għall-ħatra fl-iqsar żmien possibbli ta' rappreżentant legali li jassisti lil persuna minorenni mhux akkumpanjata li tfitx asil matul il-proċedura ta' asil, inkluż għall-perjodu tal-proċedura tal-ewwel pajjiż tal-asil, dwar il-proċedura ta' pajjiż terz sikur, il-proċedura ta' pajjiż terz Ewropew sikur jew il-proċedura ta' determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli, skont kif ikun applikabbli.</p> <p>(2^a) Il-minorenni mhux akkumpanjati jiġi infurmat immedjatament fir-rigward tal-ħatra ta' tutor legali. It-tutor legali jaqdi dmirijietu skont l-aħjar interessi tat-tfal u jkollu l-għarfien espert meħtieġ għal dan l-għan.</p> <p>(3) Ma jkunx hemm bżonn li jinħatar rappreżentant legali għall-minorenni mhux akkumpanjati li japplikaw għall-asil f'każ li dawn jaġhqu età adulta fi żmien 15-il gurnata minn meta jipprezentaw l-applikazzjoni.</p> <p>(4) L-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni:</p> <p>(a) jiżgura li r-rappreżentant legali jingħata l-opportunità li jinforma lill-minorenni mhux akkumpanjati dwar it-tifsira u l-konsegwenzi possibbli tal-intervista personali, u kif jippreparaw għal intervista personali.</p> <p>(b) jipprovdi proċeduri ta' informazzjoni legali msemmija fl-Artikolu 17 (drittijiet tal-applikanti għal asil) u informazzjoni dwar il-proċeduri f'każ ta' rtirar ta' protezzjoni internazzjonali, kemm lill-minorenni kif ukoll lir-rappreżentant legali tagħhom.</p> <p>(c) jinforma lir-rappreżentant legali u lill-minorenni mhux akkumpanjati li jfittxu asil, f'lingwa li dawn tal-aħħar jifhemu jew li huma raġonevolment mistennija li jifhemu dwar il-possibbiltà li jsir eżami minn esperti forensici għall-evalwazzjoni tal-età. Din l-informazzjoni għandu jkollha indikazzjonijiet dwar il-metodi tal-eżami mediku, il-konsegwenzi possibbli tar-riżultat ta' dan l-eżami u l-effetti ta' rifjut potenzjali ta' eżami forensiku.</p>	M/D

Legislazzjoni u ġurisprudenza nazjonali	
	<p>(4) L-eżami forensiku tal-eżami tal-età jsir b'osservazzjoni sfiha tad-dinjità individwali tal-minorenni, bl-użu tal-metodi l-anqas invazivi li jippermettu rizzultat affidabbli sa fejn ikun possibbli.</p> <p>(5) Għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet f'dan l-Artikolu, l-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni għandu jikkollabora mal-istrutturi tal-awtoritajiet tal-amministrazzjoni pubblika lokali b'doveri fil-promozzjoni u fil-protezzjoni tad-drittijiet tat-tfal, kif ukoll mal-qrati tal-ligi, biex jiġu ċċarati s-sitwazzjonijiet legali ta' minorenni jew f'każ li dawn ikunu ġew introdotti għal miżura ta' protezzjoni speċjali.</p> <p>Artikolu 41 "L-istabbiliment tal-età ta' barrani minorenni li japplika għal asil"</p> <p>(1) F'każ li l-applikant għal asil jiddikjara li hu minorenni u ma jkun hemm l-ebda dubju serju dwar l-età tiegħu, dan għandu jitqies bħala minorenni.</p> <p>(2) Jekk il-minorenni mhux akkumpanjat ma jkun jista' jipprova l-età tiegħu u jkun hemm dubji serji dwar l-età minuri tiegħu, l-istruttura speċjalizzata fil-kwistjonijiet tal-asil mill-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni, qabel ir-risoluzzjoni tal-applikazzjoni għal asil fl-istadju amministrattiv, titlob li jitwettag eżami forensiku għall-evalwazzjoni tal-età tal-applikant, bil-kunsens minn qabel bil-miktub tal-minorenni u tar-rappreżentant legali tiegħu.</p> <p>(3) F'każ li l-applikant għal asil u/jew ir-rappreżentant legali jirrifjuta li jagħmel l-eżami mediku-legali għall-evalwazzjoni tal-età u ma jkun hemm provi konvincenti dwar l-età tiegħu, dan għandu jitqies li għandu età adulta.</p> <p>(4) Fil-każ previst fil-paragrafu (3), għandu jitqies li l-persuna rispettiva laħqet l-età ta' 18-il sena fid-data tal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni għal asil.</p> <p>(5) Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (3) mhumiex applikati fil-każ li fih, fuq il-bażi tar-rifjut li jsir eżami forensiku li jiddetermina l-età, ikun hemm raġunijiet fondati li jiġu skoperti wara l-evalwazzjoni minn psikologu fi hdan l-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni.</p> <p>(6) L-interpretazzjoni tar-rizzultat ta' eżami forensiku għall-evalwazzjoni tal-età tal-applikant issir fid-dawl tal-prinċipju ta' interess oġġettiv tal-minorenni.</p> <p>(7) Ir-rifjut tal-applikant minorenni mhux akkumpanjat li joqgħod għall-eżami forensiku għall-valutazzjoni tal-età ma jistax jirrappreżenta l-unika raġuni għar-rifjut tal-applikazzjoni tiegħu għall-asil u ma jwaqqafx lill-awtoritajiet kompetenti mill-i johorġu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tiegħu għal protezzjoni internazzjonali.</p>

Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazzjonali	
	<p>Artikolu 49 “Eżami forensiku”</p> <p>(1) Meta jitqies rilevanti għar-riżoluzzjoni tal-applikant għal protezzjoni internazzjonali u jekk il-kunsens tal-applikant ikun jeżisti, l-applikant ikun soġġett għal eżami forensiku rigward sinjali ta’ esponiment fil-passat għal persekuzzjoni jew għal riskju serju.</p> <p>(2) Ir-rifjut min-naħa tal-applikant li jsirli l-eżami forensiku previst mill-paragrafu (1) ma jzommx lill-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni milli jieħu decizjoni dwar l-applikazzjoni għal asil.</p> <p>(3) L-eżamijiet forensiċi pprovduti mill-paragrafu (1) isiru mill-istituzzjonijiet forensiċi u r-riżultat tagħhom jintbagħat immedjatament lill-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni. It-tnaqqis tal-ispejjeż hu assigurat mill-Ministeru tal-Intern bil-bagħit allokat lill-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni għal dan il-għan.</p> <p>(4) Meta ma jsirx eżami forensiku skont il-paragrafu (1), l-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni jinforma lill-applikant bil-miktub li hu jista’ jagħmel eżami forensiku bi-ispejjeż tiegħu stess rigward sinjali ta’ esponiment fil-passat għal persekuzzjoni jew għal riskju serju.</p> <p>(5) Ir-riżultati tal-eżamijiet forensiċi pprovduti mill-paragrafi (1) u (4) jitqiesu mill-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni f’korroborazzjoni ma’ elementi oħra tal-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali għar-riżoluzzjoni tiegħu.</p> <p>M’hemm l-ebda tibdil legiżlattiv li għandu x’jaqsam mal-valutazzjoni tal-età.</p>

Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazzjonali	
Is-Slovakkja	<p>Att dwar l-Asil 480/2002 Koll. kif emendat — Taqsima 23/7</p> <p>Jekk il-Ministeru jkollu dubji dwar l-età ta' applikant, l-applikant ikun obligat jagħmel eżami mediku; f'każ ta' barrani skont it-Taqsima 16, Paragrafu 2, ikun hemm bżonn li jinkiseb il-kunsens tar-rappreżentant legali jew tat-tutor tiegħu. Jekk l-eżami mediku jiddetermina li l-applikant hu persuna b'età adulta, il-Ministeru għandu jipproċedi bih mingħajr dewmien bħala persuna b'età adulta, u għandu jinforma mingħajr dewmien lir-rappreżentant legali jew lit-tutor tiegħu u lill-qorti kompetenti dwar ir-riżultat tal-eżami mediku. Jekk barrani jirrifjuta eżami mediku jew jekk ir-rappreżentant legali jew it-tutor ma jaqbilix ma' dan l-eżami, skont dan l-Att, dan il-barrani għandu jitqies bħala persuna b'età adulta għall-fini tal-proċedura. Jekk l-eżami mediku ma jistax jiddetermina jekk huwiex minorenni jew persuna b'età adulta, skont dan l-Att, dan għandu jitqies bħala minorenni għall-finijiet tal-proċedura u r-rappreżentant legali u t-tutor għandhom jinformaw lill-applikant mingħajr dewmien. F'konformità mal-istruzzjoni fit-Taqsima 4, Paragrafu 2, il-Ministeru għandu jinforma lill-applikant dwar il-possibbiltà li jsir eżami mediku biex tiġi ddeterminata l-età tiegħu, dwar il-mod ta' kif għandu jsir, u dwar il-konsegwenzi tal-eżami għall-valutazzjoni tal-applikazzjoni għall-ghoti tal-asil kif ukoll dwar il-konsegwenzi ta' rifjut tal-eżami.</p> <p>* taqsima 4/2 Qabel ma jimla l-kwestjonarju, iżda mhux aktar tard minn 15-il jum minn meta tidda l-proċedura, l-impjegat awtorizzat tal-Ministeru għandu jagħti istruzzjonijiet lill-applikant dwar id-drittijiet u l-obbligi tiegħu waqt il-proċedura ta' asil, dwar il-konsegwenzi possibbli jekk ma jissodisfax jew jekker l-obbligi tiegħu skont dan l-Att, dwar il-possibbiltà li jkun rappreżentat fil-proċedura skont dan l-Att u dwar l-aċċess għal għajjnuna legali. Il-Ministeru għandu jipprovdi wkoll lill-applikant b'informazzjoni dwar organizzazzjonijiet nongovernattivi li jiffokaw fuq il-kura ta' applikanti u ta' persuni li jingħataw asil; jekk possibbli, l-istruzzjonijiet u l-informazzjoni għandhom jiġu pprovduti f'forma miktuba u b'lingwa li jiġi ssupponut li tkun mifhuma mill-applikant.</p> <p>*it-taqsima 16/2 Atti legali f'isem barrani li ma laħaqx il-maturità għandhom jitwettqu mir-rappreżentant tiegħu quddiem il-ligi. Jekk tali barrani jibqa' fit-territorju tar-Repubblika Slovakkja mingħajr rappreżentant quddiem il-ligi, il-qorti għandha taħtar tutor għalih</p>
Is-Slovenja	<p>L-Att dwar il-Protezzjoni Internazzjonali (ZMZ-1) — li ngħadda fis-sena 2016</p>

M/D

M/D

Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazjonali	
Spanja	<p>Kostituzzjoni Spanjola 1978</p> <p>L-Att Spanjol 2/2009, il-11 ta' Dicembru, li jemenda l-Liġi Organika 4/2000 dwar id-drittijiet u d-dmirijiet tal-barranin fi Spanja u l-integrazzjoni soċjali.</p> <p>Id-Digriet Reġju 557/2011, l-20 ta' April, li japprova r-Regolament li jżviluppa l-Liġi Organika 4/2000 dwar id-drittijiet u d-dmirijiet tal-barranin fi Spanja u l-integrazzjoni soċjali wara r-riforma tagħha magħmula mil-Liġi Organika 2/2009.</p> <p>Il-Liġi Spanjola dwar il-protezzjoni ġudizzjarja tal-minorenni 1/1996, il-15 ta' Jannar, li timmodifika b'mod parzjali r-Regoli tal-Proċedura tal-Liġi Ċivili.</p> <p>Il-Kodiċi Ċivili</p>
L-iżvezja	<p>L-applikazzjonijiet għal asil jiġu vvalutati skont l-Att dwar il-Barranin mill-2005 (SFS 2005:716). L-att jagħmel differenza bejn il-proċedura għall-adulti u għat-tfal u diversi regolamenti huma aktar vantagġu għat-tfal. Għalhekk, il-valutazzjoni tal-età hi meħtieġa bħala parti importanti mill-eżami tal-applikazzjonijiet għal asil skont l-att.</p> <p>Fl-20 ta' Lulju 2016 daħlet fis-seħh liġi temporanja li tiegħu post l-Att dwar il-Barranin f'xi partijiet għal perjodu ta' 3 snin sad-19 ta' Lulju 2019. L-għan tal-liġi temporanja hu li tillimita l-possibiltà li jinkiseb permess ta' residenza fl-iżvezja. L-Att ifisser li, fost l-oħrajn, jingħataw biss permessi ta' residenza temporanji lir-refuġjati u lil dawk fl-bżonn ta' protezzjoni sussidjarja. Il-minorenni u l-familji bit-tfal li applikaw għal asil qabel l-24 ta' Novembru 2015 huma eżentati mil-liġi.</p> <p>Fl-1 ta' Mejju 2017, daħlu fis-seħh tibdiliet fl-Att dwar il-Barranin u fl-Ordinanza dwar il-Barranin li jirregolaw il-valutazzjoni tal-età f'każijiet li fihom il-persuna applikat għall-asil wara l-1 ta' Frar 2017. Id-dispożizzjonijiet il-ġodda jfissru li l-Aġenzija Żvediza għall-Migrazzjoni tagħmel valutazzjoni tal-età f'dawk il-każijiet li fihom persuna tiddikjara li jkollha anqas minn 18-il sena u jkun hemm raġuni biex wieħed jiddubita dik id-dikjarazzjoni. Din il-valutazzjoni tal-età ssir kmieni fil-proċess ta' asil. L-aġenzija tiegħu decizjoni temporanja dwar l-età li tista' tiġi appellata u d-decizjoni hi separata mid-decizjoni finali dwar il-permess ta' residenza. Issa l-liġi tistabbilixxi wkoll li l-applikanti li ma sottomettewx biżżejjed evidenza li huma minorenni għandhom jiġu offruti l-oportunità li ssirlihom valutazzjoni tal-età medika. Dan jista' jsir biss jekk l-applikant ikun ta l-kunsens bil-miktub tiegħu. Il-valutazzjoni tal-età medika titwettagħ qabel ma tittiehed id-decizjoni temporanja. L-aġenzija fl-aħħar mill-aħħar tiddeciedi dwar l-età tal-applikant b'rabta mad-decizjoni finali dwar il-każ tal-permess ta' residenza.</p>
	<p>Ordni tal-qorti tal-Audiencia Provincial de Madrid (Taqsim 22) tat-2/2/2012 dwar il-kriterji ta' valutazzjoni tal-età. L-ordni tqis li l-Kummissjoni Reġjonali Governattiva ta' Madrid dwar it-Tutela tal-Minorenni gieset bħala evidenza unika l-evalwazzjoni medika tal-età u din il-valutazzjoni qatt ma tintuża biex issostni konkluzjonijiet preċiżi. Għalhekk hemm bżonn ta' aktar evidenza sabiex tinfaheg konkluzjoni dwar l-età tal-minorenni.</p> <p>L-aktar decizjoni ta' precedenza riċenti u sinifikanti mill-Qorti Suprema għall-Migrazzjoni dwar il-kwistjoni tal-valutazzjoni tal-età hi decizjoni mill-11 ta' Frar 2014 (MIG 2014:1) li fiha l-qorti tenfasizza fost l-oħrajn li hu l-applikant li għandu l-oneru tal-provi għall-età ddiġarata tiegħu u li m'hemm l-ebda obbligu għall-Aġenzija tal-Migrazzjoni li toffri eżami mediku, iżda biss obbligu li tinforma dwar il-possibbiltà li jsirli tali eżami.</p> <p>Ma nstabet l-ebda link online għas-sentenza, iżda d-decizjoni tista' tinstab fuq is-sit web tal-Qorti Amministrattiva (bl-iżvediz biss) http://www.rattsinfosok.dom.se/lagrammet/index.jsp</p>

Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazzjonali	
	<p>Għal każijiet li fihom il-persuna applikat għal asil qabel l-1 ta' Frar 2017 ma hemm l-ebda liġi domestika speċifika li għandha l-għan li tirregola l-valutazzjoni tal-età jew meta għandha titwettaq matul il-proċess ta' asil. Bażikament din hi valutazzjoni tal-evidenza li ssegwi l-principji ġenerali tal-liġi, l-oneru tal-provi, eċċ. Il-valutazzjoni tal-età fl-aħħar mill-aħħar issir meta l-agenzija tiegħi d-deċizjoni finali dwar il-permess ta' residenza, li tista' tiġi appellata.</p> <p>L-izvezja tapplika valutazzjoni ta' evidenza libera li tisser li ma hemmx regoli predeterminati għal x'valur ikollu ċertu tip ta' evidenza, u m'hemm l-ebda regola dwar liema tip ta' evidenza jista' jiġi pprezentat b'appogg tal-età (madankollu, għandu jkun fi hdan limiti raġonevoli). Barra minn hekk jista' jingħad ukoll li ma hemm l-ebda definizzjoni legali ta' identità (li tinkludi l-età tal-persuna) fil-liġi domestika fl-izvezja. Din giet definita biss permezz ta' sentenzi tal-qorti.</p>
L-izvezza	Art. 7, 8 et 17 al. 3bis de la Loi fédérale sur l'asile (LAsi).
Ir-Renju Unit	<p>Fir-Renju Unit, m'hemm l-ebda legiżlazzjoni diretta li tippreskrivi meta tkun meħtieġa, jew rilevanti, valutazzjoni tal-età, jew kif din għandha titwettaq. L-uffiċjali tal-immigrazzjoni fil-fruntiera huma awtorizzati jagħmlu valutazzjoni inizjali meta jiltaqgħu għall-ewwel darba ma' persuna żagħżuġha mhux akkumpanjata fuq il-bażi tad-dikjarazzjoni tal-individwu stess, ta' kwalunkwe dokument disponibbli, u tal-valutazzjoni li l-uffiċjal tal-immigrazzjoni jagħmel wiċċ imb wiċċ tad-dehra fiżika u tal-imġiba. Din mhix vinkolanti peress li tista' tiġi kkontestata mill-individwu f'dak il-waqt. Barra minn hekk, l-uffiċjal tal-immigrazzjoni jista' jitlob kjarifika ulterjuri dwar il-fehma mibnija fuq l-età tal-individwu. F'dawn iż-żewġ sitwazzjonijiet, jekk ikun hemm kkontestazzjoni mill-individwu jew tħassib mill-uffiċjal tal-immigrazzjoni li l-individwu jkollu anqas minn 18-il sena, jiġi applikat il-principju tal-"benefiċċju tad-dubju" u l-individwu jiġi ttrattat bħala taht l-età. Dan ifisser li jiġi ttrasferit lid-dipartiment tas-servizzi tat-tfal ta' awtorità lokali li mbagħad tintalab twettaq valutazzjoni tal-età.</p>
	<p>Jurisprudence du Tribunal administratif fédéral (JICRA 2004/30 et JICRA 2005/16)</p> <p>L-oqsma li ġejjin huma koperti minn deċizjonijiet legali:</p> <p>Rekwiziti bażiċi qabel tibda l-intervista</p> <p>1) Il-valutazzjoni trid titwettaq minn żewġ assistenti soċjali mħarrġa — kif speċifikat fi:</p> <p>AS v London Borough of Croydon [2011] EWHC 2091, il-paragrafu 19 R (FZ) v London Borough of Croydon [2011] EWCA Civ 59, il-paragrafu 2 J v Secretary of State for the Home Department [2001] EWHC 3073 (Admin), il-paragrafu 13</p> <p>2) Irid jiġi pprovdut interpretu jekk dan ikun meħtieġ — kif speċifikat f'R (FZ) v London Borough of Croydon [2011] EWCA Civ 59</p> <p>3) L-individwu jrid jiġi offrut l-opportunità li jkollu persuna adulta indipendenti xierqa preżenti — kif speċifikat fi:</p> <p>A v London Borough of Croydon [2009] EWHC 939 (Admin) R (NA) v London Borough of Croydon [2009] EWHC 2357 (Admin), il-paragrafu 50 R (FZ) v London Borough of Croydon [2011] EWCA Civ 59, il-paragrafu 25</p>

Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazjonali	
<p>Skont il-legiżlazzjoni tar-Renju Unit dwar it-tfal, tfal huma definiti bħala persuna taht l-età ta' 18-il sena u għalhekk hemm setgħa indiretta biex l-awtorità lokali tiddetermina l-età biex tkun certa li qed tipprovdi servizzi ta-tfal lil persuna taht it-18-il sena. Il-mezzi li bihom l-awtorità lokali tagħmel dan mhumiex stabbiliti fil-legiżlazzjoni, iżda żviluppat il-prattika tal-użu ta' żewġ assistenti soċjali sabiex jivvalutaw lill-individwu u jaslū għal determinazzjoni bbażata fuq dik il-valutazzjoni. Huma jużaw it-taħriġ u l-esperjenza tagħhom ta' hidma maż-żgħażaġh biex jaslū għal dik il-konkluzjoni. Għalkemm m'hemm l-ebda mod preskritt li bih l-awtoritajiet lokali jridu jwettqu valutazzjonijiet tal-età, il-qradi stabbilixxew gwida u standards minimi li jridu jiġu osservati mill-awtoritajiet lokali. Is-sentenza legali ewlenija kienet dik li tinvolvi l-Borough ta' Londra ta' Merton (<i>B v London Borough of Merton [2003] EWHC 1689 (Admin)</i>). Minn dan il-każ 'l hawn, il-qradi komplew jivviluppaw il-fehma tagħhom u r-rekwiżiti kumulattivi stabbiliti issa jridu jiġu segwiti biex tiġi prodotta valutazzjoni legali tal-età. Din hi magħrufa wkoll bħala valutazzjoni tal-età "konformi ma' Merton" jew valutazzjoni tal-età "konformi mal-ġurisprudenza".</p>	<p>4) L-awtoritajiet lokali jridu jikkonformaw mal-gwida tagħhom stess meta jwettqu l-valutazzjoni — kif speċifikat fi:</p> <p>A v London Borough of Croydon [2009] EWHC 939 (Admin)</p> <p>R (NA) v London Borough of Croydon [2009] EWHC 2357 (Admin)</p> <p>5) Jekk iċ-ċirkostanzi tal-każ ikunu tali li l-individwu jkun qiegħed jiġi vvalutat mill-ġdid (pereżempju, tkun qed issirlu t-tieni valutazzjoni tal-età), ikun preferibbli għal dawk li għamlu l-ewwel valutazzjoni li ma jhdux sehem fit-tieni waħda — kif speċifikat f'R (NA) v London Borough of Croydon [2009] EWHC 2357 (Admin), il-paragrafi 50 u 69.</p> <p>6) Hlief f'każijiet ċari (fejn ikun ovvju ħafna li persuna jkollha anqas jew aktar minn 18-il sena, u normalment ma jkun hemm ebdha bżonn ta' inkješta fit-tul), dawk li qed jivvalutaw l-età ma jistgħux jiddeterminaw l-età abbażi biss tad-dehra tar-rikorrent — kif speċifikat f':</p> <p>Merton, il-paragrafi 27, 37 u 38</p> <p>R (FZ) v London Borough of Croydon [2011] EWCA Civ 59, il-paragrafu 3</p> <p>L-intervista</p> <p>Dawk li qed jivvalutaw l-età jridu:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Jisplegaw lill-applikant l-iskop tal-intervista — kif speċifikat f'Merton, il-paragrafu 55. 2) Iffittxu li jisiltu l-isfond ġenerali tal-applikant, inklużi ċ-ċirkostanzi tal-familja u l-istorja, l-isfond edukattiv tal-applikant u l-attivitajiet tal-applikant matul is-snin preċedenti — l-informazzjoni etnika u kulturali tista' tkun importanti wkoll — kif speċifikat f'Merton, il-paragrafu 37. 3) Jagħmlu valutazzjoni tal-kredibbiltà tal-applikant u jistaqsu mistoqsijiet biex jittestjaw din jekk ikun hemm raguni għal dubju dwar id-dikjarazzjoni tal-applikant fir-rigward tal-età tiegħu — kif speċifikat f'Merton, il-paragrafu 37. 4) Jagħtu lill-applikant l-opportunità li jspjega kwalunkwe inkonsistenza fir-rakkont tiegħu jew kull ħaġa li x'aktarx li tirriżulta f'sejbiet avversi ta' kredibbiltà — dan l-aħjar li jsir kmieni kemm jista' jkun, meta l-affarijiet ikunu għadhom "friski fl-imħuf" — kif speċifikat f': <p>Merton, il-paragrafu 55</p> <p>R (FZ) v London Borough of Croydon [2011] EWCA Civ 59, il-paragrafu 20</p> <p>R (NA) v London Borough of Croydon [2009] EWHC 2357 (Admin), il-paragrafu 52</p>

Legiżlazzjoni u ġurisprudenza nazjonali	
	<p>5) Ftakar li l-kazijiet ivarjaw, u l-livell ta' inkjesta mehtieg f'kaz wiehed jaf ma jkunx mehtieg f'iehor — kif speċifikat f'Merton, il-paragrafu 50. Il-konkluzjoni</p> <p>1) Awtorità lokali li tivvaluta l-età tista' tqis l-informazzjoni miksuba mill-Uffiċċju tal-Intern, iżda trid tiegħu d-deċizjoni tagħha stess, u għal dik ir-raġuni jrid ikollha għad-dispożizzjoni tagħha informazzjoni adegwata — kif speċifikat f'Merton, il-paragrafu 39.</p> <p>2) Mhux mehtieg rapport mediku u l-awtoritajiet lokali mhumiex mehtieġa jikkummissjonaw xi wiehed. Jekk ipprezentati mill-applikant, ir-rapporti mediċi mill-pedjatri ma jingħatawx ponderazzjoni akbar minn rapporti mwettaq kif support minn assistenti soċjali b'esperjenza, iżda l-awtorità lokali jew is-Segretarju tal-Istat għad-Dipartiment tal-Affarijiet Interni lanqas ma jistgħu jinjorawhom — dawn iridu jiġu kkunsidrati jekk jiġu pprezentati — kif speċifikat f':</p> <p>Merton, il-paragrafi 50 u 51 A v London Borough of Croydon [2009] EWHC 939 (Admin), il-paragrafi 33, 34 u 47.</p> <p>3) Il-konkluzjonijiet u r-raġunijiet iridu jkunu marbuta ma' kwalunkwe dokument imressaq mill-applikant — kif speċifikat f'R (NA) v London Borough of Croydon [2009] EWHC 2357 (Admin), il-paragrafi 61-64.</p> <p>4) Iridu jingħataw raġunijiet adegwati għal deċizjoni li applikant li jiddikjara li hu minorenni mhux fil-fatt taht l-età (għalkemm dawn m'għandhomx għalfejn ikunu twal jew elaborati) — kif speċifikat f':</p> <p>Merton, il-paragrafi 45 u 48 A v London Borough of Croydon [2009] EWHC 939 (Admin)</p> <p>5) L-intervista trid issir minnufih u n-noti iridu jkunu precizi u konsistenti — kif speċifikat f'R (NA) v London Borough of Croydon [2009] EWHC 2357 (Admin), il-paragrafi 50 u 60 — perjodu ta' xahrejn bejn l-intervista u l-kitba nstab li jmur kontra l-prattika attwali.</p> <p>6) In-nuqqas tal-hin tal-bidu u tat-tlestija tal-intervista fid-dokument ta' valutazzjoni, jew il-kwistjoni ta' pawzi, ma jagħmilx il-proċess difettuż, indipendentement minn kemm tkun importanti dik l-informazzjoni — kif speċifikat f'ZS (Afghanistan) v Secretary of State for the Home Department [2015] EWCA Civ 1137, il-paragrafu 36.</p>

3. (a) Linji gwida nazzjonali dwar il-valutazzjoni tal-età

Pajjiż	
AT	-
BE	<p>Meta l-UAM jipprezentaw applikazzjoni għal asil lid-Dipartiment tal-Immigrazzjoni, timtela l-formola ta' identifikazzjoni u tiġi rreġistrata l-informazzjoni dwar l-identità tal-UAM, bħad-data u l-post tat-twelid iddikjarati.</p> <p>Jekk is-Servizz tat-Tutela, l-Uffiċċju tal-Immigrazzjoni jew l-Uffiċċju tal-Kummissarju Ġenerali għar-Refugjati u għall-Persuni Apolidi jkollhom xi dubju dwar kemm il-persuna kkoncernata hi taht l-età, tista' tiġi ordnata valutazzjoni tal-età medika, għall-ispejjeż tal-awtorità li tapplika għallha. F'każ ta' dubju, pereżempju relatat mad-dehra fizika, l-impjiba jew il-mod kif jikkellmu l-minorenni, jew meta ma jiġi ppreżentat l-ebda dokument tal-identità jew meta l-awtentività ta' dawn id-dokumenti ma tkunx tista' tiġi kkonfermata, tista' ssir valutazzjoni tal-età. It-test jiġi spjegat lill-minorenni, bl-għajnuha ta' interpretu, u l-minorenni jirċievi spjegazzjoni dwar it-test bil-lingwa tiegħu.</p> <p>Il-valutazzjoni tal-età ssir permezz ta' test mediku. It-test mediku hu l-hekk imsejjaħ test triplu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - l-impresjoni klinika ta' dentist, eżami radjologiku tal-istat tas-sniien (l-ewwel test), - l-id u l-polz tal-id mhux dominanti, - it-truf medjali taz-żewġ għadmiet tal-għonq (żewġ testijiet addizzjonali, eventwalment imwettqa wara l-ewwel test) <p>Il-Belġju għażel taħlita ta' dawn it-tliet testijiet, sabiex iżid il-validità u l-affidabbiltà⁽¹⁾. F'każ li t-tliet testijiet jagħtu riżultati differenti, tittiefred l-anqas età. Barra minn hekk, id-devjazzjoni standard tal-età nieqsa 1 fuq dak it-test partikolari tintuża sabiex jiġi ddeterminat jekk persuna għandhiex tabilhaqq anqas jew aktar minn 18-il sena⁽²⁾. L-Artikolu 7 tal-Att dwar it-Tutela jistipula li meta jkun hemm dubju dwar l-eżitu tat-test mediku, għandha titqies l-iżgħar età.</p> <p>Abbazi tal-informazzjoni miġbura matul l-eżamijiet mediċi varji, it-tabib ifassal rapport, li jintbagħat lis-Servizz tat-Tutela li jiehu d-deċiżjoni. Din id-deċiżjoni tintbagħat lill-persuna inkwistjoni u lill-Uffiċċju tal-Immigrazzjoni.</p> <p>L-istima tal-età permezz ta' diversi dixxiplini hi rakkomandata minn speċjalisti bħall-Prof. Dr G. Willems (KU Leuven, Fakultà tal-Medicina, Dipartiment tax-Xjenzi tas-Saħħa Orali, Ċentru tal-Odontologija Forensika), li għamel ricerka vasta fil-qasam tal-istima tal-età dentali u li hu rikonoxxut internazzjonalment bħala expert f'dan il-qasam. Din il-prattika tirrispetta wkoll ir-rakkomandazzjonijiet tal-AGFAD (Grupp ta' Studju tal-Istima tal-Età Forensika tal-Assoċjazzjoni Germaniza għall-Medicina Forensika). Dan il-grupp ta' studju, magħmul minn tobba forensiċi, dentisti, radjologi u antropologisti, ippubblika linja gwida dwar dan is-sugġett u jirrakkomanda l-użu tal-metodi li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> • eżami fiżiku li matulu jiġu vverifikati d-<i>data</i> antropometrika (it-tul u l-piż, it-tip ta' ġisem), sinjali ta' maturazzjoni sesswali u disturbji possibbli tal-iżvilupp; • radjografija tal-id xellugġja; • eżami dentali li matulu jiġi vverifikat l-istatus dentali u tiġi vvalutata ortopantomogramma; • jekk ir-radjografika turi li l-għadam tal-id hu żviluppab bis-siħ, hu rrakkomandat li ssir radjografija jew tomografija komputata (CT scan) tal-klavikola sabiex jiġi ddeterminat jekk l-individwu jkunx għalaq il-21 sena. <p>Dawn il-metodi għandhom jiġu kkombinati biex tiżdied il-precizjoni tad-dijanjozi u biex jiġi identifikat kwalunkwe disturb possibbli tal-iżvilupp. Barra minn hekk, din il-linja gwida tippreskrivi l-kundizzjonijiet li jridu jiġu ssodisfati mill-istudji ta' valutazzjoni komparattiva sabiex jintużaw għall-istima tal-età.</p> <p>L-isptarjiet kollha li għalihom jappella s-Servizz tat-tutela jsewju l-linji gwida ta' dan il-grupp ta' studju huma u jagħmlu l-istimi tal-età.</p>

(1) EMN, PUNT TA' KUNTATT TAL-BELĠIU, Unaccompanied minors in Belgium, Reception, Return and Integration Arrangements, p. 26.

(2) ECRE/BCHV-CBAR, AIDA National Country Report Belgium, 2013, pp. 43.

	<p>Rimarika komuni hi li l-eżamijiet mediċi ma jippermettux determinazzjoni tal-età eżatta. Tablihaqq, l-esperti kollha bħall-Prof. Dr G. Willems jirrikonoxxu li l-eżamijiet tal-età skeletal u dentali dejjem huma stimi edukati li ma jippermettux id-determinazzjoni tal-età eżatta. Huma jenfasizzaw li r-riżultat hu stima tal-età u li għandu dejjem jitqies marġni ta' żball ta' madwar sena sa sentejn. Dan il-metodu jippermetti li s-Servizz tat-tutela jiddetermina b'mod affidabbli jekk għandux jinħatar tutor, speċjalment meta ż-żagħżuġ ma jkunx jista' jipproduċi dokumenti awtentici jew sempliċiment ma jkunx jaf id-data tat-twelid tiegħu. (Fil-pajjiżi li qed jizviluppaw, huma biss nofs it-tfal imwieġda taħt l-età ta' 5 snin li huma registriati skont il-Unicef. Fl-Afrika Sub-Saharjana, 64 % tat-twelid mhuwiex registrat u fin-Nofsinar tal-Asja lanqas 65 % tat-twelid mhuwa rreġistrat).</p> <p>Jekk il-persuna titqies li għandha aktar minn 18-il sena, hu l-Uffiċċju tal-Immigrazzjoni li jiddetermina l-età tagħhom. Għalhekk tintuża l-"kurva Gauss", li biha l-età medja tinzamm, minhabba l-probabilità iżgħar li l-persuna tkun fil-marġni tal-kurva (eż. it-tabib iddikjara fir-rapport tiegħu li l-applikant għandu età ta' 20.6 snin b'marġni ta' żball ta' sentejn, mela 20.6 hi l-aktar età probabbli. Il-probabilità li jkun iżgħar minn 18.6 snin jew akbar minn 22.6 hi baxxa hafna). Jekk l-età kif iddikjarata mill-UAM tkun possibbli skont ir-rapport tat-tabib, id-data tat-twelid kif iddikjarata mill-applikant tigi aċċettata. Jekk l-applikant għal asil jiddikjara li jkollu 15-il sena, iżda t-test tal-età juri li l-età hi bejn 16.6 u 18.6, il-persuna titqies li għandha 16.6 snin. F'dak il-każ, is-Servizz tat-tutela jieħu 16.6 biex jiddetermina l-età tat-twelid u d-data li fiha tintemm it-tutela.</p> <p>Ladarba s-Servizz tat-tutela jkun iddecieda dwar il-valutazzjoni tal-età, is-CGRS u l-Uffiċċju tal-Immigrazzjoni jridu jirrispettawha u jaġġustaw l-età rreġistrata fil-fajl tal-asil u fil-fajls l-oħra kollha. B'dan, jintuża "pseudonim" li fih tisemma l-età ddkjarata meta ssir ir-registrazzjoni.</p> <p>It-tutor u/jew il-minorenni jista' jipprovdi prova addizzjonali dwar l-età tal-minorenni (eż. ċertifikat tat-twelid uffiċjali, miksub permezz tal-ambaxxata tal-pajjiż ta' oriġini fil-Belġju jew fil-pajjiżi ġirien tiegħu), u t-tutor jista' jesprimi l-fehmiet tiegħu dwar l-età tal-minorenni. Jekk il-minorenni u/jew it-tutor tiegħu ma jaqblux mad-deċiżjoni tas-Servizz tat-Tutela, dawn jistgħu jipprezentaw appell quddiem il-Kunsill tal-Istat, bl-għajnu ta' avukat.</p>
BG	Iva. Fil-ligi dwar l-Asil u r-Refuġjati, hemm artikolu li jipprevedi t-tweqqig ta' valutazzjoni tal-età.
CH	-
CY	Iva, proċess ta' Valutazzjoni tal-Età ta' Minorenni mhux Akkumpanjati fil-qafas tal-Proċedura ta' Asil
CZ	-
DE	<p>Il-Länder Federali huma responsabbli għad-determinazzjoni tal-età ta' Minorenni mhux Akkumpanjati li sseħh fil-mument li dawn "jittiehdu taħt kustodja" (Inobhutnahme) malli jidhru f'kuntatt ma' awtorità Germaniża. Id-deċiżjoni rispettiva tagħhom hi wkoll il-bażi għall-proċedura ta' asil.</p> <p>Fil-preambolu tal-ligi li tbidel il-Kodiċi Soċjali fl-2015, issir referenza għar-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Hidma tas-Servizzi Federali tal-Benesseri taż-Żgħażaġh (Bundesarbeitsgemeinschaft der Landesjugendämter) http://www.baglae.de/downloads/118_handlungsempfehlungen-umf_2014.pdf</p> <p>Għalhekk, it-taqsim 42f tal-Kodiċi Soċjali tipprovdi l-bażi għall-proċess ta' determinazzjoni tal-età, li jintroduci proċedura gradwali:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroll tad-dokumenti personali, tiftix għal informazzjoni addizzjonali 2. Intervista (żewġ membri tal-persunal kwalifikati u bl-esperjenza), impressjoni ġenerali tal-iżvilupp inkluża spezzjoni vizwali kkwalfikata 3. F'każ ta' dubju: eżami mediku; metodu bl-anqas impatt fuq is-saħha tat-tfal. <p>Il-Grupp ta' Hidma tas-Servizzi Federali taż-Żgħażaġh jirrakkomanda li għall-proċess tad-determinazzjoni tal-età jiġu kkonsultati r-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp dwar id-Djanjostika tal-Età Forensika (Arbeitsgemeinschaft für Forensische Altersdiagnostik, AGFAD; http://campus.uni-muenster.de/fileadmin/einrichtung/agfad/empfehlungen/empfehlungen_ausserhalb_strafverfahren.pdf Ricerka fuq l-Internet: 05/07/2016)</p>
DK	-
EE	-
EL	Protokoll dwar il-UAM
ES	-

FI	L-Att Finlandiż dwar il-Barranin jipprovdi li, it-tweġġ ta' eżami jehtieg li l-persuna li trid tiġi ttestjata tkun tat kunsens infurmat tagħha bil-miktub minn jeddha. Hu meħtieġ ukoll il-kunsens bil-miktub tal-ġenitur jew tat-tutor tiegħu jew ta' rappreżentant legali ieħor. Qabel ma jinkiseb il-kunsens, l-applikant jew l-isponsor u l-ġenitur tal-applikant jew tal-isponsor, it-tutor jew rappreżentant legali ieħor għandhom jingħataw informazzjoni dwar l-importanza tal-valutazzjoni tal-età, il-metodi ta' eżami użati, l-effetti potenzjali fuq is-saħħa, u l-konsegwenzi ta' eżami u ta' rifjut ta' eżami. B'lingwa li huma jistgħu jkunu raġonevolment mistennija li jifhemu. Issir valutazzjoni tal-età medika sabiex tiġi stabbilita l-età mill-Università ta' Helsinki, id-Dipartiment tal-Medicina Forensika fuq it-talba tal-pulizija, tal-Gwardja tal-Fruntiera jew tas-Servizz Finlandiż tal-Immigrazzjoni. Żewġ esperti għandhom jagħmlu valutazzjoni kongunta. Tal-anqas wieħed mill-esperti għandu jkun impjegat tal-Università ta' Helsinki, id-Dipartiment tal-Medicina Forensika. Espert jista' jkun prattikant mediku approvat jew dentist approvat bil-kompetenza meħtieġa.
FR	Sabiex jiġi infurzat l-Artikolu L. 221-2-2 tal-Kodici għall-azzjoni soċjali u għall-familji, id-Digriet tal-24 ta' Ġunju 2016 jispjega l-kundizzjonijiet tal-akkoljenza u tal-valutazzjoni tal-età ta' persuni li jiddikjaraw li jkunu minorenni, u li jiġu temporanjament jew definittivament imcaħħda mill-protezzjoni tal-familja tagħhom.
HR	-
HU	-
IE	Le. bħala regola ġenerali, fejn iċ-Child & Family Agency (TUSLA) tkun ifformat l-opinjoni professjonali li persuna riferita lilhom tkun minorenni jew tkun adulta, l-ORAC jaċċetta l-opinjoni tat-TUSLA. L-eżitu tal-valutazzjoni tat-TUSLA jrid jiġi nnotifikat lill-ORAC bil-miktub fil-forma ta' rapport dettaljat. Dan ir-rapport irid jiġi inkluz fil-fajl tal-applikant. Titqiegħed kopja tar-rapport fil-fajl ta' riferiment. L-ORAC tirrikonoxxi r-rapport li jiddikjara li l-ORAC jaċċetta l-opinjoni professjonali tal-HSE.
IT	Le, iżda għandna xi gwida reġjonali. Ara, pereżempju, varie\minor\protocollo_identificazione_msna.pdf
LT	Ma hemm l-ebda politika jew gwida formali fil-livell nazzjonali rigward il-valutazzjoni tal-età.
LU	-
LV	Il-Liġi dwar l-Asil (Taqsim 27) tistipula li l-minorenni mhux akkumpanjati għandhom ikunu soġġetti għal eżami mediku, sabiex tiġi ddeterminata l-età tal-persuna.
MT	-
NL	Il-linji gwida għall-valutazzjoni tal-età fil-proċedura ta' asil huma speċifikati aktar fil-Linji Gwida dwar l-Implimentazzjoni tal-Att dwar il-Barranin ("Vreemdelingencirculaire") Artikolu C1/2.2.
NO	Gwida ta' politika: PN 2012-011 Il-linja gwida ta' politika ttiprovdi linji gwida għall-ipproċessar ta' kazijiet ta' asil ippreżentati minn minorenni mhux akkumpanjati. Wieħed mis-suġġetti ewlenin fil-linja gwida hu l-valutazzjoni tal-età u d-determinazzjoni tal-età.
PL	L-Uffiċċju għall-Barranin u għall-Gwardja tal-Fruntieri għandu linji gwida interni generali fuq l-iema każ għandha ssir il-valutazzjoni tal-età u liema informazzjoni dwar il-valutazzjoni għandha tingħata lill-applikant.
PT	-
RO	M/D
SE	Iva. Bħalissa qed tiġi riveduta l-politika dwar il-valutazzjoni tal-età fi ħdan l-Aġenzija tal-Migrazzjoni, iżda l-gwida minn Settembru 2015 għadha fis-seħħ (SR 35/2015). Il-politika f'SR 35/2015 giet żviluppata primarjament fuq il-bażi tas-sentenza tal-Qorti Suprema dwar il-Migrazzjoni li ssemmiet fit-tweġiba għall-Mistoqsija 2, iżda wkoll minħabba l-kritika mill-Ombudsmen Parlamentari Żvedizi fl-2012 (deċiżjoni Nru 4107-2011) u fl-2015 (deċiżjoni Nru 6942-2013) f'kazijiet speċifiċi relatati mal-valutazzjoni tal-età mwettqa mill-aġenzija. Id-deċiżjonijiet jistgħu jinstabu fuq is-sit web http://www.jo.se/en

SI	Dwar il-valutazzjoni tal-età m'għandna l-ebda politika jew gwida formali fil-livell nazzjonali. Il-proċedura dwar il-valutazzjoni tal-età hi skont l-Att Internazzjonali dwar il-Protezzjoni u hija biss biex tiġi vvalutata l-età ta' minorenni mhux akkumpanjati.
SK	Il-valutazzjoni tal-età medika ssir permezz ta' raġġi-X tal-idejn u tal-gogi tal-minkeb minn Dipartiment tar-Radjologija. Imbagħad tiġi nnotata fir-rapporti mediċi, jekk l-osservazzjoni tal-għadam fl-immagni tar-raġġi-X tikkorrispondi għal żvilupp u għal tkabbir ta' persuna li jkollha aktar minn 18-il sena. Il-valutazzjonijiet tal-età medika jitwettqu fuq it-talba tal-pulizija, ta' dawk li jieħdu d-deċiżjonijiet u tat-tutur.
Ir-Renju Unit	<p>L-Uffiċċju tal-Intern ħareġ gwida għall-persunal tiegħu stess li hi disponibbli fuq https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/257462/assessing-age.pdf</p> <p>Din il-gwida bħalissa qed tiġi riveduta.</p> <p>L-Association of Directors of Children's Services (ADCS) fir-Renju Unit approvat il-gwida li ġejja għall-assistenti soċjali meta jwettqu valutazzjonijiet tal-età http://adcs.org.uk/assets/documentation/Age_Assessment_Guidance_2015_Final.pdf http://adcs.org.uk/assets/documentation/information_sharing_proforma_april_2015.doc</p> <p>Forma mqasra hi disponibbli fuq http://www.makeitlooknice.co.uk/adcs/age-assessment-guidance/index.html</p> <p>Barra minn hekk, ġew prodotti wkoll il-linji gwida li ġejjin għal assistenti soċjali li jwettqu valutazzjonijiet tal-età. Huma msejtna l-“Hillingdon and Croydon guidelines” u huma bbażati fuq l-esperjenza fl-awtoritajiet lokali b'numri kbar ta' tfal migranti mhux akkumpanjati.</p>

Strumenti legali nazzjonali oħra
[Għandha tiddaħħal ir-referenza]

Ġurisprudenza nazzjonali
[Għandha tiddaħħal ir-referenza]

Gwida nazzjonali
[Għandha tiddaħħal ir-referenza]

4. Ġurisprudenza rilevanti ⁽⁶⁶⁾

Kawża ECLI:EU:C:2013:367 C-648/11 — MA u Oħrajn — L-aħjar interess tat-tfal	http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/ALL/?uri=CELEX:62011CJ0648
<i>Tarakhel vs L-Iżvizzera</i> , Applikazzjoni Nru 29217/12, Il-Kunsill tal-Ewropa: Il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem, l-4 ta' Novembru 2014	http://hudoc.echr.coe.int/eng-press?i=003-4923136-6025044#{%22itemid%22:[%22003-4923136-6025044%22]}
<i>Abdullahi Elmi u Aweys Abubakar vs Malta</i> , Applikazzjonijiet Nru 25794/13 u 28151/13 Il-Kunsill tal-Ewropa: Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem, fis-seħħ mit-22 ta' Novembru 2016	https://hudoc.echr.coe.int/eng#{%22itemid%22:[%22001-168780%22]}
Dan l-aħħar fir-Renju Unit, il-Qorti Suprema u l-Qorti tal-Appell sabu l-politika tar-Renju Unit li tiġġudika l-età ta' UASC fuq il-bażi tad-dehra/tal-imġiba bħala illegali b'mod partikolari meta tkun tista' twassal għal detenzjoni.	https://www.asylumlawdatabase.eu/en/case-law/uk-queen-application-aa-v-secretary-state-home-department-interested-party-wolverhampton#content http://www.asylumlawdatabase.eu/en/case-law/uk-r-application-aa-sudan-v-secretary-state-home-department-9-march-2017#content https://www.refugeecouncil.org.uk/latest/news/4866_court_confirms_government_s_age_policy_is_unlawful

5. Strumenti Legali nonvinkolanti

Il-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal (CRC), Kumment Ġenerali Nru 14 (2013) dwar id-dritt tat-tfal li jkollhom l-aħjar interessi tagħhom meħuda bħala kunsiderazzjoni primarja (Artikolu 3, para. 1), id-29 ta' Mejju 2013, CRC/C/GC/14.
Il-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal (CRC), Kumment Ġenerali Nru 6 (2005): It-Trattament ta' Tfal Mhux Akkumpanjati u Separati Barra l-Pajjiż ta' Oriġini tagħhom, l-1 ta' Settembru 2005, CRC/GC/2005/6.
Il-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal (CRC), Kumment ġenerali Nru 12 (2009) Id-dritt tat-tfal li jinstemgħu, l-1 ta' Lulju 2009, CRC/C/GC/12.
KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI LILL-PARLAMENT EWROPEW U LILL-KUNSILL Il-protezzjoni tat-tfal migranti {SWD(2017) 129 final}, fejn issir referenza espliċita għall-EASO biex jaġġorna l-gwida tiegħu dwar il-valutazzjoni tal-età, disponibbli fuq: https://ec.europa.eu/home-affairs/sites/homeaffairs/files/what-we-do/policies/european-agenda-migration/20170412_communication_on_the_protection_of_children_in_migration_en.pdf
Pjan ta' Azzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa dwar il-protezzjoni tat-tfal refuġjati u migranti (2017-2019) Pjan ta' Azzjoni dwar kif tiproteġi lit-tfal fil-migrazzjoni disponibbli fuq https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?ObjectId=090000168071484e

⁽⁶⁶⁾ Minhabba n-natura dinamika u li tevolve malajr tal-każistika u tal-ġurisprudenza f'dan il-qasam, links għall-bażijiet ta' data li ġejjin jistgħu jkunu ta' għajjnuna biex wiehed iżomm ruħu infurmat dwar l-aħħar pożizzjonijiet ġudizzjarji fuq is-sugġett: Il-bażi ta' data Ewropea għal-liġi dwar l-asil (EDAL) <http://www.asylumlawdatabase.eu/en>, Refworld <http://www.refworld.org/cases.html> u l-istitut Brittaniku u Irlandiż għall-informazzjoni legali <http://www.bailii.org>

Anness 4 Ħarsa ġenerali lejn il-metodi u s-salvagwardji proċedurali fl-użu fil-proċessi ta' valutazzjoni tal-età ⁽⁶⁷⁾

⁽⁶⁷⁾ It-tabelli inklużi f'dan l-anness huma estratt konċiż tas-sejbiet mill-kwestjonarju ċċirkolat mill-EASO bejn l-2016 u l-2017, bl-għan li jiġu identifikati l-partikolaritajiet u s-similaritajiet fil-prattika.

Harsa ġenerali lejn il-prattiki u s-salvagwardji proċedurali fl-użu matul il-proċessi ta' valutazzjoni tal-età ⁽⁶⁸⁾

Stati tal-UE+	METODI MHUX MEDICI					METODI MEDICI						
	Dokumenti sottomessi	Stimi bbażati fuq id-dehra fizika ⁽⁶⁹⁾	Intervista għall-valutazzjoni tal-età	Valutazzjoni tas-servizzi soċjali	Intervisti psikoloġiċi	Osservazzjoni dentali	Żvilupp fiżiku	Osservazzjoni tal-maturità sesswali ⁽⁶⁹⁾	Raġġ-X karpali (id/poiz)	Raġġ-X tal-ghadam tal-ghonq	Raġġ-X dentali	Oħrajn
L-Awstrija	V	V	V			V		V	V	V	V	
L-Belġju	V	V	V	V		V			V	V	V	
L-Bulgarija	V	V				V		V	V			
L-Kroazja	V	V	V	V	V	V		V	V	V	V	
Ċipru	V	V	V	V		V		V	V	V	V	
Ir-Repubblika Ċeka	V		V			V		V	V	V	V	
Id-Danimarka	V		V			V		V	V	V	V	
L-Estonja	V		V	V		V		V	V	V	V	
L-Finlandja	V		V		V	V		V	V	V	V	
Franza	V		V		V	V		V	V	V	V	
L-Germanja	V	V	V	V	V	V		V**	V	V	V	
L-Greċja	V	V	V	V	V	V		V	V	V	V	
L-Ungerija	V	V	V	V	V	V		V	V	V	V	***
L-Irlanda	V	V	V	V		V		V	V	V	V	
L-Italja	V	V	V	V	V*	V		V	V	V	V	
L-Latvja	V		V			V		V	V	V	V	
L-Litwanja	V		V			V		V	V	V	V	
L-Lussemburgu	V					V		V	V	V	V	***
Malta	V		V			V		V	V	V	V	
In-Netherlands	V	V	V			V		V	V	V	V	
In-Norveġja	V	V	V			V		V	V	V	V	
L-Polonja	V	V	V			V		V	V	V	V	
L-Portugall	V	V	V			V		V	V	V	V	
L-Rumanja	V	V	V			V		V	V	V	V	****
Is-Slovakkja	V	V ⁽⁷⁰⁾	V	V ⁽⁷¹⁾		V		V	V	V	V	
Is-Slovenja	V	V	V			V		V	V	V	V	
Spanja	V		V			V		V	V	V	V	*****
L-İzvezja	V	V	V	V		V		V	V	V	V	
L-İzvezza	V	V	V	V		V		V	V	V	V	
Ir-Renju Unit	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
	27	19	17	11	6	16	11	7	23	12	19	4

(¹) Għall-vittimi tat-traffikar ta' bnedmin jew għal persuni vulnerabbli

(²) Valutazzjoni vizwali

(³) Raġġ-X tal-ghadam tal-pelvi

(⁴) Ir-raba' kustilja (PT)

(⁵) MRI tal-irkoppa (SE)

⁽⁶⁸⁾ It-tabelli inklużi f' dan l-anness huma estratt konċiż tas-sejbiet mill-kwestjonarju ċċir kolat mill-EASO bejn l-2016 u l-2017, bi-għan li tiġi agġornata l-informazzjoni miġbura fl-2013.

⁽⁶⁹⁾ Jekk jogħġbok kun af il "stimi bbażati fuq id-dehra fizika" u "osservazzjoni tal-maturità sesswali" huma inkluzi minhabba li deheru fl-immappjar tal-pubblikazzjoni precedenti għalkemm m'għadhomx jiqiesu mill-EASO bħala metodi ta' valutazzjoni tal-età.

⁽⁷⁰⁾ L-istima inizjali tal-età hi biss gwida, jekk tiġi ddeterminata permezz ta' din l-istima li persuna hi minorenni. Jekk hi ssostni li hi minorenni u jkun suspettat li hi adulta, dejjem isir eżami mediku. Għalhekk il-prinċipju tal-benefiċċju tad-dubju jintuza f'din l-istima inizjali.

⁽⁷¹⁾ Fis-SK hemm biss xi konsultazzjonijiet mal-assistenti soċjali.

Harsa ġenerali lejn is-salvagwardji procedurali fl-użu matul il-proċessi ta' valutazzjoni tal-età (I)

Stati tal-UE+	L-aħjar interessi tat-tal-żgħir matul il-proċess tal-AA	Approċċi oħra pprovaċi qabel ir-rikors għall-AA	Persuna indipendenti tappoġġja lill-applikant matul il-proċess	Il-fehmiet tal-applikant jinstemgħu u jiġu ikkunsidrati skont il-maturità tiegħu	L-applikant jiġi infurmat dwar ir-raġunijiet, il-metodu, il-konsegwenzi u r-riżultati għat-tipi kollha ta' valutazzjonijiet	L-applikant jiġi infurmat għal valutazzjonijiet mediċi biss	Il-kunsens infurmat tal-applikant hu meħtieġ irrispettivament mill-metodu tal-AA applikat	Il-kunsens ta' rappreżentant tal-applikant hu meħtieġ fil-każijiet kollha
L-Awstrija	Iva	Iva	Iva	Permezz ta' rappreżentant legali	Le	Iva	Le	Le
IL-Belġju	Iva*	Iva	F'każijiet kumplessi biss**	Iva	Iva	Le	Għall-metodu tal-AA medika biss	Le
IL-Bulgarija	Iva**	Iva	Iva**	Permezz ta' rappreżentant legali	Le	Iva	Iva	Iva
IL-Kroazja	Mhux speċifikat	Iva	Iva**	Iva**	Iva	Le	Għall-metodu tal-AA medika biss	Għall-metodu tal-AA medika biss
Ċipru*	Iva**	Iva	Iva**	Iva	Iva	Le	Għall-metodu tal-AA medika biss	Għall-metodu tal-AA medika biss
Ir-Repubblika Ċeka	*	Mhux speċifikat	Iva	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Għall-metodu tal-AA medika biss	Mhux speċifikat
Id-Danimarka	Iva**	Iva	Iva	Iva	Le	Iva	Għall-metodu tal-AA medika biss	Mhux speċifikat
L-Estonja	*	Mhux speċifikat	Iva	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Għall-metodu tal-AA medika biss	Għall-metodu tal-AA medika biss
IL-Finlandja	Mhux speċifikat	Iva	Iva**	Mhux speċifikat	Iva, paġna ta' informazzjoni	Le	Iva	Iva
Franza	Mhux speċifikat	Iva	Le	Iva	Iva	Le	Għall-metodu tal-AA medika biss	Mhux speċifikat
IL-Ġermanja	Mhux speċifikat	Iva	Iva**	Iva	Iva	Le	Iva	Mhux speċifikat
IL-Greċja	*	Iva	Iva	Mhux speċifikat	Iva	Le	Iva	Mhux speċifikat
L-Ungerja	Mhux speċifikat	Iva	Iva**	Mhux speċifikat	Iva	Le	Iva	Fil-każ biss ta' applikanti taht l-14-il sena
L-Irlanda	**	Iva	Iva**	Iva	Iva	Le, jintużaw metodi mhux mediċi biss	Le, jintużaw metodi mhux mediċi biss	Le, jintużaw metodi mhux mediċi biss
L-Italja	*	Iva	Iva	Iva	Iva	Le	Iva	Iva
IL-Latvja	*	Mhux speċifikat	Iva	Le	Iva	Iva	Le	Le
IL-Litwanja	Iva**	Iva	Iva**	Iva**	Le	Iva	Iva	Iva
IL-Lussemburgu	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Iva	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat
Malta	*	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Iva	Mhux speċifikat
In-Netherlands	Iva**	Iva	Persunal tal-IND	Iva	Iva, il-fujjett dwar il-PI jkopri l-AA	Le	Għall-metodu tal-AA medika biss	Għall-metodu tal-AA medika biss
In-Norveġja	*	Iva	Iva**	Iva	Le	Iva	Għall-metodu tal-AA medika biss	Għall-metodu tal-AA medika biss
IL-Polonja	Mhux speċifikat	Iva	Iva**	Iva	Le	Iva	Għall-metodu tal-AA medika biss	Għall-metodu tal-AA medika biss

Stati tal-UE+	L-aħjar interessi tat-tfal żgħir matul il-proċess tal-AA	Approċċi oħra pprova ti gabel ir-rikors għall-AA	Persuna indipendenti lill-applicant matul il-proċess	Il-fehmiet tal-applicant jinstejn u jiġu ikkunsidrati skont il-maturità tiegħu	L-applicant jiġi infurmat dwar ir-raġunijiet, il-metodu, il-konsegwenzi u r-riżultati għat-tipi kollha ta' valutazzjonijiet	L-applicant jiġi infurmat għal valutazzjonijiet mediċi biss	Il-kunsens infurmat tal-applicant hu meħtieġ irrispettivament mill-metodu tal-AA applikat	Il-kunsens tar-rappreżentant tal-applicant hu meħtieġ fil-każijiet kollha
Il-Portugall	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Iva	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Iva	Mhux speċifikat
Ir-Rumanija	Iva	Iva	Waqf l-eżami forensiku	Iva	Le	Iva	Għall-metodu tal-AA medika biss	Għall-metodu tal-AA medika biss
Is-Slovakkja	Iva **	Matul il-valutazzjoni	Iva** (71)	Iva	Iva	Iva	Le	Iva (kunsens bil-miktub tat-tutor jew tar-rappreżentant)
Is-Slovenja	Iva**	Iva	Iva**	Iva**	Iva	Le	Iva	Iva
Spanja	Iva*	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Iva	Mhux speċifikat
L-Iżveġja	Iva	Matul il-valutazzjoni	Iva	Iva	Iva	Le	Għall-metodu tal-AA medika biss	Mhux speċifikat
L-Iżvizzera	Iva	Iva	Għall-każijiet ta' Dublin biss	Biss f'każ ta' evalwazzjoni negattiva fuq l-età minuri	Le	Le	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat
Ir-Renju Unit	Iva	Iva	Iva**	Iva	Iva	Le	Le, peress li jintuzaw metodi mhux mediċi biss	Le

(*) L-applicant għal riżultat pendenti jiġi ttrattat bħala minorenni

(**) Tutor jew rappreżentant jew servizzi tal-benesseri tat-tfal jiżguraw l-aħjar interessi

Harsa ġenerali tas-salvagwardji procedurali fl-użu matul il-proċessi ta' valutazzjoni tal-età (II)

Stati tal-UE+	Il-benefiċċju tad-dubju jiġi applikat matul il-proċess	L-applikant jista' jirrifjuta l-valutazzjoni tal-età, irrispettivament mill-metodu użat	Ir-rifjut ta' valutazzjoni tal-età ma jirriżultax f'valutazzjoni awtomatika bhala adult	Rifjut ta' valutazzjoni tal-età ma jitleqsx meta tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali	L-applikant jiġi infurmat dwar ir-riżultati b'lingwa li jifhem	Riżultati mhux konklużivi tal-proċedura ta' valutazzjoni tal-età huma kkunsidrati favur l-applikant	Rimedji legali suffiċjenti huma disponibbli għall-applikant kontra deċiżjoni dwar il-valutazzjoni tal-età
L-Awstrija	Iva jekk ir-riżultati mhumiex konklużivi	Iva	Ma ssehhx kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult, Ir-raġunijiet qed jiġu esplorati	Iva, jaffettwa t-talba għal PI	Iva	Iva	Iva bhala parti mid-deċiżjoni dwar il-PI
Il-Belġju	Iva	Iva	Ma ssehhx kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Ir-rifjut ma jiġix ikkunsidrat	Iva (mill-assistenti soċjali)	Iva	Iva
Il-Bulgarija	Iva	mediku biss	Ma ssehhx kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Ir-rifjut ma jiġix ikkunsidrat	Iva	Le	Mhux speċifikat
Il-Kroazja	Iva jekk ir-riżultati mhumiex konklużivi	Iva	F'każ ta' rifjut mhux ġustifikat biss	Iva, jaffettwa t-talba għal PI	Iva	Iva	Iva, fl-istess hin li tittiehed id-deċiżjoni dwar il-PI
Ċipru	Iva	Iva	Mhux speċifikat	Ir-rifjut ma jiġix ikkunsidrat sakemm l-età minuri ma tkunx rilevanti għat-talba għall-PI	Iva	Mhux speċifikat	Le
Ir-Repubblika Ċeka	Iva	Iva	Kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Mhux speċifikat	Iva	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat
Id-Danimarka	Mhux speċifikat	mediku biss	Ma ssehhx kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Mhux speċifikat	Jekk ir-riżultati jindikaw età akbar biss	Iva	Iva
L-Estonja	Iva	Iva	Ma ssehhx kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Iva, jaffettwa t-talba għal PI	Iva	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat
Il-Finlandja	Le	Iva	F'każ ta' rifjut mhux ġustifikat biss	Ir-rifjut ma jiġix ikkunsidrat	Iva	Le (ma jiġix ikkunsidrat)	Iva, fl-istess hin li tittiehed id-deċiżjoni dwar il-PI
Franza	Iva	mediku biss	Ma ssehhx kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Mhux speċifikat	Iva	Iva	Iva
Il-Ġermanja	Iva	Iva	Ma ssehhx kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Ir-rifjut ma jiġix ikkunsidrat	Iva	Iva	Iva, fl-istess hin li tittiehed id-deċiżjoni dwar il-PI
Il-Greċja	Iva	Iva	Ma ssehhx kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Mhux speċifikat	Iva	Iva	Mhux speċifikat
L-Ungerja	Iva	Iva	Kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Iva	Iva bhala parti mid-deċiżjoni dwar il-PI
L-Irlanda	Iva	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Iva
L-Italja	Iva (margni ta' sentejn favur l-applikant)	Iva	Ma ssehhx kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Ir-rifjut ma jiġix ikkunsidrat	Iva (permezz ta' medjaturi kulturali u interpreti)	Iva (margni ta' sentejn favur l-applikant)	Iva
Il-Latvja	Iva	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	jista' jaffettwa, iżda ċ-ċirkostanzi kollha jitleqsu u jiġu vvalutati b'mod individwali	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat
Il-Litwanja	Iva jekk ir-riżultati mhumiex konklużivi	mediku biss	F'każ ta' rifjut mhux ġustifikat biss	Iva, jaffettwa t-talba għal PI	Iva	Iva	Iva bhala parti mid-deċiżjoni dwar il-PI

Stati tal-UE+	Il-benefiċċju tad-dubju jiġi applikat matul il-proċess	L-applikant jista' jirrifjuta l-valutazzjoni tal-età, irrispettivament mill-metodu użat	Ir-rifjut ta' valutazzjoni tal-età ma jirriżultax f'valutazzjoni awtomatika bhala adult	Rifjut ta' valutazzjoni tal-età ma jitlestex meta tittiehed decizjoni dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali	L-applikant jiġi infurmat dwar ir-riżultati b'lingwa li jifhem	Riżultati mhux konklużivi tal-proċedura ta' valutazzjoni tal-età huma kkunsidrati favur l-applikant	Rimedji legali suffiċjenti huma disponibbli għall-applikant kontra decizjoni dwar il-valutazzjoni tal-età
L-Lussemburgu	Iva	Le	Kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Iva, jaffettwa t-talba għal PI	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat
Malta	Iva	Iva	Ma ssejtnx kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Mhux speċifikat	Iva	Iva	Iva Jiġi infurmat dwar id-dritt li jappella
In-Netherlands	Mhux speċifikat	Iva	Kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Iva, jaffettwa t-talba għal PI	Iva	Le	Iva bhala parti mid-decizjoni dwar il-PI
In-Norveġja	Mhux speċifikat	mediku biss	Ma ssejtnx kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Iva, jaffettwa t-talba għal PI	Iva	Le	Iva bhala parti mid-decizjoni dwar il-PI
Il-Polonja	Iva, jekk ir-riżultati mhumiex konklużivi	mediku biss	Kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Iva, jaffettwa l-kredibilità	Mhux speċifikat	Iva	Mhux speċifikat
Il-Portugall	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat
Ir-Rumanija	Le	Iva	Jekk ir-raġunijiet għar-rifjut ma jkunux ġustifikati biss	Iva, jaffettwa t-talba għal PI	Iva	Iva	Mhux speċifikat
Is-Slovakkja	Iva	IVA izda dan jimplika kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Ir-rifjut ma jiġix ikkunsidrat	Iva	Iva	Le
Is-Slovenja	Iva, jekk ir-riżultati mhumiex konklużivi	Iva	Jekk ir-raġunijiet għar-rifjut ma jkunux ġustifikati biss	Iva, jaffettwa t-talba għal PI	Iva	Iva	Mhux speċifikat
Spanja	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat	Mhux speċifikat
L-Iżvezja	Iva	mediku biss	Jekk ir-raġunijiet għar-rifjut ma jkunux ġustifikati biss	Iva, jaffettwa t-talba għal PI	Iva	Le	Iva (Decizjoni temporanja dwar l-età tista' tinharġ u tiġi kkontestata waqt il-proċedura ta' asil
L-Iżvezja	Iva	Mhux speċifikat	Ma ssejtnx kunsiderazzjoni awtomatika bhala adult	Iva, jaffettwa t-talba għal PI	Iva	Iva	Iva bhala parti mid-decizjoni dwar il-PI
Ir-Renju Unit	Iva	Iva, izda dan jimplika qbil mal-età allokata	Rifjut jimplika qbil mal-età allokata	Ir-rifjut ma jiġix ikkunsidrat	Iva	Le	Iva

Sommarju tas-sejbiet ewlenin

1. L-aħjar interessi tat-tfal jiġu żgurati matul il-proċess ta' valutazzjoni tal-età
 - Il-garanziji huma żgurati fil-qafas legali: **AT, CH, RO, SE, UK**.
 - Il-garanziji huma żgurati bit-trattament tal-persuna bħala minorenni waqt il-proċess: **BE, CZ, EE, EL, IT, LV, MT, NO, ES**.
 - Il-garanziji huma żgurati billi tiġi ggarantita l-preżenza tar-rappreżentant jew tat-tutor: **BG, CY, DK, IE, LT, NL, SK, SI**.
2. Approċċi oħra għall-ksib ta' informazzjoni dwar l-età tal-applikant huma implimentati qabel ma jsir rikors għal proċeduri ta' valutazzjoni tal-età
 - 21 stat tal-UE+ normalment jipprovaw jiksbu informazzjoni qabel ma jiddeciedu li jagħmlu valutazzjoni tal-età: **AT, BE, BG, HR, CH, CY, DK, FI, FR, DE, EL, HU, IE, IT, LT, NL, NO, PL, RO, SI, UK**.
 - 2 stati tal-UE+ jipprovaw jiksbu informazzjoni matul il-valutazzjoni tal-età: **SK, SE**.
3. L-applikant hu appoġġjat minn persuna indipendenti matul il-proċess
 - 22 stat tal-UE+ jawtorizzaw il-preżenza ta' persuna indipendenti matul il-valutazzjoni tal-età: **AT, BG, HR, CY, CZ, DK, EE, FI, DE, EL, IE, IT, LV, LT, LU, NO, PL, PT, SK, SI, SE, UK**.
 - Fosthom, 13-il stat tal-UE+ (**BG, HR, CY, FI, DE, HU, IE, LT, NO, PL, SK, SI, UK**) ikkonfermaw li din il-persuna tkun it-tutor jew ir-rappreżentant.
 - Fil-**BE** t-tutor ikun preżenti f'każijiet kumplessi biss.
 - Fin-**NL**, it-tfal ikunu appoġġjati minn persunal mill-awtoritajiet tal-migrazzjoni/tal-asil, li mhux indipendenti.
 - F'**CH** persuna indipendenti tkun preżenti għal każijiet ta' Dublin biss.
 - Fir-**RO** persuna indipendenti tkun preżenti waqt eżami forensiku biss.
 - U persuna indipendenti tkun preżenti biss jekk ikun hemm il-qbil tat-tutor (jew tar-rappreżentant legali) fis-**SK**.
 - Fi **FR** l-applikant hu appoġġjat mid-dipartiment tal-asil.
4. Il-fehmiet tal-applikant jinstemgħu u jiġu kkunsidrati skont il-maturità tiegħu
 - 14-il stat tal-UE+ jiġbru u jqisu l-fehmiet tal-applikant: **BE, CY, DK, FR, DE, IE, IT, NL, NO, PL, RO, SK, SE, UK**.
 - 5 stati tal-UE+ jiksbulhom permezz tar-rappreżentant jew tat-tutor: **AT, BG, HR, LT, SI**.
 - **CH** jeħodhom f'kunsiderazzjoni biss fil-każ ta' riżultati negattivi (adulti).
5. L-applikant ikun infurmat dwar ir-raġunijiet għal valutazzjoni tal-età, il-metodu kkunsidrat, il-konsegwenzi u r-riżultati possibbli għall-proċedura ta' asil u l-konsegwenzi ta' rifjut li ssirli valutazzjoni bħal din
 - L-applikant jiġi infurmat dwar ir-raġunijiet għall-valutazzjoni, il-metodu applikat, il-konsegwenzi tar-riżultati ta' tali valutazzjoni għall-proċedura ta' asil u l-konsegwenzi ta' rifjut li ssirli valutazzjoni fir-rigward tal-metodi kollha fi 15-il stat tal-UE+: **BE, HR, CY, FI, FR, DE, EL, HU, IE, IT, NL, SK, SI, SE, UK**.
 - 9 stati tal-UE+ jinformat lill-applikant biss dwar il-metodi mediċi: **AT, BG, DK, LV, LT, NO, PL, RO**.
 - F'**CH** dan jiġri biss fil-każ ta' evalwazzjoni negattiva tal-età minuri.

6. Il-kunsens infurmat tal-applikant u/jew tar-rappreżentant hu meħtieġ għall-valutazzjoni tal-età irrispettivament mill-metodu ta' valutazzjoni tal-età applikat
 - 11-il stat tal-UE+ jeħtieġu l-kunsens tal-applikant għall-metodi kollha: **BG, FI, DE, EL, HU, IT, LT, MT, PT, SI, ES.**
 - 12-il stat tal-UE+ jeħtieġu li l-applikant jagħti l-kunsens tiegħu għal metodi mediċi biss: **BE, HR, CY, CZ, DK, EE, FR, NL, NO, PL, RO, SE.**
 - 4 ma jeħtiġux il-kunsens: **AT, LV, IE, UK** (IE u UK ma jeħtiġuhx dan peress li ma jużawx metodi mediċi).
 - Is-**SK** ma teħtieġx il-kunsens tal-applikant iżda teħtieġ il-kunsens tar-rappreżentant jew tat-tutor.
 - 6 stati tal-UE+ jeħtieġu l-kunsens mir-rappreżentant fil-każijiet kollha: **BG, FI, IT, LT, SI, SK.**
 - 7 stati tal-UE+ jeħtieġu l-kunsens mir-rappreżentant għall-eżamijiet mediċi biss: **HR, CY, EE, NL, NO, PL, RO.**
 - L-**HU** titlob il-kunsens tar-rappreżentant jekk l-età tal-applikant tidher li tkun taħt l-14-il sena.
 - 5 stati tal-UE+ (**AT, BE, IE, LV, UK**) ma jeħtiġux il-kunsens tar-rappreżentant fl-ebda każ. L-**IE** u r-**UK** ma jeħtiġuhx dan peress li ma jużawx metodi mediċi.
7. Il-benefiċċju tad-dubju jiġi applikat fil-proċess ta' valutazzjoni tal-età
 - 17-il stat tal-UE+ japplikaw il-benefiċċju tad-dubju: **BE, BG, CY, CZ, EE, FR, DE, EL, IE, IT** (b'marġni ta' sentejn) **LV, LU, MT, SK, SE, CH, UK.**
 - Fil-**FI** u fir-**RO** l-prinċipju mhuwiex applikat.
8. L-applikant għandu l-possibbiltà li jirrifjuta l-valutazzjoni tal-età, irrispettivament mill-metodu użat
 - 15-il stat tal-UE+ jirrikonoxxu d-dritt tal-applikant li jirrifjuta l-valutazzjoni tal-età irrispettivament mill-metodu: **AT, BE, HR, CY, CZ, EE, FI, DE, EL, HU, IT, MT, NL, RO, SI.**
 - 7 stati tal-UE+ jirrikonoxxu l-possibbiltà ta' rifjut ta' eżamijiet mediċi biss: **BG, DK, FR, LT, NO, PL, SE.**
 - Fir-**UK**, ir-rifjut jimplika qbil mal-età prezunta.
 - Il-**LU** ma jirrikonoxxix il-possibbiltà ta' rifjut ta' twettiq tal-proċess.
9. Ir-rifjut ta' valutazzjoni tal-età ma jirriżultax f'valutazzjoni awtomatika bħala adult
 - 12-il stat tal-UE+ **ma jqisux** awtomatikament lill-applikant bħala adult f'każ ta' rifjut: **AT, BE, BG, DK, EE, FR, DE, EL, IT, MT, NO, CH.**
 - 6 stati tal-UE+ iqisu lill-applikant bħala adult jekk ma jkun hemm l-ebda ġustifikazzjoni għar-rifjut jew l-ebda evidenza addizzjonali tal-età minorenni: **HR, FI, LT, RO, SI, SE.**
 - Fir-**UK**, ir-rifjut ikun jimplika li l-applikant jaqbel mal-età prezunta.
 - 6 stati tal-UE+ jikkunsidraw awtomatikament li l-applikant hu adult jekk jirrifjuta li jgħaddi minn valutazzjoni tal-età: **CZ, HU, LU, NL, PL, SK.**
10. Rifjut ta' valutazzjoni tal-età ma jitqiesx meta tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali
 - 7 stati tal-UE+ ma jqisux ir-rifjut meta jiddeċiedu dwar it-talba għal protezzjoni internazzjonali: **BE, BG, CY** (bi kjarifika sakemm l-età minuri ma tkunx rilevanti għat-talba), **FI, DE, IT, SK, UK.**
 - 14-il stat tal-UE+ jikkunsidraw ir-rifjut meta jeżaminaw it-talba: **AT, HR, EE, HU, LV, LT, LU, NL, NO, PL, RO, SI, SE, CH.**
11. L-applikant jiġi infurmat dwar ir-riżultati f'lingwa li jifhem jew li hu mistenni li jifhem
 - 23 stat tal-UE+ jiżguraw li l-applikant jiġi infurmat f'lingwa li jifhem jew li hu mistenni jifhem: **AT, BE, BG, HR, CY, CZ, EE, FI, FR, DE, EL, HU, IT, LT, MT, NL, NO, RO, SK, SI, SE, CH, UK.**

- Id-DK tinforma biss dwar ir-riżultati meta applikant jiġi vvalutat bħala akbar mill-età ddikjarata.
12. Riżultati inkonklużivi tal-proċedura ta' valutazzjoni tal-età huma kkunsidrati favur l-applikant
- § 16-il stat tal-UE+ japplikaw il-benefiċċju tad-dubju fil-każ ta' riżultati inkonklużivi: **AT, BE, HR, DK, FR, DE, EL, HU, IT, LT, MT, PL, RO, SK, SI, CH.**
 - § 6 stati tal-UE+ ma japplikawx il-benefiċċju tad-dubju: **BG, FI, NL, NO, SE, UK.**
13. Rimedji legali suffiċjenti huma disponibbli għall-applikant kontra deċiżjoni dwar il-valutazzjoni tal-età
- 8 stati tal-UE+ joffru l-possibbiltà ta' kontestazzjoni tad-deċiżjoni dwar il-valutazzjoni tal-età b'mod separat: **BE, DK, FR, IE, IT, MT, SE, UK.** Hemm bżonn ta' aktar informazzjoni fi: **BG, CZ, EE, EL, ES, LV, LU, PL, PT, RO, SI.**
 - 9 stati tal-UE+ joffru l-possibbiltà li tiġi kkontestata d-deċiżjoni dwar il-valutazzjoni tal-età bħala parti mid-deċiżjoni dwar il-protezzjoni internazzjonali jew b'mod simultanju: **AT, HR, FI, DE, HU, LT, NL, NO, CH.**
 - 2 stati tal-UE+ ma joffrux rimedji legali lill-applikant kontra l-valutazzjoni tal-età: **CY, SK.**

Annex 5 Biblijografija

- British Association of Social Workers, *BASW position statement*, 2015.
- ADCS, *Age assessment joint working guidance*, 2015.
- al, Eid RMR et. n.d., *Assessment of dental maturity of Brazilian children aged 6 to 14 years using Demirjian's method*.
- Al-Krenawi, A. and Graham, J. R., "The cultural mediator: bridging the gap between a non-Western community and professional social work practice", *British Journal of Social Work*, 2001.
- Busler, D., "Psychosocial age assessments in the UK", *Forced Migration Review*, 2016.
- FRA, *Guardianship for children deprived of parental care*, 2014, <https://fra.europa.eu/en/publication/2014/guardianship-children-deprived-parental-care>
- Dedouit, F., Auriol, J., Rousseau, H., Rougé, D., Crubézy, E. u Telmon, N., "Age assessment by magnetic resonance imaging of the knee: a preliminary study", *Forensic Science International*, 2012, pp. 217-232.
- Demirjian, A., Goldstein, H. u Tanner, J. M., "A new system of dental age assessment", *Human biology*, 1973, p. 211, <http://www.bristol.ac.uk/media-library/sites/cmm/migrated/documents/dental-age-assessment.pdf>
- Dvorak, J., George, J., Junge, A. u Hodler, J., "Age determination by magnetic resonance imaging of the wrist in adolescent male football players", *British Journal of Sports Medicine*, 2007, pp. 45-52.
- Dyball, K., Mcphie, G. u Tudor, C., *Age assessment practice guidance: an age assessment pathway for social workers in Scotland*, 2012.
- Il-Kunsill Ewropew dwar ir-Refuġjati u l-Eżiljati, *Right to justice: quality legal assistance for unaccompanied children — Comparative report*, ECRE, 2014.
- L-Organizzazzjoni tal-Ikel u tal-Agricoltura tan-Nazzjonijiet Uniti, *Guidelines for estimating the month and the year of birth of young children*, 2008.
- Frontex, *VEGA handbook: children at airports*, 2015, http://frontex.europa.eu/assets/Publications/Training/VEGA_Children_Handbook.pdf
- Gertych, A., Zhang, A., Sayre, J., Pospiech-Kurkowska, S. u Huang, H. K., "Bone age assessment of children using a digital hand atlas — Computerised medical imaging and graphics", *The Official Journal of the Computerized Medical Imaging Society*, 2007, pp. 322-331.
- Gleiser, I. u Hunt, E. E., "The permanent mandibular first molar: its calcification, eruption and decay", *Am. J. Phys. Anthropol.*, 1955, Vol. 13, pp. 253-283, doi:10.1002/ajpa.1330130206.
- Greulich, W. W. u Pyle, S. I., *Radiographic atlas of skeletal development of the hand and wrist*, it-tieni edizzjoni, Stanford University Press, Stanford, 1959.
- Grupp ta' Hidma Interagenzjali dwar Tfal mhux Akkumpanjati u Separati, *Inter-agency guiding principles on unaccompanied and separated children*, 2004, <http://www.refworld.org/docid/4113abc14.html>
- Kt, Il-Professur Sir Al Aynsley-Green, *The assessment of age in undocumented migrants*, Aynsley-Green consulting, 2011.
- Ladwig, K-H., Brockhaus, A. C., Baumert, J., et al., *Post-traumatic stress disorder and not depression is associated with shorter leukocyte telomere length: findings from 3 000 participants in the population-based, KORA F4 Study*, Ouellette MM, ed. PLoS ONE, 2013.
- Olze, A., Schmeling, A., Taniguchi, M., Maeda, H., van Niekerk, P., Wernecke, K-D. u Geserick, G., "Forensic age estimation in living subjects: the ethnic factor in wisdom tooth mineralisation", *International Journal of Legal Medicine*, 2004, pp. 170-173.
- Ritz-Timme, S., Cattaneo, C., Collins, M. J., et al., "Age estimation: the state of the art in relation to the specific demands of forensic practise", *International Journal of Legal Medicine*, 2000, pp. 29-136.

- Cameriere, R., De Luca, S., Cingolani, M. u Ferrante, L., *Are the common age estimation procedures useful for assessing age of unaccompanied children and adolescents?*, 2017.
- Schutt, R. K., *Investigating the social world: the process and practice of research*, University of Massachusetts Boston, it-tmien edizzjoni, 2015.
- Serin, J., Rérolle, C., Pucheux, J., Dedouit, F., Telmon, N., Savall, F. u Saint-Martin, P., "Contribution of magnetic resonance imaging of the wrist", *International Journal of Legal Medicine*, 2016
- Schmeling, A. et al., "Age estimation of unaccompanied minors", *Forensic Science International*, Parti 1. General considerations, 2006.
- Schmeling, A. et al., "Studies on the time-frame for ossification of the medial clavicular epiphyseal cartilage in conventional radiography", *International Journal of Legal Medicine*, 2004, Vol. 118, Nru 1, pp. 5-8.
- Schmeling, A., Dettmeyer, R., Rudolf, E., Vieth, V. u Geserick, G., "Forensic age estimation: methods, certainty, and the law", *Dtsch Arztebl Int*, 2016, pp. 44-50.
- Schmeling, A., Garamendi, P. M., Prieto, J. L. u Landa, M. I., "Forensic age estimation in unaccompanied minors and young living adults", *Forensic medicine — From old problems to new challenges*, 2011, editjat mill-Prof. Duarte Nuno Vieira, InTech, ISBN: 978-953-307-262-3, https://cdn.intechopen.com/pdfs/19163/InTech-Forensic_age_estimation_in_unaccompanied_minors_and_young_living_adults.pdf
- Schmeling, A., Grundmann, C., Fuhrmann, A., Kaatsch, H.-J., Knell, B., Ramsthaler, F., Reisinger, W., Riepert, T., Ritz-Timme, S., Rösing, F. W., Röttscher, K. u Geserick, G., "Criteria for age estimation in living individuals", *International Journal of Legal Medicine*, 2008, pp. 457-460.
- Schmidt, S. et al., "Sonographic evaluation of apophyseal ossification of the iliac crest in forensic age diagnostics in living individuals", *International Journal of Legal Medicine*, 2011.
- Il-programm ta' tfal separati fl-Ewropa, "Review of current laws, policies and practices relating to age", minn grupp ta' ħidma tematiku, 2011.
- Il-programm ta' tfal separati fl-Ewropa, *Statement of good practice*, SCEP, 2009.
- Settersten, R. A., Mayer, J. u Ulrich, K., "The measurement of age, age structuring, and the life course", *Annual Review of Sociology*, Annual Reviews Stable, Vol. 23, 1997, pp. 233-261, <http://www.jstor.org/stable/2952551>
- Smith, T. u Brownlees, L., "Age assessment practices: a literature review and annotated bibliography", *Child protection section UNICEF*, 2011, <https://www.unescap.org/resources/age-assessment-practices-literature-review-and-annotated-bibliography-unicef>
- Solari, A. C. u Abramovitch, K., "The accuracy and precision of third molar development as an indicator of chronological age in Hispanics", *Journal of Forensic Science*, Vol. 47, Nru 3, 2002, pp. 531-535.
- Tanner, J. M., Oshman, D., Lindgren, G., Grunbaum, J. A., Elsouki, R. u Labarthe, D., "Reliability and validity of computer-assisted estimates of Tanner-Whitehouse skeletal maturity (CASAS): comparison with the manual method", *Journal Hormone Research in Paediatrics*, 1994, pp. 288-294.
- Thevissen, P. W., Kvaal, S. I., Dierickx, K. u Willems, G., "Ethics in age estimation of unaccompanied minors", *Journal of Forensic Odontostomatology*, 2012, pp. 85-102.
- Tscholl, P. M., Junge, A., Dvorak, J. u Zubler, V., "MRI of the wrist is not recommended for age determination in female football players of U-16/U-17 competitions", *Scandinavian Journal of Medicine and Science Sports*, 2016, pp. 324-328.
- Il-Kummissarju Għoli tan-NU għar-Refuġjati (UNHCR), *Child protection issue brief: birth registration*, UNHCR, 2013.
- Il-Kummissarju Għoli tan-NU għar-Refuġjati (UNHCR), *Field handbook for the implementation of UNHCR BID guidelines*, 2011, <http://www.refworld.org/docid/4e4a57d02.html>

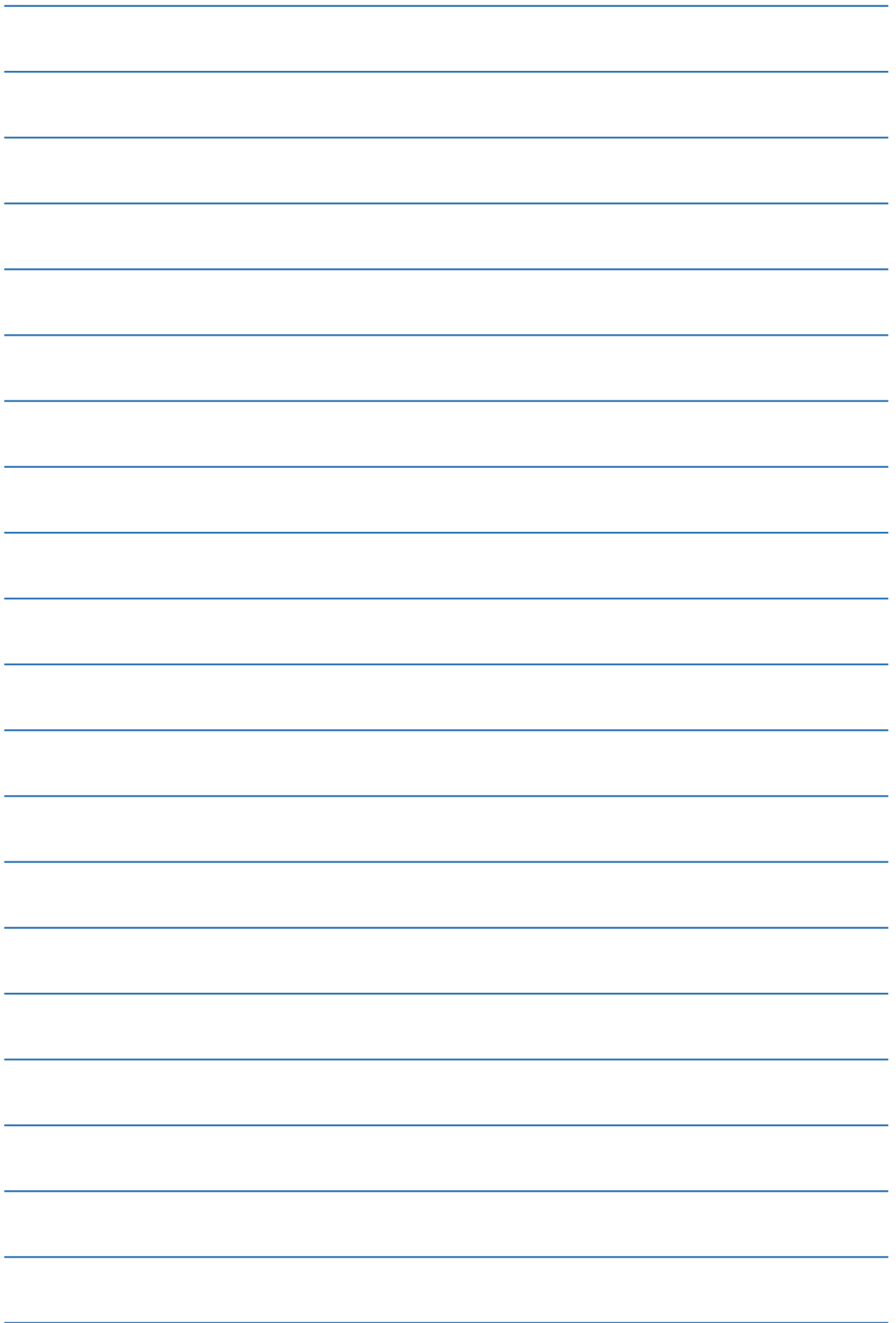
Il-Kummissarju Għoli tan-NU għar-Refugjati (UNHCR), *Guidelines on international protection No 8: child asylum claims under Articles 1(A)2 and 1(F) of the 1951 Convention and/or 1967 Protocol relating to the Status of Refugees*, 2009.

UNHCR u UNICEF, *Safe and sound: what states can do to ensure respect for the best interests of unaccompanied and separated children in Europe*, UNHCR/UNICEF, 2014.

UNHCR, *The heart of the matter: assessing credibility when children apply for asylum in the European Union*, UNHCR, 2014, <http://www.refworld.org/docid/55014f434.html> [aċċessat it-2 ta' Lulju 2017].

UNHCR, *Guidelines on determining the best interests of the child*, 2008, <http://www.unhcr.org/4566b16b2.pdf> UNHCR, *Note on burden and standard of proof in refugee claims*, 1998.

UNHCR, *Safe and sound*, p. 22, <http://www.refworld.org/docid/5423da264.html>



Kif tikkuntattja lill-UE

Personalment

Madwar l-Unjoni Ewropea kollha hemm mijiet ta' ċentri ta' informazzjoni tal-Europe Direct. Tista' ssib l-indirizz tal-eqreb ċentru għalik f'dan is-sit: https://europa.eu/european-union/contact_mt

Bit-telefown jew bil-posta elettronika

Europe Direct huwa servizz li jwieġeb il-mistoqsijiet tiegħek dwar l-Unjoni Ewropea. Tista' tikkuntattja dan is-servizz:

- bit-telefown bla ħlas: 00 800 6 7 8 9 10 11 (ċerti operaturi jafu jimponu ħlas għal dawn it-telefonati),
- fuq dan in-numru standard: +32 22999696, jew
- bil-posta elettronika permezz: https://europa.eu/european-union/contact_mt

Kif issib tagħrif dwar l-UE

Online

L-informazzjoni dwar l-Unjoni Ewropea bil-lingwi uffiċjali kollha tal-UE hija disponibbli fuq is-sit web Europa fuq: https://europa.eu/european-union/index_mt

Pubblikazzjonijiet tal-UE

Tista' tnizzel mill-Internet jew tordna l-pubblikazzjonijiet tal-UE, li xi wħud minnhom huma bla ħlas u xi oħrajn bil-ħlas, minn: <https://op.europa.eu/mt/publications>. Kopji multipli ta' pubblikazzjonijiet bla ħlas tista' tiksibhom billi tikkuntattja lil Europe Direct jew liċ-ċentru tal-informazzjoni lokali tiegħek (ara https://europa.eu/european-union/contact_mt).

Il-liġi tal-UE u dokumenti relatati

Għal aċċess għall-informazzjoni legali tal-UE, inkluż il-liġijiet kollha tal-UE mill-1952 'l hawn, fil-verżjonijiet lingwistiċi uffiċjali kollha, żur is-sit EUR-Lex hawnhekk: <http://eur-lex.europa.eu>

Data Miftuħa mill-UE

Il-portal tad-Data Miftuħa mill-UE (<http://data.europa.eu/euodp/mt>) jipprovdi aċċess għal settijiet tad-data mill-UE. Id-data tista' titnizzel mill-internet u tintuża mill-ġdid bla ħlas, kemm għal skopijiet kummerċjali kif ukoll mhux kummerċjali.



L-Ufficcju tal-Pubblikazzjon
tal-Unjoni Ewropea